

POGODA

Dzisiaj słonecznie z możliwością przelotnych opadów. Temperatura do 62 F (16,7 C).

Jutro bez większych zmian; więcej słońca, ale chłodniej.

Wschód słońca o godz. 5: 46 rano, zachód o godz. 6: 08 wieczorem.

No. 59 Rok (Vol.) LXXXI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 25-26 Marca (March 25-26), 1988

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

ROZMOWY SHULTZ-SZEWARNADZE

“Układ Jest Pierwszym Krokiem

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * “Alternatywnego modelu nie ma” (str. 4)
- * E. Bieriezin — “Moje przemyślenia z historii” (str. 7)
- * Obowiązują dokumenty Polskich niepodległych — rozmowa z W. Ziemińskim (str. 6)
- * Niebezpieczna “alternatywa” (str. 9)
- * Próby porozumienia zawiody (str. 16)
- * W poszukiwaniu nowych form duszpasterstwa polonijnego (str. 1 cz. II)
- * Dr. Marek Edelman o losie polskich Żydów (str. 4)
- * Moskwa o bazach USA na Filipinach (str. 14)
- * Władza przeciw niezależnym związkom (str. 24)
- * Tradycje przedwielkanocne w dawnej Polsce (str. 1 cz. II)
- * Smutne miasta — korespondencja z kraju Miry Bach (str. 18)
- * Wileńskie sztandary (str. 7)

Decyzja Sądu Najwyższego

Washington (CT) — Sąd Najwyższy Stanów Zjednoczonych utrzymał w mocy obowiązujące od 1981 roku prawo federalne, które ogranicza możliwości korzystania z kartek żywnościowych (food stamps) członkom rodzin strajkujących.

Stosunkiem głosów 5 do 3 Sąd Najwyższy odrzucił skargę dwóch związków zawodowych (United Auto Workers i United Mine Workers), które utrzymywały, że prawo przyjęte przez Kongres w 1981 roku jest pogwałceniem podstawowych konstytucyjnych przywilejów strajkujących robotników.

Siedem lat temu wskutek kongresowych cięć budżetowych zmieniono zasady regulujące przyznawanie kartek żywnościowych. W myśl nowych zasad, rodziny strajkujących robotników nie nabywały automatycznie prawa do otrzymywania kartek żywnościowych jako formy rekompensaty.

Jednocześnie ci członkowie rodzin przebywających na strajku pracowników, którzy w tym czasie (przed rozpoczęciem akcji strajkowej) korzystali z federalnego programu “Food Stamps”, nie byli upoważnieni do otrzymywania zwiększonej ilości kartek żywnościowych z tytułu nieprzystępowania do pracy strajkującego członka rodziny.

Wyrażając opinię większości, sędzia Byron White napisał m.in.: “Federalny program kartek żywnościowych (food stamps) został wprowadzony przede wszystkim w celu nie dopuszczenia do zjawiska głodu w naszym kraju oraz skutecznego zapobiegania groźbie nie dożywienia...” Pogląd sędziego White’a podzielił przewodniczący składu sędziowskiego William Rehnquist, sędziowie J.P. Stevens, Sandra Day O’Connor i Antonin Scalia.

Za uznaniem wniosku wspomnianych związków zawodowych pracowników przemysłu samochodowego i górniczego opowiedziała się trójka sędziów: T. Marshall, W. Brennan oraz H. Blackmun.

Przewodniczący UAW (United Auto Workers) Owen Bieber skomentował decyzję Sądu Najwyższego tymi słowami: “Jest to cios wymierzony w robotnicze rodziny amerykańskie. Będziemy wywierali naciski na Kongres, aby zmienił obowiązujące od 1981 roku ustawodawstwo.”

W Kierunku Porozumienia Narodowego”

Sceptycyzm Wobec Przrzeczeń Danych Przez Sandinistów

Washington (CT, ST) — Układ jaki zawarli Nikaraguańczycy tzn. przedstawiciele reżimu sandinistowskiego z partyzantami contras, spotkał się z zasadniczo przychylnymi opiniami, chociaż nie brakuje głosów sceptycznych, przede wszystkim w kołach konserwatywnych.

Sceptycznie do całego układu nastawiona jest też administracja amerykańska. Sekretarz Stanu — George Shultz scharakteryzował ten układ, jako “ważny, pierwszy krok w kierunku pokoju”... ale natychmiast zaapelował do Kongresu USA o zatwierdzenie nowego planu zapewniającego kontrasom pomoc humanitarną. Sekretarz Stanu podkreślił, że układ jaki zawarły obie strony nie pozostawia już żadnych wątpliwości, że ani Moskwa ani Kuba nie powinny zaopatrywać sandinistów w broń.

Należy przypomnieć, że w myśl zawartej umowy, kontras zgodzili się na to, że nie przyjmą broni od nikogo, tylko korzystać będą z pomocy humanitarnej rozdzielanej przez niezależną organizację.

Sekr. Shultz zaapelował do ustawodawców by postarali się zatwierdzić (Ciąg dalszy na str. 25-ej)

Oliver North Zaprzecza Zarzutom

Washington (Reuter) — Wielka federalna ława przysięgłych przedstawiła w czwartek akt oskarżenia czterem osobom podejrzanim o udział w tzw. aferze irańskiej.

“Jestem niewinny” — odparł każdy z oskarżonych na przedstawione mu zarzuty.

Byłym doradcą Białego Domu do spraw bezpieczeństwa narodowego płk. Oliverowi North oraz Johnowi Poindexter a także gen. Richardowi Secordowi i Albertowi Hakim zarzuca się zawiązanie spisku w celu potajemnej sprzedaży broni do Iranu i przekazywania zysków dla nikaraguańskich contras. Komisja śledcza ustaliła także, iż czterech oskarżonych niszczyli dowody ich niezgodnej z prawem działalności oraz wprowadzali w błąd komisję kongresową zajmującą się ustaleniem szczegółów skandalu.

Sala sądu federalnego w Waszyngtonie podczas przesłuchania znalazła się pod silną ochroną policji. Przed wejściem do budynku umieszczono wykrywacz metali. Oprócz tego główny z oskarżonych płk. North zjawiał się w towarzystwie swej ochrony osobistej.

Jeśli wszystkie zarzuty zostaną udowodnione wówczas Oliverowi North grozi kara do 85 lat więzienia i grzywna w maksymalnej wysokości \$4 mln. Poindexterowi grozi kara do 40 lat więzienia, Secordowi 29 i Hakimowi do 27 lat pozbawienia wolności.

Po czwartkowej odmowie przyznania się do winy wszyscy oskarżeni zostali zwolnieni bez konieczności zapłacenia kaucji. Żadnemu z nich nie odebrano też paszportu, co zwyczajowo stosowane jest wobec ludzi oskarżonych przed sądem karnym.



Niedziela Palmowa w Polsce.

Przed “Caucusami” w Michigan

Znamienne Przemówienie Kongr. Gephardta

Detroit (CT) — Na dwa dni przed głosowaniem, które może zakończyć lub ożywić jego kampanię prezydencką, kong. Richard Gephardt wygłosił przemówienie na temat swego programu polityki handlowej, który ściąga rzuć zwolenników ale także wywołuje potępienie.

Podczas spotkania w Klubie Ekonomicznym w Detroit, Gephardt określił krytyków swej polityki jako “ofiary intelektualnego paraliżu, związane z błędnie interpretowaną przeszłością, która od dawna już nie istnieje i która nigdy nie powróci.”

Zarzucał im także pojmowanie rzeczy przez “pryzmat własnych życzeń a nie takimi jakimi naprawdę są.”

Dopóki Stany Zjednoczone nie podejmą konkretnych kroków w kierunku obniżenia barier dla zagranicznego handlu — wyjaśniał Gephardt — USA grozi przyszłość zredukowanego wzrostu ekonomicznego, mniejszych płac i spadku standardu życia. W jego wypowiedzi znalazły się krytyczne słowa pod adresem administracji Reagana: “obecny system handlowy służy do spychania zarobków w dół.”

Przemówienie jego zasługuje na uwagę, ponieważ inaczej niż przemówienia pozostałych kandydatów jego treść pozbawiona była typowej taktyki politycznej a także krótkich a efektownych sloganów, obliczo-

Mordercy Na Szubienicy

Johannesburg (Reuter) — Na terenach centralnego więzienia w Pretorii, wykonano wyrok śmierci na Michaelu Lucasie, czarnym aktywistę ruchów opozycyjnych którego udowodniono zamordowanie w roku 1985 kierowcy miejskiego autobusu.

Tego samego dnia, razem z Lucasem zginęło na szubienicy w stołecznym więzieniu sześciu innych więźniów. Wszyscy byli oskarżeni i skazani na śmierć za wywoływanie krwawych zamieszek podczas których zabili kilkunastu mieszkańców Republiki Południowej Afryki.

Za dokonanie podobnych zbrodni w czasie walk na tle rasowym, na karę pozbawienia życia oczekuje w celach zakładu prewencyjnego w Pretorii jeszcze 45 innych morderców.

Sąd Najwyższy Republiki Południowej Afryki oddalił apelację obrońców i utrzymał wyroki skazujące sądu niższej instancji.

Felietony Kisiela w “Dzienniku Związkowym”

Od następnego weekendowego wydania rozpoczniemy drukowanie cotogodniowych felietonów przygotowanych specjalnie dla polonijnych odbiorców przez znakomitego dziennikarza, felietonistę “Tygodnika Powszechnego” autora wielu książek, kompozytora i historyka muzyki Stefana Kisielewskiego-Kisiela.

Będą to felietony, przekazane osobiście, telefonicznie przez autora na program radiowy nadawany ze stacji radiowej WPNA (1490 AM) co czwartek w godz. od 9 do 10 wieczorem pt. “Program na serio.”

Każdego czwartku — można słuchać autora i jego felieton, co piątku tekst tego felietonu znajdzie się w “Dzienniku,” dzięki uprzejmości sponsora, którym jest firma wysyłkowa “INTERPAK.”

Oświadczenie Bagdadu

Bagdad (Reuter) — Zbombardowanie przez lotnictwo Iraku dwóch tankowców na wodach Zatoki Perskiej w pobliżu brzegów Iranu poprzedziło wydanie wspólnego komunikatu naczelnego dowództwa irańskich sił zbrojnych i liderów rządzącej w tym państwie partii Baath. Treść komunikatu została opublikowana przez wszystkie największe dzienniki Bagdadu. W oświadczeniu władz irańskich czytamy: “Irak będzie nadal kontynuował bombardowanie miast irańskich w swej szalonej walce przeciwko wrogowi który kieruje się ideologią pozbawioną zdrowego rozsądku przywódców. Naszym celem jest zniszczenie zaprzalonego gniazda fanatyzmu religijnego. Jedyną rozsądną akcją którą może Iran podjąć w chwili obecnej to zaakceptowanie rezolucji Rady Bezpieczeństwa nr. 598, która nawołuje do natychmiastowego zaprzestania działań wojennych. Irak jest gotowy do podporządkowania się propozycji ONZ-u w każdej chwili. Jeśli jednak Iran nadal odmawiał będzie zawieszenie broni, Teheran i inne miasta tego wrogości państwa będą zrównane z ziemią.”

Według informacji przekazanych przez komentatorów zachodnich, Teheran nie godzi się na zaakceptowanie warunków określonych tekstem rezolucji nr. 598. Władze irańskie dążą do tego, aby Organizacja Narodów Zjednoczonych określiła Iran mianem agresora w tragicznym konflikcie zbrojnym który wkracza w ósmy rok niekończących się walk.

Próba Zamachu Stanu w Liberii

Monrovia (Reuter) — Ministerstwo informacji zakomunikowało o ujęciu poszukiwanych przestępców z grupy 19 podejrzanych o próbę dokonania zamachu stanu w dniu 16 marca br. Siedmiu terrorystów nadal ukrywa się przed władzami.

Pochwyceni parę dni temu konspiratorzy zamierzali zamordować prezydenta kraju Samuela Doe. Była to już kolejna próba w ciągu ostatnich kilku lat, dokonania zamachu na byłego sierżanta armii liberyjskiej, który w roku 1980 doszedł do władzy w tej małej republice leżącej nad Zatoką Gwinejską.

Wreszotowani zamachowcy są w większości członkami wyjętej spod prawa Liberyjskiej Partii Zjednoczenia (LUP), która stanowi jedną z opozycyjnych frakcji politycznych.

W ręce liberyjskiej policji dostało się także sześciu żołnierzy krajowych sił zbrojnych, którzy są członkami tajnych konspiracyjnych kół antyrządowych.

Nie Przyniosły Żadnych Niespodzianek

Kontrola Broni i Sprawa Afganistanu Najbardziej

Spornymi Punktami Dyskusji

Washington (CT) — W czasie ostatnich, niezwykle intensywnych rozmów, zarówno sekr. stanu USA George Shultz, jak min. spraw zagranicznych ZSSR Eduard Szewarnadze dokonali szczegółowej analizy stanowisk swych państw we wszystkich możliwych zagadnieniach. Próby odkrycia dodatkowych wspólnych poglądów w ważnych dla świata sprawach w większości nie powiodły się. W zasadzie nie było żadnych niespodzianek, a porozumienie osiągnięte w punktach, które już wcześniej nie wywoływały spornych opinii.

Przed wszystkim więc, ustalono, że spotkanie na szczycie w Moskwie między prez. Reaganem a Michaiłem Gorbaczowem odbędzie się w dniach od 29 maja do 2 czerwca. Natomiast Shultz i Szewarnadze (Ciąg dalszy na str. 25-ej)

Kolejki Po Żywność w Panamie

Panama City (CT) — W Panamie w dalszym ciągu trwa strajk generalny. Zdaniem opozycji przeszło 90 proc. sklepów, biur i instytucji usługowych pozostaje zamkniętych.

Dzieci i osoby dorosłe gromadzą się przy kościołach, które bezpłatnie rozdają żywność. Około 6 tys. panamskich rodzin otrzymuje produkty żywnościowe rozdawane przez międzynarodowe organizacje charytatywne.

Agencje donoszą, iż w niektórych dzielnicach stolicy Panamy mieszkańcy zaczęli zbroić się w pistolety i w półautomatyczne karabiny w obawie przed rabunkami i włamaniami.

Jedna z mieszanek Panama City stwierdziła, iż w jej dzielnicy stworzono system telefoniczny umożliwiający powiadomianie sąsiada, w razie gdyby doszło do włamania lub ataku nieznanych sprawców.

Panamczykom powoli zaczyna w oczy zaglądać głód, a trwający strajk generalny nie przyczynił się do usunięcia ze stanowiska gen. Manuela Noriega człowieka faktycznie rządzącego Panamą.

Tymczasem z emigracji powrócił Arias Calderon, przewodniczący Chrześcijańskiej Partii Demokratycznej. W czwartek na lotnisku w Panama City powitany został przez ponad 300 swych zwolenników, którzy zgromadzili mu niezmiernie gorące przyjęcie.

Calderon oznajmił, iż przybył do ojczyzny z emigracji w Kostaryce tylko po to, by zmusić gen. Manuela Noriega do ustąpienia. Natychmiast po przyjeździe Calderon odbył długie spotkanie z przywódcami panamskich partii opozycyjnych. Wyników tego spotkania nie podano do wiadomości publicznej.

W. Brytania Poszukuje Zbrodniarzy Wojennych

London (Reuter) — Specjalna Komisja do badania zbrodni wojennych, została powołana w Londynie w ub. miesiącu. Jej zadaniem jest zebranie informacji na temat ludzi ściśle współpracujących z nazistowskimi. W prasie ukazały się wezwania o przekazywanie wszelkich danych na ich temat. Akcję tę podjęto po nadejściu raportu ze Zw. Sowieckiego z informacją, że na terenie W. Brytanii mieszka 17 byłych zbrodniarzy wojennych.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstrząs, ból, serce, pęcherz \$4.00; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.75; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$4.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$4.00; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$4.00; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa na co dzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.50; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstrząs, wzdęcia \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$3.25; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$3.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstrząs, żołądek, but. \$4.50; Nr. 47 "ZYWOKOST" nalewka but. \$4.50; Nr. 37B "WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.85; Nr. 157 "PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. \$19.00. Ceny są w dolarach USA. POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żyłaków zapobiegające skrzepowi krwi "CIRCU CAPS" 48 kaps. \$8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA! Wyślijcie teraz numery wybranych leków naturalnych załącz M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 30 centów w USA od każdego dolara US, niemniej niż \$1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D. nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618

UBEZPIECZENIE DENTYSTYCZNE

PLOMBOWANIE ZĘBÓW ABSOLUTNIE ZA DARMO

Czyszczenie i prześwietlenia również nieodpłatne. 30-50% zniżki na koronach i mostkach. Bardzo przystępna cena.

685-6842—Jim Grosse (English)

777--9853—Grace (Polish)

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia: **LECH DĄBROWSKI**
259-4585
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

Na imieniny lub urodziny

miłym upominkiem będzie prenumerata

"Dziennika Związkowego"

RZECZY I STROJE

na lato

możesz wysłać przez



POLAMER

SPECJALISTÓW OD WYSYŁKI

DROGĄ LOTNICZĄ lub MORSKĄ

TELEGRAFICZNE MOŻNA WYŚLAĆ ŚWIEŻE WĘDLINY,

CYTRUSY, SŁODYCZE, KAWĘ, WINOGRONA -

PREZENT ZDROWIA I WITAMIN

POLAMER DEALER PKO

PRZESYŁA DOLARY NA KONTO "A", PRZYJMUJE WPŁATY

NA POSZUKIWANE W POLSCE: komputery od 125 \$,

pralki automatyczne 240 \$, piły spalinowe 175 \$,

zestawy: telewizor + wideo odtwarzacz 629 \$,

odtwarzacze płyt kompaktowych 199 \$

BIURO PODROŻY POLAMER

OFERUJE PRZELOTY do POLSKI za 397 \$

w jedną i 661 \$ w obie strony

- słoneczne wakacje REJS NA BAHAMAS jedynie 395 \$ doloty z i do Chicago ZA DARMO!
- tygodniowy rejs na wyspy Dziewicze już od 745 \$
- ROZLICZAMY PODATEK DOCHODOWY INCOME TAX

SZESZC BIUR POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNYCH 7 DNI W TYGODNIU.

INFORMACJE - dzwonic GŁÓWNE BIURO

685-8222

7 dni w tygodniu od 9-9 3094 N. MILWAUKEE

1113 N. ASHLAND AVE TEL: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE TEL: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE TEL: 794-0200
5246 W. FULLERTON TEL: 637-7737
6140 N. MILWAUKEE AVE TEL: 774-3600

Czynne od poniedz. do piatku 10-8
Sobota 10-5 Niedziela 10-3



Z Życia w PRL

W Koszalinie stwierdzono, że mieszkańcy domu, w którym mieści się restauracja "Ratuszowa", korzystali z gazu na koszt restauracji. Instalacje domowe podłączone były do licznika "Ratuszowej".

WOJEWNIK TRAVEL AGENCY

Mamy wolne miejsca na czartery LOT CHICAGO do WARSZAWY PAN AM do KRAKOWA



Oprócz czarterów proponujemy regularne linie lotnicze przez Zachodnią Europę — **KLM, Lufthansa, Swissair, SAS** 5809 W. Fullerton 889-1641

Ślub Statui Wolności

Jedna z fabryk tekstyliów w Portugali przyjęła niecodzienne i zaskakujące zamówienie. Otóż ma ona uszyć suknię ślubną dla Statui Wolności. W sukni tej "panna młoda" wystąpi podczas zaślubin z Krzysztofem Kolumbem, które mają się odbyć w 1992 r.

Strój weselny ma być koloru błękitnego, przewiduje się zużycie około 2,200 m tkaniny, a same tylko koronki ważyć będą 150 kg. Nie wiadomo tylko jak nieboszczyk Kolumbo poradzi sobie z tym wszystkim w noc poślubną.

UBEZPIECZENIA

ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ 677-2323

ZENON BRANDYS Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz. MOWIMY PO POLSKU

AMERICAN FAMILY INSURANCE AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

PRAWO JAZDY



pod kierownictwem

S. Jaworskiego

Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".

Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto — możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.

DZWOŃ 622-7765 — 622-6980 — po godz. 6 p.m. — 523-5476

Po co poniżać się i błądzać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokatym doradcą grubą pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyć się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.

OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCYJA ZAPEWNIONA **WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.**

Sigrid Undset

Krystyna Córka Lavransa

Tom II ŻONA

131

Pan Munan wybuchnął grzmiącym śmiechem.

— Zejdźcie na dół i napijcie się ciepłego piwa w tę szkaradną pluchę — zawołał.

Kiedy schodzili, opowiadał Ulf, że Brynhild córka Jona nie prowadzi teraz karczmy ani zajazdu. Kilkrotnie z powodu niedozwolonego wyszynku popadała w tarapaty, w końcu zagrożono jej chłostą. Munanowi jednak udało się uwolnić ją i zaręczył, że nie będzie się więcej zajmowała tym rzemiosłem. Również jej synowie byli na takich stanowiskach, że matka już choćby ze względu na nich musiała dbać o swoje dobre imię. Munan utrzymywał z nią znowu stosunki od śmierci żony i przeważnie przebywał na dworze Fluga.

Munan przyjął Krystynę i Ulfa przy wrotach dziedzińca:

— Jesteśmy przecie, aby tak rzec, wszyscy czworo z sobą spowinowaceni — chichotał; wypił już coś niecoś ale jeszcze nie za wiele. — Ty, Krystyno córko Lavransa, jesteś dobrą kobietą, pobożną i niedumną, Brynhild jest teraz obyczajną godną czci niewiastą a ja byłem nieżonaty, kiedyś z nią spłodził dwóch synów — to najlepsze z wszystkich moich dzieci, zawsze ci to powtarzałem, Brynhildo. Ingego i Gudleika miłuję najbardziej z moich dzieci.

Brynhild wciąż jeszcze była ładna, ale skóra jej pożyłkła i robiła wrażenie przesyconej wilgocią, jakby kobieta owa cały dzień stała pochylona nad kotłem z kipiącym tłuszczem. Lecz w izbie Brynhildy panował wielki ład, jadło i picie, które przyniosła, były znakomite, a naczynia czyste i błyszczące.

— Tak, tak, wstępuję tu zawsze, ilekroć przybywam do Oslo — rzekł Munan. — Pojmujesz chyba, że matka rada by posłyszeć coś niecoś o swoich synach. Inge pisze mi od czasu do czasu; uczony on wielce ten Inge, nie dziwota zresztą, musi być uczony, skoro jest mężem zaufania biskupa — ożeniłem go też dobrze z Torą, córką Bjarna z Grjote, myślisz, że wielu mężczyzn postarało się swym bękartem o taki ożenek? Tedy siedzimy tu razem, Brynhild i ja, i gwarzymy sobie, a ona przynosi mi potrawy i piwo jak w dawnych czasach, kiedy nosiła moje klucze na Skogheim. Ciężko mi siedzieć tam teraz samemu i rozmyślać o mojej nieboszczce żonie. Przeto przyjeżdżam tutaj, by czuć się choć trochę swojsko — o ile Brynhild ma właśnie ochotę umilić i uprzyjemnić mi życie.

Ulf podparł ręką brodę i patrzył na dziedziczkę z Husaby. Krystyna siedziała i słuchała i odpowiadała cicho, łagodnie i uprzejmie — była równie spokojna i dworna jak podczas biesiady na którymś z wielkich dworów w Trondhjemskiem.

— Tak, ty, Krystyno, uzyskałaś miano i godność zameżnej kobiety — odezwała się Brynhild Fluga — chociaż chętnie dosyć przychodziłaś na moje poddasze do Erlenda. Mnie jednak całe życie zwano suką i pochutnicą, choć moja macocha sprzedawała mnie temu tu, a ja kasałam i biłam, a ślady mych paznokci były na jego twarzy, nim mnie przyniewolił.

— Już znowu z tym wyłazisz — jęczał Munan. — Wiesz przecie, mówiłem ci nieraz — zostawiłbym cię wtedy w pokoju, gdybyś się zachowywała po ludzku i prosiła mnie, abym cię oszczędzał, aleś ty skoczyła na mnie jak kocica, zanim jeszcze zdążyłem przejść próg.

Ulf syn Haldora śmiał się cicho.

— Przecież byłem zawsze dobry dla ciebie — ciągnął Munan. — Dostałaś wszystko, czegoś pragnęła, a nasze dzieci, no, one mają się teraz lepiej i pewniej niż biedni synowie Krystyny. Bóg niechaj będzie z nami, jak też ten Erlend troszczył się o nie. Myślę, że dla matczynego serca więcej to znaczy niż tytuł zameżnej kobiety, a wiesz dobrze, jak sobie nieraz życzyłem, byś była z takiego rodu, abym cię mógł pojąć za żonę. Żadnej niewiasty nie kochałem tak jak ciebie — choć nieczęsto byłaś dla mnie miła i uprzejma — i jak tej kobiety, którą miałem za żonę, Bóg niech jej wynagrodzi. Tam, w naszym kościele, ufundowałem w imieniu Katarzyny i swoim oltarz, Krystyno — co dnia dziękowałem Bogu i Przenajświętszej Dziewicy za swój ożenek, żadnemu mężczyźnie nie poszczęściło się tak jak mnie — szlochał i płakał.

Wnet potem rzekł Ulf, że muszą już odejść. W drodze powrotnej on i Krystyna nie zamienili ni słowa ze sobą. Lecz przed drzwiami gospody podała mu rękę:

— Ulfie, krewniaku mój i przyjacielu.

— Gdyby to coś pomogło — rzekł cicho — poszedłbym chętnie na szubienicę, miast Erlenda — przez wzgląd na niego i przez wzgląd na ciebie.

Wieczorem, przed udaniem się na spoczynek, siedziała Krystyna sama z Szymonem w izbie. I nagle zaczęła opowiadać gdzie była w tym dniu. Powtórzyła rozmowę, którą prowadzili na dworze Brynhildy.

Szymon siedział na zydlu nieco z dala od niej. Podany w przód z łokciami wspartymi na udach i zwisającymi rękami siedział i wpatrywał się w nią dziwnym, badawczym wzrokiem małych bystrzych oczu. Nie przemówił ni słowa i żaden muskuł nie drgnął na jego szerokiej twarzy.

Nagle powiedziała Krystyna, że opowiadała o tym ojcu i co jej na to odparł.

Szymon siedział jak przedtem nieporuszony. Ale po krótkiej chwili rzekł:

— Było to jedyne, o co cię prosiłem, odkąd się znamy — prosiłem cię, abyś... Ale skoroś nie mogła zamilczeć o tym przed Lavransem, aby go oszczędzić...

Krystyna dygotała na całym ciecie:

— Tak. Ale... O, Erlend, Erlend!

Na ten dźwięk krzyk zerwał się Szymon. Krystyna rzuciła się w przód z twarzą ukrytą w dłoniach; chwiała się jak trzcina i przyzywała wciąż Erlenda, łkanie wstrząsało i targało jej ciałem, a niepowstrzymany szloch zaciskał jej usta i wrzał, i przelewał się w krtani.

— Krystyno, na miłość Boską!

Kiedy chwycił ją za ramiona i usiłował uspokoić, runęła nań całym ciężarem i objęła mocno za szyję wołając ciągle swego męża.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ

**USZKODZENIA UNERWIENIA,
MIĘŚNI I STAWÓW,
BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH,
BÓLE GŁOWY I CHOROBY
NA TŁE NERWOWYM.**

Leczenie Chorób

Sposobem Chiropraktycznym

Zabiegi chiropraktyczne są naturalnym sposobem przywrócenia zdrowia za pomocą manipulacji w okolicy kręgosłupa, które sprawiają, że organizm funkcjonuje lepiej; chodzi tu szczególnie o mięśnie, stawy i unerwienie, wskutek których mogły powstać choroby. Chiropraktycy starają się raczej usunąć przyczyny chorobowe, a nie leczyć same tylko symptomy.

Unerwienie wywodzące się z kręgosłupa reguluje funkcje całego organizmu, a jeśli w kręgach stosu pacierzowego nastąpi tarcie, to przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu unerwienia. Powstają więc bóle głowy, bóle mięśni i stawów. Zabiegi chiropraktyczne sprawiają, że stawy funkcjonują lepiej, polepsza się stan ogólny i organizm powraca do zdrowia.

Aby polepszyć swój stan zdrowia, spróbujcie metody chiropraktycznej.



DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na jeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumią dla przeciętnego czytelnika.

Szklka kontaktowe \$99 Komplet
Oprawy od \$39
Podwójne szklki bez linii . . \$ 99
Szklka Varilux \$139



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią
praktyką zawodową
Badanie oczu przy
pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i
szkieł kontaktowych

**NAJNOWOCZESNIEJSZY KOMPUTER
DO BADANIA WZROKU**

10% zniżki

**Badanie
wzroku
\$2000**

**włączając
badanie
na glaukomę**

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.

DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
4126 N. Harlem Avenue Sob. 9 rano do 5:30 po pld.
Chicago, IL 60634 Niedz. 11 rano do 5:00 po pld.
Tel.: 456-2271-2272

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 25 marca
Gmina 177 ZNP — posiedzenie —
godz. 7:30 wiecz., w siedz. K.P.A.,
przy 5844 N. Milwaukee Ave.
Gmina 75 ZNP — posiedzenie —
godz. 7:30 wiecz., w sali Moskala,
przy 5639 N. Milwaukee Ave.
Gr. 119 Zw. Serc Polskich — ze-
branie — godz. 7:30 wiecz., w sali
SPK, przy 3242 N. Pulaski Rd.
Gr. 2514 Tow. Giewont — zebranie
— godz. 7:30 wiecz., w sali Domu
Młodzieży Okr. 13 ZNP, przy 6038 N.
Cicero Ave.

sobota, 26 marca
Gr. 1972 Tow. Kopiec Piłsudskie-
go — zabawa towarzyska — godz. 6
wiecz., w sali Klubu Karlov, przy
4038 W. 47th St.

Szkoła im. H. Sienkiewicza —
"Święcone" — godz. 11 rano, w sali
par. M.B. Częstochowskiej, przy
3001 S. 49th St., w Cicero III.

Klub Ziemi Rzeszowskiej — ze-
branie — godz. 7 wiecz., w sali ZKP,
przy 5835 W. Diversey Ave.

Koło Przyjaciół Harcerstwa —
Kiermasz harcerski — od godz. 12 w.
sali Plac. 90 SWAP, przy 6005
W. Irving Park Rd.

Zw. Klubów Polskich — wieczór
humoru i piosenki — godz. 6:30 wie-
cz., w sali ZKP, przy 5835 W. Diver-
sey Ave.

Spotkanie z muzyką — koncert J.
Homika — godz. 8 wiecz., w siedz.
K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee
Ave.

niedziela, 27 marca
Gr. 298 Tow. Jana III Sobieskiego
— zebranie — godz. 2 po poł. w sali
przy 4327 S. Richmond Ave.
Gr. 2979 Tow. Dzwon Zygmunta
— zebranie — godz. 2 po poł. w sali
Weteranów przy 48th St. i Wood St.

Koncert Polskich Pieśni i Tańców
— godz. 2:30 po poł., w Centrum
Fundacji Kopernikowskiej, przy
5216 W. Lawrence Ave.

Instytut Dmowskiego — odczyt
prof. W. Wagnera — godz. 10:45 ra-
no, w sali Wonderland Ballroom,
przy 2952 N. Milwaukee Ave.

Klub Błażowian — zebranie —
godz. 1:30 po poł., w sali ZKP, przy
5835 W. Diversey Ave.

Klub Par. Nockowa — zebranie
wyborcze — godz. 3 po poł., w sali
Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park
Rd.

Klub Pilzno i Okolica — zebranie
— godz. 1 po poł., w sali ZKP, przy
5835 W. Diversey Ave.

Klub Ziemi Dębickiej — zebranie
— godz. 4 po poł., w sali ZKP, przy
5835 W. Diversey Ave.

Klub Łęczan — zabawa towarzy-
ska — godz. 2 po poł., w sali ZKP,
przy 5835 W. Diversey Ave.

Polish Women's Civic Club —
bankiet — godz. 11:30 rano, w sali
Fountain Blue, Gold Room, przy
2300 N. Mannheim Rd., w Des
Plaines, Ill.

Klub Wioski Dołęga — Msza św.
za członków Klubu — godz. 10:30
rano, w kościele św. Jakuba, przy
5730 W. Fullerton Ave.

Tow. Obywateli Starszych — uro-
czysta Msza św. — godz. 1 po poł., w
kościelce Serca P. Jezusa, przy 4619
S. Wolcott Ave.

Stow. Par. Wietrzykowice — ze-
branie — godz. 2:30 po poł., w sali
Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving
Park Rd.

Polski Klub Artystyczny — spot-
kanie z A. Zamoyskim — godz. 3 po
poł., w sali Domu Młodzieży Okr. 13
ZNP, przy 6038 N. Cicero Ave.

Stow. Par. Siedliszowice — ze-
branie — godz. 2:30 po poł., w sali
Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving
Park Rd.

Spotkania z muzyką — koncert J.
Homika — godz. 5 po poł., w siedz.
K.P.A., przy 5844 N. Milwaukee Ave.

PRAWO JAZDY

KATEGORIE "A", "B", "C", "D", "M"

736-5522

5538 W. Belmont

Chicago, IL 60641

• 2141 S. LARAMIE

• 5752 S. PULASKI RD.

Codziennie 8 rano — 7 wieczór, sob. i niedz. 10 rano — 3 po południu

Grażyna Olszewska—Buda

JAŚ I MAŁGOSIA

chcą Wam opowiedzieć swoje dziwne
i niesamowite przygody

Na to przedstawienie muzyczne serdecznie zapraszamy w Niedzielę,
10-go kwietnia o godz. 3:00 po południu Talman Theatre, 4921
W. Irving Pk. Rd., Chicago i Niedzielę, 24-go kwietnia o godz.
3:00 po południu w sali parafialnej Św. Jacka

**Czeka Was dużo wrażeń, emocji
i uśmiechów**

ZESPÓŁ

Kier. B. Kózuchowska

Medjugorje



TERMINY WYJAZDÓW NA 7 DNI:

Kwiecień 11, 25, 30	\$849
Maj 9, 17, 23, 24, 30, 31	\$889
Czerwiec 7, 13, 14, 20, 27	\$909
Lipiec 4, 11, 12, 18, 25, 26, 27	\$1059
Sierpień 1, 8, 9, 11, 15, 17, 23	\$909
Wrzesień 1, 6, 12, 20	\$909

W cenę wliczono przelot, hotel, transfery, wyżywienie.
Po bezpłatne programy wycieczek, oraz informacje
prosimy dzwonić lub wstąpić do:

MAXI DISCOUNT WORLD TRAVEL

3021 N. Milwaukee, Chicago, IL 60618 (312) 276-0405

Ness co.

342-2330

2327 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647

Wstap do nas:

Mamy wszystko, co jest potrzebne do czyszczenia i sprzątania.

- Dla janitorów
- W restauracjach
- W instytucjach
- W kościołach
- Środki czyszczące
- "Mopy" do podłóg
- Wyżymaczki wiaderkowe
- Środki do podłóg
- Wosk do podłóg
- Miotły i szczotki

Otwarte codziennie od poniedziałku 9:00-5:30 — w soboty 9:00-8:30

MÓWIMY PO POLSKU STANLEY I ED CZYZOWICZ, Właściciele

Apel Kongresu Polonii Amerykańskiej

**ZŁÓŻ DONACJĘ NA FUNDUSZ POMOCY
DLA OPOZYCJI DEMOKRATYCZNEJ W POLSCE**

Wpłaty należy przysyłać na następujący adres:

POLISH AMERICAN CONGRESS
Assistance for the Democratic Opposition
in Poland Fund
1200 N. Ashland Avenue, Rm. 549
Chicago, IL 60622

**WPŁATA NA FUNDUSZ JEST INWESTYCJĄ
W PRZYSZŁOŚĆ NARODU POLSKIEGO**

Bonawentura Migala, przewodn. Alojzy A. Mazewski, prezes

WARSZAWA

\$329 w jedną
stronę

\$549 w obie
strony

**CENNE PREZENTY
Z BILETEM
MAXI DISCOUNT
WORLD TRAVEL**
3021 N. MILWAUKEE AVE.
Chicago, IL 60618
(312) 276-0405

- Tanie przeloty do innych miast
Europy i świata
- Bagaż do 140 lbs.
- Serwis paszportowo-wizowy
- Zaproszenia, usługi notarialne
- Tłumaczenia
- Sprawy Emigracyjne
- Adwokat—Odszkodowania
za wypadki—Bezpłatna porada—
Każda środa 6-8 P.M.
- Income Tax
- Paczki Lotnicze i Morskie, oraz
zestawy owocowe i żywnościowe
z dostawą do adresata

**7 DNI W TYGODNIU
OD 11 A.M. DO 8 P.M.**

"Dziennik Związkowy"
kosztuje mniej
niż szklanka piwa!

STATE FARM INSURANCE

Ubezpieczenie na

- Samochód
- Dom
- Życie
- Szpital

RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812



Mówimy
po polsku
State Farm
Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

FRANKFURT	\$445
WARSZAWA	\$580
LONDYN	\$398
WIEDEN	\$508
PARYŻ	\$499
LUXEMBURG	\$398
AMSTERDAM	\$458
RZYM-MILAN	\$459
GENEWA-ZURICH	\$508

COMPARE TRAVEL INC.

162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144

Warszawa

\$549

\$329 w jedną stronę

**atrakcyjne ceny przelotów
do innych miast europejskich**

Odloty raz w tygodniu szeroki-
m odrzutowcem. Cena dla
pasażerów lecących do Pol-
ski lub dla rodziny z Polski
leżącej do U.S.A.

- Darmo:
- Torba podróżna
 - Nalepki
 - Posiłki
 - Drinki
 - Bagaż do 140 funtów
 - Zdjęcia paszportowe

Mówimy po polsku
UNION TRAVEL

3175 N. LINCOLN AVE.

NOWOSC!

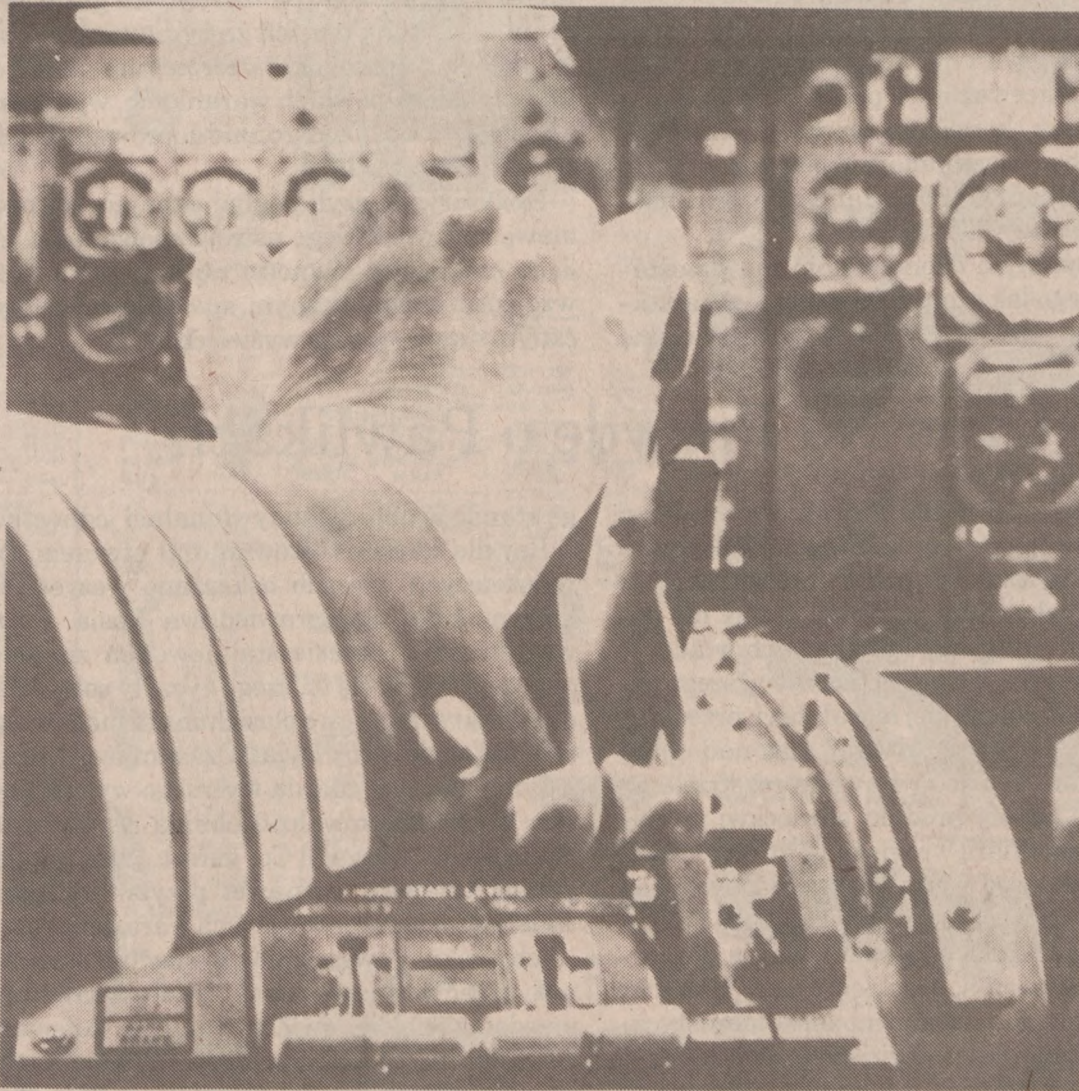
Pielgrzymka do Medjugorje po-
rewelacyjnej cenie \$770.: prze-
lot, pobyt w amerykańskim ho-
teli w Medjugorje (własność
firmy), wyżywienie i mnóstwo
innych atrakcji.

Tel. 312-472-4772 w stanie III.
lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
Mówimy Po Polsku JOANNA

UNION TRAVEL

10538 S. Ewing Ave.
374-4600

Niezawodna. Reputacja zdobyta na sześciu kontynentach, w 82 krajach i 161 miastach na całym świecie.



Polegaj na tym, że Lufthansa uczyni
Twoją następną podróż do Polski
całkowitą przyjemnością. Nasze
codzienne, bezpośrednie przeloty
do Niemiec Zachodnich mają
doskonałe połączenia z Polską. I każdą
miłą odbytej drogi będziesz mógł
cieszyć się znakomitą obsługą, która

sprawiła że linie Lufthansa stały się
liderem wśród światowych linii
lotniczych.

Po szczegóły w sprawie naszych
specjalnie niskich opłat zwróć się do
swojego agenta podróży lub
jakiegokolwiek biura Lufthansa.



Lufthansa

John Hancock Center, Suite 3020, 875 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria Intercontinental, Królewska 11; Tel.: 27-54-36

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA

Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251

PACZKI LOTNICZE I MORSKIE

- Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone
- Dostawa do Rąk
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski

• ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • LEKARSTWA • KOSMETYKI

- Transporty Lotnicze: Środy i Piątki
- Kontenery
Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!

Południe: 4102 S. ARCHER AVE. TEL.: 927-5501

**Gwarantujemy SZYBKĄ
I SOLIDNĄ Dostawę**

Andrzej Kawecki Właściciel



Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.**ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes**
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646**ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny**ELŻBIETA GLINKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK,
JANUSZ ADAMEK, EWA BIEREZIN I ELŻBIETA WIŚNICKA—Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146

Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE**

	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.)	\$52.00	Rocznie (1 yr.) \$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.) 17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.) 12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy
Numer Codzienny (Single Daily Copy) ... 35¢

POLISH DAILY ZGODA

**ANTONI SZPLIT, Zarządca****INNI
PISZĄ:**Umieszczone poniżej opinie nie zawsze
są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.**Schwartz
i Polscy Generałowie**

NOWY DZIENNIK — W poniedziałek, 7 marca, przed sądem federalnym stanu Nowy Jork, okręgu wschodniego (na Brooklynie) stało czterech mężczyzn oskarżonych o nielegalny eksport broni. Są to: Salomon Schwartz, Leon Lisbona, Grim Deponcis i Leonard Berg. Wszyscy są obywatelami Stanów Zjednoczonych, a oskarża się ich o to, że działając pod szyldem firmy HLB Security Elektroniczne próbowali przesmuglować skutecznie, jeśli idzie o Argentynę, a nieskutecznie w przypadku Iraku, Związku Sowieckiego i Polski, broń i sprzęt wojskowy.

Podczas wojny o Falklandy przesmuglowali oni do Argentyny 1300 noktowizorów. Składający się z większej ilości pistoletów, karabinów i amunicji transport przeznaczony dla Iraku, dotarł tylko do Belgii. Do Związku Sowieckiego firma HLB bezskutecznie próbowała przemycić 300 noktowizorów. Wreszcie ostatni transport, przeznaczony dla Polski, stał się przyczyną wpadki przedsiębiorczych handlowców.

Wszystkie ich działania były pogwałceniem amerykańskiej ustawy o eksporcie broni. Na podstawie śledztwa prokuratura sformułowała 14 zarzutów przeciwko oskarżonym. Jeśli w trakcie procesu zarzuty znajdą potwierdzenie, całej czwórce grożą kary do 20 lat pozbawienia wolności.

Przypomnijmy sprawę transportu przeznaczonych dla Polski i okoliczności, w których nastąpiło aresztowanie Schwartz'a i jego współpracowników.

W dniu 28 lutego 1984 roku, w jednym z oddalonych hangarów lotniska Johna F. Kennedy'ego, grupa mężczyzn kończyła właśnie załadunek prywatnego samolotu, kiedy około godziny 2.00 po północy pod hangar zajeżdżał samochód z uzbrojonymi celnikami. Kiedy otworzono załadowane już do samolotu skrzynie, okazało się, że zawierają one 500 karabinów półautomatycznych, 100 tys. magazynków z amunicją, kamizelki kuloodporne, pałki elektryczne służące do rozpędzania demonstracji i do torturowania, teczkę aktówkę z wmontowanym miniaturowym magnetofonem, oraz gwoździe kolczatki do przecinania opon samochodowych. Ładunek miał być uzupełniony w Londynie o tysiąc karabinów a w Belgii o 33 skrzynie z pistoletami i 75 skrzyń z amunicją. Punktem docelowym lotu miał być Meksyk, ale o dziwo samolot miał zgodę na lądowanie w Warszawie...

Schwartz i jego współpracownicy nie wiedzieli, że działalność firmy HLB od dawna już wzbudzała podejrzliwość urzędu celnego, ani o tym, że wynajęty za 200 tys. dolarów pilot jest tajnym agentem tego urzędu.

Proces Schwartz'a i jego współpracowników, dzięki staraniom adwokatów był wielokrotnie odraczany, raz nawet bezterminowo z tego powodu, że jeden z oskarżonych Leon Lisbona, musiał się poddać skomplikowanej operacji serca. Wreszcie w poniedziałek proces został wznowiony.

Pierwszy dzień procesu poświęcony był czynnościom proceduralnym, natomiast we wtorek wstępne przemówienie wygłosili z ramienia oskarżenia asystent prokuratora USA, Larry Krantz, a w imieniu obrony — adwokat Lawrence Dubin.

Akt oskarżenia wskazuje na Schwartz'a jako na inspiratora całej akcji. Człowiek ten miał kontakty z władzami PRL i kilkakrotnie odwiedzał Polskę. Schwartz miał także kontakty z Waszyngtońską Agencją ds. Wywiadu Obronnego (DFA) i Federalnym Biurem Śledczym. FBI miał zaproponować, że będzie dostarczał informacji o Polakach, którzy na terenie Stanów Zjednoczonych zajmują się wywiadem przemysłowym. Natomiast pracownicy DFA poinformowali Schwartz'a, że są zainteresowani pozyskaniem zbroi T-72. Jest to model so-

lizowanym — na użytek władz — zdrajcą. Proces ten już daje o sobie nieśmiało znać. Ostatnio w piśmie dla młodzieży ukazał się artykuł, w którym Pawlika określono nie jako symbol świadomości klasowej lecz jako symbol

**Doktor Marek Edelman
o Losie Polskich Żydów**

W wychodzącym w Londynie czasopiśmie "Jewish Chronicle" datowanym 4 marca tego roku, ukazał się artykuł zatytułowany "Modnie jest teraz być w Polsce Żydem." To zawierające ciekawą ironię zdanie wypowiedział w rozmowie z dziennikarzami uczestniczącymi w zorganizowanym w Warszawie przez czynniki oficjalne seminarium polsko-żydowskim, dyrektor związku religijnego Żydów w Polsce Michał Białkowicz.

Autor artykułu Joseph Finklestone pisze o podróżach, jakie podczas seminarium, dziennikarze zagraniczni odbyli po naszym kraju, a także o odbytych w czasie tych podróży rozmowach.

Spotkaniem, które — jak wynika z jego relacji — wywarło na nim największe wrażenie, było spotkanie z ostatnim z żyjących przywódców powstania w getcie warszawskim — doktorem Markiem Edelmanem.

W szczerej, otwartej — jak to określił Joseph Finklestone — rozmowie z dziennikarzami zagranicznymi — doktor Marek Edelman wyraził opinie, że trudno mówić o pojednaniu między Polakami i Żydami w sytuacji kiedy praktycznie Żydów w Polsce nie ma. Cztery miliony Żydów zginęło w czasie wojny w Polsce, trzy i pół miliona zostało zamordowanych na terenie Związku Sowieckiego. O tej ostatniej sprawie — zauważył doktor Edelman — nie mówi się, stanowi ona tabu.

Na pytanie przedstawiciela "Jewish Chronicle," czy Polacy w wystarczającym stopniu pomagali Żydom w czasie wojny, doktor Marek Edelman odpowiedział, że to nie Polacy mordowali Żydów, to nie Polacy budowali komory gazowe. Wp-

rowadzonego w Polsce przez hitlerowców terroru nie można porównywać z metodami traktowania przez nich innych podbitych krajów.

Doktor Edelman dodał, że nie wszyscy Polacy pomagali Żydom; faktem jest jednak, że w czasie powstania w getcie warszawskim, schronienie w mieście znalazło dwaście tysięcy Żydów. W pomoc Żydom w stolicy zaangażowanych było około stu tysięcy osób, co dzieśiąt Polak. Uważa — dodał doktor Edelman — że jest to proporcja satysfakcjonująca.

Rozmówca dziennikarza z "Jewish Chronicle" powiedział, że w każdej polskiej grupie społecznej znalazły się osoby, które wyciągały dla siebie korzyści z szantażowania i denuncjowania Żydów. Stosunek Żydów do Polski określił doktor Edelman jak relacje między dzieckiem a matką. Nienawiść do matki nazywał uczuciem irracjonalnym.

Oczywiście — zauważył Marek Edelman — Polacy przyczynili się do tego, iż po wojnie Żydzi opuszczali Polskę; przyczyniło się do tego także wydarzenie, jak pogrom Żydów w Kielcach. Ale, mimo wszystko, nienawiść uważam za coś irracjonalnego.

Joseph Finklestone określa doktora Marka Edelmana jako jednego z gorliwych zwolenników "Solidarności." Przypomina, że w roku 1982 władze PRL nałożyły na doktora Edelmana areszt domowy i próbowały zwinąć go ze stanowiska ordynatora jednego z wydziałów szpitala w Łodzi.

Doktor Edelman otwarcie wyznaje swoje poglądy, oskarżając reżim o stosowanie w swoim czasie antysemityzmu jako narzędzia walki politycznej;

To co robi się dzisiaj — powiedział dziennikarzom zagranicznym ich rozmówca — robi się także z wyrachowania politycznego. To nie jest tak, że w Polsce zaczęto kochać Żydów i czuć się wobec nich winnymi. Profesor Kazimierz Kąkol, który dziś uczestniczy w kampanii pro-żydowskiej, w roku 1968 brał udział w kampanii antyżydowskiej. Takich przypadków, na wysokim szczeblu, jest więcej.

Odpowiadając na pytanie, czy weźmie udział w tegorocznych, oficjalnych obchodach rocznicy powstania w getcie warszawskim, doktor Edelman zauważył, iż nie sądzi, aby władze PRL miały prawo do podejmowania jakichś działań w tej sprawie i do wykorzystywania jego nazwiska. Nikt mnie zresztą do uczestnictwa w oficjalnych uroczystościach nie zaprosił — dodał — ale nawet gdyby to nastąpiło, nie wziąłbym w nich udziału.

Pięć lat temu, podczas obchodów czterdziestolecia powstania, nałożono na mnie areszt domowy. Oczywiście, pojedą do Warszawy, na uroczystości, ale nie wtedy, kiedy będą tam władze PRL. Ja i moi przyjaciele uczymy rocznicę na swój własny sposób.

Doktor Marek Edelman przypomniał, że Goering sam decydował o tym kto jest, a kto nie jest Żydem. Podobnie decydowano w PRL w 1968 roku, kiedy to wyrzucono z polskich uczelni wielu profesorów.

Mówiąc o tym, że są w Polsce miejsca, w których antysemityzm jest zakorzeniony, doktor Edelman przeciwstawił temu fakt ogromnego zainteresowania problematyką żydowską wśród młodego pokolenia Polaków. Podkreślił również nowy — jak powiedział — pozytywny stosunek do tych problemów Kościoła Katolickiego, na którego czele stoi papież-Polak.

Marek Edelman zwrócił uwagę na nieprecyzyjność terminu "powstanie" w odniesieniu do getta warszawskiego. Jego zdaniem, powstanie jest czymś co się planuje, z wizją zwycięstwa. Żydzi w getcie warszawskim podjęli walkę w obronie własnego sposobu życia i sposobu śmierci.

W zakończeniu artykułu wydrukowanego w "Jewish Chronicle," Joseph Finklestone przytacza zdanie doktora Marka Edelmana o potrzebie sprawowanie opieki nad spuścizną Żydów w Polsce. Dlatego — powiedział doktor Edelman — czuję się zobowiązany do pozostania tu do końca.

Jerzy Bekker

Alternatywnego Modelu Nie Ma

Na Węgrzech odbyła się konferencja ekonomistów, którzy podjęli trudne zadanie opracowania alternatywnego modelu socjalistycznych systemów ekonomicznych. 180 specjalistów z 20 państw bloku wschodniego i zachodniego dyskutowało nad możliwością zastosowania zasad wolnego rynku w państwach komunistycznych, by wyciągnąć jedynie wniosek, że pomysł sam w sobie jest czystym absurdem.

Bo jeśli komuniści zwrócą się do gospodarki rynkowej, politycznego pluralizmu, a także porzucą podstawowe zasady socjalizmu, jak: gwarancja pracy dla wszystkich, własność państwowa i egalitaryzm, to co poza pustym słowem pozostanie z socjalizmu?

Wezwania o stworzenie wielopartyjności w państwach satelitarnych ZSSR też leżą w wyraznej sprzeczności z założeniami systemu, uznającego jedynie wartości przedstawione przez jego twórców Marksa i Lenina.

Zasady te już dawno się przewartościowały a częściowe reformy, wprowadzane od czasu do czasu, tylko wówczas gdy gospodarka jest bliska ruiny, niczego jeszcze nie załatwiły a za to wzbudziły apetyty tych, których zmiany nie objęły. Co więcej posłużyły jako przykład zdrowej gospodarki, przynoszącej konkretne nagrody w postaci znacznie wyższych zarobków niż w przedsiębiorstwach uspołecznionych

Niegdyś lansowana pozycja społeczna człowieka z wyższym wykształceniem, przestała już imponować, zwłaszcza, że wcale nie przynosi najwyższych zarobków. Nie tylko w Polsce ale i w innych "bratnich" krajach inżynierowie przekładają posiadanie zieleniaka nad pracę w państwowych zakładach. Nie dość, że odnoszą konkretne korzyści materialne to ich inicjatywa nie jest lekceważona a projekty nie zalegają pod warstwą kurzu w biurku kierownika. Jednym słowem, odpadają frustracje a przybywa pieniędzy, które potrafią zrekompensować utratę "pozycji".

Socjalistycznym ekonomistom nie pozostanie nic innego jak czerpanie z wzorców kapitalistycznych. Pozostaje tylko pytanie czy da się

to połączyć z gospodarką uspołecznioną, bo przecież nie należy się spodziewać, że przejście na ekonomię wolnorynkową nastąpi natychmiast i automatycznie.

Innego jednak wyjścia nie ma. Stąd też coraz częstsze zachęty ze strony rządów o podejmowanie prywatnych inicjatyw. Wezwania te nie są niczym innym jak oficjalnym usankcjonowaniem kapitalizmu, choć jeszcze na drobna skalę.

Rabunkowa gospodarka wielkich przedsiębiorstw również nie może być dłużej tolerowana, bo już wszyscy przekonali się o jej niedoskonałościach, a i rabować już specjalnie nie ma czego.

Zmian nie da się uniknąć. Wiedzą o tym społeczeństwa i ci, którzy nimi rządzą. Sowiecka Rosja wprowadza zasady własnego rozrachunku i odpowiedzialności za produkcję w zakładach państwowych. W Polsce ogłasza się bankructwo nierentownych przedsiębiorstw, a na Węgrzech sprzedaje się obligacje rządowe, by zapobiec wysokiemu deficytowi budżetu. Posunięcia ekonomiczne słuszne ale za to dla władzy niebezpieczne, bo wytrącają jej z rąk kontrolę. Bez pełnej kontroli nad gospodarką a także umysłami obywateli komuniści nie mają szans na przetrwanie. Jak dotychczas nikt jednak nie zdołał wypracować "złotego środka". Wiadomo jedynie, że do ateistycznego raju na ziemi nie dojdzie się przez komunizm.

Komuniści muszą zgodzić się na zmiany, bo nie mają innego wyjścia. Kontrola nad obywatelskimi sumieniami niepostrzeżenie wysunęła im się z rąk a z kontroli nad życiem gospodarczym sami będą musieli zrezygnować, chyba, że zastosują drakońskie "wzorec rumuński", co na przykład w polskich warunkach, wydaje się niemożliwe, bo nieuchronnie doprowadziłby do potężnych rozruchów.

Egalitaryzm, czyli pogląd uznający za podstawę sprawiedliwego ustroju społecznego zasady całkowitej równości między ludźmi pod względem ekonomicznym, społecznym i politycznym dawno już się wyświechtał.

Czas Na Prawdę o Pawlikach

Od przeszło pół wieku Pawlik Morozow był bohaterem kilku generacji sowieckich uczniów. Na miano to zasłużył sobie doniesieniem do NKWD na własnych rodziców, którzy nie podzielali jego entuzjazmu dla nowych władz. W rezultacie tego czynu godnego najwyższego uznania według sowieckiej moralności, przedkładającej dziwne pojęcie "dobro" mas nad dobro indywidualne, rodziców Pawlika rozstrzelano. Chłopiec — czysty produkt sowieckiej propagandy — padł ofiarą wrogiemu tłumowi znienawidzonych kulaków, w tym także własnego wuja. Kulaków aresztowano i zgładzono, a Pawlik stał się przykładem do naśladowania dla następnych pokoleń sowieckich dzieci. Przez 50 lat gloryfikowano go jako model komunistycznej moralności i rewolucyjnego poświęcenia.

Popiersia i portrety 14-letniego Morozowa (który zmarł w 1932 roku) zdobyły sale szkolne i pomieszczenia organizacji młodzieżowych. Pawlik padł ofiarą własnej nadgorliwości i tak też byłby przedstawiany w społeczeństwie o zdrowym kręgosłupie moralnym. Propaganda sowiecka zreżymowała wykorzystania ten przypadek, by zachęcić innych pionierów do podobnego postępowania.

Agitacja wśród zapalanej młodzieży, pomagającej NKWD w przeprowadzaniu kolektywizacji gospodarstw rolnych, odniosła sukces. Przykład Pawlika-bohatera działał na młode umysły. Okrucieństwo w stosunku do najbliższych, stało się chlebem powszednim, a sumienia zostały poważnie okaleczone. Abstrakcyjny, bezklasowy humanizm stał się obcym, — szkodliwym i burżuazyjnym wymysłem, stojącym na drodze do całkowitego zwycięstwa komunizmu.

Proste pojęcie dobra i zła przestało istnieć. Zapanowało pojęcie klasowego dobra i klasowego zła, które zresztą były przekręcane zgodnie z wolą władz. Tak wypaczeni ludzie budowali swą komunistyczną ojczyznę, bez skrupów niszcząc wszystkich, którzy mieli odwa-

gę stanąć w obronie indywidualnej jednostki.

Raj dla karierowiczów stanął otworem. Na robotniczych wiecach oskarżano wszystkich, którym śniła się sprawiedliwa Rosja. Sprawiedliwość w okresie stalinowskim zmieniła oblicze. Liczyło się to, czego życzyły sobie władze. Załatwiano stare porachunki z ludźmi reprezentującymi inny świat. Czasami wystarczył jedynie fakt posiadania wyższego wykształcenia. To kwalifikowało osobnika do kategorii "klasowego wroga". Co gorsze, lata propagandy sprawiły, że nawet przyzwoici ludzie uwierzyli w słuszność nowych wartości a raczej ... ich braku. Powszechnie wysuwano oskarżenia przeciw inżynierom, intelektualistom, przedstawicielom świata kultury. Potępiano wszystko to, co najniższym warstwom społecznym z okresu przedrewolucyjnego było obce, a także co nie odpowiadało Stalinowi i jego ekipie. Setki tysięcy ludzi znalazły się w obozach pracy, setki rozstrzelano.

Nie to jednak dokonało największych spustoszeń, lecz zupełnie inna forma wyniszczenia — mianowicie głęboka, psychologiczna deformacja moralna do dziś zakorzeniona w sowieckich duszach.

Do tych rezultatów dochodzono zresztą "ciężką", gęsto usianą trupami drogą. Po likwidacji "wrogów klasowych" — burżuazji, zniszczono cały korpus oficerski Armii Czerwonej, a po 17-tym zjeździe partii w 1934 roku, który określano jako "zjazd zwycięzców" spośród 1,966 delegatów, nieco później aresztowano i najprawdopodobniej stracono aż ... 1,108. Zlikwidowano także 110 pełnych członków i członków-kandydatów liczącego 139 osób Komitetu Centralnego.

Przykładów można mnożyć w nieskończoność. Chodzi jednak o to, jak długo będzie trwał proces odwrotny. Najwyższy już czas, by sowieckie społeczeństwo nazwało Pawlika Morozowa tak jak na to zasługuje — czyli wyidea-

usankcjonowanej i uromantyznionej, lecz niemniej, ohydnej zdrady. W sowieckiej historii Pawlików jest bez liku. Byle jak najszybciej oceniono ich ze starego, "zdewaluowanego" punktu moralności.

ESB: Mówi się o Panu, że nie utożsamia się pan z żadną partią, żadnym ugrupowaniem czy nurtem opozycyjno-reformatorskim. Mówi się, że jest pan jednoosobową instytucją i głosiłeciem jednej tylko idei — niepodległości Polski. Proszę powiedzieć, który okres w swoim życiu uważa pan za najważniejszy dla ukształtowania pańskich poglądów, a który okres działalności (był pan wszak i w Komitecie Obrony Robotników i — później — w ROPCIO i w szeregu innych ugrupowaniach) — za najbardziej owocny?

WZ: To nie jest wcale tak, że jestem jednoosobową instytucją, chociaż ktoś tak napisał. Moja praca i życie nigdy nie były „indywidualne”: zawsze było to życie i działanie w jakimś środowisku.

Kształtowało zaś mnie przede wszystkim — jeszcze przed II woją światową — Harcerstwo. Pamiętam przyrzeczenie harcerskie, które składałem wieczorem, podczas uroczystego apelu. Pamiętam słowa przysięgi: „całym życiem służyć Bogu i Polsce”. Podobne słowa zawierała później przysięga wojskowa. Rota przysięgi. Wychowałem się na „Trylogii”, podobnie jak całe nasze pokolenie, które miało szczęście urodzić się w wolnej Polsce i wychować na Sienkiewicz. Stąd później tyle pseudonimów z Sienkiewicza w czasie okupacji. Na lekcji łaciny, w przedwojennej szkole nauczyłem się takiego zdania: „salus rei publicae suprema lex esto” — dobro Rzeczypospolitej najwyższym prawem. W dodatku pochodzę z takiego domu gdzie dwóch mężczyzn było żołnierzami: mój ojciec był jednym z pierwszych lotników polskich, w I korpusie Dowbór-Muśnickiego, drugi — brat mojej matki — był adiutantem Piłsudskiego.

I w 26 roku ci, moi najukochańsi, strzelali do siebie — na szczęście nie dosłownie. Ja w mojej służbie — bo to co robię uważam za obowiązek, za służbę — wykluczam strzelanie do siebie. Strzelajmy do wrogów — nie do siebie. Wrogiem zaś dziś jest imperium rosyjskie. Nie komunizm, nie socjalizm bez ludzkiej twarzy czy innej części ciała. Posługuje się ono znakomicie, w sposób b. inteligentny komunizmem jako narzędziem.

Np. w takim Kabulu to nie ktoś się bije z komunistami. To imperium rosyjskie realizuje testament Piotra Wielkiego.

Nasza najnowsza historia, II wojna światowa, to walka o całą, niepodległą Polskę. Z Niemcami walczyliśmy od 1 września, a z Rosjanami od 17-go ... Rozdział z Niemcami już się właściwie skończył, choć nie ma epilogu w postaci traktatu pokojowego. A rozdział rozpoczęty 17 września 39 roku trwa. I trzeba dostrzegać jego różne etapy i różne formy. Jest piękna legenda AK-owska, będzie legenda żołnierzy Rzeczypospolitej Solidarnej, żołnierzy „Solidarności”. Naturalnie nie wszyscy z tej 10-milionowej rzeszy za takich się uważali. Byli i tacy, dla których był to związek zawodowy. Niezależny, prawdziwy, ale tylko związek zawodowy. Ale byli i tacy, którzy od razu uważali to za służbę ...

ESB: W czystej formie przejął ten motyw działalności „Solidarności Walcząca”, czy tak?

WZ: Tak, bardzo dobrze Pani trafiła, to są właśnie żłnierze Rzeczypospolitej, podejmujący ten nieustający ciąg walki o niepodległość, od Konfederacji Barskiej. 29 lutego była okrągła rocznica Konfederacji. W 150 lat później ruszono do zwycięstwa w 1918 roku. I znowu przyszło nam — przed 49 laty — od nowa walczyć o Wolną, Całą, Niepodległą, Wolność, Całość, Niepodległość ... To nie ja wymyśliłem — to hasło Powstania Kościuszkowskiego. I ta walka zakończy się gdy runie porządek jałtański. A on kiedyś runie. I na to trzeba się przygotować. I ja tu przyjechałem z pewnymi pomysłami na to przygotowanie. A ten punkt widzenia, że wrogiem jest imperium rosyjskie, a nie komunizm, pozawala mi nie błądzić.

ESB: Do tej „szkoły” należy np. Kucharzewski. Ale jest przecież inny punkt widzenia, również dobrze argumentowany, np. przez Józefa Mackiewicza, że nie należy popełniać błędów uważając Związek Sowiecki za kontynuację polityki imperialnej Rosji. Wedle tej koncepcji komunizm jest nową jakością, nowym zjawiskiem, a naród rosyjski jest również ofiarą tej formy totalitaryzmu.

WZ: Nie znam wszystkich dzieł Mackiewicza i nie chciałbym wda-

wać się w polemikę z tak znakomitym, a nie żyjącym już autorem. Nie wszyscy się zgadzają z jego poglądami ...

ESB: Jest to chyba jeden z najbardziej kontrowersyjnych publicystów.

WZ: Ja go bardzo cenię za ujawnienie zbrodni — dokonanej przez naszych zachodnich sojuszników — wydania wielu tysięcy ludzi w ręce rosyjskie. W każdym razie dla mnie wrogiem jest Rosja. Na pierwszym miejscu. Różniamy komunizm jako wroga powoduje nieporozumienia w Polsce również. Przecież nie jest tak, że naród rosyjski też jest w niewoli komunizmu. I tu chciałbym się odwołać do pewnego dokumentu: do posłania do narodów Europy Środkowo-Wschodniej. Tam dokładnie mówi się kto jest wrogiem. Jest to posłanie z 23 sierpnia ub. roku. Zostało ono przyjęte przez 10 organizacji CSSO w tym roku w Kalifornii.

Wracając do rzeczy. Uważam, że nas — niepodległych duchem Polaków — obowiązują pewne dokumenty Polski Niepodległej:

1 — Uznawanie Konstytucji z 23 kwietnia 1935. Na jej podstawie możliwe było legalne przedłużenie władz w czasie wojny, legalny rząd, który mógł kierować walką w ciągu 6 lat, któremu podlegała największa armia podziemna w dziejach świata i 3-cia co do wielkości armia sojusznicza na Zachodzie.

2 — Uznawanie dekretu Prezydenta Rzeczypospolitej z 30 listopada 1939 roku, według którego zakazana jest dobrowolna kolaboracja, i który stwierdza, że naród polski nie może podlegać porządkowi prawnemu narzucanemu przez obce siły.

3 — Respektowanie oświadczenia Rządu Rzeczypospolitej z dnia 13 lutego 1945, rządu socjalisty — Tomasza Arciszewskiego, że ani rządu ani narodu nie obowiązują układy jałtańskie.

Nikt z nas nie jest uprzedzony do rezygnacji z połowy ziem polskich pod presją. Sprawy naszych granic mogą być uregulowane w przyszłości. Między przedstawicielami wolnego narodu polskiego a przedstawicielami wolnych narodów: litewskiego, ukraińskiego, białoruskiego. Wolni z wolnymi, suwerenni z suwerennymi. Zostaje nam więc do wykonania to, co zawiera orędzie Prezydenta Rzeczypospolitej z 29 czerwca 1945 roku ...

ESB: Przepraszam, czy nie mógłby pan napisać tego wszystkiego, jako swojego exposé, we własnym artykule programowym. Przyuszczam, że opublikowaliby to bez problemów. Ja chciałem zadać panu kilka pytań bardziej „na dziś”. Zresztą i tak wszystkiego, co chciałby pan przekazać w sprawie tej „jednej tylko idei — niepodległości Polski”, jaka pana pochłania nie zmieścimy w jednym wywiadzie. Szkoda byłoby skraćć, więc może ...

WZ: Nie, nie ... no, dobrze. Jeszcze tylko następna sprawa: obowiązuje testament Polski Walczącej czyli odezwy Rady Jedności Narodowej. Parlament Polski Podziemnej na swym ostatnim posiedzeniu wydał odezwę do narodu polskiego i narodów sprzymierzonych, w której zawarł program demokracji w Polsce, pozostawiony jako testament Polski Walczącej.

Tylko jedno środowisko przyjęło ten testament do wykonania: to ROPCIO w swej uchwale z grudnia 78 roku. Następnie przejął go sobie, obowiązek wykonania testamentu Polski Walczącej i ostaniego rozkazu gen. Okulickiego — Klub Służby Niepodległości, Kongres Solidarności Narodu, którego dokumenty są w tej broszurze ...

ESB: Czy zgodzi się pan ze mną, że nawet ci, którzy wychodzą z innego założenia, że np. wrogiem jest komunizm, a nie jakiś konkretny naród, albo jeszcze z innego, ale są w niezgodzie z isniejącą władzą — że wszyscy są znakomiciymi sprzymierzeńcami ...

WZ: Ależ naturalnie! Nikt nie ma monopolu na skuteczność. Chyba nie ma takiego Polaka — poza tymi, którzy są na obcej służbie — który by nie chciał niepodległości! Trzeba grać na wszystkich instrumentach. Nie możemy do siebie strzelać nawet w przenośni! Jedna grupa nie może uważać drugiej za konkurenta. To jest grzech polskiej opozycji, ciągle aktualny grzech. Jeżeli będziemy chować młodzież w

“Obowiązują Nas Dokumenty Polski Niepodległej”

Rozmowę z Wojciechem Ziemińskim, niestrudżonym działaczem na rzecz odzyskania niepodległości i rzecznikiem porozumienia narodów niewolonych przez “imperium moskiewskie”, przeprowadziła dla “Dziennika Związkowego” Ewa Sułkowska-Bierezin. W pewnych skrótach, podajemy rozmowę w wersji oryginalnej z taśmy magnetofonowej po dokonaniu niewielkich i niezbędnych zmian redakcyjnych.

sporach naszych dziadów, to nie odzyskam niepodległości ... Więc konkretnie z czym przyjechałem. Jest taki apel, mój, który zostawię pani.

Będąc tu 4 latu temu, po raz pierwszy w życiu, pisałem do prezydenta Reagana o unicestwienie Jajty i wykonanie zobowiązań sojuszniczych — amerykańskich i brytyjskich — z II wojny światowej. Wiemy, że to nie jest takie proste. Ale chcemy im to umożliwić. I z tą myślą, z tym projektem przyjechałem teraz. To jest ten szeroki apel do narodów niewolonych przez imperium sowieckie w Europie, to jest apel o likwidację skutków II wojny. W tym apelu jest mowa o konieczności przygotowania projektu traktatu pokojowego z Rzeszą Niemiecką. Ten projekt powinni przygotować działacze niepodległościowi krajów, które ten traktat ma doty-



W. Ziemiński złożył wizytę prezesowi ZNP i KPA mec. Alojzemu Mazewskiemu. Gościowi towarzyszył wiceprezes KPA — Kazimierz Łukomski.

(foto. Vic Modliński)

czyć. W tym traktacie musi być postanowienie o wycofaniu wojsk rosyjskich z terenów, które zajęły mocą traktatu Ribbentrop-Mołotow, a potwierdziła Jajta i Teheran. Następnie jest mowa o podjęciu wspólnych kroków — wyliczone są one w 10 punktach. W p. 6 jest mowa o powołaniu parlamentu Europy Środkowo-Wschodniej. Odbylem już kilkadziesiąt rozmów z przywódcami etnicznymi. Doszliśmy do wniosku, że trzeba stworzyć taką międzynarodową instytucję, na wzór parlamentu w Strasburgu dla Zachodniej Europy.

Do tej pory były takie organizacje jak “Captive Nations”, Czarnej Wstąży itp, ale to co innego.

W tym parlamencie, czy — jak go chcemy nazwać — Kongresie będą zasiadać ludzie desygnowani przez organizacje niepodległościowe z obu stron kurtyny. Tzn. np. “Solidarność Walcząca” wyśle swoich przedstawicieli, inne organizacje, które będą uważały to za stosowne: z Polski, z Litwy, z Ukrainy, z Węgier ...

W sensie schematu organizacyjnego to nowy pomysł, ale idea Europy Środkowo-Wschodniej jest starą ideą jagiellońską, ideą Międzymorza, ideą Jana Pawła II.

W czerwcu tego roku Węgry obchodzą smutną rocznicę zabójstwa premiera Imre Nagy’ego — jemu i generałowi będzie poświęcony pomnik na cmentarzu Père Lachaise. Węgry zapraszają na tę uroczystość wszystkie rządy na uchodźctwie, wszystkich przywódców takich organizacji jak Kongres Polonii Amerykańskiej, Kanadyjskiej etc.

Kto zechce ten przyjedzie, a potem odbędziemy pierwsze w historii świata posiedzenie Kongresu Narodów Europy Środkowo-Wschodniej.

ESB: Ale nie odpowiedział mi pan jeszcze do końca na pierwsze pytanie: który okres pańskiej powojennej działalności uważa pan za najbardziej owocny?

WZ: Najważniejszy okres to teraz. To są te nadzwyczajne rozmowy z przywódcami różnych narodów zniewolonych przez Moskwę i znajdowanie wspólnego języka. Ja im wręczam ten apel i nie spotkałem nikogo kto by dał veto. I to jest największe osiągnięcie mojego życia, że mogłem tym ludziom poddać myślową organizacyjną. Bo idea jest dawna. W Polsce jestem już trochę znany z tego, że udało mi się kilka rzeczy zorganizować. Ale to jest

największa sprawa w moim życiu. Ten parlament, ten Kongres będziemy notyfikować w Strasburgu i na to nie będzie weta ze strony Parlamentu Europy Zachodniej. Będziemy się też starać o notyfikację tego przy ONZ-cie.

ESB: Naprawdę?

WZ: Nie wiem w jakiej formie, ale to jest sprawa dalsza.

ESB: Ależ ONZ jest ... w ONZ-cie Związek Sowiecki ma ogromne wpływy.

WZ: No nie, jak mówimy “notyfikowany” to nie znaczy “kontrolowany”.

ESB: Ale ...

WZ: Otóż ten Kongres raz do roku będzie odbywał posiedzenia i to w okolicach 23 sierpnia, rocznicy paktu unicestwiającego zasadę samostanowienia narodów — którą to zasadę Wilson tak wysoko postawił. Powołanie tego Kongresu ma

na nowo postawić sprawę przynależności tym narodom prawa do samostanowienia. To byłoby wezwanie, aby wrócić do moralności w polityce międzynarodowej.

ESB: Czy zna pan tekst opracowania Prymasowskiej Rady Społecznej o emigracji młodych Polaków? Jakie jest pańskie zdanie o tej diagnozie?

WZ: Ja bym nie chciał nikogo urażać, ale uważam, że skoro już tak się stało, że poza granicami Polski znalazło się ćwierć miliona wykształconej, polskiej młodzieży to ona i tam się przyda. Czym jest upust żywej, inteligentnej siły dla narodu, który znalazł się w takich opałach to nie trzeba tłumaczyć. Ale skoro tu jesteście — niech to będzie wypowiedź skierowana do tej emigracji osiadającej tu od lat 80-ych — to trzeba pamiętać, że naszym zbiorowym obowiązkiem jest jedna ojczyzna, jedna — że tak patetycznie powiem — matka, Polska. Stanowimy jeden naród, nie można tak nagle “wsiąść do pociągu byle-jakiego” ...

W tym celu Instytut Józefa Piłsudskiego w kraju wydał taką broszurę: “Sprawa Niepodległości Polski”, opracowaną przez Klub Służby Niepodległości. Są to najważniejsze dokumenty — m.in. te, o których mówiłem — obowiązujące niepodległych duchem Polaków. W tym celu wystosowano apel do Polonii amerykańskiej i kanadyjskiej o utworzenie funduszu Biblioteki Niepodległości. Aby w roku 70-lecia odzyskania (na krótko!) niepodległości emigracja dała w prezencie, w tych miniaturowych książeczkach, Pobóg-Malinowskiego, nadającego się do rozdawania w Polsce. W Paryżu Chojecki i Jegliński wydają to — czekają tylko na pieniądze. Mój apel spotkał się ze zrozumieniem ze strony Stanisława Orłowskiego, przywódcy Polonii Kanadyjskiej. W Kanadzie i w Stanach można wpłacać na ten cel, kierując czeki na fundusz charytatywny Kongresu Polonii z dopiskiem “na fundusz Bibl. Niepodległości”.

ESB: Rozumiem, ale trochę odbiegłbyś od tematu ...

WZ: Gdyby młodzież polska czytała Pobóg-Malinowskiego i знаła kilka innych dzieł historycznych, to znałaby historię Polski Podziemnej, historię Armii Krajowej, Wojska Polskiego, te podstawowe ...

ESB: Myślę, że nie jest tak źle, że młodzież to zna.

WZ: Ja wiem, ale — bardzo

przepraszam — próby wydania Pobóg-Malinowskiego natrafiły na przeszkody natury technicznej i finansowej, to są trzy bardzo grube tomy, to wychodzi za drogę, do tego konieczny jest ten biblijny, cieniutki papier. I — wracając do pani pytania — co ja sądzę o tej młodzieży? Ja ją rozgłaszam, bo nie czytała Pobóg-Malinowskiego, bo nie zna podstawowych dokumentów, bo nie wie, o co Polska zaczęła się bić we wrześniu.

ESB: Ale moje pytanie dotyczyło raportu, a nie młodzieży ...

WZ: Ta młodzież będzie rozgłaszana także, we własnym sumieniu i w sumieniu narodu, jeżeli swoją pracą tutaj będzie się przyczyniać do wypełnienia celów II wojny światowej.

W tej chwili naród polski jest skazany na zagładę biologiczną, o czym już wszyscy mówią. Wiadomo, że cała południowa Polska, ta przemysłowa od Krakowa po Śląsk to jest jedna wielka komora gazowa. Na Śląsku giną niemowlęta, a opad pyłu przekracza wszelkie, wyobrażalne normy.

Dlatego tu trzeba szkolić kadry dla odbudowy gospodarczej Polski, dla ratunku ekologicznego, kadry polskiej wojskowości — musimy mieć tych specjalistów od nowoczesnej broni, specjalistów od wolnego rynku, żeby nie paść ofiarą jakiegoś wielkiego kapitału, musimy mieć własnych znawców prawa międzynarodowego, prawa bankowego, prawa morskiego, specjalistów od transportu etc. Tak jak ta Wielka Emigracja tworzyła szkoły wojskowe, tak mnie się marzy większa uczelnia lub oddziały na kilku stanowych uniwersytetach, które będą przygotowywały kadry dla Niepodległej. Na Boga, nie wolno o tym zapomnieć! I to jest właśnie zadanie dla tej, emigrującej młodzieży, która już częściowo pracuje na wyższych, amerykańskich uczelniach.

Jeśli mamy kiedyś być wolni, to musimy być ludźmi XXI wieku, myśleć w kategoriach XXI wieku, a nie siedzieć w sporach, która frakcja w kierownictwie “Solidarności” ma rację ...

ESB: Ale zdarza się, że gdy — zbyt werbalnie — przyjmie się zasadę “niekonkurowania” lub zawieszenia spraw bieżących jako mniej ważnych, to te — bardziej bezwzględne i w rzeczywistości nie mające zamiaru stosować tej zasady — ugupowania wykorzystują to i biorą sprawę w swoje ręce ... Ale wróćmy do tematu: jak pan widzi możliwość obudzenia tej świadomości, że mianowicie spoczywa na nas obowiązek wobec Polski, że mamy takie to i takie zadania do spełnienia?

WZ: Właśnie w tym celu wygłaszam odczyty. Przychodzi na nie mało ludzi, bo nie każdy, który tu osiadł chce słyszeć, że ma jakieś zadania. A już tytuł mojego odczytu to “Zadania Ruchu Niepodległościowego”. Większą rolę przywiązuje do prasy. Dlatego na moje odczyty zapraszam prasę, radio i wzywam do popularyzowania tego.

ESB: Ostatnio sporo słyszy się o działalności niezależnego harcerstwa. Czy wiąże pan z tą formą jakieś nadzieje?

WZ: To sobie chwałę, że idee harcerskie, nieskażone, zostały i że ten ruch harcerski w Polsce jest. I to nie tylko NRH, ale są jeszcze inne środowiska z harcerstwem związane, a nawet to oficjalne harcerstwo jest dziś inne. Dziś już nie można nałożyć knebla nikomu. Bariera strachu została przełamana dawno. Dziś jest szalony głód prawdy. Jeszcze w 88 roku mamy 70-lecie Odzyskania Niepodległości, mamy 200-lecie Sejmu Wielkiego, za trzy lata 200-lecie Konstytucji 3-go Maja, w przyszłym roku okrągłą rocznicę wybuchu wojny. Te rocznice dają siłę i pomysły do działania.

ESB: Niekłórczy mówią: “tylko obchodzenie rocznic i co z tego?”

WZ: Bardzo przepraszam. Ja to zaczynałem i uważam, że to był ostatni dzwonek, żeby ratować naszą świadomość narodową, naszą tożsamość i dlatego wchodziłem do KOR-u na zasadzie takiego działacza, który ma coś do zaproponowania. Tam każdy, kto wchodził coś sobą reprezentował. Ale jeszcze przed KOR-em, w latach 70-ych, zaczynałem te obchody narodowe, rocznicowe: 17 września, Katyń, 11-go Listopada, 3-go Maja. Jestem

inicjatorem i współbudowniczym Wielkiego Sanktuarium Poległych na Wschodzie, przy kościele Karola Boromeusza na Powązkach.

Mam ze sobą zdjęcia i pokazuje je na moim odczycie. To jest wielki krzyż — poświęcony przez ks. Prymasa i przez niego zaakceptowany. Z napisem “Obrońcom Kresów Rzeczypospolitej, Bohaterom KOP-u, niewinnym ofiarom Katynia, łagrów i zsyłek”. Dookoła jest kilka wielkich, różnych tablic i ponad 250 mniejszych tablic wmurowanych przez rodziny ofiar. Na jednej ścianie jest napis “Gdybyśmy o nich zapomnieć mieli, Ty, Boże zapomnij o nas”. Na drugiej ścianie ... A dla czego upieram się przy tych rocznicach? Praktycznie: PZPR ma już instrukcję o przejmowaniu obchodów narodowych, aby wyrwać je z rąk “ekstremistów”. Mają cały kalendarz i zaczynają robić własne obchody: 200-lecia Sejmu Wielkiego, mają już komitet obchodów 200-lecia Konstytucji. Na 70-lecie “11-go Listopada” podobno planują złożenie wieńca — przez gen. Jaruzelskiego — na grobie Piłsudskiego! Nie możemy dać tych świąt, wraz całym ładunkiem emocjonalnym — bo czym one są, to oni się już nauczyli!

Musimy robić własne. I nie nazywać ich “niezależnymi”, ale “niepodległościowymi”. Bo słowo “niezależny” budzi we mnie lęk: będziemy “niezależni”, ale w niewoli!

ESB: No tak, pana obowiązuje złożona przysięga. Ale ludzie, którzy urodzili się później — dla nich rząd londyński nie ma tych samych konotacji. Oni mogą być również przeciwni reżimowi, ale z innych jakby powodów i ... w innym stylu. Poza tym wszystko to, co pan proponuje to głównie sprawy — powszechnej i “publicznej” — etyki. Mówił pan nawet wprost o przywróceniu moralności — polityce. I to międzynarodowej. W sytuacji, gdy główny przeciwnik ani tych zasad nie przyjmuje dobrowolnie, ani nie zechce respektować, nawet gdy będzie zmuszony je formalnie głosić. Zapanowanie moralności w stosunkach międzyludzkich to — zgadzam się — lekarstwo na wszystko. Zapanowanie zasad etycznych w polityce światowej to prawie raj na ziemi. Więc ... domyślam się, pan mi powie, że ...

WZ: Ważne “aby ino chcieli chcieć”, a “chcieć to móc”. Musimy przynajmniej chcieć ...

ESB: Dziękuję za rozmowę.

Mrozek w Dublińskim POSK-u

W nowo otwartym POSK-u w Dublinie została wystawiona sztuka Sławomira Mroźka pt. “Emigranci.” Była to pierwsza prezentacja polskiej sztuki wystawionej przez irlandzki Theatre Unlimited.

Teatr został założony z inicjatywy p. Maćka Reszczyńskiego i jego żony p. Daire Brehan, którzy do dziś kierują tą placówką. Zespół teatralny został nagrodzony tegoroczną Irlandzką Nagrodą Teatralną. Sztuka cieszyła się ogromnym powodzeniem publiczności, zwłaszcza dzięki doskonałej kreacji aktorów irlandzkich: Tony Hayesa i Franka O’Sullivan.

Była to jedna z najlepszych sztuk obcego autorstwa wystawionych przez irlandzki teatr.

Sukces przedstawienia zapewniła reżyseria M. Reszczyńskiego oraz scenografia Heleny Gorey, która świetnie dostosowała wnętrze POSK-u do “piwnicznej” atmosfery sztuki.

Prywatna Wytwórnia Filmowa

W Krakowie pozwolono na otwarcie pierwszej w PRL prywatnej wytwórni filmowej, “Galicja.”

Jak pisze warszawski “Express Wieczorny,” właściciel wytwórni, Leopold R. Nowak, jest b. aktorem, ma również doświadczenie jako reżyser i scenarzysta.

“Galicja” kładzie kres państwowemu monopolowi w dziedzinie produkcji i upowszechniania filmów.

Lwów w Fotografii

Muzeum Architektury we Wrocławiu zorganizowało wystawę zatytułowaną “Architektura starego Lwowa”. Przedstawiono fotografie reproduktowane z dawnych miedziorytów, zdjęć i rycin, które wykonali wrocławscy artyści fotograficy. Wystawa cieszy się dużym powodzeniem, jako że we Wrocławskiej mieszka wielu przesiedleńców z Ziemi Lwowskiej.

Książki, Które Zostają w Pamięci

"Moje Przygody z Historią"

2 Opowiadania Brandysa Związane z Białorusią

25-go marca mija 70 lat od ogłoszenia Deklaracji Niepodległości Białorusi. Może właśnie świadomość tego faktu sprawiła, że sięgnęłam — po raz nie wiem już który! — po książkę Mariana Brandysa "Moje przygody z historią".

Lubię te trzy opowiadania, każde inaczej, bo każde zupełnie inne, i ciągle znajduję w nich coraz to nowe, interesujące szczegóły. Może najmniej — wbrew oczekiwaniom — lubię ostatnie opowiadanie "Od dzwonka do dzwonka".

Jest to kawałek najnowszej historii: żona Mariana Brandysa, Halina Mikołajowska była członkiem KOR-u, w tym więc wypadku historia najbliższej i najdosłowniej wkroczyła do domu autora "Przygód". I choć bardzo ciekawe i o sprawach które sama po trosze przeżywałam, opowiadanie to jakoś mnie drażni — jak właściwie wszystkie, nieokrzesane jeszcze relacje z tego okresu.

Ledwo uchwytą "nieodpowiedniość" tych — zbyt osobistych chwilami — wynurzeń, sprawiająca, że coś czasem brzmi jak dysonans jest jednak niczym w porównaniu z niepoahamowanym gadulstwem wspomnień najnowszych, tych ze stanu wojennego, a zwłaszcza o internowaniu. Uderzający brak dystansu u tak wytrawnych ludzi pióra jak Mazowiecki, Kuczyński czy Szczypiorski (nie wiem kim jest Jan Mur, może amatorem, więc go umieszczam w nawiasie) wprawia w osłupienie i wzbudza irytację.

"Od dzwonka do dzwonka" w sumie wszakże lubię, ale tym, co każe mi wracać do tomu "Moje przygody z historią" są pozostałe dwa, przepiękne opowiadania: "Królestwo Białorusi" i "Strażnik królewskiego grobu".

"Królestwo Białorusi" właśnie sprawiło, że przeczytałam wszystko raz jeszcze i znowu jednym tchem.

Jeden z bohaterów opowiadania, Karpiuk, białoruski "Wesoły Kapitan" tak mówi o idei generała Bułaka-Bałachowicza i własnym zaangażowaniu:

"Ale oni mieli już dość podlegania Rosji, takiej czy innej. Marzyło im się własne, niepodległe państwo białoruskie, jakiego jeszcze nigdy dotąd nie było. — Bożesz ty mój, Boże! — przerwał tok opowieści kapitan Karpiuk — przecież to zrozumiałe, że każdy chce mieć swoje państwo. Trudno żyć bez własnego państwa. (...)

Generał Bałachowicz wymyślił to Królestwo Białorusi. Kapitan Karpiuk jako człowiek przekonany demokratycznych wolań może republikę, taką jak w Polsce. Ale generał wielki człowiek, chce królestwa, niech będzie królestwo, byle tylko było. Bożesz ty mój, Boże! Kapitan tłumaczył nam, że spełnienie marzeń białoruskich zależało od wyników wojny polskiej. Generał Bałachowicz zaraz po powrocie na Białorusi postanowił formalnie sprzymierzyć się z Polską. Pisał do naczelnika Piłsudskiego. Piłsudski się zgodził. Wkraczającą do Dyneburga Dywizję Białoruską generał Rydz-Śmigły witał fanfarami orkiestr i uroczystymi przemówieniami. Polscy wodzowie znają Białorusinów i wiedzą, że można na nich polegać. W lutym 1920 roku dywizja weszła do Polski, aby się przeorganizować i uzupełnić swój stan. No i są w Polsce. Bożesz ty mój, Boże!"

Gdy w kilka lat później autor opowiadania siedział właśnie w radnym nastroju — "ze śnieżnej zadymki wyłoniły się nagle oni" — Karpiuk z synem. "Wyglądali już nie jak ludzie — pisze Brandys — lecz jak dwa bezkształtne, złachmanione tulaby, zapomniane przez Boga i historię. Tym razem nie udawali, że mnie nie poznają.

Jednym krótkim spojrzeniem objęli mnie całego, wraz z moimi srebrzystymi belkami na naramiennikach, z paradnymi "szaserami" widocznymi spod płaszcza, z moją rozradowaną twarzą i urodziwą dziewczyną przy boku. W tym krótkim spojrzeniu było tyle wrogości i nienawiści, że głos uwiązł mi w gardle i musiałem spuścić oczy".

A generał Bułak-Bałachowicz dotrzymał "przymierza z Polską": brał we wrześniu 39 roku udział w

obronie Warszawy, w czasie okupacji należał ze swoimi białoruskimi podwładnymi do ogólnopolskiego podziemnego ruchu oporu, a w styczniu 1943 roku został zastrzelony przez Niemców na Saskiej Kępie, w czasie najścia hitlerowców na zakonspirowany lokal organizacji białoruskiej.

Drugie opowiadanie, "Strażnik królewskiego grobu" nabrało w ostatnich czasach nowej pikanterii.

Historia sama (jak "samo życie!") jest doskonałym pisarzem, a nawet powieściopisarzem. Milan Kundera, wybitny powieściopisarz i publicysta czeski na uchodźstwie, rozróżnia bardzo dobitnie te dwie dyscypliny literackie i — jeśli się z nim zgodzimy — w tym wypadku dopisuje ona coraz to nowe rozdziały do powieści o pośmiertnej tułaczce jednego z bardziej "beletrystycznych" polskich koronowanych władców. O dziejach szczątków Stanisława Augusta Poniatowskiego.

Marian Brandys stał się powiernikiem człowieka opanowanego jedną ideą, której poświęcił życie. Człowiek ów, malarz z Siemiatycz, Józef Charyton uznał, że skoro stał się świadkiem kolejnego pochówku, w Wołczynie — było nie było — Polskiego Króla, to ciąży na nim obowiązek tego świadectwa; że nie wolno mu spocząć dopóki sprawa ta nie zostanie do końca załatwiona.

Z podziwu godną cierpliwością i poświęceniem gromadzi dokumenty, notuje najdrobniejsze ślady. ... Osoba króla staje mu się bliska i droga — Stanisław August znajduje w nim obrońcę i człowieka głęboko mu współczującego.

Niemniej pośmiertna wędrowka doczesnych szczątków nieszczęsnego władcy — wasala jest równie dramatyczna i sensacyjna.

Dr. Mikołaj Iwanow z Instytutu Nauk Politycznych Uniwersytetu Wrocławskiego mógłby się wiele, w interesującym go przedmiocie, dowiedzieć od Charytona, czy też — Mariana Brandysa.

Ale czy dr. Iwanow czytuje "bibułę"? A jeśli nawet czytuje, to czy wypada mu się odwoływać do takich źródeł? A jeśli nawet znalazłby pretekst, to ... czy naprawdę interesuje go polski król, choćby tak lojalny wobec jego kraju jak ten? I w ogóle: co ma do tego jakiś dr. Iwanow?

Otóż wpadła mi w ręce wiadomość, zamieszczona w reżimowym "Kurierze Polskim," że "w porozumieniu z centralnymi władzami radzieckimi i Akademią Nauk Białoruskiej SRR należałoby już tej wiosny zorganizować ekspedycję archeologiczną do Wołczyna" bowiem szanse odnalezienia szczątków królewskich ocenia niejaki dr. Iwanow "na jakieś 80%." "Z uwagi na charakter sprawy — stwierdza takownie dr. Iwanow — w poszukiwaniach powinni uczestniczyć polscy specjaliści, jakkolwiek na Białorusi nie brakuje znakomitych archeologów." Tak znakomitych — chce się wprost krzyknąć — że jakiegokolwiek kości uznają, gdy trzeba, za "bez wątpienia szczątki Stanisława Augusta."

Nieodpowiedzialne podejrzenia o powyższym planie ostatecznego odnalezienia zwłok królewskich nasuwa mi się nieodparcie po tym wszystkim, co wiem z lektury brandysowskiego "Strażnika" i po "rewelacjach" Iwanowa. Ten ostatni "ze znalezionych szczątków drewnianej trumny" czerpie "przypuszczenie graniczące niemal z pewnością, iż kości ostatniego króla Rzeczypospolitej pozostają do dziś w wołyńskim kościółku." I dodaje: "Ostatecznie można to wyjaśnić, podejmując na miejscu regularne badania archeologiczne." Gdy się to stanie "odnalezienie szczątki Stanisława Augusta należy przenieść z szacunkiem w godne miejsce — takim miejscem może być, moim zdaniem — peroruje rosyjski uzoim — zarówno katedra św. Jana, jak i Łazienki."

"Istnieje szansa usunięcia raz na zawsze — konkluduje dr. Iwanow — jednej z drażliwych kwestii w stosunkach polsko-radzieckich, jednej z 'białych plam' i trzeba tę możliwość wykorzystać. Jest to jednak król Polski ..."

W sierpniu 1940 roku po serii błyskawicznych zwycięstw Hitlera państwa zachodniej Europy jak Holandia, Belgia, Norwegia, Dania i cała prawie Francja znalazły się już pod okupacją niemiecką. Wielka Brytania zbroiła się gwałtownie, a polskie oddziały, które tam spływały a szczególnie siły lotnicze rozrastały się szybko.

Po przeciwnej stronie Polski na obszarze działań Armii Czerwonej sprzymierzonej z Niemcami, jeszcze przed groteskowymi wyborami i formalnym uznaniem państw bałtyckich jako konstytucyjnych republik Rosji Sowieckiej zaznaczył się olbrzymi ruch uchodźców.

Poprzez Estonię, Łotwę i Litwę ciągnęli do Wilna ci wszyscy, którzy planowali wyostać się na zachód przy pomocy, 'lewych' wiz i paszportów. Wśród nich znaleźli się niektórzy wybitni członkowie naszego wywiadu. Nawiazali oni kontakt ząebiające się z możliwością realnej współpracy z gen. Makoto Oniderą szefem wywiadu japońskiego na Europę oraz z późniejszym konsulem w Pradze Chuine Sugihara.

As naszego wywiadu mjr. dpl. Michał Rybikowski vel Peter Iwanow zdołał już przy pomocy Japończyków i ppłk. F. Brzeskwińskiego zmontować swą kwatere główną w Sztokholmie a kpt. Alfons Jalaubianiec vel Jerzy Kuncewicz (tuba

Edmund G. Banasikowski

Wileńskie Sztandary

nięgono świeckich kobiet i zakonów, siedząc długimi godzinami, tworząc własnymi dłońmi historyczny, jęknie haftowany sztandar przeznaczony dla polskich lotników walczących na zachodzie. Na sztandarze po środku w linii pionowej kładą symboliczny, wiele mówiący napis:

Wilno 1940 — Miłość Żąda Ofiary

Sztandar ten skropiony łzami jego wykonawczyń wraz z przechowywanym w Wilnie po kampanii wrześniowej sztandarem 81 p.p. zostaje starannie zapakowany, a paczka po zalakowaniu jej dostaje się drogą konspiracyjną w ręce konsula Sugihary. Ten uczynny przyjaciel Polaków wiezie ją wraz ze swą pocztą dyplomatyczną do Berlina i oddaje ją pod opiekę kpt. Hirotoni w biurze japońskiego attaché wojskowego.

Dalszy jednak planowany przejazd sztandarów do Londynu via



Poświęcenie — Luty 1987 — Kościół OO. Dominikanów — św. Jacka — Warszawa.

został skierowany przez gen. Onoderę do biura japońskiego attaché wojskowego w Berlinie jako łącznik z tamtejszym posestwem Mandżukuo.

Po przyłączeniu przez Stalina Wilna do Litwy rodzi się w tym mieście ruch konspiracyjny, który ze zmianą okupanta przechodzi różne etapy. Wilno wkrótce staje się na ziemiach północno-wschodnich Polski ośrodkiem działalności polskiego podziemia związanego z Warszawą i Londynem. Wilnianie czują, że ich obowiązkiem wobec historii jest obrona polskości tego jednego z najpiękniejszych miast na świecie, niasta męczenników i bohaterów, niasta gdzie króluje Pani Ostrobramska. Wiedzą oni wszyscy, że am przy boku aliantów w ramach Polskich Sił Zbrojnych dalej walczą nasi lotnicy o Polskę niepodległą i całą. Nie żalują oni swej krwi i ponoszą ofiary.

I oto latem 1940 roku w konspiracji wileńskiej zbiera się samorząd

Może jestem przewrażliwiona, może w poszukiwaniach wezmą udział poscy niesprzedani specjaliści, może potrafią stwierdzić naprawdę rzetelnie — jeśli odkryją jakieś szczątki — czyje to szczątki. W końcu Strażnik Królewskiego Grobu, Józef Charyton bierze całkiem serio pod uwagę możliwość, że zwłoki "króla Stasia" zostały w wołyńskim kościółku.

Dochodzi jednak jeszcze "narodowa dyskusja" — w czasach gdy nie ma miejsca ani na bezstronną ocenę ostatniego władcy Rzeczypospolitej ani na swobodną wymianę obywatelskich opinii — czy Stanisław August w ogóle zasłużył, by go pochować, z należnymi koronowanej głowie honorami, na ziemi ojczystej.

Wyniki sondażu opinii na ten temat w roku 1938 były dla króla łaskawe; zwyciężyło wówczas przekonanie, że "majestat Rzeczypospolitej zostaje obrażony, kiedy głowa państwa jest pozbawiona zaszczytów przynależnych jej godności" ...

Tak czy owak pointa, którą dopisuje życie (może nie ostateczna, może historia doda jeszcze inną lub kilka innych) wydaje mi się nadmiernie pikantna i ... dziwnie grubiańska. Myślę, że każdy kto przeczyta o wysiłkach całego życia pewnego malarza z Siemiatycz, będzie miał podobne uczucia.

Ewa Sulkowska-Bierezin

Marian Brandys: *Moje przygody z historią*; Puls Publications, London 1981 r.

troli celnej plomby dyplomatycznej.

Po przybyciu do Sztokholmu Peter Iwanow poza silnym napięciem nerwów przy kontroli celnej, nie miał żadnych kłopotów z przywiezieną paczką. Sztandary przestały już być zagrożone. Z przerwaniem ich do Londynu nie było trudności. Zostają one przekazane pojedynczo gen. Sikorskiemu przez czołowych członków naszego poselstwa w Sztokholmie.

Wkrótce na specjalnie przygotowanej uroczystości w obecności naszych władz polskich odbyło się wręczenie polskim lotnikom w Anglii sztandaru zrobionego i ofiarowanego przez Polki z zawsze wiernego Wilna.

Słowa umieszczone na sztandarze "Miłość Żąda Ofiary" chwytały za serca wszystkich uczestników uroczystości. W powietrzu rozlegały się słowa jednego z mówców:

"— Lotnicy! Czy słyszycie ten głos z Wilna? Czy odczuwacie w tych słowach niezłomną wolę 'mileni miasta', które umie kochać, cierpieć i ... niech o tym dobrze pamiętają jednostki terenowej: Wilno, Nowogródek, 27 Dyw. i t.p. Obok ołtarza las sztandarów Polski Walczącej."

Walka o wolność była nierozważną cechą tego drogiego nam miasta, bastionu zachodniej kultury. Walki wileńskie były czynem zbrojnym zjednoczonego wysiłku tamtejszej ludności bez różnic etnicznych, politycznych, partyjnych lub klasowych. Wszyscy ci ludzie, którzy oddawali swe życie w starciu z nieprzyjacielem na polu walki, którzy umierali w kazamatkach więziennych lub padali od kul egzekucyjnych Strzelców Ponarskich, ginęli świadomie i dobrowolnie za Polskę taką o jakiej marzyli — wolną i niepodległą. Wiedzieli, że miłość żąda największej ofiary.

Po zdobyciu Wilna, szczytowym wysiłku walki, po zdradzie Aliantów, po podstępym rozbrojeniu Wileńskiej Armii Krajowej nadeszły czasy, w których nowy okupant usiłował żołnierzy Polski Walczącej obedrzeć z chwały bitewnej, sponiewierać, oskarżyć o współpactwo z Niemcami a potem liczne ich szeregi przerzucić w tajgi Sybiru. Wielu z nich wyczerpanych fizycznie, zrujnowanych chorobami społeczeństwa na zawsze w nieznanym mogli-

"Mladina" Może Nadal Wychodzić

Belgrad (Reuter) — Oficjalna jugosłowiańska agencja prasowa Tanjug poinformowała, że miejscowy sąd w Lublanie odwołał swoją ubiegłotygodniową decyzję zakazującą publikowania młodzieżowego periodyka zatytułowanego "Mladina."

W uzasadnieniu swej ostatniej decyzji, sąd orzeka iż artykuł, który był powodem zamknięcia magazynu "nie zawierał żadnych nieprawdopodobnych informacji, które mogłyby doprowadzić do wzniecenia niepokoju społecznego."

Kilka dni temu dziennikarz "Mladiny" napisał w swoim artykule, że przywódcy Jugosławii doprowadzą kraj do beznadziejnego kryzysu, który może okazać się sytuacją bez wyjścia. "Władze naszego państwa są bardziej zainteresowane prawidłowym działaniem cenzury prasowej niż 200 procentową inflacją, tysiącem bezrobotnych w skali kraju, nielegalną sprzedażą broni i amunicji do różnych rejonów świata wpłatanych w konflikty wojenne oraz setkami niewinnymi ludźmi więzionych za ich przekonania" — głosił artykuł na łamach "Mladiny." Autor tych śmiałych wypowiedzi wskazał także, że postawa władz w Belgradzie nie pozostawia narodowi żadnej alternatywy, lecz jedynym możliwym wyborem, tzn. rozpoczęcie działań kontrrewolucyjnych.

Decyzja lublańskiego sądu musi zostać utrzymana w mocy przez ciało wyższej instancji, do którego prokuratorzy złożyli apelację.

Na terenie USA odzew przyjaciół Wilna był natychmiastowy. Na przesłany przeze mnie apel otrzymuję dość szczodre dotacje z Chicago, Detroit, Los Angeles i Milwaukee. Ofiary te przekazane Komitetowi pozwalają mu na zrealizowanie jego planów.

Sztandar był już już gotowy w czasie wizyty Ojca św. Jana Pawła II w Polsce. Komitetowi udało się włączyć zdjęcie nowo ufundowanego sztandaru do albumu sztandarów Armii Krajowej, który został wręczony Papieżowi w czasie podniosłych uroczystości w Tarnowie. Tablica pamiątkowa Okręgu Wileńskiego AK została wmurowana w kościele św. Karola Boremeusza na starych Powązkach w dniu święta żołnierza 15-go sierpnia. Po poświęceniu tablicy złożono kwiaty na grobie Wilka Aleksandra Krzyżanowskiego, dowódcy połączonych Okręgów Wilno-Nowogródek.

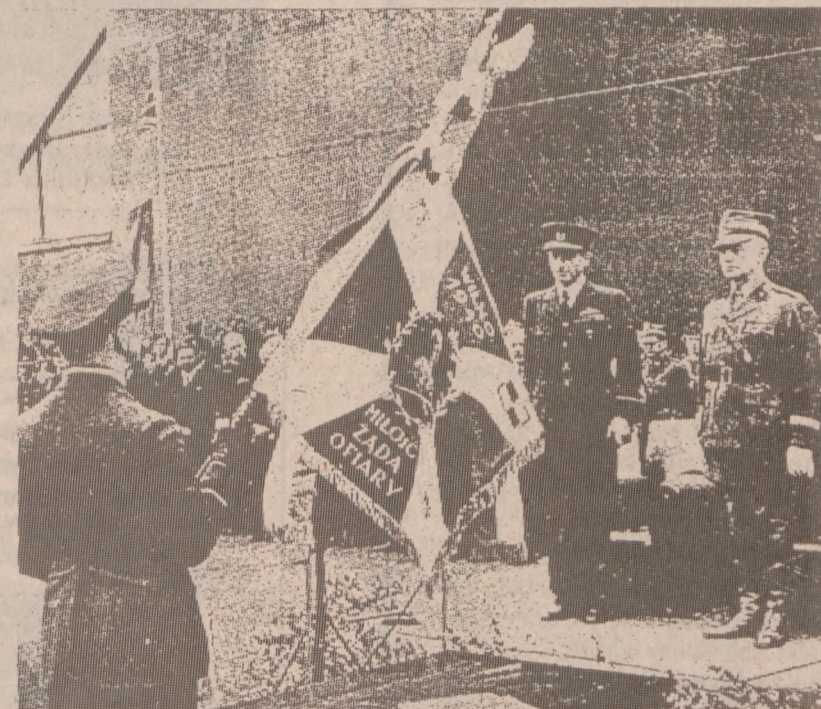
Poświęcenie sztandaru planowanopoczątkowo w 1-ej połowie lipca w rocznicę walk o Wilno, ale z różnych względów przełożono je na niedzielę 14 listopada ub. roku.

Starannie przygotowana uroczystość wypadła wspaniale. Duży kościół OO. Dominikanów św. Jacka w Warszawie nabyty ludźmi nie mieścił tysięcy Wilnian przybyłych z różnych stron Polski.

W środkowych trzech nawach zebrał się żołnierz Armii Krajowej. Na ich ramionach widniały opaski białoczerwone z literami AK i nazwą jednostki terenowej: Wilno, Nowogródek, 27 Dyw. i t.p. Obok ołtarza las sztandarów Polski Walczącej.

Mszę św. celebrował w asyście licznych kapelanów Armii Krajowej ks. biskup Zbigniew Kraszewski były żołnierz-sanitariusz z Powstania Warszawskiego na Czerniakowie. Patriotyczne, wzruszające kazanie wygłosił przeor OO. Dominikanów. Przemawiali również — mjr. Teodor Cetys b. szef sztabu Wilka — Krzyżanowskiego oraz "Węgieln" — mjr. dypl. Mieczysław Potocki, dowódca II-go Zgrupowania, pogromca gen., Luftwaffe Rainer Stahela przebijającego się z oblężonego Wilna do Waki Kowieńskiej z grupą 3000 silnie uzbrojonych Niemców (13 lipiec 1944 r).

Akt erekcyjny odczytał, Brona kpt. cc. Adam Boryczka, na którego barkach spoczywał cały ciężar zorganizowania tej podniosłej uroczystości. Sygnały wojskowe odegrał zespół trębacz AK na 5 puzo nach. Na zakończenie Święta Niepodległości połączono z poświęceniem sztandaru Wileńskiej Armii Krajowej zgromadzone tłumy odpiewały "Boże coś Polskę" ...



Sztandar ofiarowany przez Polki z Wilna lotnikom polskim w Anglii.

łach na "Nieludzkiej Ziemi".

Ci wszyscy, którzy wrócili do kraju lub znaleźli się w wolnym świecie, zebrali ze sobą w swych sercach testament szerszenia historycznej prawdy o oderwanym mieście od macierzy, mieście Tej co w Ostrzej świeci Bramie.

Od tamtych przesiąkniętych grozą wydarzeń dziela nas dziesiątki lat. Nie zdołały one jednak zatrzeć w pamięci świadków historii bolesnej tragedii. Zdając sobie sprawę, że odchodzą w zaświaty weterani czynu zbrojnego Ziemi Wileńskiej, pozostali przy życiu w Kraju żołnierze Armii Krajowej pobierają decyzję w 1987 roku ufundowania sztandaru Okręgu Wileńskiego jako symbolu prawdy, wiary i nadziei. Na terenie Warszawy powstaje Komitet złożony z zasłużonych i wypróbowanych żołnierzy ŻAK. Dla odzwierciedlenia spójni ideowej zwracają się oni z prośbą o poparcie moralne i finansowe przez swych kolegów zamieszkałych poza granicami Polski.

Na ręce Komitetu Sztandaru wpłynęły z różnych krajów liczne depesze i listy. Z terenu USA w imieniu Okręgu Koła AK i Wilnian przesłaliśmy wraz z pozdrowieniami zapewnienie, że w dniu listopadowej uroczystości będziemy ze wszystkimi tam zebranymi złączeni myślą i sercem.

W końcowej części osobistego listu skierowanego do mych wileńskich towarzyszy broni pisałem: "...Na uroczystości sztandaruwej napewno będą Wasze córy i synowie. Myśl moja w tej chwili wybiega właśnie do tej młodzieży polskiej z gorącym apelem by pozostała ona wierna tym ideałom, w obronie których walczył żołnierz Armii Krajowej.

Poświęcony sztandar pochylicie Koledzy, nad nasiąkniętą krwią Ziemią Ojczyzną by uczcić pamięć Tych Naszych Bohaterów i Dowódców z Wilkiem-Krzyżanowskim na czele, którzy oddali swe życie na polu walki lub w kazamatkach więziennych za TĄ CO NIE ZGINEŁA."

Masa powstała ze zmielonych migdałów utartych z cukrem i olejem z róży stulistnej podnieca smakoszy od czasów średniowiecza. Przypisywano niegdyś marcepanowi właściwości lecznicze ostatecznie jednak pozostał tylko przysmakiem królów. Od kiedy jednak surowce do wyrobu marcepana staniały i nie trzeba ucierać go już ręcznie, trafia on na stoły mniej zamożnych, nie tracąc przez to nic ze swej niegdyś artystycznej chwały.

Czytając o różnych rodzajach marcepana podawanego na stoły europejskich dworów, i o ceremoniach z tym związanych, sądzić by można, że jest to przysmak naszego kontynentu. Tak jednak nie jest, marcepan przywędrował do nas z Bliskiego Wschodu. Drzewo migdałowe, wspomniane już w Starym Testamencie, pochodzi z tej części świata. Tu także szeroko była uprawiana trzcina cukrowa, odkryta w Indiach. Marcepan podawany był na deser sułtanom. Czasem ugaszczali oni tym smakołykiem zasłużonych poddanych. Na przykład dworski poeta, Al Mutanabbi (żył w latach 915—965), autor pochwalnych kasyd, słynnych elegii i erotyków, otrzymał od sułtana w podarunku wielką rybę z marcepana. Z tego mniej więcej czasu pochodzi pierwszy arabski wiersz, stawiający migdały posypane cukrem.

Tomasz Mann, pochodzący z Lubeki, w jednym ze swych opowiadań opisał marcepan jako "przysmak haremu". Nie wiemy, jak przyjęli to jego ziomkowie, ponieważ wychodzące z Lubeki gazety aż do końca XIX wieku dowodziły, że marcepan został wynaleziony właśnie w tym mieście. Miało się to zdarzyć w 1407 roku, kiedy hanzeatyckie miasto odwiedziła kłeska głodu. Wówczas to pewien piekarz odkrył w jakimś składzie zapomniane worki migdałów i cukru. Zmieszał ich zawartość i marcepanem uchronił mieszkańców Lubeki od śmierci głodowej. Może tak było, tylko, że takie same legendy opowiadają w Erfurcie, Królewcu, Florencji, Turynie i Wenecji.

O włoskim pochodzeniu marcepana mogłaby świadczyć jego łacińska nazwa: marcepanem, czyli chleb Marka, a św. Marek to przecież patron Wenecji, a Wenecja — to swego czasu centrum handlu migdałami i marcepanem. Historycy odkryli jednak bardziej prawdopodobne wyjaśnienie nazwy przysmaku. Pieniądz Cesarstwa Bizantyjskiego w czasie panowania dynastii macedońskiej nazywał się mautaban, stąd pieniążek Wenecji — mataban. Oby tych nazw używano też na oznaczenie wagi sprowadzanych ze Wschodu słodyczy. Z czasem zmieniły one znaczenie i pisownię: już w XIII wieku słowo "mazepane" określało słodki towar.

Ze Wschodu, przez Wenecję i Hiszpanię, nad którą panowali Arabowie, ruszył marcepan na podbój Europy. Aż do połowy XVIII wieku znany był jednak przede wszystkim jako lekarstwo. Jego lecznicze właściwości odkrył perski medyk Rhazes. Uważał on, że marcepan wzmacnia kręgosłup i mózg, a "ciało czyni wypasionym". Lekarze europejscy mogli więc to rozszerzyli o afrodyzyjskie działanie marcepana, a wydany w Hamburgu w 1602 roku podręcznik medycyny twierdził, że marcepan wzmacnia ponadto serce, zmieszany zaś z wodą leczy bóle głowy, a z dodatkiem tymianku uzdrawia płuca.

Kto jednak mógł sobie pozwolić na kupno drogiego lekarstwa, wyrabianego z egzotycznej trzciny cukrowej nie mniej egzotycznego owocu drzewa migdałowego? Stać było na to cesarza Karola IV, leczyl się on więc zapamiętałe objadając marcepanem. Gdy w 1368 roku odwiedził Sienę, władze miasta, znając jego słabość obdarowały go całą laską lekarstwa-przysmaku, zawiniętą w liście ze szczerzego złota. Podobnym smakiem była angielska królowa, Elżbieta I, gdy odwiedziła Uniwersytet w Cambridge, wręczono jej więc kilka funtów marcepana. A król Francji, Henryk IV, posłał swej narzeczonej, Marii de Medici, aż 300 koszyków napelnionych kulkami z marcepana. Nie wiadomo, czy dlatego, że była chora, czy łakoma...

W owych odległych czasach dbano, jak zresztą i dziś, by na towary luksusowe, choćby były one lekar-

Marcepan

stwami, nie wydawano zbyt dużo. Marcepanem raczyć się mogli do woli jedynie cesarze, królowie i książęta. Szlachcie wolno było kupować tylko dwa pośledniejsze jego gatunki. W Lipsku i Lubecie obowiązywała nawet ustawa zabraniająca jedzenia marcepana pospólstwu. Mimo to spożycie jego wzrastało, bo ceny lekarstwa-przysmaku spadały, a polecały na leń na szyję po odkryciu Ameryki, w której zaczęto uprawiać trzcinę cukrową. Kurczyła się też władza lekarzy nad marcepanem. Gdy wielbiciele słodyczy uznali, że bardziej jest on smakołykiem niż lekarstwem, pigułka utraciła prawo wyłączności jego wyrobu. Rosła za to potęga francuskich cukierników, by swe apogeum osiągnąć za Ludwika XIV, kiedy to każdy panujący w Europie dwór, nawet najmniejszy, miał swego cukiernika z Francji. Zrzeszyli się oni we własnym celu, a od piekarzy różnili się tym, że do wyrobów nie wolno im było używać maki.

Najslawniejszym ośrodkiem produkcji marcepana stała się Lubeka. Od 1598 roku na przyjęciach odbywających się podczas zjazdów przedstawicieli miast hanzeatyckich podawano słynny Rautenmarzipan, romb z marcepana zdobiony gwiazdami. Sławę najlepsze go na świecie marcepan z Lubeki zdobył dzięki temu, że tamtejsi cu-

kiernicy używali do jego wyrobu, tylko najświeższych i najśłodszych migdałów oraz zachowali właściwą proporcję (tajemnica każdej rmy) między ilością cukru a migdałów. Dawało to pożądaną kolor marcepana — złotawobiały. Niemal rolę grała też forma marcepanowych słodyczy: od kulek, krążków, gwiazdek, do skomplikowanych kwiatów i całych ogrodów. Szczególnie prąd Bożym Narodzeniem cukierni starali się, by marcepanowe zabawki na choinkę były coraz ładniejsze.

Nie wszystkie dzieci mogły jednak poznać ich smak. Aż do połowy XIX wieku marcepan był jeszcze artykułem dość droгим. Staniał i spospoliał dopiero od czasu udoskonalenia wyrobu cukru z buraka cukrowego. I chociaż raduje nas, że dawnego przysmaku królewskiego tylko w Niemczech Zach. produkuje się dziś rocznie ponad 24 tysiące ton, to smuci trochę fakt, że smakuje on tak samo bez względu na to, z której fabryki pochodzi. Niewiele bowiem pozostało na świecie małych pracowników cukierniczych, a jeszcze mniej takich, w których marcepan wyrabia się tradycyjnym sposobem i według starych recept.

Należy do nich rozkoszna stara cukierenka Paulsen w centrum handlowym Hamburga, gdzie Franz Kober prezentuje gościom, jak migdałową masą można efektownie otoczyć orzechy, jak zmieszać ją z kremem, moczyć w czekoladzie i jak wyprzążyć w cukrze.

(Thum. St. K. — "Jet Tales" — RFN)

PACZKI DO POLSKI 65¢

za funt paczki drogą morską jeśli waga przekracza 40 funtów. Do 40 funtów — 70¢ za funt. Z dostawą do domu. Paczki ubezpieczone.

LOTNICZE \$1.80

NAJTAŃSZE PRZELOTY DO POLSKI JUŻ OD \$550 W OBYDWA STRONY

Przy zakupie biletu do Polski — paczka do 22 funtów darmo!

1859 W. DIVERSEY
Tel. 237-7709
(Centrala)

3024 N. MONTICELLO
Tel. 384-2242
(Róg Milwaukee i Monticello)

5028 S. ARCHER
Tel. 284-6844
(Róg Pulaski i Archer)

5364 W. GALE ST.
Tel. 736-7419
(Róg Milwaukee Stacja autobusowa Jefferson Park)

4250 N. MILWAUKEE
Tel. 725-3008
(Flamingo Travel)

NAJTANIEJ SZYBKO I SOLIDNIE Wysyłamy Paczki Na Cały Świat INTERPAK SHIPPING CENTER INC. ORAZ BIURO PODRÓŻY

Józef Kozielski — President

Zaproszenie \$38.00
Przedłużenia paszportów \$49.00
Przedłużenia wiz \$25.00

W kwietniu wysyłamy darmo paczki od Sióstr Klawerianek (Założycielka Teresa Leduchowska) dla potrzebujących pomocy w Polsce.

Wypełniamy income tax \$10.00

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?



SPRZEDAŻ WYSŁUKOWA
DO POLSKI

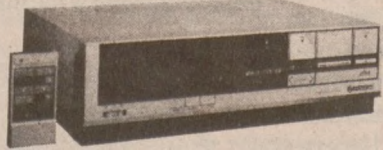
- GWARANTOWANY TOWAR
- GWARANTOWANE CENY
- GWARANTOWANA OBSŁUGA
- MOWIĄCY PO POLSKU SPRZEDAWCY

SPECJALNA DOSTAWA SPRZĘTU ELEKTRONICZNEGO
PRZYSTOSOWANEGO DO PRACY W POLSCE

PRZEDŚWIĄTECZNA WYPRZEDAŻ

OSZCZĘDŹ 5-40%

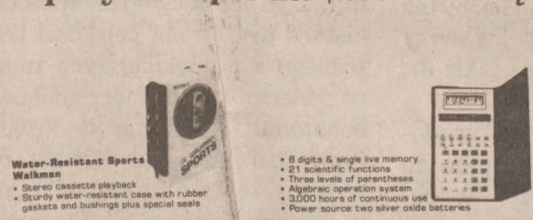
AIWA® MAGNETOWID DO PRACY W POLSCE



\$399

- Zdalne Sterowanie
- 8-godz. Nagrywanie
- Przewijanie z Podglądem Obrazu

DARMO PREZENT DO WYBORU przy zakupie za \$200 lub więcej



FREE!
TALKING RABBIT
WITH \$200 PURCHASE

FM STEREO
SONY WALKMAN
\$1987

TOSHIBA AM/FM STEREO HEADPHONE
Lightweight Phones
Only 4.2 Ounces
Dynamic Power
Output To 15 mW
Plays For 20 Hours
Uses One AAA Battery
Collapsible Design

REGULAR \$29.99
\$28.88

SONY FM WALKMAN
FM/AM STEREO
Walkman Cassette Player
\$36

DOUBLE CASSETTE PLAYER
SONY WALKMAN
AM-FM with

\$48

ANSWERING MACHINE
Voice Recordable Micro Chip
Announcement For Time And Day
Digital Message Counter And Clock
Business Phone

MODEL AN 89-16
\$98.88
SAVE \$48

SONY watchman TELEVISION
Revolutionary Flat Tube
7" Screen With Bright, Crisp, High Contrast Picture
Built-in Earphone Jack
Less Than 1 Lb.

FREE BATTERIES 1910

\$89

VHS TAŚMY MAGNETOWIDOWE
SONY PRO \$998

JVC

20-calowy 7-systemowy Kolorowy TV ze Zdalnym Sterowaniem

- 7 systems: 7755GB: PAL B/G, D, I, SECAM B/G, D/K/K1; NTSC M, NTSC 4.43/5.5 MHz.
- Remote control
- On-screen display

\$598

OSZCZĘDŹ \$148

SHARP

MULTI-SYSTEM TV

Features:

- 51-Function full remote control
- 21" Square and Black screen
- 39 Channels with CATV (USA: 10CH, Europe CATV)
- On Screen Multi-Color display

OSZCZĘDŹ \$149

SHARP

NEW VIDEO CASSETTE RECORDER

8 HOUR RECORDING/LONG PLAY
SUPER MULTI WITH FRENCH SECAM PLAYBACK
AUDIO-VISUAL 2-WAY INDICATOR FOR EASY AND ACCURATE OPERATION
BEEP-TONE SIGNAL INDICATOR
SYMBOLIC MODE-DISPLAY INDICATOR

PANASONIC VHS \$228

PO RABACIE

JVC

14-CALOWY 7-SYSTEMOWY TV DO POLSKI

TYLKO \$399

SAVE \$100

- Zdalne Sterowanie
- Odczyt Na Ekranie
- Automatyczny Woltaż

AC 120-240V

SHARP

VHS

NEW VIDEO CASSETTE RECORDER

8 HOUR RECORDING/LONG PLAY
SUPER MULTI WITH FRENCH SECAM PLAYBACK
AUDIO-VISUAL 2-WAY INDICATOR FOR EASY AND ACCURATE OPERATION
BEEP-TONE SIGNAL INDICATOR
SYMBOLIC MODE-DISPLAY INDICATOR

SHARP

VHS

NEW VIDEO CASSETTE RECORDER

8 HOUR RECORDING/LONG PLAY
SUPER MULTI WITH FRENCH SECAM PLAYBACK
AUDIO-VISUAL 2-WAY INDICATOR FOR EASY AND ACCURATE OPERATION
BEEP-TONE SIGNAL INDICATOR
SYMBOLIC MODE-DISPLAY INDICATOR

RHYTHMIC 2

49 mid-size keys
10 built-in rhythms
10 built-in instrument sounds

\$88

BEZPRZEWODOWY TELEFON TELEFON PRZYSTOSOWANY DO PRACY W POLSCE

110-220 V Tone/Pulse 10 Memory 2-Way Intercom

\$79

OSZCZĘDŹ \$69

SHARP

VHS

NEW VIDEO CASSETTE RECORDER

8 HOUR RECORDING/LONG PLAY
SUPER MULTI WITH FRENCH SECAM PLAYBACK
AUDIO-VISUAL 2-WAY INDICATOR FOR EASY AND ACCURATE OPERATION
BEEP-TONE SIGNAL INDICATOR
SYMBOLIC MODE-DISPLAY INDICATOR

SHARP

VHS

NEW VIDEO CASSETTE RECORDER

8 HOUR RECORDING/LONG PLAY
SUPER MULTI WITH FRENCH SECAM PLAYBACK
AUDIO-VISUAL 2-WAY INDICATOR FOR EASY AND ACCURATE OPERATION
BEEP-TONE SIGNAL INDICATOR
SYMBOLIC MODE-DISPLAY INDICATOR

SHARP

VHS

NEW VIDEO CASSETTE RECORDER

Polska Książka
w Każdym
Polskim Domu

Precision

VIDEO
AUDIO

436 S. MANNHEIM • BELLWOOD • 544-7770
4101 N. MILWAUKEE ROAD • CHICAGO • 777-3307
3939 N. ASHLAND AVENUE • CHICAGO • 871-0500
1070 ROSELLE RD. • HOFFMAN ESTATES • 884-1614
Mon-Fri. 9-9. Sat. 9-6. Sun. 10-6

1 CASH
2 MASTERCARD
3 VISA
4 DISCOVER
5 INSTANT CREDIT
6 90 DAYS SAME AS CASH

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokalizacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

IZABELA'S BEAUTY SALON
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski

• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

UNITED AUTO ALARM
Instalujemy w domu klienta lub w składzie.
Najniższe ceny ★ Najwyższa jakość ★ Najwyższa gwarancja
4501 W. DIVERSEY Tel.: 227-1335

DEB'S AUTO REBUILDERS
2929 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60641
Tel. 286-6515
POLSK WARSZTAT NAPRAWY SAMOCHODÓW

Duży i nowoczesny warsztat samochodowy w Chicago. Dla Waszej wygody, abyście zaoszczędzili czas i pieniądze — wszystko w jednym miejscu. Wykonujemy wszelkie naprawy mechaniczne, blacharsko-lakiernicze, prostowanie ram, ustawianie przódów; jak również ściągamy auto po wypadku. Na czas naprawy wypożyczamy samochody po najniższej cenie w mieście. Nasz warsztat jest autoryzowany przez wszystkie kompanie ubezpieczeniowe. Wstąpcie, a przekonacie się czy jest w Chicago warsztat, który wykonałby pracę lepiej, taniej i w terminie.
KAZDA PRACA GWARANTOWANA. Stanisław Kraj i Ed Stang

Niebezpieczna "Alternatywa"
150 Osób Aresztowanych We Wrocławiu

"Śledzik na Świdnickiej, 16 lutego o godz. 16 odbędzie się zakończenie karnawału na ul. Świdnickiej, w stylu wielkich karnawałów Rio, Las Vegas czy San Paulo. Zapraszamy mieszkańców Wrocławia do wzięcia udziału w tej zabawie. Przyjdź w szalowej masce i stroju karnawałowym. Korowód przebierańców wyruszy spod zegara przy przejściu podziemnym. Podpisano: Tajna Organizacja Samba."

Zart nie żart. Organizacja "Pomarańczowa Alternatywa", odgrywa rolę w działalności politycznej, działa we Wrocławiu od dawna, zarządzając różnego typu happenin-gi uliczne. Jednak większość z tych ulicznych imprez kończy się smut-

no — milicja aresztuje.

Podobnie skończyły się tegoroczne "Ostatki". Roześmiany tłum przebierańców, z ogromnym transparentem "Drugi etap reformy to karnawał. Trzeci etap zaczyna się w Środę Popielcową" został przywitany przez pałki ZOMO i gazy łzawiące, zatrzymano ponad 150 uczestników karnawału.

Dotychczasowe imprezy także były szybko rozpędzane, ale na ogół aresztowano mniejszą liczbę osób.

"Pomarańczowa Alternatywa" ma na swym koncie kilka podobnych, równie udanych imprez, choć nie wszystkie kończyły się tak masowymi aresztowaniami. W zeszłym roku na Międzynarodowy Dzień Dziecka urządzono pochód krasnoludków. Niosły one transparent: "Wolność dla czerwonych krasnoludków". W rocznicę podpisania paktu Ribbentrop-Mołotow wysłano zależność PRL-u od ZSSR, wnosząc okrzyk, który formalnie powinien być w porządku: Ribbentrop — nie, Mołotow — tak". Najgorzej zakończył się pochód świętych Mikołajów. Gdy ponad 30 aresztowano, bo nieśli transparent: "Tylko św. Mikołaj uratuje reformę", tłum przed komisariatem domagał się "Uwolnić świętego Mikołaja".

Śmieszność to najgorsza broń. Najlepiej zamknąć stańczyków.

PEKAO TRADING CORPORATION
dostarcza do Polski na zlecenia z USA m.in. następujące, bardzo w Polsce poszukiwane, towary:

Ponad 120 różnych zestawów paczek z owocami cyruseowymi, żywnością, napojami, kosmetykami i zabawkami.

KALKULATORY	SPRZĘT KOMPUTEROWY	PRALKI AUTOMATYCZNE	MASZYNY DO SZYCIA	MASZYNY DO PISANIA	ZABAWKI
LOGITECH LC-604 \$16.90 10-dygitowy, wielofunkcyjny, wykonuje funkcje, jak: obliczanie %, pierwiastki, działania trygonometryczne, logarytmy, potęgowanie.	Komputer ATARI 65 XE \$125. Komputer ATARI 130 XE \$199. Komputer TIMEX 2048 \$146. Monitor NEPTUN 156 (Timex) \$68. Stacja Dyskowa ATARI 1050 \$199. Drukarka ATARI 1029 \$199.	PHILIPS \$410 do \$530. POLAR \$240.	Polskie i zagraniczne różne typy od \$98. do \$340.	Polskie mechaniczne od \$99. do \$110.	Klocki „LEGO” Lalki „BARBI” Samochody, samochodziki „Matchbox”

WIERTARKI — „CELMA”	SAMOCHODY	PIŁY DO ŚCINANIA DRZEW	ZELAZKA	ZMYWARKA DO NACZYŃ	URZĄDZENIA GRZEJNE	KUCHNIE GAZOWE	KUCHNIE MIKROFALOWE
PRCz 10 / 6 II \$35. dwubiegowa drąta, drewna i betonu, przy użyciu przystawki udarowej. Współpracuje: Przystawka udarowa \$11. Piłarką tarczową \$19. Szliferką \$7. Piłarką kontową \$19. PRCz 13 6 I B \$71. udarowa, 2-biegowa, nie jest dostosowana do pracy z w/w przystawkami.	HUSQVARNA EL 1400 — elektryczne \$175. HUSQVARNA 40 — spalinowa \$390. HUSQVARNA 50 — spalinowa \$440. SACHS-DOLMAR 33 cm³ spalinowa \$199. SACHS-DOLMAR 51 cm³ spalinowa \$309.		„KRUPS” JE 100 \$55. z nawilżaczem i regulatorem dopływu pary i termostatem. „BRAUN PV 4” \$37. z nawilżaczem i regulatorem dopływu pary i termostatem. „PREDEM — DEZAMET” \$8. z termostatem, bez spryskiwacza i nawilżania parowego.	ADG 662 „Philips” \$550. na 12 zestawów jednoosobowych do obiadu, 3 programy	Grzejnik elektr. olejowy 9 żeberek do 800 wat, obydwu naółkach z termostatem. Grzejniki gazowe do wody w łazienkach 5 litrów na minutę \$136. 1 litrów na minutę \$210.	„POLMETAL” TYP 333 \$75. 4 palniki, piekarnik \$135. „POLMETAL” TYP 436 \$135. 4 palniki gazowe, piekarnik elektr. z okienkiem i rusztem \$145. „POLMETAL” TYP 534 \$145. 4 palniki elektryczne, piekarnik elektr. z okienkiem i rusztem.	PHILIPS AVM 704 \$380. HITACHI MS 6610 \$340.

SPRZĘT RADIOWO-TELEWIZYJNY
Telewizory wielosystemowe od \$380.
Magnetowidy wielosystemowe od \$455.
Zestawy stereofoniczne: (radio, gramofon najwyższej klasy) od \$610.
Radio-magnetofony jednokasetowe od \$79.
Radio-magnetofony dwukasetowe od \$159.
Radio-odtwarzacz samochodowy od \$85.

TRAKTORY URSUS
12 typów w cenie od \$3,900.
MASZYNY ROLNICZE

TRAKTORY URSUS
12 typów w cenie od \$3,900.
MASZYNY ROLNICZE

Chińskie Rakiety Wywołują Niepokój

Amman (Reuters) — Chiny potwierdziły wiadomość o sprzedaży Arabii Saudyjskiej rakiet typu ziemia-ziemia. Informacja ta poważnie zaniepokoiła Izrael, mimo, że producent zapewniał, iż nie są to rakiety z nuklearnymi głowicami i mają służyć wyłącznie do celów obronnych. Izraelski minister bez teki, Yitzhak Moda'i oświadczył, iż jego państwo nie będzie tolerować obecności rakiet na ziemi saudyjskiej, tym bardziej, że ich zasięg umożliwia atak na Izrael.

Z kolei ta wypowiedź wzbudziła obawy świata arabskiego. Interpretuje się ją jako wyraźną pogroźkę. Jordania wystosowała do Arabii Saudyjskiej list, w którym wyraża gotowość niesienia bratniej pomocy w razie ataku Izraelczyków. Wcześniej z taką samą ofertą pospieszyła Syria.

Rzecznik chińskiego ministerstwa spraw zagranicznych, podczas spotkania z korespondentami przyznał, iż Pekin — na wyraźne życzenie Rijadu — sprzedał Arabii Saudyjskiej konwencjonalne pociski typu „ziemia-ziemia.” Oświadczenie rzecznika nie precyzowało parametrów technicznych chińskiej broni, lecz specjalści zachodni są przekonani, że chodzi o rakiety kierowane, należące do klasy CSS-2. Mają one zasięg do 2,200 mil i wobec tego mogą być używane do rażenia praktycznie każdego celu położonego na obszarze Bliskiego Wschodu.

Sytuacja jeszcze bardziej się zaogniła po wypowiedzi Yossi Ben-Ahrona, generalnego dyrektora biura premiera Shamira, który przypomniał, że Izrael nie czeka do chwili, gdy potencjalne zagrożenie stanie się rzeczywistością.

Te z kolei ostrzeżenia zaniepokoiły nie tylko Ryjad ale także Washington. Wysoki rangą przedstawiciel administracji Reagana zwrócił się do Izraela z prośbą o nie podejmowanie przedwczesnych akcji przeciw Arabii Saudyjskiej.

Chińskie rakiety były przedmiotem dyskusji w czasie ubiegłotygodniowej wizyty Shamira w Waszyngtonie. Izrael nie dał definitywnej odpowiedzi na apel USA.

ATRAKCYJNA LETNIA WYCIECZKA 1988
PRZYLÓT 4 LIPCA • POWRÓT 29 SIERPNI
LEC Z NAMI! Z POLSKI DO USA
CENA \$ 849 00+\$ 13 00 PODATEK.

POLONIA TRAVEL AGENCY
LOT POLISH AIRLINES
POLSKE LINIE LOTNICZE «LOT»

Przylot do Chicago 4 lipca 1988 r.
Powrót do Warszawy 29 sierpnia 1988.
Koszty przelotu w obie strony tylko \$ 849 00 plus tax \$ 13 00

BIURA
POLONIA TRAVEL z LOT-em
Organizują tradycyjną jak co roku
ATRAKCYJNĄ LETNIĄ WYCIECZKĘ Z POLSKI DO USA!

ZGŁOSZENIA PRZYJMUJĄ WSZYSTKIE BIURA POLONIA DO 9 MAJA 1988 r.

GŁÓWNA SIEDZIBA
2864 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO IL 60618
Telefon (312) 235-0303

ADRESY BIUR POLONIA TRAVEL W USA:
ILLINOIS:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618 (312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave., Chicago IL 60639 (312) 745-0021
2442 W. 47-th Street, Chicago IL 60632 (312) 254-2738
1309 N. Ashland Ave., Chicago IL 60622 (312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd., Lombard IL 60148 (312) 932-9875

Zapamiętajcie! Jeżeli Wam już nikt nie pomoże—to przyjdźcie jeszcze do Polonii a my Wam pomożemy!

\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

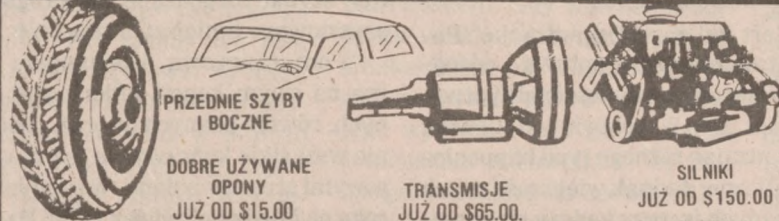
DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.



**SEKCJE
KAROSERII**
CHŁODNICE UŻYWANE
I ODMONTOWANE
JUŻ OD \$40.00
STARTERY
I PRĄDNICE
JUŻ OD \$15.00

OTWARTY CODZIENIE PRZEZ CAŁY ROK



**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000
MOWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS

235-2717
PYTAJ O ERIC

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia

NOVAK & COMPANY, INC.

Sheet Metal Contractors and Fabricators

2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647

W pełni ubezpieczeni

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| Systemy wentylacyjne | • Kominy, |
| • Grzejniki | • Kotle |
| • Wentylatory | • Zbiorniki |
| • Daszki i baldachy | • Pudła |
| • Przewody wentylacyjne | • Panele |
| • Przewody kanałowe | • Ścieki |
| • Rury Spustowe | • Rynny |
| Handlowe | Komercyjne |
| | Istnieje od 1908 |
| | Tel.: (312) 486-4588 |

\$12,500 Na Fundusz Stypendialny
Dla Członków Gr. 2514 ZNP Tow. Giewont

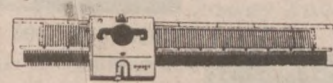
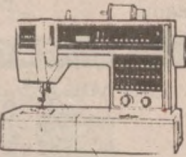


Prezes i założyciel Grupy 2514 Związku Narodowego Polskiego Tow. Giewont, Bonawentura Migala przekazał na ręce prezesa ZNP Alojzego Mazewskiego i wiceprezesa, a zarazem przewodniczącej Wydziału Oświaty przy ZNP czek na \$12,500—kwotę, jaką członkowie Tow. Giewont postanowili przekazać na Fundusz Stypendialny ZNP, ze specjalnym przeznaczeniem na pomoc członkom Towarzystwa. Fundusz Stypendialny Towarzystwa będzie stale powiększany z dochodów Tow. Giewont, oraz dawizn pośmiertnych itp. Pieniądze te zapewnią studia najzdolniejszym i najbardziej potrzebującym młodym członkom Grupy. Członkowie Tw. Giewont ze swym prezesem na czele, zasługują na uznanie, za ceną inicjatywę.

SINGER

Jedyny Autoryzowany Daler Firmy Singer
PRZEDSIĘWZIĘCZNA WYPRZEDAŻ

OSZCZĘDŹ DO 50%!!!



6 Nowych Maszyn Dziewiarskich od \$19999
15 Nowych Singer Zig-Zags od \$15900
Używane Maszyny Do Szycia od \$5495

Z każdym zakupem: DARMO SERWIS — DARMO DOSTAWA
DARMO LEKCJE!

NAPRAWA I WYMIANA WSZYSTKICH MODELI MASZYN
BEZPŁATNE KOSZTORYSY

SINGER
APPROVED DEALER
A Trademark of The Singer Company

4908 W. IRVING
(6 Corners)
545-6834

3906 N. HARLEM
(przy Irving Park Rd.)
625-1515

MOWIMY PO POLSKU

CUSTOM BEDDING

2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWI SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

WIELKANOCNA WYPRZEDAŻ
CENY DRASTYCZNIE OBNIŻONE!

OSZCZĘDŹcie DO 60%

Na kompletach do sypialni, pokoju wizytowego, jadalni i kuchni, na stolikach i lampach. Cały zapas towaru zostanie drastycznie obniżony w cenie!

Otrzymaliśmy duży wybór segmentów z Niemiec, Jugosławii i Kanady. Dopiero nadeszły również piękne meble do sypialni i do pokoju wizytowego. Teraz kupcie wszystko po cenach SUPER DYSKONTOWYCH!

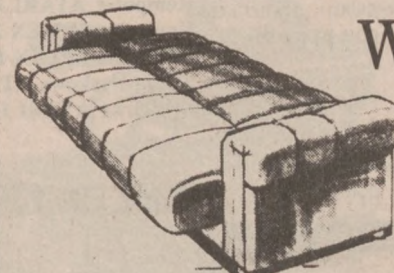


SEGMENTY, Dopasowane STOLY I KRZESŁA
Największy wybór stylów i kolorów, również
dopasowane stoły i wielka rozmaitość krzeseł.

SEGMENTY już od \$689

STOLY I KRZESŁA już od \$349

WERSALKI



W Stylu Polskim
w Cenie Super Dyskontowej!
\$189

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstapcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

KARTY BIZNESOWE Z KOLOROWYM ZDJĘCIEM

Bedziesz się spotykał z nimi coraz częściej ponieważ:
• są to karty, których twoi klienci i przyszli klienci nie będą wyrzucać!
• obok zwykłych informacji będzie zamieszczane kolorowe zdjęcie: twoje w miejscu pracy, lub twego biznesu lub produktu.
• więcej informacji może być umieszczone z tyłu karty.
• oferujemy najniższe ceny za tego typu karty.
Zadzwoń po szczegółowe informacje
THE BETTER BUSINESS CARD COMPANY
w Illinois
Zadzwoń po umówienie — 364-1376

AMERICAN TRAVEL ABROAD



ABROAD

Największe
Polsko-Amerykańskie Hurtowe

Jedynie
Biuro Usług Turystycznych

OFERUJE

PROGRAM PRZELOTÓW DO POLSKI W ROKU 1988

po najniższych cenach

PRZELOTY CZARTEROWE DO WARSZAWY

Z CHICAGO, DETROIT

- * Długość przelotów w jedną stronę
- * Zniżki dla dzieci

W ZAKRESIE INNYCH USŁUG AMTA OJERUJE

- * Wycieczki po Polsce w cenie od \$390 łącznie z hotelami, trzema posiłkami, zwiedzaniem i przejazdami.
- * Pobyt i leczenie w polskich uzdrowiskach od \$20.00 dziennie, łącznie z zakwaterowaniem, wyżywieniem i zabiegami. Rezerwacje hoteli, wynajem samochodów.

NAJSZYBSZE POŁĄCZENIE CHICAGO—WARSZAWA.

CHICAGO

Odloty w weekendy, z dowolną datą powrotu
DC-8

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO

PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY

\$839

W JEDNĄ STRONĘ

\$490

Marzec 27	Niedziela	Marzec 27	Niedziela
Kwiecień 10	Niedziela	Kwiecień 10	Niedziela
Kwiecień 17	Niedziela	Kwiecień 17	Niedziela
Kwiecień 24	Niedziela	Kwiecień 24	Niedziela
Maj 1	Niedziela	Maj 1	Niedziela
Maj 8	Niedziela	Maj 8	Niedziela
Maj 15	Niedziela	Maj 15	Niedziela

IL 62M

\$789

W OBIE STRONY

\$490

W JEDNĄ STRONĘ

Maj 21	Sobota	Maj 21	Sobota
Maj 28	Sobota	Maj 28	Sobota

W SEZONIE

\$869

W OBIE STRONY

\$490

W JEDNĄ STRONĘ

Czerwiec 4	Sobota	Czerwiec 4	Sobota
Czerwiec 11	Sobota	Czerwiec 11	Sobota
Czerwiec 18	Sobota	Czerwiec 18	Sobota
Czerwiec 25	Sobota	Czerwiec 25	Sobota
Lipiec 2	Sobota	Lipiec 2	Sobota
Lipiec 9	Sobota	Lipiec 9	Sobota
Lipiec 16	Sobota	Lipiec 16	Sobota
Lipiec 23	Sobota	Lipiec 23	Sobota
Lipiec 30	Sobota	Lipiec 30	Sobota
Sierpień 6	Sobota	Sierpień 6	Sobota
Sierpień 13	Sobota	Sierpień 13	Sobota
Sierpień 20	Sobota	Sierpień 20	Sobota
Sierpień 27	Sobota	Sierpień 27	Sobota
Wrzesień 4	Niedziela	Wrzesień 4	Niedziela
Wrzesień 11	Niedziela	Wrzesień 11	Niedziela

DETROIT

Odloty w weekendy, z dowolną datą powrotu
IL 62M

DETROIT — WARSZAWA — DETROIT

PRZED SEZONEM

W OBIE STRONY

\$799

W JEDNĄ STRONĘ

\$450

Maj 21 Sobota Maj 21 Sobota

W SEZONIE

\$929

W JEDNĄ STRONĘ

\$490

Czerwiec 11	Sobota	Czerwiec 11	Sobota
Czerwiec 25	Sobota	Czerwiec 25	Sobota
Lipiec 9	Sobota	Lipiec 9	Sobota
Lipiec 23	Sobota	Lipiec 23	Sobota
Sierpień 6	Sobota	Sierpień 6	Sobota
Sierpień 20	Sobota	Sierpień 20	Sobota
Wrzesień 10	Sobota	Wrzesień 10	Sobota

PO INFORMACJE I REZERWACJE ORAZ
BROSZURY PROSIMY ZGŁASZAĆ SIĘ DO

POLSKO — AMERYKAŃSKICH
BIUR PODRÓŻY



SPATA

JONAH ROSENBERG Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Przekroczenia Drogowe
- Odszkodowania za obrażenia cielesne
- Sprawy Spadkowe-Testamenty

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

BIURA ADWOKACKIE KUTA AND KASH

Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
• Kupno i sprzedaż nieruchomości
• Testamenty
• Uszkodzenia cielesne
• Obrażenia cielesne przy pracy
• Sprawy w biznesach korporacyjnych
Tel.: 284-1414
MÓWIĄCY PO POLSKU

Mówiący po polsku

DR. PRAWA

Victor J. CEPIEL
Juris Doctor

- Azyle polityczne
- Pozwolenia na pracę
- Sprawy imigracyjne
- Sądowanie osób z RFN, Włoch, Austrii i Grecji

4250 N. Milwaukee 777-0470
Soboty 12-2 PM
oraz
5245 N. Central Ave. 283-8711
Wtorki i Czwartki 6 PM-8 PM

LE VALLEY & ASSOCIATES, INC.

SERWIS
FINANSOWY I PODATKOWY
• Prowadzenie księgowości (miesięczne)
• Rozliczanie podatku dochodowego
JOAN C. LE VALLEY
(Praktykowała w I.R.S.)
Narożnik Touhy i Cumberland.
841 W. Touhy
Park Ridge
Dzwonić w jęz. angielskim:
825-3857

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

JOEL GOULD

Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe

- Rozwody \$170 + Koszty Sądowe \$150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od \$80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)
- Zadzwoń Po Umówienie Sie
- Porady Bezpłatne
- 281-8744
- 24 Godziny/7 Dni w Tygodniu
- 2918 N. MILWAUKEE
- 205 W. RANDOLPH • POKÓJ 1630

Wzrastają Dochody Rodzin w USA, Me...

Washington (CT) — Przeciętny dochód rodziny amerykańskiej wzrósł w latach 1970-86 aż o 20 proc., jednak niestety wzrost ten nie jest jednakowy we wszystkich typach rodzin.

Dokładna analiza raportu sporządzonego przez kongresowe Biuro Budżetowe wykazuje, iż największy przyrost dochodów zanotowano w rodzinach, gdzie rodzice mają 65 lat lub więcej. Znacznie gorzej wygląda sytuacja materialna wśród ludzi młodszych wiekiem.

Zdaniem ekspertów z Biura Budżetowego wzrost rodzinnych dochodów wynika w ostatnich latach z faktu, iż coraz więcej członków rodzin podejmuje pracę zarobkową. W przeszłości jeden człowiek był w stanie na przyzwoitym poziomie utrzymać całą rodzinę. Obecnie oboje małżonkowie muszą pójść do pracy, by poziom ich życia nie uległ spadkowi.

Z raportu wynika, iż w rodzinach, na których czele stoją osoby 65-letnie lub starsze, w okresie ostatnich 16 lat dochód wzrósł o ponad 50 proc. Dla młodszych wiekiem małżeństw z dziećmi wzrost ten wyniósł już tylko 26 proc. Dochody matek samotnie wychowujących dzieci

podniosły się zaledwie o 2 proc. W przypadku ludzi w wieku poniżej 25 lat ich dochody niestety spadły i to aż o 20 proc. Wzrost dochodów ludzi starszych wiekiem związany jest z wyższymi wypłatami emerytur Social Security.

W przelastowanym raporcie czytając iż można, iż w rodzinach gdzie plynajmniej jedna osoba zatrudniona jest na pełen etat dochód podniósł się od 12 do 37 proc. Natomiast, gdzie żadne z rodziców nie pije na pełen etat dochód spadł o 10 proc.

Koety o niskich dochodach samotnie wychowujące dzieci zarabiają obecnie o 13 proc. mniej niż w rok 1970.

pngr. George Miller skomentował: opublikowany raport stwierdzeniem, iż niestety dokument ten zwiiera niepokojące wiadomości, iż poziom życia ludzi w wieku produkcyjnym ulega systematycznej

KUPUJĄCY W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Zomowcy Złodzieje

Prokuratura Wojewódzka w Bydgoszczy poinformowała, iż w czasie akcji ratunkowej po katastrofie kolejowej jaka miała miejsce w Terespolu Pomorskim, trzej funkcjonariusze ZOMO ukradli jednej z ofiar 500 dolarów. Skradzione pieniądze wydali na alkohol, żywność i odzież.

Decyzją WUSW w Bydgoszczy zostali oni zdegradowani, a następnie zwolnieni ze służby w MO. Teraz zostali aresztowani i oczekują na proces.

TŁUMACZ PRZYSIĘGLY POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE

UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:

- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 286-3490

• JAZDA W STANIE NIETRZEŻWYM

• USZKODZENIA CIAŁA W WYPADKACH

• ROZWODY

• SPRAWY KRYMINALNE

944-6864

ADWOKAT
ALAN S. GERSH

MÓWIĄCY PO POLSKU ADWOKAT

MAREK JASZCZUK

załatwia w trybie natychmiastowym zielone karty osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1972, oraz legalizację pobytu osobom, które przebywają w USA od 1 stycznia 1982 r.

Adwokat specjalizuje się w sprawach:

- ROZWODOWYCH
- KUPNA-SPRZEDAŻY DOMÓW
- PRZEKROCZEŃ DROGOWYCH
- WYPADKÓW PRZY PRACY
- KRYMINALNYCH

TEL.: 252-5477

2956 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60618

1928 WEST 35TH STREET
CHICAGO, ILLINOIS

Mówiący po polsku adwokat

RICHARD BRZECZEK

Były Komendant Policji

- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Odszkodowania pracownicze
- Zielone karty
- Azyle Polityczne
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- Poufne konsultacje
- Przystępne ceny

5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT

mówiący po polsku

RAYMOND WILDE

Rozwody — \$175 + koszty
Jazda w stanie nietrzeźwym od \$350
Kupno i sprzedaż nieruchomości od \$250
Sprawy imigracyjne
Sprawy kryminalne (kradzieże) od \$200
Sprawy imigracyjne (Amnestia)
Sprawy spadkowe
Testamenty od \$50
Wypadki drogowe i w pracy oraz uszkodzenia cielesne
5438 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60630
7 dni w tygodniu 24 godziny na dobę
766-0075
Pierwsza porada bezpłatnie

ADWOKAT JAMES D. FREEL

Adwokat z Polski — JAN TKACZOW — Tłumacz-Notariusz
(Not licensed in Illinois)

3907 W. Belmont Ave. (naprzeciwko Northwestern Savings)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę) lub 685-6602 po 5-tej.
Pon.-Czw. 9-9; Sob. 10-3; Codziennie 5-8 wiecz.

- Rozwody tylko \$150 + koszty sądowe
- Wykroczenia drogowe (mandaty) \$50
- Amnestia emigracyjna \$300
- Wypadki w pracy • Azyle polityczne
- Czeki bez pokrycia
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne
- "Social Security" i inne

Sprawy paszportowe, wizowe, tłumaczenia ustne i pisemne. Bezpłatne porady prawne. Nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Przybyło / Kubiakowski
Pierwsza konsultacja bezpłatna.
Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.

Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:
Testamenty-Uszkodzenia cielesne-Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości-Rozwody-Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

ADWOKAT D. GILNA

BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO

- Amnestia • Sprawy Imigracyjne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Uszkodzenia cielesne • Sprawy Kryminalne • Kupono — sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującymi samochod a dealerem.

- Rozwód w U.S.A. \$400 (łącznie z kosztami sądowymi)
- Legalizacja rozwodu w Polsce \$200
- Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych — w Polsce.

622-8610 698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MÓWIĄCY PO POLSKU

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

PIERWSZY MANDAT

za jazdę w stanie nietrzeźwym

\$495

Adwokaci

Kupisch & Hunt, Ltd.

201 N. Church Rd. Bensenville, Illinois 60106

Dzwoń w jęz. angielskim (312) 595-4520



PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758

ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

Mówiący Po Polsku Prawnik

KRZYSZTOF KOZIOŁ

Załatwia Wszelkiego Rodzaju Sprawy

- Rozwody
- Sprawy Kryminalne
- Uszkodzenia Cielne
- Przekroczenia Drogowe

w Stanie Nietrzeźwym
Pierwsza Konsultacja BEZPŁATNA

Dzwoń: 239-6528
A-D-W-O-K-A-T

7 Dni w Tygodniu—24 Godziny na Dobę

ADWOKAT

C. L. TORBET

3180 N. Milwaukee Ave.

Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski

- Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości
- Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Sprawy imigracyjne • Testamenty.

• Specjalizacja w biznesach korporacyjnych
Pon., Czw. 10-8; Wt., Sr. 10-6; Pt. 10-5; Sob. 10-3

Tel.: 545-9255

DAVID M. KOZŁOWSKI

ATTORNEY

622-8610

Dogodnie ulokowane biuro
w północno-zachodniej dzielnicy

5642 W. DIVERSEY

Dla osób mówiących po polsku
rady w soboty i w godzinach wieczornych — po umówieniu się.

ADWOKAT

Mówiący Po Polsu

ADAM DABEK

Testamenty — \$100

Kupno i sprzedaż domów —

od \$300

Jazda w stanie nietrzeźwym —

od \$450

Rozwody od \$300

3024 N. Milwaukee

276-7007 — 227-368

Mówiący po polsku prawnik

Krzysztof Buchcar

Członek firmy prawniczej, której partnerem jest były sędzia praw cywilnych w Chicago — Peter Kambers. Absolwent studiów prawniczych w Polsce i Stanach Zjednoczonych, autor książki "Prawo migracyjne dla wszystkich" załatwia sprawy z zakresu:

- odszkodowania za obrażenia osobiste
- wypadki przy pracy • rozwody
- sprawy kryminalne • jazda w stanie nietrzeźwym
- spraw emigracyjne • spadkowe
- spraw dotyczące kupna i sprzedaży nieruchomości

Konsultacje udzielne są bezpłatnie

Dzwoń 263-1192

OBLICZANIE PODATKU

OD ZAROBKÓW

(INCOME TAX)

PODATEK PAŃSTWOWY I STANOWY

ZAOSZCZĘDZISZ-CZAS-I-PIENIĄDZE

Wykonujemy obliczenia z największą
pieczyzą i korzyścią dla każdego klienta oraz:

- Wysokim potrąceniem
- Zwrotem nadpłaty
- Szczegółową lub standardową dedukcją.

Szybkie • Dokładne • Samodzielne • Poufne

W. ZUBRZYCKI

3135 WEST 59th ULICA TELEFON 434-7900

Umówienia Telefoniczne w Pierwszej Kolejności

Otwarte codziennie od godziny 9-ej rano do 9-wiecz.

w niedzielę od 12-ej do 6-wiecz.

SZYBKIE WYPEŁNIANIE NA POCEKANIU

Mówimy Po Polsku

COUPON COUPON COUPON COUPON

WIELKIE OTWARCIE

ZNIŻKI PRZY CHEMICZNYM CZYSZCZENIU ZA \$10.00

\$3.00 50¢ Reg. \$1.00

Usługa Tego Samego Dnia

Gdy Oddasz do 12

Otrzymasz Czystą Garderobę o Godzinie 4

Trade Winds Ctr. 1450 Irving Park Rd. STAR CLEANERS 213-2400

Hanover Park Z kuponem oferta wygasa 8-go kwietnia 1988

Mówiący po polsku lekarz
KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.
 Dyplomowana przez
American Board of Family Practice
 Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, wtorki, piątki od godz. 5 do 8 wieczorem i soboty od 9 do 12 pod adresem:
 6140½ N. Milwaukee Ave. (czynny 24 godz. na dobę) Tel.: 763-1757
 • Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia
 • Mała chirurgia • Próby ciążowe • Badania przedślubne
 • EKG • Badania laboratoryjne

ELŻBIETA BUCZEK, M.D.

LEKARZ RODZINNY

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia i położnictwo
- Pediatria
- Mała chirurgia
- Choroby weneryczne i skórne
- Badania laboratoryjne
- EKG
- Szczepienia
- Próby ciążowe

TEL.: 276-2229

3924 W. FULLERTON AVE.

Godziny przyjęć: Poniedziałek 10 do 6; Wtorek 10 do 6; Czwartek 11 do 7; Piątek 9 do 4; Sobota 10 do 2.

MÓWIMY PO POLSKU

Doktor Medycyny

JANUSZ BYLEWSKI, M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych
 Mówi po polsku

Leczenie chorób serca i układu krążenia, układu oddechowego, pokarmowego i moczowego. Choroby systemu nerwowego, choroby stawów i choroby zakaźne.

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek do soboty od 1 po południu do 10 wiecz.

Tel.: 767-5950

czynny całą dobę

4900 S. ARCHER AVE.

(przy Archer Medical Arts Building)

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
 ZAWIADAMIA O OTWARCIU
 WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
 5329½ W. Belmont Ave. (Belmont i Long) Tel.: 283-0024
 PRAKTYKA RODZINNA
 • Choroby wewnętrzne • Choroby skórne i weneryczne
 • Pediatria • Choroby neurologiczne
 • Położnictwo i ginekologia • Wszelkie badania laboratoryjne
 • Mała chirurgia • EKG
 WIZYTY DOMOWE • BADANIA OKRESOWE
 Otwarte 7 dni w tygodniu Tel. czynny całą dobę

DR. ZBIGNIEW DZIEDZIECH, M.D.

Specjalista Medycyny Rodzinnej

- Medycyna wewnętrzna
- Ginekologia
- Pediatria
- Leczenie pourazowe

W naszym ośrodku pracują dyplomowani specjaliści od chorób serca i układu moczowego.

Gabinet rehabilitacyjny na miejscu.

Uwaga! Honorujemy Medicare

5958 W. DIVERSEY

TEL.: 637-2244

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium. Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717

24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
 Mile widziane wcześniejsze ustalenie terminu wizyt

Mówiący po polsku
 Lekarz specjalista—chirurg—plastyk—laryngolog
ROBERT A. GUZIEC, M.D., F.A.C.S.

uprzejmie zawiadamia o otwarciu gabinetu pod adresem:

6121 N. ELSTON AVE. (róg Milwaukee)

Praktyka obejmuje leczenie chorób gardła, nosa i uszu ze szczególnym uwzględnieniem deformacji nosa i problemów z tym związanych (chroniczny katar, trudności w oddychaniu, polipy, chroniczne zapalenie zatok, bóle głowy)

CHIRURGIA PLASTYCZNA TWARZY

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyty

6121 N. ELSTON AVE., CHICAGO, IL 60646 Tel: 763-6337

30 N. MICHIGAN AVE. SUITE 1107, CHICAGO, IL 60602 Tel: 236-3642

FACIAL COSMETIC SURGERY

Practice Specialized & Limited To:

Nose Contouring
 Recessing Chin
 Eyelid Winkles
 Eyebrow Lift
 Lip Reshaping
 Cheekbone Implant

Face & Neck Lifts
 Liposuction

Collagen Treatments
 Hair Transplant
 Scalp Reduction
 Dermabrasion
 Excision of Moles
 Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

Wafik A. Hanna, M.D.

(312) 887-8180

550 N. Monroe Suite #240 Hinsdale, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz
ANDRZEJ HARASIM, M.D.
 specjalista chorób wewnętrznych
 prowadzi praktykę na
 południowej stronie miasta
 * Leczenie chorób serca i układu krążenia * Choroby skórne, weneryczne
 * Układu oddechowego, płucnego i moczowego * Badania EKG
 * Choroby stawów * Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8;
 Środa i do 2; Sobota 10 do 3

Tel.: 254-729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer

Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG-OFTALMOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Dyplomowany specjalista w zakresie okulistyki

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów bez Uprzedniego Umówienia Sie

Po Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd.

Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHOROBY WĘWĘTRZNYCH
 MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie siwów — artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Prześwietlenie rentgenowskie płuc, nerek i kości. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
 Choroby naczyń wieńcowych

- Prześwietlenie serca
- Kardiogram Niedotlenienia
- Monitorowanie rytmu serca — 24 godz. EKG
- Wyniki badań na POCEKANIU EKG na bieżąco

7703 WEST BELMONT AVE.

Telefon: 456-5656 Wieczorem i w nocy Po Polsku: 386-4515

Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp Codziennie i w Soboty
 Wieczorem we wtorki od 5-8

Mówiący Po Polsku Lekarz
SPECJALISTA NEUROLOG
DR. BARBARA JASTRZEJSKA-KLEMPER, M.D., Ph.D.

Z Wieleletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarcu

Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

- Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- Nierwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia porypadkowe)
- Padaczka dorosłych i dzieci
- Miazdzyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
- Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych — "stroke"
- Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń sn, nerwicy i potencji
- Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych
- Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach
- Szpital Columbus
- Deerfield, Illinois
- Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefony czynny całą dobę

BOGUSŁAWA KNOPIŃSKA, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice



• choroby układu krążenia

• choroby nerek

• choroby płuc

• choroby skórne

• zabiegi chirurgiczne

• choroby przewodu pokarmowego

• choroby pęcherza

• choroby dziecięce

• ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 522-8689

Godziny: Pon., od 1 po poł. do 8 wiecz., Śr. i Czw. od 2 po poł. do 8 wiecz.,
 Sob. od 10 przed poł. do 3 po poł., Wt. i Pt. zamknięte

Mówiący po polsku lekarz

Margaret Koczorowska, M.D.

medycyna ogólna

Przyjmujemy pacjentów pod adresem:

3951 W. 56th St. (róg Pulaski) Tel. 767-4815

Badania laboratoryjne i EKG na miejscu.

Mówiący po polsku lekarz

Bohdan J. Kroczyk M.D.

Specjalista Chirurg

Zawiadamia o otwarciu praktyki lekarskiej z zakresu chirurgii ogólnej oraz chirurgii naczyniowej.

- choroby przewodu pokarmowego, wątroby, trzustki
- kamica woreczka żółciowego
- przepukliny
- choroby tarczycy i piersi
- niewydolność oraz zaburzenia naczyń obwodowych
- usuwanie żyłaków metodą bezoperacyjną

2551 North Clark Street, Chicago, IL 60614

Tel. 549-5093 — czynny całą dobę

Bezpłatny parking; Lincoln Park Market

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

Psycholog Kliniczny

Specjalista psycholog wykształcony w USA z wieloletnią praktyką, posługujący się językiem polskim i angielskim. Prowadzi badania psychologiczne (evaluations) i psychoterapię. Ubezpieczenie zdrowotne zwykle zwraca część kosztów. Gabinet w Oak Park — dogodny dojazd kolejką CTA.

Dr Tomasz Rostafiński

848-1611

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.
 CZŁONEK ZNP
 DYPLMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE
SPECJALISTA
MEDYCYNY RODZINNEJ
I OTOLARYNGOLOGII

• Medycyna wewnętrzna
 • Pediatria
 • Ginekologia
 • Położnictwo
 • Mała chirurgia

• EKG
 • Szczepienia
 • Dokładne próby ciążowe
 • Badania laboratoryjne
 • Badania przedślubne

oraz
 • Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
 • Audiometryczne badania słuchu • Testy alergiczne

WIZYTY DOMOWE

6033 W. Belmont Ave.
 Chicago, IL 60634
 Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
 Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
 Pon. 11 — 8
 Wt., Śr., Czw., Piąt. 2 — 8
 Sob. 11 — 4
 Niedz. 11 — 1

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

• Medycyna rodzinna
 • Położnictwo i ginekologia
 • Choroby wewnętrzne
 • Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
 Wt. Czw. Sob. 11-7 Pon. Pt. 11-7
 Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni) Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze
JÓZEF F. MAZUREK, M.D.
I URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie położnictwa i ginekologii zawiadamiają o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
 (róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER TEL. 792-0209
 (tylko w środy)

Równocześnie uprzejmie informują, o przejęciu praktyki ginekologiczno-położniczej Dr. Jerzego Bieżeńkiego

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Dr. Anna Mianowska M.D., Ph.D.
 Uprzejmie zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i ginekologii. Ubezpieczenia honorowane.

Czynne 7 dni w tygodniu.

2891 N. Milwaukee (boczne wejście)
 Chicago, IL 60618 Tel.: 384-4463

Mówiący po polsku lekarz
OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.
 Specjalista w medycynie rodzinnej
 Dyplomowany przez American Board of Family Practice
 Prowadzi Praktykę Pod Adresem:

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 czynny 24 godz.

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

DR MEDYCYNY — GASTROENTEROLOG
 MÓWIĄCA PO POLSKU
BERNADETTA F. POMYKALA
 M.D., F.A.C.P., F.A.C.G.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku.

Badania wżernikowe żołądka i jelita grubego (gastroskopia i kolonoskopia) wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia. Wszystkie badania laboratoryjne krwi, moczu i EKG.

2715 N. Central Ave.
 Chicago

Tel.: 637-0900

Pon. Czw. 1-7 Wt. 10-2
 Sob. 1-4
 Po godzinach urzędowania
 tel.: 251-8858

800 Austin #405
 Evanston
 Professional Bldg.
 St. Francis Hospital
 Tel.: 475-8884
 Tylko w Piąt. 1-5

U.S.
IMMIGRATION
 BADANIA LEKARSKIE POTRZEBNE
 PRZY SKŁADANIU PAPIERÓW
 O KARTĘ REZYDENTA
 W RAMACH AMNESTII

PROGRAM RZĄDOWY KOŃCZY SIĘ DNIA 4-GO MAJA 1988.
 ZADZWOŃ LUB ODWIEDŹ KLINIKĘ. WIZYTY TEGO SAMEGO DNIA, W KLINICE ZATWIERDZONEJ PRZEZ RZĄD.

3833 N. Cicero 736-4424 55 E. Washington 372-6688 7450 W. 63rd St. 458-0170

Dzwoń w języku angielskim. Mówiący po polsku lekarz tylko w klinice przy Cicero. Przyniesz ze sobą ogłoszenie, a otrzymasz prezent.

HealthFirst
 COMPREHENSIVE QUALITY CARE

Twoje centrum medyczne, zapewniające natychmiastową opiekę lekarską dla całej rodziny.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

JÓZEF Z. PUDŁO, M.D.

*zawiadamia o otwarciu własnej
praktyki prywatnej*

- * Leczenie chorób serca, układu oddechowego, pokarmowego, moczowego oraz chorób skórnych
- * Wszystkie badania laboratoryjne krwi, EKG, Rentgen — na miejscu

4211 N. Cicero Tel.: 725-0081
Pokój 200 lub 907-2226 (czynny całą dobę)
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt.

Mówiący po polsku lekarz

**Dr. H. J. Roztoczyński,
M.D., Ph.D., F.I.C.S., F.A.C.A.**

**Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych**

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami
2716 N. Central Ave. Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. Tel.: 523-3650

Dr. Wojciech Jan Słodowy, M.D.

*Prywatna praktyka lekarska
w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii*
Badania laboratoryjne, Rentgen, EKG oraz gabinet
chirurgii ambulatoryjnej na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE. 6449 S. PULASKI RD.
Pon. i Pt. 11 do 7; Sob. 11 do 4 Wt., i Czw. 11 do 7
Tel.: 283-1881 Tel.: 585-2377

Lekarz Mówiący Po Polsku

MARIA U. STAISZ M.D.

Specjalista Chorób Dziecięcych
2716 N. Central Ave. Chicago
Tel. 622-2900
989-8684 — 24 godz. obsługa telefoniczna.

MÓWIĄCY PO POLSKU

**LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG
ALEKSANDRA A. STOBNIKI, M.D.**

Prowadzi Praktykę w Zakresie Diagnostyki i Leczenia Chorób
Centralnego i Obwodowego Układu Nerveowego

- Schorzenia Korzonków Nerwowych
- Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
- Padaczka
- Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)
Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

*Mówiący po polsku lekarz specjalista
chirurg — urolog*

MAREK Z. STOBNIKI, M.D.

*Uprzejmie zawiadamia pt. pacjentów o otwarciu nowego gabinetu przy szpitalu
Resurrection*

praktyka w zakresie leczenia:

- Chorób nerek, pęcherza, prostaty
- Nowotworów układu moczowo-płciowego
- Nietrzymania moczu • Niepłodności
- Zaburzeń seksualnych
- Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Resurrection Professional Bldg.

7447 W. Talcott. Chicago, IL. 60631

Tel.: (312) 775-0800

Proszę o wcześniejsze uzgodnienie terminu wizyt.

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

**DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO,
M.D. Ph.D.**

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Dr. M. Narcyz specjalista w leczeniu parazytów i innych schorzeń jamy ustnej. Ośrodek czynny: Pon. i Śr. — 10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2. Ośrodek czynny 7 dni w tygodniu łącznie z niedzielą.

USUWAMY CIAŁA OBCE Z OCZU ELEKTROMAGNESEM.
Posiadamy w naszym ośrodku aparaturę do umiejscowienia kamieni nerkowych i wątrobowych, nowotworów — (ultra-sound), gastroskopię do oceny stanu żołądka i jelit (badanie \$250). Badanie czynności oddechowych i krążenia.

MOWIMY PO POLSKU
Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

WIESŁAW J. WOJNARSKI M.D.

Specjalista Chorób Wewnętrznych

- choroby serca
- choroby stawów
- układu oddechowego
- układu krążenia
- choroby nerek i dróg moczowych
- układu pokarmowego
- choroby systemu nerwowego
- choroby zakaźne

2740 W. Foster Ave. Suite 415

**SWEDISH CONVENANT HOSPITAL
PROFESSIONAL BUILDING**

Tel.: 878-0400, 907-1028 — Telefony czynne całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz

MICHAŁ Z. ADAMCZYK, M.D.

Specjalista chirurg

prowdzi praktykę pod adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

*Chirurgia ogólna, choroby nowotworowe, chirurgia dziecięca,
badania wzornikowe (endoskopowe) przewodu pokarmowego,
choroby naczyniowe, tarczycy i piersi*

Tel.: 763-0015 (czynny całą dobę)

Yaroslav Bandura M.D.

Dyplomowany przez

American Board of Family Practice

- Leczenie chorób serca i układu krążenia
- leczenie chorób gardła, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu
- choroby stawów
- pediatria
- choroby systemu nerwowego
- bóle szyi, głowy i kręgosłupa
- choroby nerek
- choroby płuc
- choroby dziecięce
- dermatologia
- szczepienia

Wizyty za umówieniem

Pon. Wt. Czw. Piąt. 3 P.M. — 7 P.M.

Yaroslav Bandura M.D.

IOWA MEDICAL CENTER

903 N. Western Ave., Chicago, IL 60622 (312) 276-3573

MÓWIĄCY PO POLSKU

Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Sie



BEZOPERACYJNE USUWANIE KAMIENI NERKOWYCH

- * Zabieg usuwania kamieni nerkowych szybko i bezboleśnie
- * Oplata wynosi połowę kosztu regularnej — operacji
- * Tego samego dnia będziesz w domu
- * Najlepsze wyposażenie medyczne, jedyne w swoim rodzaju
- * Wykwalifikowany personel medyczny
- * Béz okresu rekonwalescencji trwającego 6-8 tygodni.

Zadzwoń lub napisz po broszurę

Mówimy po polsku. — Pytaj o Frank Wittosch.



MIDWEST MEDICAL CENTER

7340 West College Drive (Rt. 83)

Palos Heights Illinois 60463 312-361-3233

**STEPHAN CZARNECKI, M.D.,
F.A.C.P.**

Specjalista-Kardiolog

Związany z University of Illinois, z wieloletnią
praktyką naukową przyjmuje w

Polskim Centrum Medycznym

w poniedziałki w godz. od 12 do 2 po południu

Po umówienie wizyty: tel. 278-6050

Kaktus Klujący Przyjaciół

Wśród narodów Ameryki od dawna były znane pożyteczne właściwości kaktusów. Szeroko rozpowszechnione są uprawy różnych gatunków opuncji. Owoce ich wyróżniają się bardzo przyjemnym smakiem i aromatem. Są odżywcze, do skonałe orzeźwiające, uśmierzają pragnienie. W małych sadach owocowych Indian, różnorodność odmian opuncji rywalizuje z bogactwem jabłek w dzisiejszych sadach.

Rodzaj opuncji liczy 265 gatunków, rozmieszczonych na ogromnym obszarze amerykańskiego kontynentu. Opuncja jest jedną z podstawowych potraw Indian. Duże folwarki mają ogromne sady. Sady te wymagają tylko nieznacznej opieki i nawożenia. Z oczyszczonych ze skórki owoców opuncji wyciska się sok, spożywany w stanie świeżym i sfermentowany. Ze sfermentowanego i zagotowanego soku przyrządza się napój "kotoncze", zachowujący świeżość do 3 tygodni. Z zagełszczonego soku, poddanego prasowaniu, powstaje produkt przypominający ser.

Oprócz opuncji szeroko wykorzystywana są owoce innych kaktusów. Z owoców gigantycznego kaktusa Carnegies gigantea przyrządza się wino. Z owoców Echinocereus anacanthus wyrabia się marmoladę. Z gatunku Ferocactus wislizenii sporządza się wyroby cukiernicze. Również nasiona kaktusów są spożywane; na przykład z nasion karnegii wyrabia się kaszę.

Kaktusy podtrzymują życie na pustyni. W okresach posuchy najlepiej spośród stałej roślinności wytrzymują bezlitośnie palące słońce. To one właśnie dostarczają pożywienia i wody. Echinocactus, Ferocactus i inne znane są jako "bezcuki kaktusowe" i często ratują na pustyni podróżników przed śmiercią.

Drewno kaktusów dostarcza materiałów budowlanych, służy też do wyrobów rzemieślniczych. Z włókien Indianie wyrabiają grubą tkaninę "ajjate" i robią sznury. Nawet ciernie są wykorzystywane — zastępują szpilki. W Brazylii kobiety używają cierni przy wyrobie koronek. Katusiem Marginatocerus marginatus, chłopcy meksykańscy leczą też choroby skórne.

Do celów leczniczych kaktusy są obecnie mniej wykorzystywane, niż na to zasługują. Dotychczas odkryto w kaktusach około 60 alkaloidów. Kaktus "peyotl" Lophophora Williamsii ma właściwości halucynogenne. Z Lophophora Williamsii wydobyto: analoninę działającą uspokajająco, pejotyne — usypiająco, analonidynę i loforynę — powodującą przynębiający, dręczący nastrój. Zawarte w soku loforydy alkaloidy powodują halucynacje wzrokowe i słuchowe oraz paralizę. Niektórzy uczeni przypuszczają, że dalsze badania właściwości alko-

loidów "peyotlu" mogą ułatwić znalezienie klucza do leczenia schizofrenii.

Indianie szeroko wykorzystują "peyotl": przy ukąszeniu żmij i skorpionów, do hamowania krwotoków, w zapaleniu płuc i w gruźlicy. W ojczyźnie kaktusów dobrze znane są też właściwości moczopędne ich owoców i dobroczynne oddziaływanie na przewód pokarmowy. Indianie stosują pędy opuncji przy złamaniach kości i stłuczeniach. Do praktyki lekarskiej dostał się selenicereus grandiflorus, kaktus zwany "królową nocy". W Niemczech jest specjalnie hodowany dla celów farmaceutycznych, używa się z niego lekarstwa używane w chorobach krążenia. Preparat Selenicereus, znany pod nazwą "Złoty kropel" działa rozkurczowo na naczynia wieńcowe serca i reguluje krążenie. L. Lewandowski

Bezpośrednia Transmisja z Mount Everest

Tokio (Reuter) — Jeśli wszystko ułoży się zgodnie z założonym planem i jeśli dopisze pogoda, to już 5 maja bieżącego roku telewizyjne na całej kuli ziemskiej po raz pierwszy w historii ludzkości będą świadkami bezpośredniej transmisji ze szczytu najwyższej góry świata Mount Everest (8,848 mnp).

W roku, w którym przypada 35 rocznica pierwszego zdobycia Czołomungmy przez Hillary'ego i Tenzinga, 260-osobowa ekspedycja zorganizowana przez Japonię, Nepal i Chiny wyruszy na podbój "dachu świata." Wyprawa rozpoczyna się pod koniec bieżącego miesiąca, a bezpośrednie transmisje telewizyjne zaczną być przekazywane 24 kwietnia. Ostatecznie na szczyty góry ma stanąć pięciu uczestników historycznego podboju, w tym trzech operatorów największej japońskiej stacji telewizyjnej NTV. Kompania ta pokryje też większość kosztów związanych z całą imprezą, które w chwili obecnej wynoszą około 13 milionów dolarów. Głównym kamerzystą będzie Susumu Nakamura. Japończyk wyposażony zostanie w kamerę stanowiącą szczyt osiągnięć techniki elektronicznej. Waga jej wraz z całym sprzętem nie przekroczy 13 funtów. Dwóch pozostałych przedstawicieli NTV będzie miało wmontowane przekładniki telewizyjne do swoich kasków ochronnych. To specjalne "nakrycie głowy" waży tylko 10 funtów. Nawet jeśli wyprawa zakończy się sukcesem, to całe przedsięwzięcie jest deficytowe. Lecz dyrektorzy NTV nie przejmują się tym zbytnio.

"W tym przypadku koszty nie grają roli" — powiedział jeden z szefów japońskiej stacji telewizyjnej.

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny

Zespół Opieki Zdrowotnej

Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:

Lecznictwo ogólne

Praktyka rodzinna

- badania przedślubne
- choroby skórno-weneryczne
- okresowe badania szkolne i szczepienia
- EKG
- badania czynności płuc
- badania laboratoryjne

Bezoperacyjne usuwanie

żylaków i drobnych żyłek

- zabiegi ginekologiczne
- nowoczesne badania ciąży
- opieka nad kobietą w ciąży
- badania cytologiczne
- badanie bezpłodności
- testy alergiczne
- badanie słuchu

Choroby wewnętrzne

- choroby płuc
- zaburzenia układu pokarmowego
- choroby reumatyczne
- choroby zakaźne
- darmowy pomiar ciśnienia i wagi
- leczenie hemoroidów
- wizyty domowe i opieka nad chorym

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

John Zaborowski, M.D., Choroby wewnętrzne
Marek Rebandel, M.D., Ginekologia
Stephan Czarnecki, M.D., Kardiologia
George Sosenko, M.D., Urologia
Barbara Klempel, M.D. Ph.D., Neurologia
Jack Leya, M.D., Gastrologia
Bohdan Krocze, M.D., Chirurgia Naczyniowa

Anna Stankiewicz, M.D., Praktyka rodzinna, Rehabilitacja

Anna Szpindor, M.D., Alergologia

Maria Staisz, M.D., Pediatria

Timothy Graham, DPM., Schorzenia i chirurgia stóp

Edgar Eichbaum, M.D., Chirurgia Ogólna

Ewa Szafranec, M.D., Psychiatria

TEL.: 278-6050

3015-17 N. Milwaukee Ave.

Godziny otwarcia: od Poniedziałku do Piątku — od 9 rano do 9 wieczorem.

Soboty od 9 rano do 4 po południu.

Chicago, IL 60618



Korzystając z pobytu w Stanach Zjednoczonych, Janusz Morkowski kustosz Muzeum w Rapperswilu złożył wizytę prezesowi KPA i ZNP mec. Alojzemu Mazewskiemu. Gościowi ze Szwajcarii towarzyszyli, od lewej: R. Bilek, Jerzy Miklaszewski, S. Piech, oraz prezes Mazewski i Janusz Morkowski.

(foto Vic Modliński)

Moskwa o Bazach USA Na Filipinach

Manila (Reuter) — Formalne rozmowy na temat przyszłości amerykańskich baz na Filipinach rozpoczęła się 5 kwietnia.

Wiadomość tę ogłoszono w chwili, gdy przebywający z wizytą w Manili, zastępca ministra spraw zagranicznych ZSSR, Igor Rogaczow głosi, iż Moskwa faworyzuje całkowite ustąpienie Amerykanów z tego kraju.

Stanowisko swego rządu w tej sprawie, Rogaczow wyjaśniał następująco:

Śmierć "Ojca" Pierwszego Dziecka z Próbki

Cambridge (UPI) — Światowej sławy lekarz ginekolog, pionier sztucznej inseminacji i współtwórca pierwszego tzw. "dziecka z próbki," Patrick Steptoe, zmarł 21 marca bieżącego roku w szpitalu Canterbury na przedmieściach Londynu. Według rodziny lekarza-naukowca, doktor Steptoe od dłuższego czasu cierpiał na chorobę nowotworową.

W roku 1978, po raz pierwszy w historii ludzkości połączył w warunkach laboratoryjnych komórki jajową 30-letniej Lesley Brown z męskim nasieniem pobranym od jej małżonka. Następnie zapłodniona komórka została wprowadzona do łona kobiety. Po dziewięciu miesiącach prawidłowo przebiegającej ciąży, Lesley Brown urodziła przy pomocy cesarskiego cięcia wspańnię, zdrowe dziecko płci żeńskiej. Louise Brown przysłała na świat ważąc 5 funtów i 12 uncji.

Doświadczenie i praktyczne zabiegi prowadzone przez doktora Steptoe spotkały się z krytyką Watykanu, który przeciwny jest wszelkim manipulacjom i eksperymentom przeprowadzonym na ludzkich embrionach w nienaturalnych warunkach. Jednak stanowisko Stolicy Apostolskiej nie powstrzymało słynnego ginekologa przed kontynuowaniem swojej pracy.

"Obawiam się, że wielu katolików nie zgodzi się ze stanowiskiem władz kościelnych. Zresztą wśród naszych pacjentów jest znakomita grupa należąca do tego kościoła. Jestem niezmiernie dumny, że mogę przynieść radość macierzyństwa wszystkim tym kobietom, które przez lata bezskutecznie próbowały mieć własne dziecko" — powiedział kiedyś doktor Patrick Steptoe.

"Jesteśmy za wycofywaniem z granicznych oddziałów z innych państw oraz zagranicznych baz z innych państw. Takie są nasze zasady." Rogaczow podkreślał, że ZSSR nigdy nie podejmie próby wprowadzenia własnych sił morskich i lotniczych do baz wynajmowanych obecnie przez Pentagon.

Negocjacje na temat przedłużenia okresu wynajmu, który wygasnie w 1991 roku, będą niezwykle trudne, ponieważ na Filipinach coraz częściej dochodzą do głosu przeciwnicy obecności Amerykanów w ich kraju.

Minister spraw zagranicznych Filipin, Raul Manglapus, szef delegacji filipińskiej na negocjacje również opowiada się za likwidacją amerykańskich baz. Skłonny jest co prawda do zgody na przedłużenie kontraktu ale pod warunkiem poważnego zwiększenia opłat USA za ich wynajem.

Moskwa już wcześniej wzywała do usunięcia amerykańskich sił z Filipin, twierdząc, że jest to jedyna droga do złagodzenia napięcia w tym rejonie.

Wypowiedzi te zawsze były raczej ostrożne, ponieważ Kreml nie chce być oskarżony o próbę bezpośredniej interwencji w tej sprawie.

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
4955 N. Milwaukee (Naprzeciw Mc Donald)
MÓWIAMY PO POLSKU
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia

H. MAHLER, D.D.S.

NAPRAWY USZCZELNIANIE
od \$50 (na poczekaniu)

CZĘŚCIOWE PROTEZY LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
od \$75

DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
Dopasowanie na zamówienie \$120 i więcej
W ciągu 3 godzin

NOWOCZESNA DENTYSTYKA
Korony od \$160 WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały



DR. TERESA D. MIGIELSKA
DENTAL CENTER
5512 W. Belmont Ave.
745-7114

DELIKATNE I FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW

NOWOCZESNY GABINET — MIŁY PERSONEL
Honorujemy ubezpieczenia

- ★ Plomby kosmetyczne
- ★ Korony, mostki porcelanowe i złote
- ★ Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- ★ Protezy całkowite-częściowe
- ★ Leczenie kanałowe—(usuwanie zębów)

ZAPRASZAMY

DR MICHAEL'S LECZNICZE ZIOŁA

RUMIANEK 5 uncji \$4.19	Nr. 18 — na Artretyzm, reumatyzm 4.80
KWIAT LIPY 5 uncji 4.95	Nr. 20 — na Nerwy 5.37
LIŚĆ MIĘTY PIEPRZOWEJ 5 uncji 3.19	Nr. 21 — na Przeziębienie i kaszel 3.85
HERBATA z RÓŻY 16 uncji . . . 3.95	Nr. 22 — na Schudnięcie 3.63
ZIOŁA Na OCZY i opakowanie 3.29	Nr. 31 — Na Gazy żołądka . . . 3.81
MIESZANKI ZIOŁOWE	Nr. 40 — na Ciśnienie krwi 4.37
Nr. 9 — na Gładką cerę 4.80	Nr. 100 — dla Mężczyzn 5.65
Nr. 10 — na Astmę bronchialną 6.03	Nr. 340 — dla Kobiąt po 40-ce, przy tzw. "zmianie życia" . . 5.50
Nr. 11 — na Nerki i Pęcherz . . . 4.80	BI-BE-TEC TEA — napój dla ludzi chorych na cukrzycę . . 3.55
Nr. 12 — na Kobięce dolegliwości 4.75	
Nr. 16 — na Wątrobę i żółć 4.82	
Nr. 17 — Rozwalniający i regulujący stolec 3.94	

DR MICHAEL'S HERBS INC.

5109 N. WESTERN AVE. CHICAGO, IL. 60625 Tel.: (312) 271-7738
Otwarte od poniedziałku do soboty włącznie, od 8:00 rano do 6:00 wiecz.
Nieczynne w niedzielę i święta.

Lekarze — Dentyści
SHERLYN McNICHOLS, DDS
DAVID CIENIAWA, DDS
przyjmują pacjentów w gabinecie pod adresem:
5233 W. Diversey Ave. Chicago, IL 60639

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Usuwanie zębów
- Mostki, koronki i protezy

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA

Z okazji otwarcia praktyki od opłat za wszystkie zabiegi dentystyczne 25% ZNIŻKI

Tel.: 637-7677

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA
DR. LARISA M. MARKEWYCH
4444 S. ARCHER AVE. CHICAGO, ILL. 60632

*** 254-8600 ***

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MÓWIAMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

NOWOCZESNE CENTRUM DENTYSTYCZNE
3305 N. CENTRAL AVE. TEL. 282-9888

- Plomby • Koronki • Usuwanie zębów
- Leczenie Kanałowe • Protezy • Mostki

Badania kontrolne i konsultacje bezpłatnie
Niskie ceny Honorujemy ubezpieczenia A. Gayed, DDS
Godz. przyjęć: Pon.-Pt. 11-8; Sob. 10-4
Mówimy po polsku

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

LEKARZ — DENTYSTA
DR WANDA ROGALSKA
BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MÓWIAMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.
282-4020

GDZIE SA PANSKIE ZĘBY?

NISKIE CENY

Dr. Sawa Rodzinny Dentysta
3061 N. Milwaukee Ave. 478-4334 (5)
5820 N. Lincoln Ave. 561-7787 (8)
Po raz pierwszy lekarz oferuje polskiemu środowisku usługi dentystyczne po bardzo przystępnych cenach!

BEZPŁATNE BADANIE I CZYSZCZENIE

Leczenie Kanałowe:

- * \$150 tylne zęby
- * Usunięcie zęba \$15
- * Koronki \$200
- * \$100 przednie zęby
- * Plomba \$20.00

Honorujemy ubezpieczenia dentystyczne

LEKARZ DENTYSTA
DR. WANDA J. SYGIEDA
prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reparacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.
4954 W. Irving Park Rd. Tel.: 286-7900
Answering Service — 24 godziny

LEKARZ-DENTYSTA
Absolwentka Uniwersytetu Loyola, Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)
Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. Tel.: 951-0170

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

Dentysta Polskiego Pochodzenia
DR. GREGORY A. PAGE
Zaprasza do swego gabinetu dentystycznego
7100 W. HIGGINS AVE.
(róg Harlem, blisko autostrady Kennedy Expy.)
JESLI NIE LUBISZ WIERCENIA I BOLESNEGO ZNIECZULANIA—JESLI MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI—PRZYJDZ DO NAS!

Leczymy najnowszą techniką CARRIDEX, z minimalnym wierceniem i znieczuleniem. Specjalne urządzenie wypłukuje bez bólu próchnicę i pozwala na łatwe plombowanie.

- IMPLANTY DENTYSTYCZNE
- WSTAWIANIE ZŁOTYCH ZĘBÓW I MOSTKÓW
- PIĘKNE PLOMBY PORCELANOWE

Oczekujemy Cię w komfortowym, wygodnym gabinecie dentystycznym. Szybka i miła obsługa, nowoczesne urządzenia lecznicze. Mówiący po polsku personel.

Anonsujemy nowego współpracownika, dr. DAVIDA LACHAJEWSKIEGO.

PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
Przyjdź do nas i przekonaj się jak przyjemnie i łatwo może być

FACHOWE LECZENIE ZĘBÓW!
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS, CHICAGO
TEL. 775-3333

Kennedy Expy.
Higgins Rd.

Łatwy dojazd koleją, autobusem lub samochodem

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. MIŁA ZELENKOVICH
3208 N. MAJOR (Okolice Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.
Lekarz-Dentysta
z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221

- Ogólne leczenie jamy ustnej
- Skomplikowane stany zgryzowe
- Implanty przy całkowitym bezzębiu
- Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania
- Mostki, korony, protezy
- Protetyczne laboratorium na miejscu

Gabinet czynny jest w poniedziałki, wtorki, środy, czwartki i soboty. Zamknięty w piątki i w niedziele.

JADWIGA M. BIERNOT
LEKARZ-DENTYSTA
6900 W. BELMONT AVE.—CHICAGO, IL 60634

Pełna opieka dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia. Po umówieniu się proszę telefonować:

736-5525

MÓWIAMY PO POLSKU Answering Service Czynny 24 Godziny

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIAMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER
J. MORTELL, DDS C. MICHALIK, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci. Specjalne niżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. Chicago, IL 3238 N. Pulaski Rd. Chicago, IL

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

DR. TERESA GRYGO
Mówiąca po polsku lekarz-dentysta
1600 W. Dempster, Pokój 106
Park Ridge, IL 60068
Tel.: 298-4020
(naprzeciw szpitala Lutheran General)

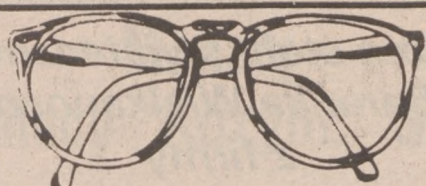
— Wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne dla dorosłych i dzieci
— Dla wygody pacjentów gabinet jest otwarty codziennie wieczorami i w soboty

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ-DENTYSTA
MARTA LEMERY, DDS
i RICHARD NOSAL, DDS

WYKONUJĄ BEZBOLESNIE USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI:

- Ultrasoniczne czyszczenie zębów
- Leczenie kanałowe
- Usuwanie zębów
- Bonding, laminaty porcelanowe
- Mostki, koronki oraz mostki bez szlifowania zębów
- Protezy, naprawa i uszczelnianie na poczekaniu

HONORUJEMY UBEZPIECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
Gabinet czynny 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE.
TEL. 794-1594



Tylko przez ograniczony okres czasu, badanie oczu, oprawki i pojedyncze szkła za tylko \$39.95 do + -4

(szkła pojedyncze sferyczne, szkła podwójne tzw. bifocals i szkła korygujące astygmatyzm nieco droższe)

Duży wybór oprawek w tej niskiej cenie.

Badania wzroku przeprowadza dyplomowany lekarz-optometrysta.

Mówiący po polsku personel

Ażeby nie czekać na badanie, prosimy dzwonić po umówienie:

CENTRAL OPTICAL

5512 1/2 W. BELMONT

TEL.: 282-1718

ALBANY

Medical-Surgical Center

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

MÓWIMY PO POLSKU.

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY: 8:00 RANO-4:00 PPL.

5086 N. ELSTON

725-0200



MADRYT—13 marca nie okazał się zbyt szczęśliwy dla znanego torreadora hiszpańskiego Miguela Marcosa, który właśnie tego dnia znalazł się na rogach byka. Marcosa z licznymi obrażeniami odwieziono do szpitala. (Reuter)

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...

...my możemy pomóc

• Bezpłatne Testy Ciążowe

• Życzliwi Doradcy

• Pomoc Lekarska

• Pomoc Finansowa

• Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN

8 South Michigan

Suite 1100 • 621-1100

do POLSKI

LEKARSTWA

ZYWNOC

PIENIAŹE

na najtaniej

na najdłużej

PRZEZ APTEKĘ W INGLI

GRABOWSKI

175 DRAYCOTT AVENUE LONDON SW3 4JN ENGLAND

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milezenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

NADMIERNE OWŁOSIENIE

Jak Się Go Skutecznie i Bezpiecznie Pozbyć

Nadmierne owłosienie polega na chorobliwym wzroście włosów w miejscach gdzie zazwyczaj powinien występować jedynie meszek włosowy. Nadmiar włosów może występować na całym ciele lub miejscowo, zarówno u mężczyzn jak i kobiet.

Owłosienie u kobiet występuje najczęściej na twarzy w miejscach analogicznych do zarostu męskiego, ale także na klatce piersiowej w okolicy mostka i dookoła sutka na brzuchu w linii środkowej, na udach, podudziach, ramionach i przedramionach. Włosy takie są zwykle ciemniejsze od normalnych, twardsze i nierzadko skręcające się.

Powodem nadmiernego owłosienia są predyspozycje wrodzone lub nabyte i występują najczęściej w okresie dojrzewania na tle zaburzeń hormonalnych. Często ten patologiczny objaw łączy się z bólami głowy, znaczną nerwowością i trądzikiem pospolitym.

U kobiet w okresie przekwitania i w wieku starszym w miarę zanikania czynności hormonalnych jajników, górę zaczynają brać hormony typu męskiego (androgeny) i wtedy owłosienie na głowie ulega pewnemu przerzedzeniu, a za to pojawiają się włoski na brodzie i na górnej wardze. Warto nadmienić, że zwalczanie nadmiernego owłosienia w naszej strefie geograficznej i sferze kulturowej, ma poważne znaczenie estetyczne i obyczajowe, czy nawet etnologiczne jest obszernym i ważnym zagadnieniem.

Według naszych kryteriów estetyki, niepożądane owłosienie stanowi wadę urody kobiecej lub utrudnia utrzymanie higieny i estetycznego wyglądu.

Włosów tych nie należy wyrywać pincetką, strzyć ani golić, gdyż powoduje to tylko ich szybki odrost. Jedyną trwałą metodą usuwania zbędnego owłosienia jest precyzyjnie wykonany zabieg elektrolizy za pomocą najnowszej aparatury.

Należy dodać, że w niektórych przypadkach koszty tego rodzaju zabiegów są pokrywane przez większość instytucji ubezpieczeniowych, jak również, mogą być odliczane od podatku Income Tax.

Na ogół kobiety są bardzo skrupułowe tym problemem, często nie wiedzą gdzie się zwrócić o pomoc.

Jeżeli i ty masz kłopoty z nadmiarem owłosienia prosimy o telefoniczny kontakt w celu umówienia się na pierwszą, zawsze bezpłatną i bardzo dyskretną konsultację w naszej klinice.



uroda 696-9315

Permanent Hair Removal Clinique

1040 Busse Highway, Park Ridge

HUGAR FOOT CENTER



Dr. Donald W. Hugar Ltd.

Podiatra, Specjalista od stóp

Uprawnienia otrzymane przez

American Board of Podiatric Surgery

1614 N. Harlem ★ Elmwood Park

☎ 452-6100 ☎

Dzwonisz w jęz. ang.

Certyfikat zawodowej uprzejmości

50% zniżki na pierwszej wizycie

włączając badanie, leczenie i prześwietlenie, jeśli konieczne. (tylko z tym certyfikatem.)

Donald W. Hugar, D.P.M.

Ronald W. Hugar, D.P.M.

Kathleen M. Pyatek-Hugar, D.P.M.

- * Dostępne laserowe operacje
- * komputerowa analiza chodzenia
- * ogólne dbanie o stopy
- * terapia fizyczna
- * medycyna sportowa

- * przyjmujemy Medicare
- * operacje w szpitalu
- * opieka nad stopami osób chorych na cukrzycę
- * dbanie o stopy artretyczne
- * operacja w gabinecie

HONORUJEMY MEDICARE

GODZINY ZAMÓWIENIA TYLKO

Obsługujemy zachodnie przedmieścia od 30 lat.

NAJWYGODNIEJSZE DO PRZEKAZANIA!

NAJCHĘTNIEJ W POLSCE PRZYJMOWANE!

DOLARY



TRADING CORPORATION

przypomina, że przekazuje dolary na konta w polskich bankach. Lokaty w polskich bankach są szczególnie korzystne ze względu na wysokie oprocentowanie, brak opodatkowania dopisywanych procentów oraz możliwości lokowania pieniędzy w różnych walutach zagranicznych, co pozwala na uniknięcie skutków spadku kursu dolara.

Dolary przekazywane do Polski na rachunki rodzin w Polsce w formie upominku pozwalają na zaoszczędzenie czasu, który spędzacie Państwo na wybieraniu prezentów i eliminuje możliwość nietrafnego wyboru. Wasi bliscy mogą sami wybrać potrzebne im towary z szerokiej oferty sklepów PEW PEWEX i PHZ BALTONA. Sieć tych sklepów obejmuje wszystkie większe miasta w Polsce i oferuje klientom bardzo bogaty i różnorodny asortyment towarów znacznie szerszy od objętego ofertą towarową PEKAO w U.S.A.

PEKAO przekazuje też dolary z kont w banku PKO w Polsce do ich właścicieli przebywających w U.S.A.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION
Czterdziesty Rok w Służbie Polonii

470 Park Ave. South, (róg 32 ulicy) N.Y., NY 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601

Tel. (212) 684-5320
Tel. (312) 782-3933



AMERICAN

WOMENS

MEDICAL CENTER

Doświadczony Specjalista

GINEKOLOG

oraz Asystentki

MÓWIĄ PO POLSKU.

- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
- Próby ciążowe
- Nowoczesne leczenie nadżerek
- Lokalne i dożylnie znieczulenie
- Troskliwa opieka

2744 N. WESTERN AVE.

2474 DEMPSTER, DES PLAINES

772-7726

296-9300

Od poniedziałku do soboty 8 rano-5 po poł.

Mówimy po polsku

Dr. George Schrenzel
OPTYK



*Badania oczu *Szkła kontaktowe *Okulary

REALIZOWANIE RECEPT Z POLSKI

UBEZPIECZENIE HONOROWANE

Zniżki dla emerytów

Czynne codziennie od 10 do 5, oprócz środy

2918 N. Milwaukee Ave. Chicago Il. 60618. Tel.: 227-2329

Austin/Diversey

622-5466

S. Harlem/35th St.

736-1185

FIZJOTERAPIA
REHABILITACJA

POLYNATIONAL REHABILITATION SYSTEM, LTD.

WOJCIECH WLAZLINSKI, MA, RPT

INSTRUKTOR REHABILITACJI • REGISTERED PHYSICAL THERAPIST

CHICAGO EYE INSTITUTE

Specjalistyczna Klinika Okulistyczna

Operacje i Leczenie Chorób Oczu

DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D.
& ASSOCIATES

• Usuwanie Katarakt

• Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka

Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee

Tel.: 282-5600

MÓWIMY PO POLSKU

Specjalny Wielkanocny
Program Telewizyjny

DLA TEJ PRZYCZYNY

- Obejrzyj piękno twórczych czynów Jezusa.
- Przeżyj na nowo Jego życie w czasie podróży przez Izrael.
- Będiesz poruszony spełnieniem się przepowiedni, aż do dnia dzisiejszego.

Sobota, 26 marzec, 1988
6:00 PM do 7:00 PM
Kanał 26—WCIU
Program w języku angielskim

ZNANY I DOSKONAŁE ZAOPATRZONY
POLSKI SKLEP NA JACKOWIE

Mulica's Deli. & Liquors, Inc.

3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945

OFERUJE WIELE GATUNKÓW:

- ★ Codziennie świeżego mięsa
- ★ Smacznych polskich wędlin
- ★ Pieczywa i ciast
- ★ Owoców, warzyw i przetworów
- ★ Delikatesów i stodyczy z Europy
- A TAKŻE OLBRZYMI WYBÓR:
- ★ Wódek, likierów, win, szampańa i piwa —
— krajowych i importowanych

SPECJALNOŚĆ NA OBECNY TYDZIEŃ

Kawa Aroma.....	\$3 ⁹⁹	Smirnoff 750 ml.....	\$4 ⁹⁹
Śledzie z Beczki	85 [¢]	Gordon 1.75 ml.....	\$8 ⁴⁹
Ogórki Polskie	99 [¢]	Michelob 6 pack btl.....	\$2 ⁴⁹
Jajka "Large"	49 [¢]	Korona 750 ml.....	\$3 ⁹⁹
Kurze Nóżki	29 [¢]	Ziemniaki Russet 10 ft.....	69 [¢]
Schab Bez Kości	\$2 ²⁹	Pieczarki.....	99 [¢]
Pasztetowa	\$1 ⁴⁹	Golden Delicious	29 [¢]
Ser Szwajcarski	\$1 ⁹⁹	Pomidory	29 [¢]

U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZEJMĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie Zapraszamy—WALLY I KRYSTYNA, Właściciele

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI!

Od wielu lat istnieje Polska Hurtownia mięsa i wędlin wszelkiego rodzaju dostarczająca wyroby mięsne do polonijnych restauracji, sklepów mięsnych i spożywczych oraz firm, które przygotowują jedzenie na bankiety, wesela itp. (Catering).

Lecz opłaci się również osobom prywatnym i rodzinom przyjechać do nas po wyroby mięsne, gdy urządzają przyjęcia przy różnych okazjach rodzinnych.

Zapewniamy, że wszyscy nasi klienci będą zadowoleni, a co najważniejsze, że zaoszczędzą sporo pieniędzy przy zakupach po cenach hurtowych. Wybór doskonałych wyrobów mięsnych jest bardzo duży!

Skorzystajcie z okazji!

WŁADYSŁAW NIEMCZURA z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.

FULCO • FULTON MEAT CO.

1152 WEST FULTON STREET Tel. MO 6—8115-6-7

Z Całym Personelem, Jeżeli Chcecie Możecie Rozmówić Się Po Polsku
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH HURTOWYCH



WASHINGTON — Byłego trenera drużyny footballowej Notre Dame, Knute'a Rockne uhonorowano znacznikiem, wydany przez pocztę (UPI).

Śmierć Masaryka Wciąż Tajemnicą

W 40 rocznicę tragicznej śmierci Jana Masaryka, ministra spraw zagranicznych Czechosłowacji, komunistyczny dziennik "Rude Prawo" stanowczo zaprzeczył, jakoby dyplomata został zamordowany przez sowieckich agentów.

Jan Masaryk, liberalny demokrat i syn pierwszego prezydenta Czechosłowacji, Tomasza, w tajemniczych okolicznościach "wypadł" z okna czwartego piętra swego gabinetu w ministerstwie, w dwa tygodnie po przejęciu władzy przez komunistów.

W okresie "Praskiej wiosny", prasa czechosłowacka poświęciła wiele miejsca tej tragicznej śmierci, podjęto nawet dochodzenie, zakończone jednak wraz z całym ruchem odnowy — sowiecką inwazją. Ówczesny przywódca partii, Gustaw Husak, ogłosił, że śmierć Masaryka była wynikiem "nieszczęśliwego wypadku" a "Rude Prawo", przypominając całą sprawę w związku z 40 rocznicą, nazwało dochodzenie z 1968 r. — "pogonią za sensacją".

Gazeta pisze, że "Masaryk cierpiał na depresję i samotność po wyrażeniu zgody na pozostanie w rządzie po przewrocie komunistycznym", chwali też jego zasługi jako "wybitnego dyplomaty i ogólnie szanowanego męża stanu", podkreślając zwłaszcza służbę w W. Brytanii w randze ambasadora.

Być może czas wyjaśni kiedyś dokładnie zagadkę tej tragedii — jedno jest pewne — nastąpi to bez udziału komunistów.

Z Życia w PRL

W "Gazecie Lubelskiej" podano, że "każdy szanujący się ogrodnik, przemysłowiec, cinkciarz i plastyk" w Szczecinie funduje sobie antenę satelitarną. Komentarz "Polityki": "Dlaczego gazeta wymienia jednym tchem tylko przemysłowców, ogrodników, cinkciarzy i rzemieślników, dlaczego pomija złodziei i policjantów?"

Nie ma stołu świątecznego
bez Baranka Wielkanocnego
z firmy

HOLLANDIA

Józef Faustmann Co.



Do nabycia we wszystkich
polskich delikatesach.
Dekoracje baranków wykonane są przez
studentki uniwersytetu De Paul i Illinois
w Chicago.
5832 W. Cornelia Ave. Chicago, IL 60634
Tel.: 545-9469
Firma o 40-letniej tradycji.

WIELKA WYPRZEDAŻ

Z OKAZJI NASZEGO 57-GO JUBILEUSZU!
OSZCZĘDŹ OD 33% DO 60% !!!
CIRCLE-INLAND FURNITURE CO.

3045 W. 63RD STREET TEL.: 471-9800

4-CZEŚCIOWA SYPIALNIA
JUŻ OD \$19900

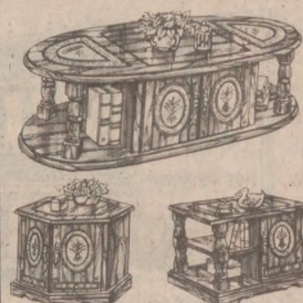


- Łóżko z półkami
- 6-szufladowa komoda
- Lustro
- 4-szufladowa szafka

Ponadto, duży wybór foteli, kompletów pokojowych i kuchennych.
Z KAŻDYM ZAKUPEM ZA \$99 LUB WIĘCEJ DARMO UPOMINEK.
Otwarty codziennie z wyjątkiem środy. Mówimy po polsku!
KREDYT DLA WSZYSTKICH—PRACUJĄCYCH I NIE PRACUJĄCYCH!

KOMPLET
TRZECH
STOLIKÓW

JUŻ OD \$3999
szk.



COOK BROS. WHOLESALERS

DO NASZYCH WIELU POLSKICH
PRZYJACIOŁ I KLIENTÓW

Oferujemy sprzęt elektroniczny oraz artykuły gospodarstwa domowego po bardzo niskich cenach. U nas kupisz najtaniej biżuterię z 14K złota i ze srebra. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy. Z tym ogłoszeniem otrzymasz BEZPŁATNIE KATALOG.

Codziennie Nowe Specjalne Oferty!

240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140

Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
Godziny: Poniedziałek do piątku 7:30 rano do 5 po poł.;
Sobota 8 rano do 4 po poł.;

COOK BROS. WHOLESALERS

(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)

Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

OBUWIE DLA CHŁOPCÓW I DZIEWCZĄT DO 1-SZEJ KOMUNII ŚWIĘTEJ JUŻ OD \$8⁰⁰

Olbrzymi wybór fasonów w białym kolorze.
Oto kilka przykładów:



OSZCZĘDŹ 30%



KAY SHOES

2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

Manaty — Dalecy "Kuzyni" Słonia

Meldunek, jaki otrzymali pracownicy morskiego akwarium w Miami od patrolu przemierzającego wybrzeże i laguny Florydy podobny był do wielu innych.

"W porcie na Lake Worth znajduje się ciężko poraniony manat". Kiedy czterosobowy zespół przybył na miejsce okazało się, że ofiarą wypadku jest samica, obok której pływa nowo narodzone małeństwo. Była już bardzo osłabiona — sześć wielkich cięć od śruby okrętowej spowodowało wielki upływ krwi.

Małe, choć całe i zdrowe z pewnością umarłoby, jeśli umarłaby matka. Pracownicy akwarium schwytali ranną matkę w wielką sieć, jej córki wyjęły w wody rekoma. Za pomocą dźwigu umieścili ważącą ponad 6000 kg samice na noszach, które wywindowali na ciężarówkę. Oczyścili jej rany i zaaplikowali antybiotyki — po 6 miesiącach Amanda była zdrowa.

Osiem i pół roku później w zbiorniku morskiego akwarium urodziła swoje dziecko córka Amandy, Ariel — 30 kg wagi i 115 cm długości. Kiedy trochę podrośnie może będzie piękną wśród manatów, ale u ludzi z pewnością nie zdobędzie wielu wielbicieli.

Manaty, łagodne, nieszkodliwe zwierzęta, bez małżowin usznych, z głęboko osadzonymi oczami, owłosionymi wargami, wypasionym ciałem wyglądającym jak salceson z podobnym do wiośła ogonem — są uważane za brzydali.

Krzysztof Kolumb wziął je za mityczne syreny, dodając, że "nie są tak piękne, jak się je maluje, chociaż mają do pewnego stopnia ludzki wyraz twarzy". Pewien pisarz: ujął to już trochę inaczej: "One wyglądają jak wypchane pływające sofy z ruchomym włazem z jednej strony".

Naukowcy uważają, że manaty są dalekimi kuzynami słoni, które opuściły ląd przed milionami lat. Osiągają wagę do 2 ton i długość od 2,5 do 4,5 metra. Te trawożerne zwierzęta są niebyle jakimi żarłokami — na każde 10 kg wagi ciała zjadają codziennie 1 kg trawy wodnej, a pasą się co najmniej przez ¼ swego życia. Pływają z szybkością 2-4 mil na godzinę, choć w razie niebezpieczeństwa potrafią przyspieszyć, co 10-15 minut muszą wypływać, by zaczerpnąć powietrza.

Trzy gatunki manatów i diugoi to dwie rodziny tworzące rząd syren, jedyni absolutni wegetarianie wśród ssaków, które nigdy nie wychodzą na ląd.

Lamantyny, manaty karaibskie, zamieszkują oprócz wybrzeży i rzek Florydy region Wysp Karaibskich oraz wybrzeża i rzeki Ameryki Środkowej i Południowej aż do północnej Brazylii. Inny gatunek manatów żyje w Amazonce i jej dorzeczu.

Na wybrzeżu i w rzekach zachodniej Afryki znajdziemy manata zachodnioafrykańskiego, a w regionie indopacyficznym diugonia. Największa z syren, osiągająca 10 m długości krowa morska Stellera żyjąca na płn. Pacyfiku, została w XIX w. doszczętnie wytępiona przez wielorybników.

Wyginiecie grozi również wszystkim pozostałym syrenom. Na Florydzie naturalne środowisko manatów jest systematycznie niszczone przez inwazję cywilizacji — bagrowanie rzek, zanieczyszczanie wody, osuszanie mokradeł bagien w celu zdobycia nowych terenów budowlanych.

Liczba manatów — około tysiąca — ciągle maleje, choć od dawna objęte są ścisłą ochroną. Wielkie żniwo zbierają śruby okrętów, holowników ciągnących barki i łodzi motorowych, które potrafią przeciąć manata na pół, co roku notuje się około 100 śmiertelnych wypadków.

W tej sytuacji ogromne znaczenie ma praca naukowców z morskiego akwarium w Miami. Jest to jedyne miejsce na świecie, gdzie manaty rozmnażają się w niewoli. Początki były jednak bardzo trudne.

Kilkanaście lat temu w zbiorniku oceanarium żyła tylko jedna para manatów i choć naukowcy wielokrotnie obserwowali ich gody, nigdy nie dochodziło do ciąży. Podejrzewali, że powodem bezpłodności jest niepełnowartościowe jedzenie, dodano więc zwierzętom całe góry sałaty i kapusty — wszystkich potrzebnych witamin i mikroelementów.

U ławowych trawożnych bezpłodność może być skutkiem braku wapnia i fosforu w pożywieniu — zaczęto więc codziennie podawać manatom porcje tych pierwiastków, a do diety weszły też jabłka, banany i marchewka. Na wyniki trzeba było czekać długie kilkanaście miesięcy — ciąża u manatów trwa 14 miesięcy, ale okazało się, że ten specjalny program żywienia przyniósł rezultaty. Małe się urodziło, a następnie sześć dalszych.

Rozmnażanie manatów w niewoli to pierwszy etap ratowania gatunku. Drugim ma być powrót odchowanych młodych do naturalnego środowiska w celu powiększenia stad żyjących na wolności — oczywiście powrót naukowo kontrolowany, zwierzęta mają być wyposażone w miniaturowe nadajniki radiowe, żeby można było obserwować ich poczynania na wolności, a szczególnie stosunki z "dzikimi" manatami.

Morskie akwarium jest też kliniką. Do rutynowych czynności patroli przybrzeżnych należy wypatrywanie rannych manatów. Istnieje też numer telefonu, pod który może zadzwonić każdy mieszkaniec Florydy, jeśli natrafi na manata w opresji. Wszystkie dostrzeżone ranne zwierzęta dostarczane są do akwarium i poddawane kuracji.

Niektórzy z naukowców uważają, że rozwój manatów w niewoli i sprowadzanie młodych z powrotem do ich naturalnego środowiska może się nie udać. Jeśli ludzie w dalszym ciągu będą się bezlitośnie wdzierać na rozległe rozlewiska, gdzie żyją manaty w jeszcze względnym spokoju, to ich zguba jest nieunikniona. Ale szeroka akcja społeczna na rzecz tych zwierząt i powiększanie stad młodymi wychowanymi w niewoli daje szansę, że te najłagodniejsze ziemskie olbrzymy przetrwają.

"National Geographic"

32 lata sukcesów na polu edukacji na Florydzie

Z każdym dniem Floryda jest bogatsza o tysiące dzieci zarówno nowonarodzonych, jak przybyłych do tego stanu.

Te dzieci są naszą inwestycją w 21 wiek. Rozwój i dobrobyt stanu będzie zależał od tego jak dobrze zostaną one przygotowane do rozwiązywania problemów i korzystania z możliwości wobec jakich staną w przyszłości.

My, General Development, mamy za sobą 32 lata sukcesów w planowaniu i budowaniu kompletnych osiedli i miast na Florydzie, w których te dzieci mogą się rozwijać. Według naszego generalnego planu nie tylko buduje

się klasy dla dzieci w każdym wieku, ale także urządzenia dla zajęć poza programem szkolnym i zdobycia doświadczeń w życiu społecznym.

My oferujemy ziemię pod szkoły oraz donacje na centra młodzieżowe, na zajęcia w "Little League," urządzenia sportowe, parki i ośrodki zabaw, a nawet na muzea historyczne aby dać dzieciom możliwość poznania przeszłości.

Każdego też roku sponsorujemy program dla Młodych Florydczyków (Young Floridians) ażeby wyróżnić i nagrodzić najlepszych, najzdolniejszych i uczniów starszych klas za ich osiągnięcia.

Dla nas nauka jest czymś, co się nigdy nie kończy. Możecie więc być pewni, że będziemy kontynuować te programy także wówczas, gdy dzisiejsze dzieci, będą oddawać do szkół już swoje dzieci.

GDC
GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION

After 32 years of accomplishment, we're just getting started.



Po informacje, oraz w sprawie możliwości pracy telefonujcie: 800-447-4700. W Illinois telefonujcie na: 800-322-4400

Zanim cokolwiek podpisiecie zapoznajcie się z Property Raport wymagany przez władze federalne.

Żadna agencja federalna nie oceniała wartości tych terenów. AD-21131

Tereny pod budowę rejestrowane w Michigan Land Sales Division nie są obecnie fizycznie dostępne i nie będą przygotowane pod budowę do czasu gdy zostanie to ogłoszone w Michigan Property Report, który będzie do otrzymania na żądanie. MI-88-014 IL-88-13

Prezydent Turcji Przyjedzie Do USA

Ankara (Reuter) — Prezydent Turcji, Kenan Evren złoży pod koniec czerwca wizytę w Washingtonie, gdzie przeprowadzi rozmowy z prez. Reaganem.

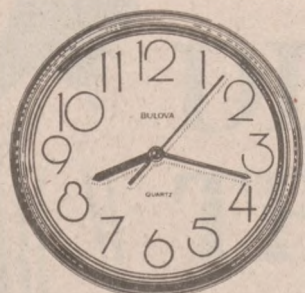
Jego przyjazd jest wyraźnym sygnałem poprawy stosunków między obu krajami. Evren odwołał zapowiadaną na maj ub roku wizytę, gdy między obu sprzymierzeńcami NATO doszło do poważnego napięcia, wynikającego głównie ze zmniejszenia pomocy USA Turcji udziałanej w zamian za prawo do korzystania z baz militarnych.

Evren, który doszedł do władzy w wyniku zamachu militarnego w 1980 r. w połowie tego roku uda się także do W. Brytanii. Zachodnie stolice po raz pierwszy przyjmą go jako głowę państwa.

W ub miesiącu Turcja ratyfikowała dokument o przedłużeniu — do 1990 roku — paktu z Washingtonem o kooperacji militarnej i ekonomicznej. Dokument ten zapewnia Turcji zwiększenie pomocy na cele obronne a także łatwiejsze spłaty pożyczek.

Obuwie Dla Całej Rodziny • CONVERSE • PUMA • ADDIDAS • L.A. GEAR SHOO-BAZAAR 3134 N. Lincoln Ave. • Chicago 528-8600 OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE Ceny Aktualne Dopóki Nie Wyczerpie Się Zapas					
WAŻNY DO 3/31/88 CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$52.98 \$1800 Z TYM KUPONEM W rozmiarach 5, 5½, 6, 6½, 12, 13		WAŻNY DO 3/31/88 L.A. GEAR DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$44.00 \$2300 W kolorze różowym, żółtym, miętowym.		WAŻNY DO 3/31/88 PUMA CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI DAMSKIE \$1499 Z TYM KUPONEM	
WAŻNY DO 3/31/88 CONVERSE MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$59.95 \$3200 Z TYM KUPONEM		WAŻNY DO 3/31/88 CONVERSE-AEROKICK DAMSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$54.99 \$2000 Z TYM KUPONEM W kolorze białym.		WAŻNY DO 3/31/88 WILSON MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$54.00 \$2400	
WAŻNY DO 3/31/88 PONY WARRIOR PONY CAŁE SKÓRZANE MĘSKIE TENISÓWKI Reg. \$48.00 \$2400 Z TYM KUPONEM		WAŻNY DO 3/31/88 WILSON MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$54.00 \$3000 Z TYM KUPONEM Czarne, żółte, pomarańczowo-białe, biało-kasztanowe.		WAŻNY DO 3/31/88 KANGAROOS MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TENISÓWKI Reg. \$37.00 \$1900. Z TYM KUPONEM	
WAŻNY DO 3/31/88 PONY MĘSKIE CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$49.00 \$2400		WAŻNY DO 3/31/88 PUMA CAŁE SKÓRZANE TRAMPKI Reg. \$49.00 \$1200 Z TYM KUPONEM Tylko w rozmiarze 11½			

WYJĄTKOWA OFERTA OD FABRYKI BUŁOVA
ZEGARY ŚCIENNE ZWYKLE PO \$18.95



SUPER OKAZJA! \$6.95

Tylko jeden dla każdego klienta jak długo zapas starczy.
Tylko z tym kuponem do 4-2-88

*Gwarancja Bułova *Kwarcowa dokładność.
*Kryształowa oprawa o jakości iustra — Łatwo oczyścić — Bateria włączona bezpłatnie.
Mówimy po polsku. — Zamknięte w niedzielę.

WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Ave. 252-7573

Korespondencja z Kraju

Smutne Miasta

37 lat temu został w Polsce zlikwidowany samorząd terytorialny, który istniał od Średniowiecza. Ustanowiło go jeszcze prawo magdeburskie. Upadek samorządów w XVII wieku był jedną z przyczyn upadku miast. W okresie zaborów dość silny samorząd istniał na terenie Prus (z ograniczonym udziałem Polaków), słabszy w Galicji. Natomiast w Rosji carskiej niepodzielna władzę pełnili urzędnicy. Samorząd na tych terenach został przywrócony w Polsce międzywojennej. Po przerwie spowodowanej wojną wznowił go także PKWN. Wydając w roku 44 dekret o samorządzie terytorialnym. Został on utrzymany w mocy zaledwie przez 6 lat. W roku 1950 zastąpiono go

ustawą o jednolitej władzy państwowej, która przekreślała stare, samorządowe tradycje.

Skutki tej ustawy są po dziś dzień odczuwalne w całej Polsce. Miasta stały się beznadziejne. Są pozbawione nie tylko osobowości prawnej, której nie ma prezydent miasta, ale praktycznie także i własnego budżetu. Budżet miasta składa się z dwóch części: dochodów własnych i udziału w dochodzie centralnym. Dochód własny wynika głównie z podatku od nieruchomości, przy czym wysokość tego podatku ustala się centralnie. Udział miasta w dochodzie centralnym kształtuje się "po uważaniu". Ministerstwo Finansów zdecydowało, że nadwyżki budżetowe uzyskane przez jakieś miasto może swobodnie podarować miastu biedniejszemu. W myśl popularnej i zarazem bezmyślnie stosowanej zasady egalitaryzmu. Nie trzeba komentować, że w tej sytuacji nie istnieją żadne motywacje do prowadzenia oszczędnej, czy w ogóle racjonalnej gospodarki.

Prezydent miasta ma mniejsze uprawnienia, aniżeli dyrektor zakładu gazociągów. Nie może wziąć kredytu bankowego ponieważ nie jest osobą prawną. Umożliwia to jakimkolwiek inwestycji, poza tymi, które są prowadzone centralnie. Reforma gospodarcza stwarza np. możliwość (teoretycznie) rozwijania przedsiębiorstw terenowych o charakterze dochodowym. Ale póki co, takie przedsiębiorstwa nie powstają, ponieważ miasto nie ma kapitału zakładowego.

Ponieważ władze miejskie nigdy nie mają na nic pieniędzy przestały się liczyć jako partner dla poważniejszych instytucji. Gros przedsiębiorstw, które prowadzą w tych placówkach działalność (np. kierownicy kin są najczęściej na etatach przedsiębiorstw przemysłowych). Jest to zupełnie niekorzystna sytuacja, która ma nieodwracalne skutki także w dziedzinie społecznej. Miasto jest nieczyje i nikt o nie nie dba. Mieszkańcy również. Traktują miejsce zamieszkania jako sypialnię, do której przyjeżdża się po dniu pracy, aby o świcie wyruszyć zeń znów. Brak jakichkolwiek więzi społecznych, które od wieków tworzył fakt wspólnego gdzieś zamieszkiwania. Jeśli zważyć, że w tej atmosferze wychowują się dzieci, dorasta młodzież — niepokój o los miast stanie się w pełni uzasadniony.

Tym bardziej, że miasta walą się. W miastach polskich brak wszystkiego poczynając od mieszkań, poprzez kanalizację, a skończywszy na zsykach na śmieci. Miasta są niedorozwinięte i niedoremtowane. Są to w ogromnym stopniu skutki industrializacji, która odbyła się kosztem miast.

Reforma gospodarcza głosi postulat o powstawaniu samorządów terytorialnych. Póki co ma on jednak charakter wyłącznie deklaracyjny, ponieważ ustawa z 50 roku nie została zniesiona. A nawet gdyby została zniesiona nie tak łatwo odbudować to, co raz zostało zniszczone.

Mira Bach

ANDRZEJ DWORACZEK
Mistrz fotografii
Tel.: 561-5309

NA ŻYCZENIE PUBLICZNOŚCI RAZ JESZCZE!!!

Polam Entertainment presents:
ROCK'N'ROLL FROM POLAND

**URSULA &
BUDKA SUFLERA**

American Tour

Skład zespołu:
K. Cugowski,
R. Lipko,
J. Biegaj,
S. Zybowski,
T. Żeliszewski
i Ursula.



Koncert w Ekskluzywnym Klubie

"PARK WEST"

322 W. ARMITAGE AVE. (przy Clark)
PONIEDZIAŁEK, 28-GO MARCA,
GODZ. 8:00 WIECZ.

Przedprzedaż biletów:
Polonia Bookstore, 2886 N. Milwaukee Ave.
oraz w kasie przed koncertem.
Klub i bar otwarty od godziny 7:00 wiecz.
Bezpłatny parking dla gości.

Zapraszamy do obejrzenia jednego z tzw.
"półkowników" czyli filmów zakazanych

"W ZAWIESZENIU"



W roli głównej: Jerzy Radziwiłowicz,
Krystyna Janda, Andrzej Łapicki i Bożena Dykiel. Akcja filmu rozgrywa się w latach stalinowskich.

— oraz —

"KABARET T. DROZDY"

Jeden z najwybitniejszych polskich satyryków, Tadeusz Drozda udowadnia, że znajduje się w ścisłej czołówce polskich "rozśmieszaczy".



NIEDZIELA, 27-GO MARCA, GODZ. 5:00 PPL.
TALMAN HOME THEATRE

4901 W. IRVING PARK RD.
Wejście do kina i bezpłatny parking z tyłu budynku Talman Home.

Fantazja Music Club

2555-59 N. Pulaski Rd. Tel. 384-1774

zaprasza na dancingi

w piątki i soboty od godz. 8 wiecz.

Dodatkowa atrakcja klubu dancingi
w niedzielę od 6 wiecz. pt "Spotkamy się o 6:00"

Stare i nowe melodie
w wykonaniu doskonałego
zespołu muzycznego

**REMOTE
CONTROL 87**
pod kierownictwem
MICHAŁA KIENKO



PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY
I PRZYJĘCIA • NISKIE CENY
Bar Czynny 7 Dni w Tygodniu od 10 Rano do 2 w Nocy
BEZPŁATNY PARKING • WSTĘP WOLNY

GOLDEN SWAN

5142 W. BELMONT AVE.

WESELA • BANKIETY • CHRZCINY
I INNE PRZYJĘCIA

Piękna sala • Doskonała kuchnia

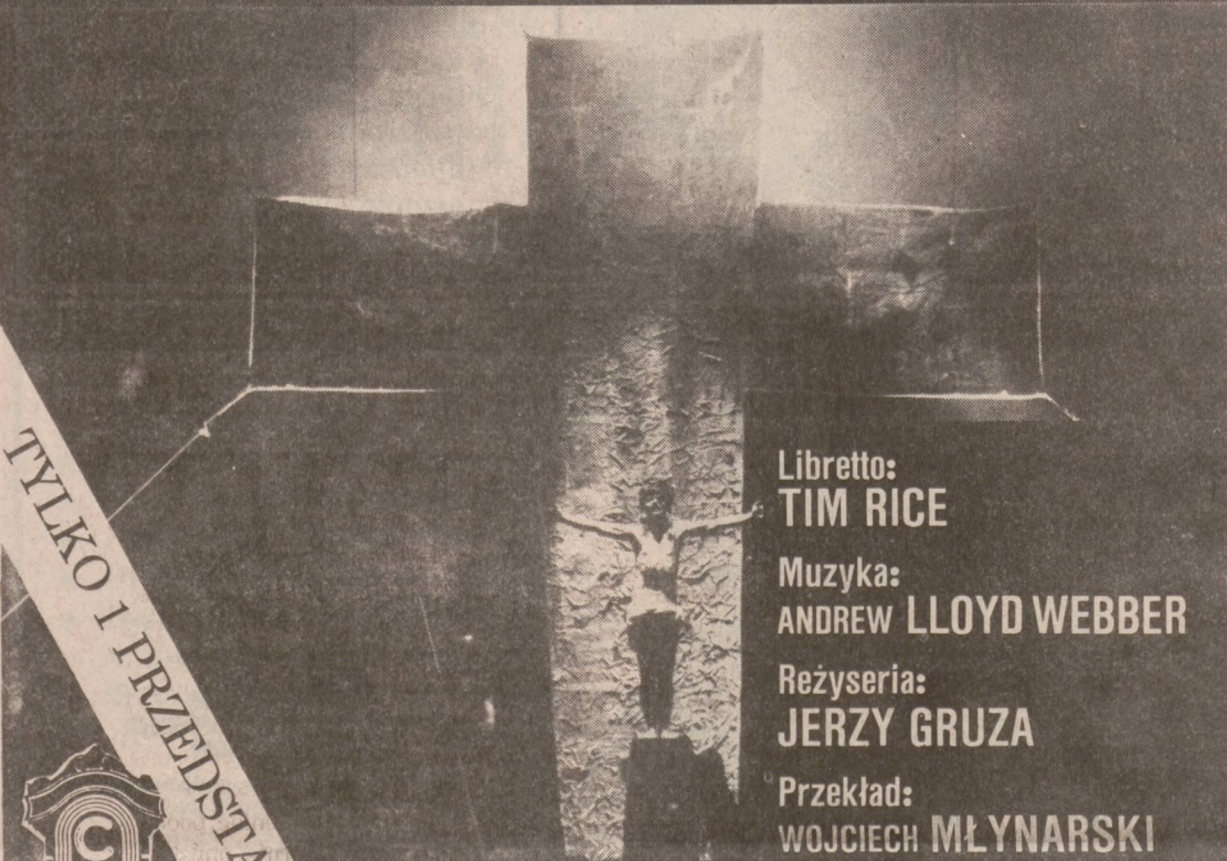
KOMPLETNY OBIAD Z ALKOHOLEM JUŻ OD \$16.00

TELEFON: 283-0662

ELITA PREZENTUJE

JESUS CHRIST SUPERSTAR

w wykonaniu TEATRU MUZYCZNEGO W GDYNI



Libretto:
TIM RICE
Muzyka:
ANDREW LLOYD WEBBER
Reżyseria:
JERZY GRUZA
Przekład:
WOJCIECH MŁYNARSKI

NIEDZIELA

10 KWIETNIA 6:00 WIECZ.

CHICAGO THEATRE (312) 782-4141

175 North State Street

Informacje: "Jat Production" 736-0772

Bilety: \$18, \$20, \$22 i \$25

Koło Przyjaciół Harcerstwa
Serdecznie zaprasza na swój doroczny

KIERMASZ HARCERSKI

który odbędzie się w sobotę, dnia 26 marca i niedzielę 27 marca 1988 od godziny 11 przed południem do 7 wieczór w salach Placówki 90 SWAP
6005 W. IRVING PARK RD.

I nagroda — dwa bilety do Polski i z powrotem liniami SAS

SMACZNA KUCHNIA • WSTĘP WOLNY

NAJWIĘKSZA W AMERYCE SCENA POLSKIEJ ROZRYWKI

POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE
TEL. 545-4152

Prezentuje Piątek, Sobota i Niedziela



Nowy Zespół
Wokalno-Instrumentalny

"MAGNET"

Z solistką **RENATĄ GAŁAZKĄ**

W Piątek i Niedzielę Wstęp Wolny



JUŻ OD 3-GO KWIETNIA!!!

Rewelacyjny Zespół Rockowy

"BUDKA SUFLERA"

Kuchnia otwarta od 8:00 wiecz. do 3:30 w nocy, w niedzielę od 6:00 wiecz.
Mamy sale do wynajęcia na wszelkiego rodzaju przyjęcia.

POLSKIE PIEŚNI i TAŃCE w wykonaniu

**MŁODZIEŻY Z POLSKICH SZKÓŁ
SOBOTNICH**

W CENTRUM KOPERNIKOWSKIM

5216 W. Lawrence

Niedziela, 27-go marca 1988 roku

Godz. 2:30 po południu

Bilety nabyć można w biurze Polamer 3094 N. Milwaukee
oraz w siedzibie Związku Narodowego Polskiego
u p. H. Szymanowicz — tel.: 286-0500.

Serdecznie Zapraszamy

★ ★ KABARET "KAWON" Z POLSKI W USA I KANADZIE ★ ★

JAN WOJEWÓDKA PREZENTUJE
ZESPÓŁ ZNANYCH ARTYSTÓW
Teatru—Kabaretu—Filmu—Telewizji
W PROGRAMIE ROZRYWKOWYM
pt.

"TO TYLKO ŻART"



Udział biorą:
★ JAN KOCINIAK
★ JAN KOBUSZEWSKI
★ WŁODZIMIERZ NOWAK
★ HALINA KOWALSKA
★ HANNA BANASZAK
★ HANNA ZEMBRZUSKA
★ TADEUSZ SUCHOCKI, Fortepian
HUMOR ■ SATYRA ■ PIOSENKI ■ SKECZE ■ MONOLOGI

LANE TECHNICAL HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVE. I ADDISON ST, CHICAGO, IL

SOBOTA, 16-go KWIETNIA, 1988—8:00 PM
NIEDZIELA, 17-go KWIETNIA, 1988—3:00 i 7:00 PM
Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3069 Milwaukee Ave.
BIURA POLAMER'u, 3096 Milwaukee Ave.—Biuro Główne
POLONIA BOOK STORE—2889 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL—1282 Milwaukee Ave. i 2946 Milwaukee Ave.

SPRÓBUJ—INNI SPRÓBOWALI KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO DLA POCZĄTKUJĄCYCH



W programie: tango, fokstrot, walc, disco, samba, rumba, cha-cha, rock n' roll, blues, polka i inne. Kurs będzie trwał pięć tygodni w każdą środę i piątek od godziny 8 do 10 PM. Zapisy i pierwsze zajęcia już w środę, 6-go kwietnia o godzinie 8:00 PM. Koszt kursu jedynie \$50 od osoby. Kilbourn Park District, 3501 N. Kilbourn (róg Addison i Kilbourn—budynek w głębi parku—1 piętro). Zapraszamy młodzież, rodziców i dziadków. Tel. 286-6895 lub 477-7674.

Polski Klub Tańca Towarzyskiego

Krzysztof Sarnecki

KLUB FRIENDLY INN

1035 N. Western Tel.: 235-1447
zaprasza na dancingi w każdą sobotę od 8 P.M. do 2:30 A.M.; w niedzielę od 7 P.M. do 1 A.M.
Do tańca gra zespół "Sezam"



Serdecznie zapraszają
Marta i Witold Gieroi

STAR DISTRIBUTORS WIELKIE OTWARCIE

Ceny Hurtowe
dla ogólnej publiczności
RADIA • TELEWIZORY
ODBIORNIKI VIDEO VCR
na 110 i 220 Volt
PRZYBORY DOMOWE
ZEGARKI • BIŻUTERIA
WIELE ARTYKUŁÓW
NA PREZENTY
FILMY • ZABAWKI • WALIZKI
i wiele innych rzeczy

3500 N. Milwaukee Ave.

725-7770



NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE
NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela • I-sza Komunia • Chrzcziny i inne:

PAL
SECAM
NTSC

(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ
PERFECT



RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

Burbank Manor

6345 W. 79th St., Burbank, IL
Dwie Piękne Sale Bankietowe
mieszczące od 50 do 600 osób, na wesela, chrziny, komunie, zabawy i inne okazje. Polscy właściciele.

TORT WESELNY DARMO
Dobre Jedzenie—Duży Wybór
Niskie ceny Obszerny Parking
**Po informacje proszę dzwonić
od 10:00 rano do 9 wiecz. Tel. 599-2500**

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

Czy Jest w Polsce Alternatywa?

Na socjologicznej konferencji w Łęcznicy, poświęconej alternatywnym formom życia społecznego (patrz też: Notatki, TM nr 231), w tytułowej kwestii panował prawdziwy zamęt. I nie ma się czemu dziwić. Kontrkultura czy alternatywa lat 70-tych była sprzeciwem wobec mieszczańskiego państwa dobrobytu, wezwaniem do odrzucenia bezpiecznej kariery i konwansu. Władze, pieniądze i obyczaj trzymały się razem, państwo i społeczeństwo tworzyło jedną całość — było wiadomo, jak i przeciw komu się buntować. W dzisiejszej Polsce społeczeństwo na wielką skalę ucieka ze świata instytucji, państwo nędy nie gwarantuje karier, główną siłą alternatywną stał się Kościół, który jednocześnie zwalcza nowoczesny podręcznik wychowania seksualnego, a szacowne pisma solidarnościowe zachycają się wrocławskimi happeningami. Nie łatwo być w Polsce alternatywą. Ba, trudno nawet powiedzieć, czym ona jest i czym miałaby być.

Usłyszeliśmy na konferencji o szlachetnych dziwactwach artystycznych, o poszukiwaniach duchowych importowanych ze Wschodu via USA, o rozwijającym się ruchu treningowo-wychowawczym (m.in. alternatywne przedszkole) dążącym do zmiany zasad porozumiewania się i współżycia ludzi, o muzyce rockowej. Ale te wątki wypadły dość blado. Może dlatego że alternatywność — jak powiedział Zbigniew Rykowski — nie oznacza już w Polsce żadnego specyficznego zjawiska: całe społeczeństwo przepełnione jest chęcią życia alternatywnego.

O tych właśnie masowych dążeniach do "ucieczki poza system" mówiono najwięcej i najciekawiej. Piotr Gliński — nie on jeden zresztą — bronił aktywności gospodarczej

w sektorze pozapaństwowym. Młodzi ludzie, wielu z wyższym wykształceniem, zakładają firmy, tworzą spółki, podejmują tury handlowe (do tradycyjnego już Dalekiego Wschodu dołączyła ostatnio... Nowa Gwinea), organizują nielegalny import "systemem paczek i darowizn". Ich podstawową motywacją jest wyjście z socjalistycznej biedy, która jest systemową własnością socjalizmu. Zjawisko nie jest jednolite: jednych cechuje konsumpcyjne nastawienie, ubóstwo kulturalne, życie na pokaz; inni stawiają na solidność, nawiązują do przedwojennych tradycji, swój wybór traktują jako poszukiwanie sensu życia. Nie możemy — wołał Gliński — oczekiwać od ludzi stalego "dyżuru społecznego", trzeba wspierać etos prywatnej inicjatywy. Zresztą w społeczeństwie następuje znamienna zmiana postaw: rośnie tolerancja na różnice w dochodach, słabną uprzedzenia nawet wobec "badylarzy". Robotnicy, szczególnie młodzi, w ankietach socjologicznych pozytywnie oceniają projekty przekształcenia państwowych przedsiębiorstw w spółki z udziałem kapitału prywatnego, krajowego lub zagranicznego. Wygląda więc na to, że przywrócenie kapitalizmu jest coraz powszechniej akceptowaną alternatywą wobec systemu.

O alternatywie oferującej zupełnie inny kierunek "ucieczki od systemu" mówiły badania Barbary Levenstein i Małgorzaty Melchior. Oazy (Ruch "Światło Życie") są przede wszystkim miejscem azylu. Swe przystąpienie do wspólnoty młodzież uzasadnia potrzebą przynależności do czegoś, chęcią poznania nowych ludzi, szukaniem "przewodników działania". Motywy religijne pojawiają się później. Oaza daje poczucie odrębności od otoczenia, ale towarzyszy temu groźny konformizm wobec wspólnoty. Jak mówił jeden z badanych: "W oazie nie można być zbyt dużą indywidualnością (...). Oaza mnie przebudowała, nie pamiętam już, jaki byłem".

Pojawił się też problem różnicy między alternatywą a opozycją. Ta ostatnia — mówił Sergiusz Kowalski — skupia swoją uwagę na państwie i próbuje je zmieniać, podczas gdy pierwsza ignoruje państwo i robi swoje poza nim. Przeważało jednak inne ujęcie: wobec nienormalności świata, w którym żyjemy, wobec rozbicia kultury dominującej alternatywne staje się nieomal wszystko, co normalne, uczciwe i autentyczne.

F.F.

("Tyg. Mazowsze")

Symposium w Bernie

14 stycznia 1988 r. odbyło się w Bernie jednodniowe sympozjum na temat stosunków Wschód — Zachód w świetle "glasnosti" Gorbaczowa i podpisanej umowy między Gorbaczowem i Reaganem, INF, dotyczącej zredukowania broni jądrowej.

Sympozjum zorganizowane było przez Zygmunta Stankiewicza, dyrektora Instytutu Badań Zagadnień Międzynarodowych, z siedzibą w Bernie. Z ramienia Rządu RP na Uchodźstwie w sympozjum wziął udział, minister spraw zagranicznych, prof. dr inż. Zygmunt Szkołpiak.

Sympozjum składało się z trzech części: ideologicznej, politycznej i gospodarczej. Prelegentami byli pani prof. dr Hersch i prof. dr ojciec J. Bocheński (część ideologiczna), prof. dr W. Hofer, dr J. Grębski i R. Szeremietiew (część polityczna) i w części gospodarczej: prof. dr W. Linder i prof. dr S. Kurowski.

Obradom przewodniczył prof. Linder.

Prelegenci w swych referatach podkreślili niezmienną komunizm i wynikający z tego fakt, że wszelkie propozycje Gorbaczowa "pierestrojki" i "glasnosti" są zabiegami kosmetycznymi i dlatego nie można się spodziewać żadnych zasadniczych zmian w Sowietach i państwach satelitarnych.

Główną konkluzją referatów i wyczerpujących dyskusji było, że narody bloku wschodniego muszą liczyć na własne siły w uzyskaniu praw do samostanowienia i wolności.

Znany zespół muzyczny

KWIEK

BROTHERS BAND

Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

NAJLEPSZY ŚWIĄTECZNY PREZENT DLA TWOJEJ RODZINY TO ABONAMENT TELEWIZJI KABLOWEJ

SYGNAŁ JEST DOPROWADZONY KABELEM JAK TELEFON
NAGRYWAJĄC - MOŻESZ TWORZYĆ SWÓJ ZBIÓR TAŚM VIDEO

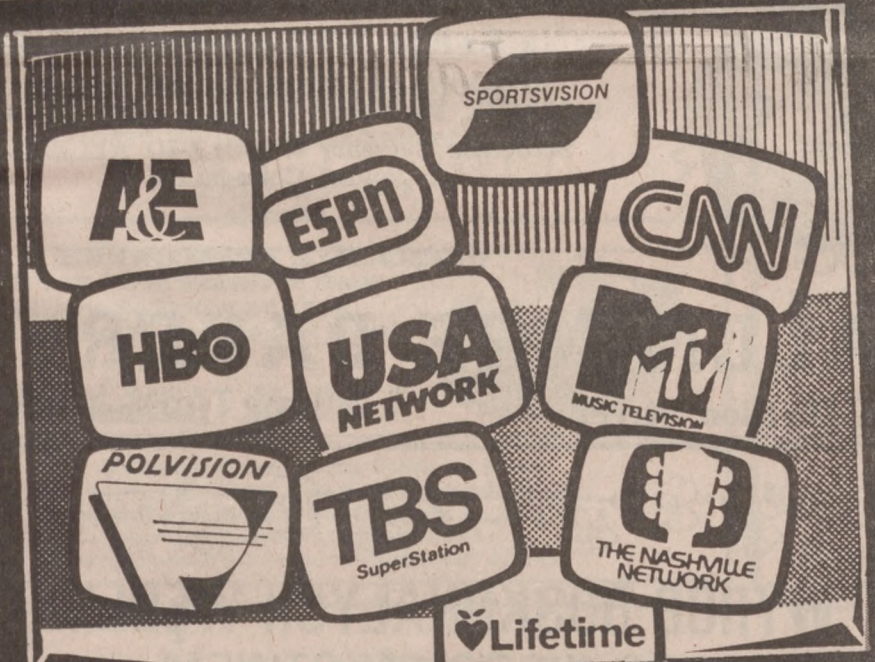
GROUP
CABLE
OF CHICAGO

Zgłoszenia Tel.

794-2068

OF CHICAGO
3970 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, IL 60641

- DO WYBORU - NAJPOPULARNIEJSZE OBECNIE FILMY (BEZ REKLAM), KLASYKI KINEMATOGRAFII ŚWIATOWEJ I HOLLYWOODU, FILMY DISNEYA I MUZYKAŁE
- WIADOMOŚCI - 24 GODZINNY SERWIS Z USA I ŚWIATA
- TRANSMISJE Z MECZÓW I SPOTKAŃ SPORTOWYCH Z CAŁEGO ŚWIATA
- WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI - "MUSIC VIDEO"
- PROGRAMY RELIGIJNE I cotygodniowa MSZA KATOLICKA W JĘZYKU POLSKIM
- PROGRAMY EDUKACYJNE DLA DZIECI, O ZDROWIU I SPRAWNOŚCI FIZYCZNEJ RODZINIE
- PROGRAMY O ŚWIECIE, HISTORII I SZTUCE



do wyboru 52 kanały

Weekend z "Polvision"

"DZIEWCZĘTA Z NOWOLIPEK"

- przedwojenny film archiwalny

"KRASNOLUDKI I SIEROTKA MARYSIA"

- 2 częściowy przedstawienie dla dzieci

"NIE CHCĘ BYĆ TURECKIM" - rozmowa

z Januszem Gajosem

"NIE POCHWAŁAM EMIGRACJI"

- rozmowa z Ewą Berberyusz, publicystką

"Tygodnika Powszechnego"

"PORTRET PODWÓJNY" - przedstawienie

teatru telewizji z udziałem Jadwigi

Jankowskiej-Cieślak



ZAMÓWIENIA PRZYJMUJE:

POLVISION Tel. 685-3439

POLAMER Tel. 685-8222



NIC NIE ZASTĄPI POLVISION

JEDYNEGO W STANACH ZJEDNOCZONYCH
CODZIENNEGO PROGRAMU TELEWIZYJNEGO PO POLSKU



Parafia Świętego Błażeja

6101 S. 75th Ave. Argo-Summit, IL 60501 Telefon 458-0007

Ks. Norbert J. Waszak, Proboszcz
Rozkład Nabożeństw w Wielkim Tygodniu 1988

Wielka Środa, 30 marca
Gorzkie Żale o godz. 7 wieczorem
Spowiedź do godz. 8:30

Wielki Czwartek 31 marca
Liturgia Parafialna o godz. 6:30 wieczorem

Wielki Piątek 1 kwietnia
Liturgia Parafialna o godz. 6:30 wieczorem
potem Droga Krzyżowa w języku polskim

Wielka Sobota 2 kwietnia
Spowiedź od godz. 2 do 4:30 po południu

Błogosławieństwo pokarmów
tylko o godz. 2-ej i 4-ej po południu

Wielkanocna Wigilijna Liturgia
o godz. 7 wieczorem

Wielkanoc 3 kwietnia
Godz. 7:30 Msza św. Rezurekcyjna po polsku
Godz. 9:30 i 11:00 Msza św. po angielsku
Godz. 12:15 Msza św. po hiszpańsku

NAJSERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Dla naszych Parafian, Przyjaciół,
Ludzi Dobrej Woli i całej Polonii

—przesyła—

PARAFIA ŚW. ROZALII

4401 N. Oak Park Ave. • Harwood Heights, Ill

ST. ROSALIE CHURCH

Pastor: Rev. Marion J. Sniog
Emeritus: Rev. C. H. Conrad
Assoc. Rev. Charles E. Ezerskis
Fr. Leslie Hoppe OFM
Pastoral Assoc. Sr. Nadine Ostidick SSND
Youth Minister: Sr. Arlene L. Gibson SSND
Principal: Mrs. Jeanine Spirek

HOLY WEEK SCHEDULE

Holy Thursday, March 31
Mass: 7:30 in the evening
Good Friday, April 1, Liturgy: 3:00 and 7:30 PM
Holy Saturday, April 2
Blessing of the Food Baskets
1:30 in the afternoon
Easter Mass and Vigil: 7:30 in the evening
Easter Sunday, April 3
Masses 7:30, 9:00, 10:30, 12:00
(No Masses in the afternoon)

Wł. Syrokomla

Spowiedź Wielkanocna

*I przed drewnianą, zamśloną dzwonicą,
I pod kościoła pochyloną ścianą,
Dzisiaj lud Boży zgromadził się rano.
Bo każdy przyszedł z wielką tajemnicą:*

*Swe całoroczne i błędy i bóle
Wyznać u krętek do ucha plebana,
A w łzach, gdy ciężka zasklepi się rana,
Spożyć Chleb Życia przy Chrystusa stole.*

*I w rdzawym zamku zaskrzypiał
klucz stary,
Dzwon stęknął, mruzczy,
chwile się, kołysał
Za organistą do wioskowej fary
Tłoczy się ciżba gromadnie i zicha...*

*I wyszedł pleban, i poszedł pomatu
W nawę kościoła do konfesjonału...
Błysła promieniem jego twarz jak święta,
Skreślił znak krzyża —
— cofnęły się świadki.*

*I najpierwszego z rzędu penitenta
Przyzwał skinieniem przed pokutą kratki:
Złocistą stulę skrzyżował na łono,
Ukrył się w chustkę kraciastą, czerwona,
i począł badać aż do głębi ducha...*

*Co tam gadali, drugi, trzeci i czwarty.
Zalani łzami odeszli od kratki...
W bocznych ołtarzach śnać
z pierśi rozdartej
Jeszcze spowiedzi leje się ostatek.*

*Już ksiądz nie słyszy, ale Pan Bóg słyszy.
Jak z serca ciężka odpada im żmija,
Pacierz pokutny, kiedy szepczą w ciszy,
Siedem "Ojciec nasz" i "Zdrowaś Maryja".*



NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY DLA RODZINY I DLA GOŚCI

— polecamy —

- **KIEŁBASY:** Świeże i wędzone, ręcznie krajane, z najlepszych gatunków mięsa
- **SZYNKI:** Marynowane i wędzone, oraz importowane
- **POŁĘDWICE,** kabanosy, salcesony i inne wędliny przygotowane przez polskich fachowców
- **WĘDZONE BOCZKI**
- **WYROBY GARMAŻERYJNE,** oraz krajowe i importowane delikatesy

STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
Tel. 539-6607

5406 W. FULLERTON AVE.
Tel. 237-3695



Wszystkim naszym klientom, przyjaciołom, znajomym
i całej Polonii składamy

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Zapraszamy do naszych dwóch składów, w których na święta
zaopatrzyć się w wysmienite wędliny i garmazeryę własnego
wyrobu

SOLTYS DELI AND MEAT MARKET

3125 N. Milwaukee Ave.
4051 West 47th St.

oraz na południowej stronie:

Tel. 583-2727
Tel. 847-3888



Zaopatrzyć się tu w smaczne szynki
wędzone i gotowane, wędliny własnej
produkcji, wyroby garmazeryjne oraz
świeże mięsa najwyższego gatunku.

Mamy także na składzie różne gatunki mięsa w dużym wyborze.
Oraz Wiele Innych Smacznych Własnych Wyrobów
Garmazeryjnych a Także Importów z Różnych Krajów

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

J. i L. Soltys, Właściciele

Miła i Grzeczna Obsługa

Otwarte Codziennie od 9 Rano do 9 Wieczorem 7 Dni w Tygodniu

SENKOWSKI HOME BAKERY Polski Sklep z Pieczywem, Wyrobami Cukierniczymi, Wędlinami i Delikatesami oraz Restauracja z Tradycyjną Polską Kuchnią



Piotr Matyszewski,
Właściciel

Przesyła
NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

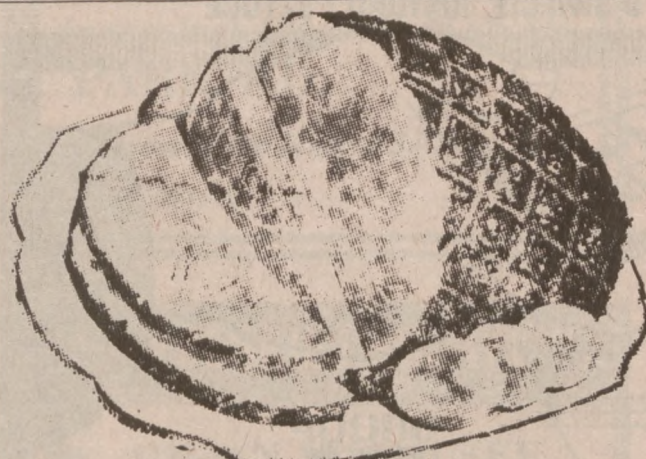
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

Przyjaciołom, Klientom, Starej
Emigracji
oraz Wszystkim Nowoprzybyłym

2931 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, IL 60618 TEL. 252-3708

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół i
Polonii

Oby Wasze dalsze wysiłki i poczynania
dały jak najobfitsze owoce i rezultaty oraz
przyczyniły się ku załatwieniu wieku spraw
dla narodu polskiego, dla innych polskich
organizacji oraz całej Polonii.
Szczerze Wam Boże w Waszych
Wszelkich Zbożnych Poczynaniach



BOBAK'S SAUSAGE SHOP AND DELICATESSEN

1100 W. 47th Pl.
1658 W. 47th Str.
3651 W. Diversey Ave.
5089 S. Archer Ave.
5131 W. Fullerton Ave.
3034 N. Milwaukee Ave.

Tel. 847-1794
Tel. 847-4845
Tel. 489-3677
Tel. 582-5759
Tel. 237-9025
Tel. 489-6239

ZAPRASZAMY WAS DO NASZYCH POLSKICH SKLEPÓW WĘDLIN
NA KAŻDĄ OKAZJĘ SZCZEGÓLNI NA OKRES ŚWIĄTECZNY

NA WASZ STÓŁ polecamy wielki wybór wędzonych i pieczonych szynk, kiełbas
domowego wyrobu i ręcznie krajanych, oraz wszelkiego rodzaju wysmienitych wędlin.
Bardzo wiele doskonałych delikatesów importowanych z Polski.

Na Święta Wielkanocne polecamy

DOSKONAŁE BABKI, TORTY, SERNIKI,
SEKACZE, MAZURKI i WIELE INNYCH CIAST
Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
Polonii Chicagowskiej

— składają —

WŁAŚCICIELE I PRACOWNICY

ALLIANCE BAKERY

1736 W. Division Street

Tel. BRunswick 8-0366



WYRÓB DOSKONAŁYCH WĘDLIN POD KIEROWNICTWEM SZYJEWSKIEGO

Na Wielkanoc zaopatrujcie się
we wszystkiego rodzaju wędliny,
świeżą i wędzoną kiełbasę, serdelki,
serdelową, kabanosy i inne wyroby
Szyjewskiego

Polecamy również tradycyjne polskie produkty wiel-
kanocne:

- Pierogi — 7 gatunków
- Zupy — czarnina, żurek, barszcz
- Baranki • Sałatki

wszystko przygotowane na miejscu z naturalnych
składników.

* * * * *

Najserdeczniejsze życzenia wesołych Świąt Wielka-
nocnych i Radosnego Alleluja wszystkim Klientom,
Przyjaciołom oraz całej Polonii

— składają —

CAESAR'S POLISH DELI

901 N. DAMEN AVE.

TEL. 489-6190

RONALD CAESAR KAFTAŃSKI

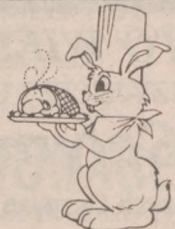
Zapraszamy do nowo otwartego sklepu delikatesowego

STEVE'S LIQUORS & DELICATESSEN

3100 N. Cicero Ave. Tel.: 282-7099

Polecamy wędliny domowego wyrobu oraz zawsze świeże wyroby garmażeryjne. Duży wybór delikatesów z importu.

Realizujemy zamówienia "na wynos".



Na Dni Postne oferujemy Wam różnego gatunku ryby, doskonale różnego rodzaju pierogi oraz wiele innych potraw. Na Święta Wielkanocne i inne Wasze Rodzinne Uroczystości mamy najsmaczniejsze i najlepsze wędliny domowego wyrobu, produkowane na sposób polski, europejski i amerykański, oraz różnego rodzaju delikatesy.



Ceny Przystępne. Bardzo duży wybór. UCZYŃCIE TE ZAKUPY W POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN

FOREST VIEW SAUSAGE STORE INC.

6452 MILWAUKEE AVE. 775-3088

Jesteśmy ponad 30 lat w tym samym miejscu.

Z okazji Świąt Wielkanocnych składamy najserdeczniejsze życzenia RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Znajomym, Klientom, Związkowcom i całej Polsce



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Swoim Odbiorcom,
Znajomym, Przyjaciółom
— zyskują —

Krzysztof i Halina MERON, Właściciele

Polskich Delikatesów i Groserni

TERESA DELI and GROCERY

5333 W. Fullerton Ave. Tel.: 637-5871

Domowy Wyrób Wszelkich Wędlin oraz Wyrobów Garmażeryjnych

Zapraszamy

Na wasz stół na jakiegolwiek okazję Możecie się Zapastryć u Nas w Doskonałe Wędliny Domowej Roboty

DANDY MEAT MARKET

1023 N. WESTERN AVE. TEL.: AR 6-0589

Codziennie Świeża Polska Kielbasa i Mięso Ceny przystępne, więc wiele zaoszczędzicie Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku. składamy najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja



Na dni postne na Wasz stół mamy różnego rodzaju pierogi, marynowane śledzie oraz wiele innych postnych potraw. Serdeczne życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja dla klientów, przyjaciół i znajomych i całej Polski

POLSKI SKLEP

Alex Delicatessen & Liquors

5255 W. Fullerton Avenue Tel.: 622-5144

Polecamy Duży Wybór Wędlin Własnego Wyrobu, oraz Wszelkiego Rodzaju Wyroby Garmażeryjne w wielkim Wyborze.

MAMY Także w Naszym Sklepie na Składzie Duży Wybór Trunków Krajowych i Importowanych. Wszystko Po Przystępnych Cenach. Grzeczna przyjacielska obsługa. Zapraszamy

Halina i Aleksander Skrabacz — właściciele



Zapraszamy

WAS PO ZAKUPY NA STÓŁ WIELKANOCNY Wyjątkowo smaczne z najlepszego mięsa wyroby domowej produkcji wszelkiego rodzaju KIEŁBASY, WĘDLINY i DELIKATESY z Polski i innych krajów oraz artykuły spożywcze



JOE & FRANK'S

Famous Home Made Sausage

5620 S. Pulaski Rd. Tel. 581-0639 Frank Ratulowski

3334 N. Milwaukee Ave. Tel. 283-0310 Joe Ligas, właściciele

Europejski Wyrób Wędlin Godziny: 8 rano do 7 wiecz.

Dla wszystkich naszych klientów, przyjaciół i całej Polski zamykamy życzenia Wesołych Świąt

NA WASZ STÓŁ NA WIELKANOC TYLKO PRODUKTY Z POLSKIEJ FIRMY MARYNAT

PUDLO FOOD PRODUCTS CO.

Manufacturers and Distributors PICKLES, SAUERKRAUT, VINEGAR and PRESERVES TADEUSZ PUDLO, właściciel

1651-53 W. HUBBARD STREET

Doskonałej Jakości Marynaty Słynne w Chicago i Okolicy

Przy zakupie żądajcie naszych marynat produkowanych przez Polską Firmę w waszych sklepach żywnościowych.

Telefon: HAYmarket 1-4862

Życzymy

WESOŁEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom i całej Polsce.

PRAGUE SAUSAGES & DELICATESSEN

6312 W. CERMAK RD.

Berwyn, IL. 60402 Tel.: 795-0250

Na Wasz stół mamy zawsze doskonale wędliny wyrabiane z najlepszego gatunku mięsa, a także wielki wybór artykułów delikatesowych z Polski i innych krajów.

Przed Świątami oferujemy Wam różnego gatunku ryby, różnego rodzaju pierogi oraz wiele innych potraw postnych.

Prosimy Zamawiać Wcześniej

Ceny Przystępne • Wybór Wielki • Grzeczna Polska Obsługa

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja Wszelkim Rodakom i Klientom — składają —

MARIA i STANISŁAW DYNIA, Właściciele



COOK BOOK DELI

Polsko-Amerykańskie Delikatesy NA WSZYSTKIE WASZE ŚWIĄTECZNE POTRZEBY

599-0335

Wesołych Świąt!

OFERUJEMY

- SZEROKI WYBÓR TOWARÓW IMPORTOWANYCH
- ŚWIEŻE WĘDLINY DOMOWEGO WYROBU (kielbasy: świeża i wędzona—kiszka—kabanosy krakowska—boczek—itd)
- GOŁĄBKI—PIEROGI—NALEŚNIKI
- ZUPY (kapuśniak—flaczki—bigos—barszczyki—i wiele, wiele innych)
- ŚWIEŻE WSPANIAŁE SALATY—DOMOWEGO WYROBU
- PIECZYWO—CIASTA—GAZETY—MAGAZYNY

ZAPRASZAMY

Blisko, Tanio i Wygodnie dla Polonii z południowych przedmieść 6332 W. 95-ta Ulica i Ridgeland Oak Lawn, Illinois

SWIECONKA TO TRADYCJA NARODU POLSKIEGO Do Waszego Stołu Wielkanocnego suto zastawionego, zaopatrzyć się w doskonałą jakość domowego wyrobu ręcznie krajane kielbasy. W naszym sklepie zawsze możecie zaopatrzyć się we wszelkiego rodzaju wędliny i delikatesy, tak produkcji krajowej jak i importowanych

Jest To Pierwszorządny Polski Nowoczesny Sklep

Wędlin, Delikatesów oraz wszelkiego rodzaju doskonałych Trunków krajowych i importowanych.



GIL'S

LIQUORS & DELICATESSEN

4129 S. Archer Ave.

Tel.: 247-2744

SERDECZNIE ZAPRASZAMY — PRAGNIEMY BYĆ ZAWSZE NA WASZE USŁUGI — ZAPEWNIAMY DOSKONAŁĄ JAKOŚĆ I PRZYSTĘPNE CENY

Józef i Halina Gil

Właściciele z Którymi Rozmówicie się Po Polsku

Z okazji świąt przesyłamy Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i Całej Polsce

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA

Wesołych Świąt Wielkanocnych Życzy Całej Polsce

MIKE & JIM'S PRODUCE

4459 W. BELMONT TEL.: 685-1109

Specjalność Tego Tygodnia:

CHRYZAN	\$1.49/ Funt
CZERWONE BURAKI	29c/ Funt
PIECZARKI	98c/ Funt
DUŻE JAJKA	49c/ Tuzin
SLEDZIE	\$1.29/ Funt

Mamy również duży wybór wszelkich ryb i produktów importowanych z Polski

"Ovovit"...myślał sobie WIELKANOCNY ZAJĄCZEK...

... jajeczny likier aż z 13 żółtek!...

"Tea-Rum" «aromatyczny rum» niezastąpiony

dodatek w pieczeniu «wielkanocnej Baby»...

... nawet dodany do herbaty...

mmm...co za rum!...

... "Honey-Cherry Brandy"

miodowo-

wiśniowy trunek...

... Starka, Żytnia...



... A Co Ty na prezent włożysz do Wielkanocnego Koszyčka?

Wody mineralne, Piwa, Wina, Wódki, Romy, Likieri z Polski, Jugosławii, Austrii, Meksyku, Węgier poleca Państwu firma

Stanley Stawski Distributing Inc.

1521 W. Haddon • Chicago IL 60622 • 278-4848





EUROPEJSKI
WYRÓB
WĘDLIN—
HOME MADE
SAUSAGES

Polska Masarnia Wyborowych Wędlin i Kafeteria RODZINY KUCZAKÓW

W dniu Zmartwychwstania Pańskiego składamy naszej Klienteli życzenia
"WESOŁEGO ALLELUJA i SMACZNEGO JAJKA"
Jednocześnie informujemy, że przygotowaliśmy dla Was TRADYCYJNĄ ŚWIECONKĘ, w dużym asortymencie i o dobrym smaku, po którą zapraszamy.

6247 N. Milwaukee Ave.
Telefon: 792-1492

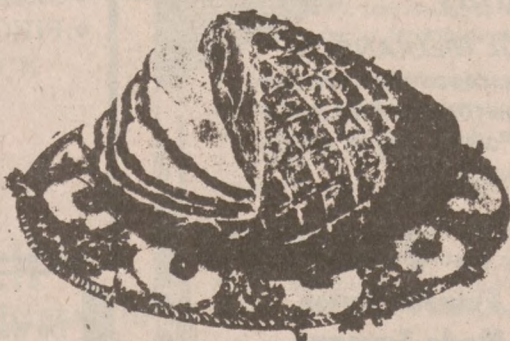
Rodzina Kuczaków — z całym personelem.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim swym Klientom, Przyjaciółom, Klubom, Towarzystwom, Organizacjom Polskim i całej Polonii zasyłają właściciele Eugeniusz i Alicja Łuszcz, dobrze Państwu znani z wieloletniej praktyki w interesie i gorąco zapraszają do obszernego i nowoczesnego polsko-amerykańskiego sklepu z własnym parkingiem.

GENE'S SAUSAGE SHOP DELICATESSEN AND LIQUORS

mieszczącego się pod adresem
5330 W. Belmont Ave.
(pomiędzy Lockwood i Long)



Sklep ten poleca codziennie różnego rodzaju świeże mięso najlepszej jakości. Bogaty wybór najsmaczniejszych polskich i amerykańskich wędlin produkowanych przez najlepszych masarzy z Polski. Poza tym sklep ten oferuje różnego rodzaju wyroby garmazeryjne jak: pierogi, naleśniki, bigos, flaki, zupy, śledzie marynowane, żurek kwaszony naturalnie, chrzan z buraczkami i wiele, wiele innych. Polecamy również duży wybór serów krajowych i importowanych. U nas znajdziecie różnego rodzaju delikatesy krajowe i importowane z Europy jak: bomboniere, czekolady, soki, dżemy, grzyby suszone i marynowane i inne smakołyki.

Posiadamy również dział alkoholowy z ogromnym wyborem tutejszych i importowanych likierów, wódek, win i piw.

Sklep ten cały swój asortyment oferuje po cenach najbardziej dostępnych i odpowiadających każdemu. Właściciele Eugeniusz i Alicja Łuszcz serdecznie zapraszają codziennie w godzinach:

Poniedziałek do piątku od 9-tej rano do 8 wieczorem, Sobota od 8-mej rano do 8-mej wiecz.
Niedziela od 9-tej rano do 3-ciej po południu.

*Specjalnością na Święta Wielkanocne
jest domowego wyrobu barszcz czerwony, kiszony żurek,
buraczki z chrzanem, baranki z masła i cukru.*

Godziny świąteczne:

2 kwietnia — sobota — otwarte od 8 rano do 6 wiecz.
3 kwietnia — Niedziela Wielkanocna — Zamknięte
4 kwietnia — Poniedziałek — sklep będzie otwarty.

TEL.: 777-6322

SPECJALNOŚCI NA OKRES PRZEDŚWIĄTECZNY

Polska Szynka		Mielona Chuda	
KRAKUS	\$2.19	WOŁOWINA	99¢
Gotowana		Kurze	
SZYNKA	\$1.89	NÓŻKI	49¢
Pieczona		Bez Kości Na Pieczeń	
SZYNKA	\$2.59	SCHAB	\$2.39
Domowego Wyrobu		Mielona	
KIEŁBASA BIAŁA	\$1.49	CIEŁĘCINA	\$1.49
Domowego Wyrobu Cielęce		Piwo 24/12 Un. Pusz.	
PARÓWKI	\$1.69	OLD STYLE	\$7.99
Domowego Wyrobu		Piwo 24/12 Un. Pusz.	
PASZTETOWA	\$1.49	BUDWEISER	\$7.49
Domowego Wyrobu Pieczeń		Piwo 24/12 Un. Pusz.	
RZYMSKA	\$1.49	MICHELOB	\$10.99
Domowego Wyrobu Białą		Piwo 24/12 Un. Pusz.	
SALCESON	\$1.49	OLD MILWAUKEE	\$5.99
Krojony Pakowany		Piwo 24/12 Un. Pusz.	
BOCZEK	99¢	HAMM'S	\$5.99
Gotowy Do Jedzenia		Koniak 750 ML.	12.99
CORNER BEEF	\$2.99	MARTELL	Rabat 3.00 \$9.99
ROAST BEEF	\$2.99	Wódka 750 ML.	
Z Farmy Duże Świeże		WOLFSCHMIDT	\$4.89
JAJKA	79¢	Piwo 24/12 unc. pus.	
Z Rolki Słodkie		OLIMPIA	\$5.99
MASŁO	\$1.69	Wódka 1.75 Litra	
Deans Pełne		GORDON	\$10.99
MLEKO	\$1.59	Wódka, 1 litr.	7.49
(2%-\$1.49)		SMIRNOFF	Rabat 2.00 \$5.49
Na Pieczeń, Z Zadu		Piwo, 6/12 unc. but.	
WOŁOWINA	\$1.89	ŻYWIEC lub OKOCIM	\$3.99
Na Rosół, Chuda		Soda 2 Lit. Butelki	
WOŁOWINA	\$1.19	7-UP, DIET 7-UP	\$1.09
Na Pieczeń		Soda 2 Lit. Butelki	
ŻEBERKA	\$2.59	COCA-COLA,	
Z Kością Na Pieczeń		DIET COKE	
SCHAB	\$1.09	CHERRY COKE	\$1.09

SKORZYSTAJCIE Z TEJ OKAZJI — OSZCZĘDZAJĄC NA SPECJALNIE NISKICH CENACH

NA ŚWIĘTO WIELKIEJ NOCY ORAZ NA WASZE PRZYJĘCIE I UROCZYSTOŚCI POLECAMY Najlepsze w Całym Mieście TORTY

Zawiadamiamy Wszystkich Naszych Licznych Polskich Klientów Że Nasza Piekarnia
W Dni Powszednie Jest Otwarta od 6 Rano do 8 Wieczór
W Niedziele od 6 Rano do 6 Wieczór
W PONIEDZIAŁKI ZAMKNIĘTE

Na Wszystkie Wasze Rodzinne Uroczystości:
Przyjęcia Imieninowe, Weselne Oraz Zebrania
i Bankiety Towarzystw i Klubów
— Polecamy Najlepsze w Mieście



TORTY ROBIONE NA ZAMÓWIENIE
POLECAMY RÓWNIEŻ WYŚMIENITE CIASTKA, BABKI, PAJE I CIASTA
OWOCOWE, MAKOWCE, KOŁACZKI, CHAŁKI I CODZIENNE ŚWIEŻE
BUŁECZKI I CHLEBY

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, przyjaciół i dla Polonii — zasyła —

ROESERS BAKERY —

3216 W. NORTH AVENUE

Tel. HUmboldt 9-6900/MÓWIMY PO POLSKU

GNATEK'S SAUSAGE

1722 W. CHICAGO AVE.

TEL.: 226-5146

Wasz Stół Wielkanocny zastawcie najsmaczniejszymi wędlinami, które są robione z najlepszego mięsa przez fachowców na sposób polski i europejski. Delikatesy z Polski i krajowej produkcji.

**WIELKI WYBÓR WĘDZONYCH I PIECZONYCH
SZYNEK, KIEŁBAS I BOCZKÓW**

Importowane szynki KRAKUS i ATALANTA

Prosimy o odwiedzenie naszego sklepu a przekonacie się o doskonałej jakości naszych wyrobów, przystępnych cenach i zawsze przyjacielskiej obsłudze. Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii składamy Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Odbiorcom, Klientom,
Przyjaciółom i całej Polonii

— Przesyłają Państwu

TERESA i STANISŁAW PODGÓRSCY,
właściciele sklepu

FARMER'S MARKET

Deli and Liquor, Inc.

2910 N. Central Park Ave.

Tel.: 252-0370

Polecamy:

- KIEŁBASE POLSKĄ świeżą lub wędzoną • KIEŁBASE TATRZAŃSKĄ, ŻYWIECKĄ,
• Polską lub amerykańską SZYNKĘ, wędzoną, gotowaną, od kości,
a także małe szynki z kością
- PASZTET • BALERENY • KIEŁBASKI • PIEROGI • GOŁĄBKI • ZUPY • CIASTA

Poza tym wielki wybór konserw mięsnych i rybnych oraz wszelkiego rodzaju delikatesów, importowanych z Polski i innych krajów.

ZAWSZE ŚWIEŻE PIECZYWO I ARTYKUŁY SPOŻYWCZE. WSZELKIE NASZE WYROBY PRODUKOWANE SĄ WE WŁASNEJ WYTWÓRNI-HURTOWNI

- NAJWYŻSZA JAKOŚĆ • NAJNIŻSZE CENY • NAJLEPSZA POLSKA OBSŁUGA

Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się Waszej łaskawej pamięci na przyszłość.

JESTEŚMY RÓWNIEŻ WŁAŚCICIELAMI

ASHLAND SAUSAGE

2713 W. Division

TEL.: 278-3400

PRODUKCJA I HURTOWA DOSTAWA WSZELKIEGO RODZAJU WYROBU WĘDLIN



BRISTOL

DELICATESSEN & LIQUORS

3086 N. Milwaukee Ave.

Tel. 545-7072

Otwarty do Godz. 2:00 w nocy

ORAZ DRUGI SKLEP TEGO SAMEGO RODZAJU

5207 W. Belmont Ave.

Tel. 545-6097

Otwarty do godz. 10:00 wiecz.

Właściciele Jan i Helena Milkowsky
z Rodziną
— składają —

*Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych i Radosnych
Świąt Wielkanocnych
Wszystkim Klientom, Przyjaciółom
oraz całej Polonii*

Na Wielkanoc po wsze czasy dobre szynki i kiełbasy!
Jeżeli chcecie coś najlepszego udajcie się do Jasia Milkowskiego!
Serdecznie zapraszamy do naszego sklepu-super, w którym można kupić smaczne, własnego wyrobu wędliny, pieczywo, wyroby garmazeryjne. Import z całego świata, artykuły spożywcze.
W sekcji monopolowej b. duży wybór likierów, miódów pitnych, koniaków, szampanów oraz duży wybór trunków importowanych z Polski i całej Europy.
Prezenty świąteczne przy zakupie za \$20.00 na Milwaukee Ave.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO
ALLELUJA
Klientom, Znajomym, Przyjaciółom
i Całej Polonii zasyła

MIKOŁAJCZYK SAUSAGE

Wyrób europejskich wędlin istnieje od 1918 roku
* Przeszło 70 lat bez przerwy służy Polonii

1737 W. Division Street • TEL.: HUMBOLDT 6-8870
Na święta, na codzień i na wszelkie okazje polecamy różnego rodzaju
wędliny; szynki gotowane, pieczone i wędzone oraz delikatesy z im-
portu i krajowe. Prowadzimy również sprzedaż hurtową.

Nasz drugi sklep
ANDY'S

• Deli European Style Sausage • Mikołajczyk Sausage
3055 N. Milwaukee Ave. Tel. 486-8160
Polecamy różnego rodzaju wędliny i mięsa w najlepszym gatunku.
Nasi masarze są specjalistami w wyrobach wędliniarskich wszel-
kiego rodzaju. Polecamy także duży wybór wyrobów garmażeryjnych.
Ceny przystępne, miła i szybka obsługa.

ANDRZEJ i HALINA KOLASA, Właściciele
*Bardzo wiele specjalności przygotowaliśmy dla Was
na Wasz stół wielkanocny. Zapraszamy*

Po Zakupy na Wielkanoc do Waszej Świeconki
Zapraszamy do Nowo Otwartego Polskiego Sklepu

**MEAT
MARKET
& DELICATESSEN**

3851 W. Fullerton Ave. Tel.: 384-9832

**SPECJALNIE
z okazji otwarcia — niskie ceny**

Kurze nóżki 29¢ ft.
Całe kurczaki 39¢ ft.
Kotlety schabowe \$1.39 ft.
Polska szynka \$2.09 ft.

Polecamy również szeroki asortyment wyrobów gar-
mażeryjnych, jak gołąbki i pierogi, a także wiele ga-
tunków mięsa i różne delikatesy.

SKORZYSTAJCIE Z OKAZJI — ZAPRASZAMY

NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
— Zasyłają —

Klientom i Przyjaciółom i Całej Polonii
Właściciele Pierwszorzędnych Sklepów

**FARMER'S MARKET
& DELICATESSEN**

1738 W. 51-sza UL. Tel.: 778-8025

Drugi Sklep nowo otwarty
4348 W. 51-sza Ulica (róg Archer i Kostner)
Tel. 767-6034

Henryk i Wanda Śliwa

Na Wasz stół świąteczny miejcie najsmaczniejsze i najlepsze węd-
liny wyrobu domowego produkowane na sposób polski, europejski, i
amerykański, oraz wszelkiego rodzaju delikatesy, świeże owoce i
warzywa, jak również produkty importowane z Polski i innych
krajów po przystępnych cenach.

NA OSTATNIE DNI POSTU I NA
WASZ STÓŁ WIELKANOCNY
POLECAMY ZNAKOMITE PRODUKTY Z NASZEGO

**CRAGIN SAUSAGE
POLISH DELICATESSEN**

5145 W. DIVERSEY AVE. Tel.: 637-1730

☆☆☆☆☆☆

WSZYSTKIE WĘDLINY WŁASNEGO WYROBU.
NASZA SPECJALNOŚĆ!!! Swojska kielbasa,
jakiej nie spotkasz w Chicago!!!

• DUŻY WYBÓR ROBIONEJ NA MIEJSCU GARMĄŻERII
• PODAJEMY SMACZNE GORĄCE POSILKI
• PRZYGOTOWUJEMY WIELE POTRAW NA WYNOS.

*U Nas Najniższe Ceny w Cragin
Otwarte 7 Dni w Tygodniu*

ZASYŁAMY NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Klientom, Przyjaciółom i całej Polonii
— zasyła —

GENERAL SAUSAGE

2512 S. Western Ave. Tel.: 254-7734

Hurtowe dostawy wszelkiego rodzaju wędlin
Czesław Falborski z Rodziną właściciele

Mieczysław i Janina Kostelic, właściciele

**MITCH & JANINA
DELICATESSEN**

zapraszają do swoich doskonale zaopatrzonych
sklepów delikatesowych polecając

Specjalnie Na Okres Świąteczny — Na Postne dni

- Ryby w galarecie
- Grzyby w galarecie
- Duży wybór świeżych mięs
- Domowego wyrobu wędliny
- Szeroki asortyment wyrobów garmażeryjnych (gołąbki, pierogi itp.)
- Zupy
- Mleko artykuły nabiałowe
- Importowane słodycze z Europy
- Pieczywo

Przyjmujemy zamówienia na wyroby garmażeryjne

- Przystępne ceny
- Miła polska obsługa

833 N. WESTERN AVE. 1012 N. WESTERN AVE.
Tel. 772-0688 Tel. 486-0684

Poniedziałek do soboty 9 rano do 7 wiecz.
W niedz. od godz. 9 rano do 3:00 po poł.

Na Wasz Świąteczny stół bardzo duży wybór doskonałych szynek
różnego rodzaju oraz kielbas domowego wyrobu

ZASYŁAMY
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym Klientom
i Całej Polonii

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Przyjaciółom,
Znajomym, Klientom i całej Polonii
— składa —

Zofia Gil, Właścicielka

PODHALE DELIKATESY
oraz Nowootwartego Sklepu Likierów wraz z Tawerną

5078 S. Archer Ave. Tel.: 585-6299

Wielki wybór świeżych, wszelkiego rodzaju wędlin oraz szeroki asor-
tyment delikatesów krajowych i z importu, a także najrozmaitsze trunki
Serdecznie zapraszamy — Ceny przystępne.
Polecamy się łaskawej pamięci

Najserdeczniejsze życzenia
WESOŁYCH ŚWIAT
WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO
ALLELUJA
Klientom, Znajomym,
Przyjaciółom i całej Polonii
— składają —

**Włodzimierz i Józefa Latocha
właściciele**

LATOCHA'S BAKERY

5222 W. Diversey Ave. Tel.: 736-0805
(przy Laramie)

Serdecznie zapraszamy i polecamy doskonale torty świąteczne, we-
selne i na każdą okazję.
Babki, serniki i kołaczki — wszystko ze świeżych i pożywnych pro-
duktów. Świetny żytni chleb.
Zwróćcie uwagę na nasze specjalności — Ceny przystępne

Jeżeli z piekarni, coś smacznego,
coś najlepszego na wasz stół
Świąteczny i zawsze, to tylko z
bardzo popularnej i znanej pol-
skiej piekarni

LOGAN BAKE SHOP

2868 MILWAUKEE AVE. SP 2-7904

Codziennie wypiekamy świeże, doskonale pieczywo wszelkiego ro-
dzaju. Piękne i ozdobne torty urodzinowe, weselne i na wszelkie
inne okazje. Specjalnością są wyśmienite pączki Warszawskie. Na
Wasze rodzinne uroczystości róbcie swoje zamówienia wcześniej.

BRUNO i ANNA MAKOWSCY
Właściciele
Dziękując za Dotychczasową Kooperację i Poparcie
Zasyłamy
Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja naszym Klientom i Całej Polonii

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Przyjaciół, Znajomych
oraz całej Polonii
— zasyła —

BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE.
Doskonale pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne.
Na Wasze rodzinne uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc:
LA 3-1510 — Mówimy Po Polsku

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla przyjaciół, Znajomych, Podhalan i całej Polonii
— składa —

EDWARD FIJOLEK, właściciel

CISZEK'S STORE

2705 West 51-sza Ulica Tel. HEmlock 4-3797

Na Wielkanoc
i Inne Okazje
Po smaczne polskie pieczywo
wszelkiego rodzaju zawsze
udajcie się do pierwszorzędnej piekarni
gdzie możecie zaopatrzyć się w doskonałe
europejskie torty, polskie makowce, kremówki
— napoleonki, oraz inne doskonałe pieczywo.
Własnego wyrobu czeskie knedliki i pierogi

MINARIK BAKERY

5832 W. Cermak Rd. Cicero, IL. 60650
Tel.: OLYmpic 2-2854

*Serdecznie zapraszają: Maria i Stanisław Guzik Właściciele
oraz zasyłają*

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Dla Klientów oraz Dla Polonii — Zasyła
Polsko-Amerykańska Piekarnia

DUNAJEC BAKERY

3601 S. Paulina Ulica 247-4175

Czesław i Jan Miętus, Właśc.

Codziennie
świeże pieczywo
Przyjmujemy
specjalne
zamówienia

**POLSKI CHLEB
CHALKI
Z RODZYNKAMI**

KOŁACZ Z SEREM
Dla emerytów w każdą
środę — 10% ZNIŻKI na
artykuły po regularnych
cenach

DUŻY WYBÓR TORTÓW URODZINOWYCH I WESELNYCH

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS PO
PIĘKNE I DOSKONAŁE TORTY I NA KAŻDĄ
OKAZJĘ SZCZEGÓLNICZIE NA WASZ STÓŁ
WIELKANOCNY
Po Doskonale Pieczywo Wszelkiego Rodzaju.
Wszystko Pieczone ze Świeżych
i Pożywnych Produktów
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów, Związkowców,
Podhalan i Całej Polonii — zasyła
POLSKA PIEKARNIA

ANN'S BAKERY

2158 W. CHICAGO AVE.
CODZIENNIE SMACZNE ZDROWE PIECZYWO
NAJLEPSZY I NAJSMACZNIEJSZY ŻYTNI CHLEB
W CAŁYM CHICAGO I OKOLICY.
Przyjmujemy Zamówienia na Wesela, Bankiety, Party
i inne Rodzinne Uroczystości. Piękne Torty na Każdą okazję
oraz inne Pieczywo zamówić wcześniej.
Telefon: EV 4-5562

NA ŚWIĘTA
WIELKANOCNE, NA RÓŻNE
OKAZJE i ZAWSZE
zaopatrujcie się w doskonałe
pieczywo wszelkiego rodzaju
w polskiej piekarni

LAWRENCE PASTRY SHOP

5927 W. Lawrence Ave. Tel.: 545-7215

Wypiekamy codziennie bardzo smaczne pączki, torty, "Coffee Cake"
oraz pieczywo — wszystko ze świeżych i pożywnych produktów. Na
Wasze rodzinne przyjęcia jak wesela, urodziny, graduaacje zróbcie
telefoniczne zamówienia wcześniej.
Józef i Maria Jana, Właściciele
— składają —
Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego
Alleluja Przyjaciółom, Znajomym, Klientom i całej Polonii

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Klientom i Przyjaciółom oraz Całej Polonii
— zasyła —

AUGUSTA BAKERY

901 N. Ashland Ave.
Najlepszy i najsmaczniejszy chleb żytni w Chicago.
Otwarte 7 dni w tygodniu
Tel.: 486-1017

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO
ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym, Klientom
i Całej Polonii
Zasyła

LOTUS PASTRY SHOP

2501 N. LOTUS UL.

WALTER PODMAŃSKI i STANLEY ŁUKASZCZYK, Właściciele
Którzy ukończyli szkołę cukierniczą w Polsce, zapraszają
Was po bardzo smaczne wypieki. Wszelkiego rodzaju
Ciasta, Chleb, Bułeczki, Torty Weselne, Urodzinowe i na
wszelkiego rodzaju uroczystości rodzinne. Otwarte od
poniedziałku do piątku od 7 rano do 7 wiecz.; w sobotę
od 7 rano do 5 wiecz.; w niedzielę zamknięte.
NASZE CENY SĄ BARDZO PRZYSTĘPNE
PO ZAMÓWIENIA TELEFONOWAĆ 237-4477

Najserdeczniejsze Życzenia
wesołych świąt
wielkanocnych
wszystkim Klientom i Całej Polonii
Zasyła

DIVERSEY FRUIT MARKET

3647 W. Diversey 772-0388

CODZIENNIE ŚWIEŻE OWOCE I WARZYWA

Czerwone Buraki 39¢ Ft. Świeży Chrzan \$1.49
U.S. No. 1 Idaho Ziemniaki 59¢ Ft.
10 Funt. \$1.39 Jumbo Jajka 76¢ Tuz.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

i Radosnego Alleluja
Dla Klientek, Przyjaciół i Polonii

— zasyła —
POLSKI BARDZO NOWOCZESNY
BEAUTY SALON

5450 N. CENTRAL AVE.

TEL.: 763-2425

którego właścicielką jest nasza rodaczka pani BARBARA KONARSKA. Zaprasza ona wszystkie panie z tej okolicy do korzystania z usług tego Salonu Piękności. Wyglądać będziecie nie tylko pięknie, lecz wprost czarująco.



Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Klientów, Przyjaciół
i Całej Polonia Zasyła



KASIA'S POLISH DELI

2101 W. Chicago Ave. • • Tel.: 486-6163

Polecamy najlepsze świeże domowego wyrobu kabanosy, pierogi, sałaty i zupy. Szynki wędzone oraz wyborową i niezrównaną w smaku krojoną domowej roboty kielbasę polską. W Wielkim Tygodniu śledzie marynowane i ryby smażone. Specjalnie na Wielkanoc biały barszcz. Importowane Szynki z Polski—Krakus i Atalanta

Do Waszego koszyka wielkanocnego polecamy domowego wyrobu białą kielbasę, świetne szynki różnych gatunków, a także chrzan biały i buraczki z chrzanem.

**CENY PRZYSTĘPNE WYBÓR WIELKI
ZAPRASZAMY DO NAS**

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SZCZĘŚLIWYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— oraz —
RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom i przyjaciołom i całej Polonii
— składa —

POLSKA FIRMA

POLA FOOD, INC. — POLA PIEROGI
2303 W. Cermak Rd.

Tam możecie się zawsze zaopatrzyć w doskonałe pierogi
różnego rodzaju.

Tel. 254-1700

Henry Szadzewicz, Właściciel

Pierogi z Naszej Firmy Możecie Również Kupić We Wszystkich
Sklepach Spożywczych • Pytajcie Się o Te Pierogi

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja Wszystkim Klientom,
Przyjaciołom i Całej Polonii — składa

**MARIA
DELIKATESY**

5200 S. California

Tel.: 434-6999

Polecamy domowego wyrobu wędliny w różnych gatunkach, a także świeże wyroby
garniatyryjne, jak pierogi, gołąbki i bigos. U nas zaopatrzyć się możecie również w
pieczywo i ciasta oraz owoce i jarzyny. Oferujemy także bogaty wybór artykułów delikateso-
wych z importu i produkcji krajowej. Sklep czynny od poniedziałku do od 9 rano do 8
wiecz., soboty i w niedzielę od 8 rano do 2 po poł.

Maria i Zdzisław Dobrzyńscy, właściciele



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciołom
i Całej Polonii

— zasyła —
Rodzina Pasterczyk,
Właściciele

MIKE'S FLOWER SHOP INC.
POLSKA KWIACIARNIA
6500 N. MILWAUKEE AVE.

Kwiaty na Wszelkie Okazje, Wieńce
Układane przez Ekspertów
Po Informacje: Tel. 631-0040 lub 631-0077



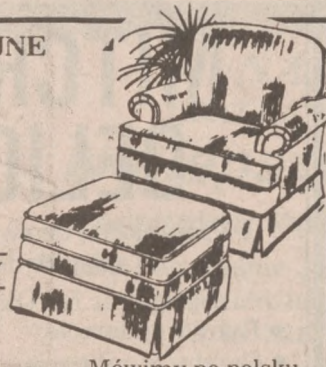
REZYDENCYJNE I KOMERCYJNE POKRYCIA MEBLI

- * meble wykonane na zamówienie
- * restaurowanie mebli antycznych
- * odnawianie mebli
- * wiele więcej



INTERNATIONAL UPHOLSTERY

5310 East Avenue
Countryside, IL. 60525
Dzwon: 354-0277



Mówimy po polsku

RENTY Z NIEMIEC

JESLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNIH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

Filtry do oleju ... \$2.99

Filtry powietrza .. \$2.99

(do większości
samochodów krajowych)



Olej
Silnikowy
10 W 30,
10 W 40 .. 79c
KWARTA

30% Zniżki od Reg. Cen
na wszystkich pasach i wężach
firmy GOODYEAR

30% Zniżki od Reg. Cen
na wszystkich produktach
firmy DELCO



30% Zniżki od Reg.
Cen na wszystkich
częściach
do hamulców

ALBANY PARK AUTO SUPPLY

Otwarte
w niedzielę
9 rano-3 ppoł.

2919 W. Lawrence
539-0770

Pytać
o Stanley

NA WASZ STÓŁ WIELKANOCNY

MIEJCIE RÓWNIEMŻ DRÓB I PTACTWO

W tego rodzaju mięsa zaopatrzyć się w polskich sklepach

Western Poultry & Meat Co.

JOHN NOWAKOWSKI — KENNETH NOWAKOWSKI

ROBERT NOWAKOWSKI, Właściciele

950 N. WESTERN AVENUE 5428-30 W. BELMONT AVE.

Tel.: 633-2714

Tel.: Kildare 5-5502

2158 W. GRAND AVE. — Telefon: 243-3850

Zaopatrzyć się we wszelkiego rodzaju drób w naszych sklepach
na Wasze Rodzinne Uroczystości



Klientom, Przyjaciołom, Znajomym i Całej Polonii
— życzymy —

**WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYH
i RADOSNEGO ALLELUJA**

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja
Wszystkim Rodakom i Klientom
oraz Całej Polonii
— zasyła —

**SZAROTKA
DELICATESSEN**

5060 S. ARCHER AVE.

A.M. SZYMUSIAK, Właściciele

Tel.: 284-0129

Na Wasz Stół Wielkanocny Świetne Szynki i Kielbasy

Zapewniamy Was, że mamy zawsze dla Was nie tylko doskonałe wędliny
wszelkiego rodzaju, wyrabiane z najlepszego gatunku mięsa, lecz także
wielki wybór delikatesów z Polski i innych krajów. Ceny przystępne.
Grzeczna polska obsługa.



Władze Przeciw Niezależnym Związkom

(DP) — Przed ponad dwoma tygodniami Sąd Najwyższy odrzucił wniosek komisji zakładowej "Solidarności" Huty Stalowa Wola o rejestrację niezależnego związku. Była to 25 rozprawa tego typu w Sądzie Najwyższym. We wszystkich poprzednich wyrokach był także odmowny.

Akcja ubiegania się o rejestrację komisji zakładowych "Solidarności" rozpoczęła się na jesieni 1986 r. Od tego czasu ponad 100 wniosków złożono w sądach rejonowych. Nikt nie wierzył, by sądy przystąpiły na rejestrację zdelegalizowanego związku. Jednak "Solidarność" działa konsekwentnie i za każdym razem, gdy zapada wyrok, komisje odwołują się do sądu wyższego szczebla.

Po wyroku w sprawie Huty Stalowa Wola rzecznik prasowy "Solidarności" Janusz Onyszkiewicz powiedział: "Muszę przyznać, że wyrok ten nie jest dla mnie zaskoczeniem. Jednak nie mamy zamiaru rezygnować. W ten sposób wieramy stałą presję na rząd. Wprowadzenie pluralizmu związkowego, to jedno z podstawowych żądań "Solidarności".

Komisja zakładowa w Hucie Stalowa Wola powstała w październiku ub. r. Jej członkowie byli wielokrotnie nekami przez milicję. Przeprowadzono z nimi tzw. rozmowy ostrzegawcze i grożono wyrzuceniem z pracy. Gdy przewodniczący komisji, Wiesław Wojtas mówił o tym w czasie rozprawy, sędzia kazał mu "trzymać się istotnych faktów".

Sekretarz komitetu, Władysław Liwak przypomniał umowy międzynarodowe, Akt Końcowy Helsinek i Konstytucję PRL. Wszystkie te akty prawne zezwalają na pluralizm związkowy. Jednak dla sędziego było to nieważne. Ważna była natomiast wypowiedź przedstawicieli oficjalnych związków, sponsorowanych przez władze reżimowe, który powiedział: "Każdy może

się do nas zapisać. Nie jesteśmy przeciwko nikomu. Uważam, że jeden związek wystarczy."

Po tej wypowiedzi skład sędziowski obradował przez 8 minut i, powołując się na ustawę z 1982 r., zezwalającą na istnienie tylko jednego związku, wydał z góry spodziewaną decyzję.

Działacze "Solidarności" ze Stalowej Woli od razu po rozprawie powiedzieli, że nadal będą walczyć o prawa robotników. W ostatnim okresie zbierali oni podpisy pod petycją domagającą się od dyrekcji wyższej niż proponowano rekompensaty związanej z marcową podwyżką cen.

Liwak i Wojtas spieszyli się z Warszawy do Tarnobrzegu. Tam czekała ich następna rozprawa. Tym razem oskarżono ich o organizowanie nielegalnych zebrań i posiadanie nielegalnej literatury. Wyrok też był z góry do przewidzenia — grzywna po 50.000 zł. Rozprawa odbywała się w tym samym sądzie, gdzie po raz pierwszy "Solidarność" Huty Stalowa Wola ubiegła się o rejestrację. Wówczas w uzasadnieniu wyroku stwierdzono, że związek nie może być zarejestrowany, gdyż składający wniosek "kategorycznie odmówili" złożenia deklaracji lojalności partii komunistycznej.

Kim Dae-Jung Rezygnuje

Seul (Reuters) — Przywódca opozycyjnej Partii Pokoju i Demokracji (PPD), Kim Dae-Jung uległ naciskom publicznym i zrezygnował z tego stanowiska. Celem takiego posunięcia jest ułatwienie połączenia z drugą partią opozycyjną, Partią Demokratycznego Zjednoczenia, dowodzoną przez opozycjonistę i rywala Dae-Junga, Kim Young-Sam.

W ubiegłorocznych wyborach na prezydenta, żaden z wyżej wspomnianych nie chciał wycofać swej kandydatury. W rezultacie podziału głosów między obydwu opozycjonistów, wybory wygrał kandydat partii rządzącej, Roh Tae-Woo.

Spółeczeństwo otwarcie składało winę za tę porażkę na obydwu opozycjonistów, zarzucając im kierowanie się wygórowanymi ambicjami w miejsce społecznego dobra.

W przyszłym miesiącu w Korei Południowej odbędą się wybory do parlamentu. I tym razem zaistniały obawy, że brak porozumienia wśród partii opozycyjnych doprowadzi do ich przegranej.

Jako warunek wspólnego działania w okresie kampanii przedwyborczej Partia Zjednoczenia Demokratycznego wysunęła ustąpienie Kim Dae-Junga.

Kolejna próba połączenia wysiłków południowo-koreańskiej opozycji i stworzenia wspólnego frontu działalności politycznej zakończyła się niepowodzeniem. Członkowie dwóch głównych partii opozycyjnych Demokratycznej Partii Zjednoczenia (RDP) oraz Partii Pokoju i Demokracji (PPD) nie doszli do porozumienia podczas wtorkowych obrad tych dwóch stronnictw, a przedmiotem największego sporu były sposoby sprawowania władzy po ewentualnej fuzji tych ugrupowań. Podczas gdy RDP domagała się prawa do wyznaczenia własnego lidera, PPD zdecydowanie opowiadała się za kolektywnym kierownictwem.

Zachodni obserwatorzy są przekonani, iż opozycja będzie nadal podzielona gdy w kwietniu bieżącego roku dojdzie do powszechnych wyborów parlamentarnych w Korei Południowej.

Uciekinier o Uciekinierze

Washington (CT) — W wywiadzie dla dziennika "Washington Times" uciekinier z Kuby major Florentino Aspillaga Lombard, twierdzi iż był agent CIA Frank Terpil obecnie pracuje dla kubańskiego wywiadu.

Terpil zbiegł na wschód w 1980 roku. Rok później przez sąd USA zaocznie skazany został za zdradę na 53 lata więzienia.

Major Lombard podał, iż Frank Terpil aktualnie zajmuje się rekrutacją Amerykanów do kubańskiego wywiadu DGI. Były agent CIA przeprowadza też na rzecz Kubańczyków pewne operacje kontrwywiadowcze.

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY SERDECZNE ŻYCZENIA RADOSNYH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PANSKIEGO!

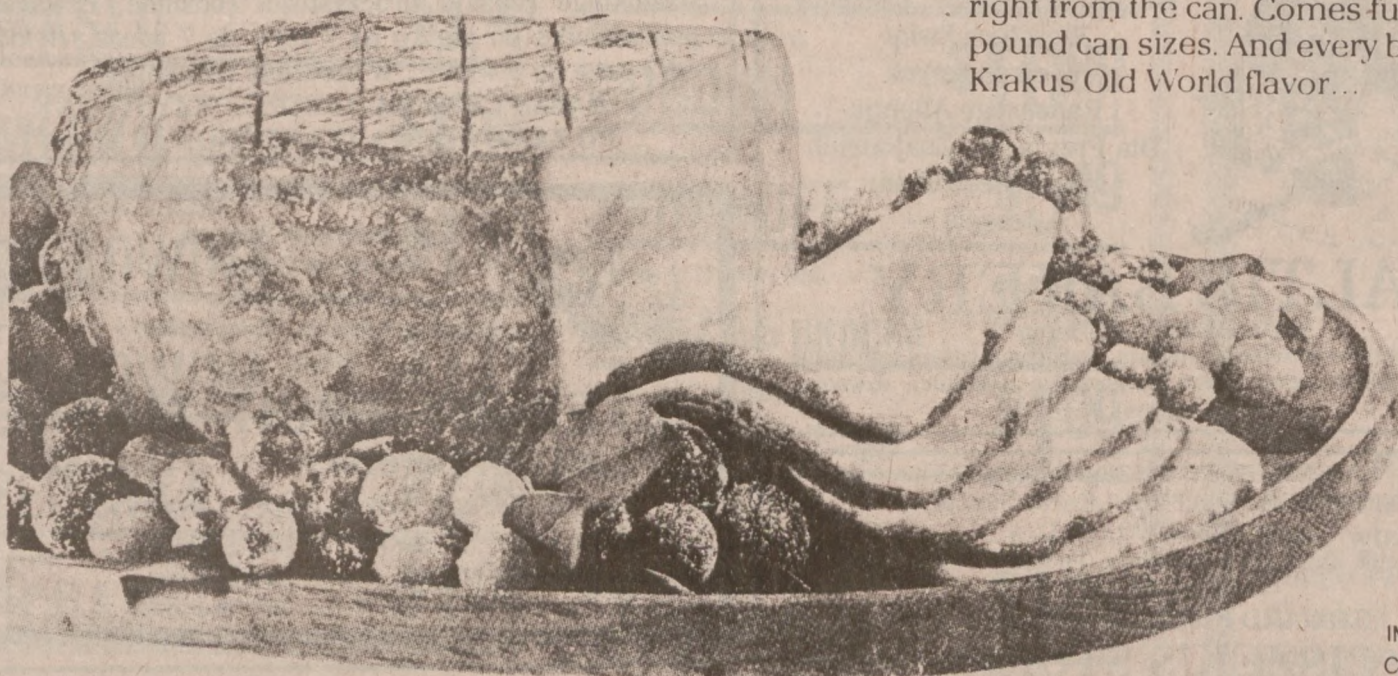
The lean, tender, juicy ham with the Old World flavor:

Krakus

Imported Polish Ham

BRAND

Serve hot, glazed and garnished to suit your fancy—or cold, right from the can. Comes fully cooked, in 3, 5, 7 and 12 pound can sizes. And every bite gives you that famous Krakus Old World flavor...



IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC.,
CHICAGO / PHONE 342-7210 & 342-7410

©USFP, INC. 1978

Układ Jest Pierwszym Krokiem

(Dokończenie ze str. 1)

wierzyć pomoc dla partyzantów jak najszybciej, zanim rozjadą się do domów na przerwę w związku ze świętami Wielkiejnocy. Planowane jest odroczenie obrad Kongresu w Wielki Piątek.

Rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater zakwestionował szczerość intencji sandinistów wzywając ich równocześnie, by rzeczywiście dostosowali się do obietnic wprowadzenia reform politycznych. Zwrócił uwagę, że już niejednokrotnie łamano przyrzeczenia, dlatego ważnym jest, by tym razem zostały one dotrzymane.

Państwa Ameryki Centralnej z zadowoleniem przyjęły wiadomość o porozumieniu. Spotkało się ono również z pozytywną oceną wśród demokratycznych ustawodawców na Kapitolu. Stwierdzili oni, że jest to jedno z największych zwycięstw dyplomacji w siedmioletniej wojnie, w której zginęło około 40,000 Nikaraguańczyków.

Marszałek Izby Jim Wright oświadczył, iż nikaraguański układ jest początkiej nowej ery w tragicznej

historii tego kraju i wyraził opinie, że Stany Zjednoczone powinny bardzo stanowczo poprzeć zawarty układ. Obiecał również doprowadzić do zatwierdzenia pomocy humanitarnej dla contras w najbliższych dniach jeszcze przed świątecznymi feriami Kongresu.

Niektórzy konserwatywni republikańscy ustawodawcy są jednak bardziej ostrożni w wyrażaniu pozytywnych opinii na temat zawartego układu. Sen. James McClure z Idaho powiedział, że nie wolno zapominać, iż Ortezde trudno zaufać, bo niejednokrotnie nie dotrzymał przyrzeczenia. Zdaniem Senatora Ortega nie rezygnuje ze zwycięstwa! "Będzie tak długo rozmawiał z ludźmi aż złożą broń, a później ich pozabija", stwierdził Senator.

Należy przypomnieć, że według zawartej w czwartek umowy, contras zgodzili się skoncentrować w wyznaczonych strefach objętych zawieszeniem broni do 15 kwietnia. Przyjmą oni pomoc humanitarną od niezależnej organizacji oraz mają pertraktować z sandinistami w sprawach dotyczących przyszłości kraju.

W zamian za to, sandiniści obiecali przywrócić wolność prasie, zwolnić z więzień wszystkich więźniów politycznych, ogłosić generalną amnestię oraz podjąć kroki zmierzające do liberalizacji politycznej kraju.

Zawieszenie broni rozpocznie się właśnie w Wielki Piątek, a 6 kwietnia obie strony mają zasiąść do "politycznego dialogu", by omówić wszystkie nierozstrzygnięte jeszcze sprawy.

W rozmowach tych poruszane będą takie sprawy jak zmiany przepisów regulujących pobór do wojska—krytykowane bardzo przez partyzantów, oraz warunki polityczne według których partyzanci rozpoczną składanie broni.

Katastrofa Kolejowa

Hongkong (Reuters) — W czwartek we wschodniej części Chin doszło do zderzenia dwóch pociągów osobowych.

W katastrofie zginęło około 10 osób a 50 innych odniosło obrażenia, w tym wielu krytyczne.



WASHINGTON — Prokurator generalny Edwin Meese zapowiedział, iż "nie ustąpi ze stanowiska", mimo że mnożą się podejrzenia, zarzucające mu, że nie przeszkodził próbom przyznania łapówek członkom izraelskiej Partii Pracy. (UPI)

Wybory Do Parlamentu Gibraltarskiego

Gibraltar (Reuters) — Przeprowadzone wybory powszechne do gibraltarskiego parlamentu zapewniły zdecydowane zwycięstwo Gibraltarskiej Socjalistycznej Partii Pracy (GSLP). Stronnictwo to zdobyło prawie 60 procent głosów oraz zapewniło sobie jednocześnie osiem mandatów w 15 osobowej Izbie Zgromadzeń (parlament Gibraltaru). Na czele rady ministrów tej brytyjskiej kolonii stanął utalentowany działacz związkowy, były marynarz floty handlowej, Joe Bossano.

Czterdziestoosmioletni Bossano w kilka chwil po radosnym przyjęciu wyników głosowania, przemówił do członków parlamentu, zaznaczając iż kieruje swe słowa także do ludności Gibraltaru, Hiszpanii i Wielkiej Brytanii. Nowy szef rady gibraltarskich ministrów zapowiedział, że jest przeciwny wszelkim krokom zmierzającym do połączenia Gibraltaru z Hiszpanią. Podkreślił iż jego stanowisko nie ma nic wspólnego z wrogiem charakteru wobec Madrytu.

"Wręcz przeciwnie, 30 tysięczna społeczność gibraltarska uczyni wszystko aby kultywować przyjaź-

nię i dobrosąsiedzkie stosunki z Hiszpanią. Ale musimy pamiętać, że podstawą autonomii i niepodległości Gibraltaru jest wielokrotnie wyrażana wola naszego narodu do samostanowienia i całkowitego niezależnienia się od władz w Madrycie" — powiedział minister Bossano. Gibraltarska Socjalistyczna Partia Pracy zdobyła w tegorocznych wyborach niespotykaną w dotychczasowej historii tej brytyjskiej kolonii przewagę nad stronnictwem centrowym pod nazwą Stowarzyszenie Na Rzecz Praw Człowieka (AACR). Z ramienia tej partii ministrom gibraltarskim przewodził przez blisko czterdzieści lat (z krótką, czteroletnią przerwą) znany polityk Sir Joshua Hassan. Długoletni przywódca Gibraltaru przeszedł w grudniu ubiegłego roku na zasłużoną emeryturę w wieku 72 lat.

Masakra Na Torach Kolejowych

Lerida (Reuters, UPI) — W hispańskiej Katalonii, w pobliżu miejscowości Lerida doszło do tragicznego wypadku na niestrzeżonym przejeździe kolejowym.

Kierowca autobusu przewożącego grupę ponad sześćdziesięciu dzieci w wieku szkolnym nie zauważył nadjeżdżającego z dużą szybkością pasażerskiego ekspresu.

Pociąg z ogromną siłą uderzył w autokar. W katastrofie zginęło na miejscu 13 dzieci w wieku od jednego roku do 4 lat. Szesnaście innych dzieci oraz dwójka nauczycieli zostali odwiezieni do szpitala z ciężkimi obrażeniami.

Dziecie należało do przedszkola prowadzonego przez siostry zakonne. W feralnym dniu odbywały wybieczkę na pobliską farmę.

Naoconni świadkowie tragedii byli wstrząśnięci widokiem jaki przedstawiał zmiażdżony przez pociąg autobus. Władze obowiązują się, że w tej masakrze na przejeździe kolejowym mogło zginąć znacznie więcej dzieci.

Rozmowy Shultz-Szewardnadze

(Dokończenie ze str. 1)

ponownie spotkają się za miesiąc, by kontynuować przygotowania do szczytu.

Rzecznik Białego Domu Marlin Fitzwater podsumowując dyskusję obu mężów stanu wyraził opinie, że usunięto i wyjaśniono sobie stanowiska obu rządów odnośnie szeregu zagadnień. Żadna ze stron nie pokusiła się o ujawnienie swych przewidywań w sprawie ewentualnego podpisania układu o cięciach arsenałów broni nuklearnej o dalekim zasięgu.

Najwięcej czasu poświęcono zagadnieniom stanowiącym najbardziej sporne punkty, a mianowicie kontroli zbrojeń i sprawom regionalnym.

ZSSR nie chce podpisać żadnego układu o broni dalekiego zasięgu, dopóki Stany Zjednoczone nie zgodzą się na pewne ograniczenia planu Reagana tzw. Strategic Defense Initiative, zgodnie z wywołującym silne emocje po obu stronach układem ABM z 1972 roku. ZSSR i USA inaczej interpretują poszczególne punkty tego porozumienia.

Shultz odrzucił sowiecką propozycję o podjęciu w przyszłym miesiącu wspólnego eksperymentu w zakresie technologii, która — zdaniem Sowietów — pozwala zweryfikować ograniczenia rakiet nuklearnych typu cruise, wystrzelianych z powierzchni wodnej.

USA nie chcą by ta kategoria broni była objęta ewentualnym porozumieniem. Przedstawiciele administracji Reagana twierdzą zresztą, że już badali tego rodzaju technologię i uważają, że nie jest efektywna.

Shultz odrzucił również propozycję Szewardnadze w sprawie powołania ekspertów do dyskusji nad rozmiarami i wyposażeniem sił konwencjonalnych Paktu Warszawskiego w Europie. NATO i Pakt Warszawski od wielu lat prowadzi zacięte rozmowy w tej sprawie. Siły bloku wschodniego znacznie — zdaniem Zachodu — przewyższają siły Przymierza Północnoatlantyckiego. Shultz uważa, że powołanie nowego zespołu negocjacyjnego mogłoby zniweczyć osiągnięcia tych, którzy prowadzą rozmowy w tej sprawie w Wiedniu.

Postęp w zakresie zgody na ograniczenie eksperymentów i poprawienie metod weryfikacyjnych został zahamowany nowymi żądaniem ZSSR. Z pewnością sprawa ta nie będzie ukończona przed szczytówką w Moskwie. ZSSR obecnie domaga się, by porozumienia nie poprzedziły wspólne eksperymenty, łącznie z nuklearnymi, na terenie obydwu państw i ich dokładna analiza.

Shultz zawiadomił Szewardnadze, że Stany przerwą pomoc dla afgańskiego ruchu oporu tylko pod warunkiem, że Moskwa wstrzyma dostawy militarne dla rządu w Kabulu i wycofa swe wojska z tego kraju. Stany Zjednoczone gotowe są zgodzić się na akceptację nieformalnego moratorium odnośnie militarnej pomocy ZSSR w okresie wycofania wojsk i na okres dalszych 3 miesięcy, gdy Afgańczycy podejmą

próbę rozwiązania swych spraw wewnętrznych.

Szewardnadze odrzucił te żądania i oświadczył, że w razie upartej utrzymywania takiego stanowiska przez USA, ZSSR wycofa się na własnych warunkach. Sprawa pomocy militarnej w zasadzie stanowi jedyną przeszkodę na drodze do porozumienia. Dopóki nie zostanie rozwiązana, Stany Zjednoczone nie zgodzą się na przyjęcie na siebie roli "gwaranta" pokoju w Afganistanie.

Obydwa supermocarstwa dzielą również opinie na temat procesu pokojowego na Bliskim Wschodzie. Podczas gdy Sowieci opowiadają się za zwolnieniem międzynarodowej konferencji, posiadającej władzę nałożenia warunków porozumienia w konflikcie arabsko-izraelskim, Stany Zjednoczone skłonne są raczej do nadania takiej konferencji znaczenia ceremonialnego z intencją doprowadzenia do bezpośrednich negocjacji Arabów z Izraelczykami.

W sprawie Ameryki Centralnej również nie osiągnięto żadnego porozumienia. W grudniu ub. roku Gorbaczow wyraził gotowość wstrzymania dostaw broni dla nikaraguańskich sandinistów, w razie zgody USA na przerwanie pomocy militarnej dla contras. Obecnie, gdy Kongres USA nie zatwierdził pomocy dla partyzantów, Szewardnadze zmienił stanowisko i stwierdził, że Moskwa przerwie pomoc dla sandinistów, jeśli Washington zerwie swe "obronne stosunki" ze sprzymierzeńcami w tym rejonie. Shultz uznał tę wypowiedź za nie wartą poświęcenia jej czasu. Nie usiłował nawet wyjaśnić co jego rozmówca przez to rozumie.

Aresztowanie Palestyńskich Przywódców

Jerozolima (Reuters) — W ostatnim tygodniu władze okupacyjne zatrzymały w areszcie około 350 Palestyńczyków. Zgodnie z izraelskimi przepisami ludzie ci mogą pozostać w więzieniach przez następne 6 miesięcy bez procesu, na zasadzie tzw. zatrzymywania administracyjnego.

Minister obrony Izraela Yitzhak Rabin zawiadomił parlament, że od chwili wybuchu ruchów w Pasie Gazy i na Zachodnim Brzegu Jordanu, pozbawiono wolności 3 tysiące palestyńskich aktywistów. Źródła palestyńskie twierdzą, że liczba ta jest dwukrotnie wyższa.

Jednocześnie minister policji Haim Bar-Lev doniósł o aresztowaniu kilku przywódców tajnego komitetu, kierującego akcjami na okupowanych terenach. Ludzie ci członkowie tzw. Zjednoczonego Kierownictwa Narodowego Powstania, są odpowiedzialni za zachęcanie do intensyfikacji ataków na izraelskich żołnierzy.

Dotychczas nie podano liczby aresztowanych. Wiadomo jedynie, że wszyscy byli stałymi mieszkańcami Zachodniego Brzegu i arabskiej wschodniej Jerozolimy.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych zawiadomiło o karnym wstrzymaniu na tydzień czasu druku gazety w języku arabskim za publikowanie artykułów o potencjalnie wyrotowej treści. Wydawcą "Al-Itihad" jest izraelska partia komunistyczna Rakah.

Rzecznik gazety utrzymuje, że jedynym "przestępstwem" gazety było wyrażenie solidarności z Palestyńczykami.

Władze okupacyjne podjęły jeszcze jedną próbę przerwania dystrybucji ulotek z wezwaniem do ruchów, nakładając na właścicieli drukarni obowiązek ubiegania się o zezwolenie na druk od władz wojskowych.

WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiątkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczonym od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Łeb adreśnu na nr 540-4675

Jeśli chcesz abyś datkę został wysłany na konto Twojej karty kredytowej.

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.

Popieramy przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.

Dla informacji dotyczącej datków i sposobów przekazywania zawałów serca i zawałów krwi do mózgu prosimy odwiedzić na Heartline, 540-4675.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy brat i wuj nasz, **Jan M. Cieśla** (Syn **śp. Grzegorza i śp. Magdaleny**, brat **śp. William**) po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony **św. Sakramentami**, dnia 24-go marca, 1988 roku, o godzinie 6-ej rano, przeżywszy lat 77.

Zwłoki można odwiedzać dziś, od godziny 2-ej po południu do godziny 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie w sobotę, dnia 26-go marca, o godzinie 8:45 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 S. Archer Ave., do kościoła St. Casimir, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego do Mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi: **Franciszek (Harriet)**, **Lillian**, brat i bratowie; **bratanki i bratanice**; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się **Zarzycki Manor Chapels** Tel. 767-2166

REZOLUCJA ŻAŁOBNA
FUNDACJI GENERALA W. SIKORSKIEGO
z powodu śmierci **śp.**

Bolesława Bialic
Zmarł 23-go marca 1988 roku.
Były Skarbnik Naszej Organizacji
Cześć Jego Pamięci

K. Siwa, prezes
J. Dudek, sekretarz
Wraz z Całym Zarządem

PODZIĘKOWANIE

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego syna naszego, brata, wnuka, bratanika, siostrzeńca i kuzyna naszego, **śp.**

Wojciecha Szuba

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciółom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Dziękujemy wielobnemu księdzu **Kazimierzowi Szatkowskiemu** za odprawienie mszy świętej, za prześliczne przemówienie w kościele i za ostatnie modły na cmentarzu. Wielobnemu księdzu, którzy asystowali do mszy świętej, organście panu **Raul Duque** za grę i śpiew podczas nabożeństwa. Panom, którzy nieśli trumnę na miejsce wiecznego spoczynku i pogrzebowemu panu **F. Kozera** za pokierowanie pogrzebem.

Dziękujemy za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarzu; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucie; tym, którzy ofiarowali bukiety duchowne i śliczne kwiaty; wogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami **Bóg Zapłać**.

W ciężkim żalu pogrzebi:

Jan i Helena (z domu **Głowacka**) rodzice; **Danuta**, siostra; **Aniela Głowacka i Ludwika Szuba**, babcię; **Grzegorz Głowacki**, dziadek w Polsce; oraz ciotki i wujowie z rodzinami wraz z całą rodziną.

Po długiej chorobie w dniu 24 marca 1988 r. zmarła opatrzona **św. sakramentami** nasza **najukochańsza Mama, Babcia i Prababcia**

ś. P.

LEOKADIA BLIKOWSKI
(teściowa **śp. Karola German**)
Przez 37 lat pełniła funkcję kasjerki w Związku Polek w Ameryce. Była założycielką i prezeską Grupy 693 Zw. Polek w Am.

O czym zawiadamiają, nieutuleni w żalu:
Izabela (Ryszard) Wolff i Ludwika German, córki i zięć; 7 wnucząt i 11 prawnucząt.

Pogrzebem zajmuje się **Colonial Funeral Home**.
Blizsze informacje: 774-0366.

Z żalem donosimy, że najukochańszy brat, szwagier i wujek nasz, **śp.**

Henryk Miłkowski
Członek Kongresu Polonii
Kanadyjskiej w Toronto
nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony **św. sakramentami**, dnia 19-go marca 1988 roku, o godzinie 2:00 w nocy w średnim wieku.

Pogrzeb odbył się we wtorek dnia 22-go marca.

Zwłoki zostały pochowane na cmentarzu w Missisaga koło Toronto.

Pogrzebi w głębokim smutku:
Jan, brat; **Helena**, szwagierka; **Miroslaw, Józef, Tadeusz i Janusz**, bratankowie, oraz rodzina w Kanadzie i w Polsce.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy syn, brat, zięć nasz i wnuk mój, **śp.**

Stanisław J. Bafia
(mał **śp. Doroty**
z domu **Hekłowski**)
nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony **św. Sakramentami**, dnia 24-go marca 1988 roku, po południu w młodym wieku.

Odwiedzenie zwłok w sobotę od godziny 4-ej po południu do godziny 9-jej wieczorem, a w niedzielę od godziny 2-ej po południu do 9-jej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 28-go marca z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels pnr. 5088 So. Archer Ave., do kościoła **św. Józefa** w Summit, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzebi: **Józef i Maria** (z domu **Korkosz**), rodzice; **Józef, Władysław (Carolyn)**, bracia i bratowa; **Stanisław i Krystyna** (z domu **Olszewski**) **Hekłowski**, teściowie; **Aniela Bafia**, babcia w Polsce; wujowie, ciotki i kuzyni; wraz całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: **Zarzycki Manor Chapels**, Telefon 767-2166.

Z żalem donosimy, że najukochańszy mąż mój i szwagier mój, **śp.**

William Bialic
Członek Tow. Króla Jana III Sobieskiego ZNP, Klubu Hyżne, prezes Klubu Przyjacielskiego, były delegat Gminy 39 ZNP, były prezes Tow. Kopia Piłsudskiego Grupa # 1972 ZNP.

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony **św. sakramentami**, dnia 23-go marca 1988 roku, o godzinie 10:15 rano w średnim wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym w sobotę od godziny 5 do 9 i w niedzielę od 2 po południu do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek dnia 28-go marca o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5700 S. Pulaski Rd., do kościoła **St. Rene** (msza **św.** o godz. 9:30) a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego do Mauzoleum.

Pogrzebi w głębokim smutku: **Genevieve** (z domu **Gajewska**) żona; **Mary Bethel** szwagierka; oraz dalsza rodzina.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się: **Wolnick Funeral Home** Telefon 767-4500

Strajk Włoskich Dziennikarzy

Rzym. (Reuters) — W czwartek nie oddano do druku pięciu największych włoskich gazet, z telewizorów nagle zniknął obraz i dźwięk a ze stacji radiowych dochodziła głucha cisza. Brak informacji o zagranicznych i krajowych wydarzeniach, wyjaśniła jedna wiadomość — o strajku dziennikarzy.

Strajk urządzono w proteście przeciw odkładaniu terminu wprowadzenia w życie nowych porozumień na temat płac i warunków pracy. Dziennikarze powrócą do pracy dopiero w poniedziałek.

Wpadł w Amsterdamie

Haga (Reuters) — Władze policyjne w Amsterdamie poinformowały o aresztowaniu 38-letniego Kanadyjczyka, podejrzanego o popełnienie morderstwa na pięciu osobach w kanadyjskim mieście Quebec w 1985 roku.

Przedstawiciele ambasady Kanady w Hadze ujawniły, iż pojmanym na stacji amsterdamskiej kolejką miejskiej jest **Georges Beaulieu** oraz że Ottawa wkrótce zwróci się do Holandii z oficjalną prośbą o ekstradycję poszukiwanego przestępcy.

Niezdeterminowani Stronnicy Sawyera

Czy Pogórki o Reorganizacji Rady Miejskiej Zostaną Spelnione?

Stronnicy burmistrza Eugene'a Sawyera nie mogą się zdecydować, czy pozbawić jego wrogów politycznych wpływowych stanowisk w komitetach Rady Miejskiej.

Jak już informowano, Sawyer zwrócił się z apelem do swych sprzymierzeńców, aby nie wprowadzali w czyn żadnych planów "zemsty", bo korzyść z tego odnosi przede wszystkim jego przeciwnicy, na czele z aldermanem Timothy Evansem (4 warda), który przez społeczeństwo murzyńskie zostanie uznany za "męczennika".

Zwolennicy Sawyera przyrzekli zemstę na wrogach politycznych, za sabotowanie inicjatyw burmistrza oraz za spowodowanie porażki w ostatnich wyborach na komitomaną.

Jak wiadomo, 4 stronników Sawyera utraciło — w wyniku wyborów — te wpływowe funkcje polityczne.

Według oświadczenia aldermana Thomasa Cullertona (38 warda), stronnik burmistrza, niektórzy radni obawiają się przyłączyć do reorganizacji komitetów Rady Miejskiej bez zgody Sawyera.

Dodał on również, że wielu aldermanów krytykuje burmistrza za niezdeterminowanie w kwestii usunię-

cia wrogów z wpływowych stanowisk.

Wśród stronnic Sawyera odbyli aż dwa prywatne i sekretne zebrania — w restauracjach chicagowskich — podczas których dyskutowano sprawę nałożenia sankcji na przeciwników burmistrza.

W jednym posiedzeniu brało udział 12 aldermanów, a w drugim 18. Zebrania te nie przyniosły definitywnej odpowiedzi na pytanie, czy stronnic Sawyera posiadają 26 głosów w Radzie Miejskiej — a więc liczbę mandatów niezbędną do przeprowadzenia planowanej reorganizacji. Ponadto, brakowało jednoznaczności co do tego, które komitety powinny zostać objęte zmianami korzystnymi dla Sawyera.

Solidaryzujący się z Sawyerem aldermani zgodni są jedynie co do reorganizacji trzech komitetów, na czele których stoją przeciwnicy mayor.

Komitetami tymi są: Kom. Finansowy — gdzie przewodniczącym jest ald. Timothy Evans (4 warda), główny rywal Sawyera na urząd burmistrza; Kom. d/s Mieszkańców z ald. Dorothy Tillman (3 warda) oraz Kom. d/s Energi i Ochrony Środowiska z ald. Bobby Rushem (2 warda).

Próba Obalenia Systemu Wyboru Sędziów

Petycja wniesiona we wtorek do Federalnego Sądu Okręgowego przez dwóch czarnych reprezentantów stanowych i jednego latynowskiego senatora stanowego, stwierdza, że sposób wybierania sędziów w powiecie Cook przyczynia się do dyskryminowania mniejszości narodowych.

Autorzy petycji domagają się wstrzymania nadchodzących wyborów sędziowskich aż do czasu kiedy obecna metoda wybierania sędziów z całego powiatu zostanie zastąpiona nową, polegającą na wyborze w poszczególnych okręgach geograficznych powiatu.

Pożar Mieszkania Spowodował Śmierć 73-letniej Kobiety

Podczas pożaru mieszkania znajdującego się w budynku przy 510 W. Belmont Ave., poniosła śmierć 73-letnia, Virginia Anderson.

Pożar, który rozpoczął się w sypialni, ograniczył się do jednego mieszkania. Nikt inny nie doznał żadnych obrażeń.

Dochodzenie w sprawie trwa.

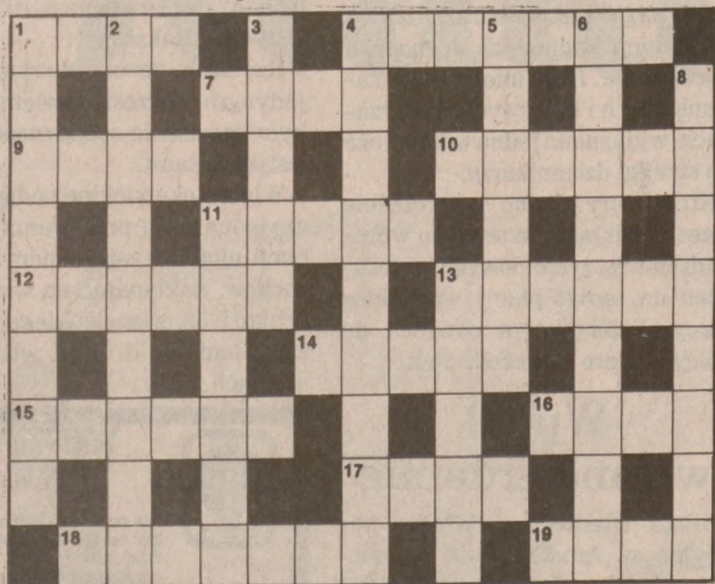
Kurator Skazany Na Nadzór Sądowy

Kurator z powiatu Cook, 37-letni Michael Cummings z Sauk Village został skazany na dwa lata. ... kurateli sądowej za pogwałcenie obowiązków służbowych i nieetyczne postępowanie.

Cummings przyjął \$100 łapówki od swego podopiecznego — skazanego za podpalenie — w zamian za niepowiadomienie sędziego o naruszeniu przez tegoż podopiecznego warunków nadzoru sądowego.

KRZYŻÓWKA NR. 394

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Lew górski. 4. Obecnie Tadmur. 7. Czapka wojskowa używana do dziś we Francji. 9. Chwat. 10. Wytwarzanie ciasta. 11. Odpowiednik polskiej "pani" w książkach rodu muzum. w Indiach i Pakistanie. 12. Smaczne ciasto. 13. Urzędnik policyjny USA. 14. Naszyjnik z kamieni szlachetnych. 15. Duże pojemniki na wino, piwo itp. 16. Na półwyspie Skandynawskim znajduje się. 17. Rzeka i ryba. 18. Pojazd samochodowy wyposażony w urządzenia barowe. 19. Naturalny ul.

POZIOMO: 1. Mały port wodny. 2. Np.

Zw. Sowiecki i USA. 3. Nocny ptak przelotny. 4. Słynny matematyk z VI-V w p.n.e. 5. Delikatna bylina, czulek. 6. Człowiek przestrzegający ściśle przepisy. 8. Dotrzymanie słowa, tajemnicy. 11. Niezbędny składnik pożywienia. 13. Trygonometryczna funkcja.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 393 Z DNIA 18 MARCA

POZIOMO: Halo. Hrabina. Baza. Suma. Kraksa. Polak. Ogarek. Dekret. Barak. Indeks. Igor. Dziw. Maszyna. Sake.

POZIOMO: Historia. Lombardia. Barok. Halabarda. Bartek. Nikaragua. Bakterie. Perkoz. Dalia.



LOS ANGELES—Amerykańska publiczność corocznie dokonuje wyboru najbardziej popularnych przedstawicieli świata piosenki. Laureaci za rok ubiegły to Dolly Parton i Kenny Rogers. (UPI)

Brak Gotówki Na CHIP!

Stanowy Program Ubezpieczeniowy Nie Będzie Przyjmował Podań Od 1 Kwietnia br.

Podczas środowej — jednodniowej sesji — Legislatura Stanowa ani nie wyasygnowała funduszy na realizację stanowego programu ubezpieczeniowego, obejmującego osoby z grupy tzw. zwiększonego ryzyka, ani też nie opóźniła terminu wprowadzenia w życie tego programu.

Program ubezpieczeniowy dla osób którym, prywatne firmy asenkuracyjne nie chciały sprzedać polis, rozpocząć miał z dn. 1 kwietnia. Nikt jednak nie wie, czy wejdzie on w życie zgodnie z planem, ponieważ Stanowa Izba Reprezentantów nie wyasygnowała dlań \$3 mln gotówki — sumy niezbędnej, aby "ruszył z miejsca." W ten sposób ustawodawcy stanowi pozostawiali "samych sobie" tysiące osób, które zakwalifikowały się do programu, na którego realizację nie ma pieniędzy.

Tak więc, niestety, program określany jako Comprehensive Health Insurance Plan (CHIP) nie będzie mógł pokryć kosztów leczenia osób chronicznie bądź ciężko chorych, dla których został zaprojektowany.

Dyrektor rady nadzorczej CHIP — John E. Washburn oświadczył, iż w związku z decyzją Stanowej Izby Reprezentantów, z dniem 1 kwietnia, nie będzie się przyjmować podań od zainteresowanych programem.

Warto dodać, że do zatwierdzenia potrzebnych CHIP funduszy zabrakło stanowym demokratom zaledwie 7 głosów. Wynik jawnego głosowania wynosił 64 do 11 man-

datów. Tylko jeden republikanin, rep. st. Charles W. Goforth z Tamaroa głosował za wyasygnowaniem funduszy.

Prokurator generalny Illinois Neil Hartigan jeden z mecenasów CHIP stwierdził z zalem, że niewyasygnowanie funduszy jest prawdziwą tragedią dla kalek, inwalidów i innych ludzi, nie kwalifikujących się do prywatnych polis ubezpieczeniowych, z uwagi na powagę dolegliwości, na które cierpią.

Gub. James Thompson przestrzegł przez wyznaczeniem terminu rozpoczęcia CHIP na 1 kwietnia, tj. przed zatwierdzeniem nowego budżetu Illinois. Gubernator słusznie przewidział, że ci sami ustawodawcy, którzy zatwierdzili CHIP, nie zatwierdzą funduszy koniecznych na realizację programu.

Tego samego dnia, Legislaturze stanowej przedłożono projekt ustaw, z których jedna przekazywałaby w kontrolę nad Illinois Mathematics and Science Academy (szkoła średnia o profilu matematycznym dla wybitnie uzdolnionych, w Aurora) ze Stanowej Rady Szkolnej — Stanowej Radzie Szkolnej d/s Szkolnictwa Wyższego. Druga zaś, zmieniaby metodę selekcji sędziów — z wyborów demokratycznych na nominacje wg/zasług. Gub. Thompson przestrzegł jednak ustawodawców, aby tej ostatniej kwestii nie rozstrzygali tylko we własnym gronie, a raczej pozwolili się wypowiedzieć na ten temat wyborcom w odpowiednim referendum.

Wyrok Śmierci Na Mordercę Został Utrzymany

Sąd Najwyższy stanu Illinois podtrzymał w środę wyrok śmierci wydany na 27-letniego mieszkańca Chicago, Edwarda Spreitzera w związku z zabójstwem, 26-letniej chicagowskiej prostytutki w maju 1981 roku.

Grupie czcicieli szatana, do której należał skazany przypisuje się dokonanie 16 morderstw na terenie powiatu DuPage i Cook.

W podpisany przez siebie zeznaniu Spreitzer przyznał się, że wspólnie z trzema innymi członkami grupy zgwałcił, okaleczył i zamordował wspomnianą prostytutkę na zalesionym terenie otaczającym motel w Villa Park.

Mieszkanka Schaumburga Oskarżona o Uprawianie Prostytucji

Mieszkanka Schaumburga, 30-letnia Robin D. Cox, została oskarżona o uprawianie prostytucji i prowadzenie domu publicznego, po środowej obławie policji na mieszkanie znajdujące się w Palatine.

Po złożeniu \$1,000 kaucji Cox została zwolniona.

Policja rozpoczęła śledztwo w tej sprawie w grudniu zeszłego roku. Na początku bieżącego miesiąca jeden z funkcjonariuszy odpowiedział na ogłoszenie w chicagowskiej gazecie, odwiedził mieszkanie, po czym nastąpiło aresztowanie.

Policja poszukuje nadal pozostałych kobiet działających wspólnie z Cox.

Nieco wcześniej, po przyznaniu się do 4 innych morderstw, Spreitzer został skazany na karę dożywotniego więzienia bez możliwości zwolnienia warunkowego.

Inny członek, 24-letni Andrew Kokoraleis z Villa Park, za udział w zamordowaniu 24-letniej mieszkanki Elmhurst również został skazany na karę śmierci. Od tego wyroku wniesione zostało odwołanie.

Brat Kokoraleisa, 27-letni Thomas, również z Villa Park, został skazany na dożywotnie więzienie za udział w morderstwie. Od tego wyroku też zostało wniesione odwołanie.

Przywódca grupy, 34-letni Robin Grecht, jest w trakcie odbywania kary 120 lat więzienia za gwałt i próbę morderstwa chicagowskiej prostytutki, dokonane w roku 1982.

Loyola University Planuje Powiększenie Terenu

Przedstawiciele Loyola University zwrócili się z początkiem tygodnia do władz stanowych z prośbą o pozwolenie zagospodarowania 25 akrów jeziora Michigan, co ma zwiększyć teren uniwersytetu o 19 akrów. Część pozostałego terenu przejmie chicagowski okręg parków.

Koszt przedsięwzięcia ma wynieść co najmniej \$6 milionów a prace mają się rozpocząć pod koniec roku.

Odebrany jezioru teren będzie się znajdował pomiędzy ulicą Albion a Mundelein College.

10 Lat Działalności Cult Awareness Network

"Anty-kultowa" Organizacja Przedmiotem Ataków ACLU i NCC

Organizacja Cult Awareness Network (CAN), posiadająca siedzibę na jednym z chicagowskich przedmieść poniosła ostatnio porażkę w Kongresie, w staraniach o zatwierdzenie rezolucji, która ustanawiała by 18 marca — dniem pamięci o tragedii zbiorowego morderstwa-samobójstwa w gujańskim Jonestown, osiedlu wyznawców kultu pn. People's temple, założonego przez Jimę Jonesa. W myśl proponowanej przez CAN rezolucji, okres od 13 do 18 marca miałby być tygodniem zwrócenia uwagi społeczeństwa na niebezpieczne aspekty działalności różnorodnych kultów — nie tylko religijnych (tzw. "Cult Awareness Week").

Należy podkreślić, że CAN działa w pewnym sensie anonimowo i "podziemnie." Poczta kierowana jest na skrytkę pocztową, a numer telefonu 312-267-7777 zarejestrowano pod innym adresem. Tego rodzaju środki ostrożności przedsięwzięto, w obawie przed represjami ze strony przywódców niektórych kultów religijnych, którzy CAN traktują, jako wroga sobie siłę.

W związku z tym, że CAN jest jedyną organizacją na terenie USA, posiadającą bogatą kartotekę z informacjami na temat chyba wszystkich istniejących aktualnie kultów, to do niej właśnie kierują się po pomoc ludzie z całego kraju. Działająca już od 10 lat CAN posiada 50 współpracowników w 25 stanach.

CAN jest organizacją niedochodową, utrzymująca się z donacji, która za główny cel postawiła sobie zbieranie informacji na temat destrukcyjnej działalności różnorodnych kultów stosujących takie nietetyczne metody, jak np. "brain washing," sterowanie świadomością, kontrolowanie myślenia, ubezwłasnowolnienie itp. — najczęściej w celu skaptowania naszych członków.

Wspomniana wyżej rezolucja — o zatwierdzenie której prowadzi CAN wciąż starania — poniosła porażkę w wyniku anty-kampanii prowadzonej przez grupy nacisku w Kongresie, związane z różnymi ugrupowaniami, przede wszystkim religijnymi, jak na przykład, m. in. Unification Church, założony przez Sun Moona. Dopiero niedawno odkryto, że bardzo aktywne i efektywne lobby w Kongresie — American Constitution Committee — jest polityczną komórką wykonawczą Unification Church. Te i inne grupy nacisku poparte zostały w swych wysiłkach przez American Civil Liberties Union (ACLU) oraz National Council of Churches (NCC).

Przyłączenie się ACLU i NCC do akcji przeciw CAN zapewniło tej ostatniej porażkę wśród ustawodawców: tylko czterdziestu z nich podpisało się po petycją w sprawie rezolucji. ACLU i NCC uzasadniły swe stanowisko tym, że działalność CAN godzi w fundamentalne prawa gwarantowane Konstytucją Stanów Zjednoczonych — w wolność słowa i wyznania.

Zwolennicy CAN twierdzą, że organizacja ta jest po prostu niezastąpiona w gromadzeniu danych na temat różnego rodzaju kultów — religijnych, politycznych, psychologicznych, zdrowotnych czy handlowych. Warto wyjaśnić, że przed-

miotem kultu może stać się praktycznie wszystko (symbole religijne, zrzucenie nadwagi, zdrowie psychiczne itp.), jeśli tylko znajdzie się ktoś, kto robi "właściwy" użytek z aktualnie panujących mód i trendów (np. potrzeba przynależności do grupy i do identyfikowania się z nią).

CAN powstała zaraz po masakrze w Gujanie, podczas której — jak pamiętamy — został zastrzelony kongresman Ryan. Aktywiści tej organizacji twierdzą słusznie, iż tego rodzaju niezwykle tragiczna rocznica nie może nigdy pójść w zapomnienie i że musi ona stać się ostrzeżeniem na przyszłość, do czego może doprowadzić fanatyzm i umiejętne stosowanie technik "prania mózgu." Eksperci z CAN ostrzegają, że ofiarą kultu może stać się każdy — nie trzeba być jakoś specjalnie słabym czy podatnym. Wystarczy, aby rekrutujący ustalili nasze potrzeby i zainteresowania i zaproponowali pomoc w ich zaspokojeniu. Akceptacja pomocy rekrutujących może być początkiem tragedii.

Działalność CAN nie ma charakteru antyreligijnego czy antywyznaniowego. Przedstawiciele organizacji stanowczo zaprzeczili rozpowszechnianym przez przeciwników pogłoskom, że jest ona antykatolicka, antychrześcijańska, antybaptystyczna itp.

Podejrzany o Wymordowanie Rodziny

Mieszkaniec stanu Mississippi, 34-letni Otha Johnson, został aresztowany w środę pod zarzutem zamordowania swojego ojczyma, emerytowanego policjanta chicagowskiego, 78-letniego Henry Jamesa, swojej matki 65-letniej Mary James oraz żony, 30-letniej Mary P. Johnson.

Otha Johnson został zatrzymany we wtorek wieczorem podczas niezgodnego z przepisami prowadzenia samochodu należącego do zamordowanych. W bagażniku pojazdu znaleziono ciało żony podejrzanego.

Kto Zastąpi Szeryfa Bobcox'a

Nowym szeryfem powiatu Lake ma zostać mianowany, 56-letni Clinton Grinnell, dotychczasowy z-ca szeryfa tego powiatu, Roberta H. "Mickey" Bobcox'a, który niespodziewanie zmarł w ostatnią sobotę.

Znikające Czeki

Kasjerzy bankowi w Chicago i okolicznościach przed czekami, które w ciągu paru godzin po ich zdeponowaniu rozpadają się na drobne kawałki. Straty poniesione z tego powodu przez banki wynoszą do tej pory prawie \$50 tys.

Ostrzeżenie zostało wystosowane w tym tygodniu przez Chicago Clearing House Association, która doniosła o zdeponowaniu w Northern Trust Bank \$4 tys. przez jednego z klientów. Po tygodniu ten sam klient podjął identyczną sumę w jednej z filii tego banku.

W dniu 2 marca czek wartości \$4 tys. wrócił do banku lecz już w postaci drobnych strzępów, z których niczego nie można było odczytać.

W dniu 4 marca w tym samym banku zrealizowano dalsze dwa identyczne cheki o łącznej wartości ponad \$8 tys.

Efekt reakcji chemicznej nastąpił w 3 do 4 godzin. Nie posiadając czeku bank nie jest w stanie przeprowadzić koniecznej procedury.

Czeki we wszystkich przypadkach były czekami personalnymi i opiewały na sumy od 3 do 5 tys. dolarów. Były koloru ciemnopomarańczowego a ich powierzchnia była lekko oleista.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
24 marca, 1988	24 marca, 1988
9 9 2	7 7 3 0

LOTTO

Sobota, 19 marca, 88 16 25 30 33 38 40
Środa, 23 marca, 1988 06 07 21 22 28 32 39

W Poszukiwaniu Nowych Form Duszpasterstwa Polonijnego

W "Dzienniku Polskim" ukazującym się w Detroit z dnia 5-6 i 12-13 lutego br. ukazał się artykuł pt: "Przyszłość Duszpasterstwa Polonijnego." Jego autorem jest Ks. Stanisław Flis, pracujący obecnie w Polskim Seminarium w Orchard Lake. Autor poruszył bardzo istotne zagadnienie dotyczące konieczności poszukiwania nowych form duszpasterstwa polonijnego w Stanach Zjednoczonych.

Warunki pracy duszpasterskiej ogromnie się zmieniają. Parafie polonijne podlegają wielkim przeobrażeniom. Jeżeli Kościół nie wyjdzie naprzeciw nowym warunkom i okolicznościom i nie dostosuje swojego duszpasterstwa do nowej rzeczywistości, będzie to szkodliwe nie tylko dla Polonii ale i dla samego Kościoła. W parafiach polonijnych zmniejsza się grupa parafian mówiących po polsku. W niektórych miastach są nowe grupy Polaków, ale zbyt małe, by dla nich organizować stałe duszpasterstwo na wzór parafii. Autor również zauważa, że duszpasterz polonijny winien być odpowiednio przegotowany do swojej pracy. Nie każdy bowiem ksiądz z Polski — zdaniem Autora — spełnia pokładane w nim nadzieje.

Historia duszpasterstwa emigrantów ma już w Kościele Katolickim swoją tradycję. Kościół starał się wychodzić naprzeciw ich potrzebom, poprzez zakładanie parafii personalnych z księżmi danej narodowości. Stany Zjednoczone znają dobrze ten problem. Polacy sami w Stanach Zjednoczonych założyli ok. 800 parafii — dziś tylko w ponad 250 odprawia się przynajmniej jedna Msza św. w niedzielę po polsku. A ilość ta ciągle maleje.

Należą się słowa uznania Ks. Flisowi za nie tylko zauważenie problemu duszpasterstwa Polaków, ale podniesienie tego problemu na łamach "Dziennika Polskiego."

Mamy w tej chwili bardzo zasadnicze dokumenty Kościoła, które są istotne gdy chodzi o duszpasterstwo imigrantów. Pius XII wydał pierwszy tego rodzaju dokument pt: "Exul Familia" (Rodzina Uchodźcza) 1 sierpnia 1952 r. O wiele bardziej zasadniczy, a więc i donioślejszy dokument w tej sprawie, wydał Paweł VI z dnia 15 sierpnia 1969 r., pod tytułem: "Pastoralis Migratorum Cura" (Duszpasterska troska o imigrantów). Nowe prawo kanoniczne w kanonie 516 n. 2 nakłada na biskupów obowiązek zapewnienia na swoim terenie właściwej opieki duszpasterskiej migrantom: Tam, gdzie to jest możliwe należy ustanowić dla nich parafie personalne, Misje Duszpasterskie, kapelanie, lub inne odpowiednie formy duszpasterskie dostosowane do konkretnych okoliczności.

Tym samym prawo kanoniczne daje wielkie możliwości stosowania różnorodnych form opieki duszpasterskiej nad migrantami. Na podstawie mojego długoletniego doświadczenia mogę stwierdzić, że biskupi w Stanach Zjednoczonych są otwarci i chętni, by zapewnić właściwą opiekę duszpasterską Polakom, jeżeli podejdzie się do nich w sposób właściwy. Fakty najlepiej o tym świadczą. Wyjątki — jak zwykle — potwierdzają ogólną regułę.

Chciałbym zilustrować jak nowe przepisy Kościoła wchodzą w życie, w oparciu o nasz zakon. tj. Księża Chrystusowców, którzy tu mają swoją Prowincję obejmującą Stany Zjednoczone i Kanadę. Oczywiście, Chrystusowcy mają w tej dziedzinie doświadczenie prawie na całym świecie, ale tu ograniczymy się tylko do naszego terenu.

Kiedy 15 lat temu obejmowałem tu urząd Prowincjała, wydawało się, że nie ma mowy, by powstały tu nowe placówki duszpasterstwa polonijnego. Stało się jednak inaczej. Chrystusowcy przejmowali dawne placówki duszpasterstwa polonijnego, ale też rozpoczęli zupełnie nowe, oczywiście zawsze w porozumieniu i za pozwoleniem danego biskupa ordynariusza.

W tej chwili mamy następujące polskie parafie personalne: Dallas, Tx.; Los Angeles, CA; Tacoma i Seattle, WA; Portland, OR; i Silver Spring, MD. Prowadzimy również parafie polonijną w Wyandotte arch. Detroit. Przejelismy tę parafię — jest ona przykładem parafii polo-

nijnej, gdzie język polski praktycznie zanika.

W Kanadzie prowadzimy parafie personalne w Calgary Alberta; Regina Sask i Oshawa, Ontario.

Misje Pastoralne są praktycznie parafiami personalnymi. Obejmują one zawsze swoim zasięgiem całą diecezję (wyjątek w Scarborough) i są przeznaczone dla jednej grupy migrantów, przeważnie ostatnio przybyłych. W Misjach nabożeństwa są tylko po polsku, oczywiście gdy chodzi o Misje polskie. Takie Misje powstały w ostatnich latach i są pod opieką Chrystusowców: Houston, TX; San Francisco i San Jose, CA; Sterling Heights, MI i ostatnio od 14 lutego 88 w Chicago, IL.

W Kanadzie mamy jedną Misję Pastoralną w Scarborough na przedmieściach Toronto.

Jeżeli nie można ustanowić ani parafii, ani misji, następną możliwością są tzw. Apostolaty. Jeden kapłan danej grupy narodowościowej jest przydzielony przez biskupa by się tylko tą grupą opiekować. Mieszka zazwyczaj na plebanii wyznaczonej przez biskupa, ale w zasadzie z tą parafią nie wiąże go żadne obowiązki duszpasterskie. Jego zadaniem jest organizować Msze św. i inne nabożeństwa oraz posługi duszpasterskie w całej diecezji.

Ze względu na rozproszenie, w tym wypadku Polaków, trzeba w niedzielę Msze św. odprawiać w różnych punktach diecezji, korzystając z kościołów w danym miejscu. Takie Apostolaty dla Polaków mamy w archidiecezji Miami i w St. Petersburg na Florydzie, oraz w Halifaxie, N.S. (Kanada). Praktycznie więc Chrystusowcy prowadzą duszpasterstwo polonijne stosując trzy podstawowe jego formy — zgodne z nowym Prawem kanonicznym.

Kilku Chrystusowców pracuje też jako asystenci na parafiach polonijnych gdzie proboszczami są księża diecezjalni.

Na szczególną uwagę zasługuje rozwiązanie w Toledo, Ohio. Wiele parafii ma bardzo małą grupę ludzi mówiących po polsku. Nasz kapłan jest zamianowany asystentem w parafii Św. Wojciecha, gdzie jest największa grupa Polaków i Msza św. po polsku jest każdej niedzieli. Ale jednocześnie ma on od biskupa nominację na duszpasterza polonijnego w całej diecezji, Proboszczowie o tym wiedzą. Po uzyskaniu zgody proboszcza, ten kapłan udaje się, przynajmniej raz w miesiącu, do poszczególnych parafii polonijnych by tam czy to odprawić Mszę św. czy inne nabożeństwo i dać okazję do spowiedzi w języku polskim.

Z bardzo ciekawą inicjatywą wystąpił w tym względzie dwa lata temu Biskup Melczek w Detroit. W dwóch parafiach: Przemienienia Pańskiego i św. Ludwika Króla zmieniali się proboszczowie. Obydwie parafie nie są wielkie, a mają grupy polskie. Zaproponował, byśmy dali jednego księdza, który by rezydował w parafii Przemienienia i jednocześnie obsługiwał by grupę polską parafii Św. Ludwika. Chrystusowcy wyrazili gotowość na to nowe i ciekawe rozwiązanie. Niestety, nowi proboszczowie nie zgodzili się na tę propozycję. A szkoda. Byłby to nowy i ciekawy eksperyment duszpasterstwa polonijnego.

W tym roku w kwietniu Komisja Duszpasterstwa Migrantów przy Konferencji Biskupów USA organizuje bardzo ciekawe Sympozjum po hasłem: "Nowa Duszpasterska Rzeczywistość w Amerykańskiej Polonii." Jedno Sympozjum odbędzie się na Wschodzie Stanów Zjednoczonych w dniach 13 i 14 kwietnia a drugie w Chicago w Wyższym Seminarium w dniach 20 i 21 kwietnia.

W obydwóch weźmie udział Jego Eminencja Kardynał Henryk Gulbinowicz, areybiskup Wrocławia.

Sympozjum jest otwarte nie tylko dla kapłanów, ale także dla ludzi świeckich interesujących się tą problematyką. Zgłoszenia można kierować na adres:

Pastoral Care of Migrants
1312 Massachusetts Ave NW
Washington, D.C. 20005
Niżej podpisany również udzieli



WATYKAN. — Ojciec Święty Jan Paweł II w czasie procesji w Niedzielę Palmową 1984 r. (UPI)

Tradycje Przedwielkanocne w Dawniej Polsce

Dzisiaj tradycyjne święta nie odgrywają w naszym życiu tak doniosłej roli, jak niegdyś. W pośpiechu życia codziennego błędna, szarżująca i tracąca swą wartość. Zbyt dużo mamy wrażeń. Święta rozumiemy jako spokój i wypoczynek. Jednak są święta, których tradycja tak dalece weszła w naszą krew, że nie możemy z niej zrezygnować. Do takich świąt należy Wielka Noc, święta Zmartwychwstania Pańskiego.

Trudno nie mówić o religijnym znaczeniu święta Wielkiej Nocy i poprzedzającego go Wielkiego Postu.

Religijność i tradycje świeckie ściśle są ze sobą związane.

Tradycje polskie zaczynały się od Środy Popielcowej, kiedy wycinano gałązki wierzby i wstawiano w wodę.

Powinny się zazielenić na Palmową niedzielę i jeśli to nastąpiło, poczytywano to za dobrą wróżbę.

Chłostano się nimi, wołając: Nie biję ja — palma bije, Za tydzień Wielki Dzień, Za sześć noc — Wielka Noc.

Przodkowie nasi pilnie pościli, odmawiając sobie przez całe sześć tygodni nie tylko mięsa, ale i wszelkiej okraszy do jedła. To też Wielkiej Nocy i święconego oczekiwano z utęsknieniem.

Najwcześniejszą zapowiedzią tego radosnego święta jest zwyczaj tłuczenia garmków glinianych na tak zwane "śródoście", jako zapowiedź rychłego końca postnego żuru, podawanego codziennie ze śledzikiem. Zwyczaj ten przechował się dotychczas po niektórych wsiach.

Widowiska Wielkopostne

Od najdawniejszych czasów istniały w Polsce widowiska wielkopostne. W Gnieźnie znajduje się do dziś pismo Papieża Innocentego II z roku 1210 do Henryka, biskupa gnieźnieńskiego, w którym papież napomina kler polski, aby widowiska wielkopostne odpowiadały powadze chwili.

Z najstarszych czasów nie zachowały się żadne rękopisy, ani pamiętniki widowisk pasyjnych. Dopiero w 16-tym wieku kronikarze wspominają, że najslawniejsze widowiska odbywały się w Częstochowie, w Poznaniu i w Krakowie, w kościołach, bądź też na placach publicznych. Z nielicznych rękopisów, jakie zachowały się do naszych czasów, wynika, że te widowiska były podzielone na cztery części: pierwsza zaczynała się scenami, mającymi na celu upamiętnienie wjazdu Pana Jezusa do Jerozolimy, druga przedstawiała scenę w Ogrójcu, trzecia, zależnie od okolic, albo sąd Piłata, albo ukrzyżowanie, czwarta Zmartwychw-

bardziej szczegółowych informacji telefonicznie: Holy Trinity. Tel. 849-4140.

Ks. Władysław Gowin T. Chr. Chicago, 16 III 88

Piotr Wierzbicki

Gorączka

Nieprzyjacie Ameryki (a jest ich mnóstwo w samej Ameryce) odniósł jeden wielki sukces. Udało im się wmówić niemal wszystkim, również przyjacielom Ameryki, że w Ameryce panuje konsumpcyjny styl życia. Tak długo pochylali się z troską nad tym krajem, tak długo analizowali stojące przed nim zagrożenia, tak długo drżeli o jego przyszłość, aż utrwalili w świadomości świata obraz Ameryki ogarniętej gorączką żarcia, picia i sklepowych sprawunków. Namalowali kraj ładny, bogaty, sympatyczny nawet, ale zamieszkały przez naród ogarnięty bałwochalczą miłością do dóbr materialnych. Spreparowali Amerykanina, chorego człowieka współczesnej cywilizacji, spalającego się w zagarnianiu mebli, samochodów, ciuchów, lodówek i telewizorów. Podsunęli światu nowy przedmiot powszechnej troski: amerykański obżartuch, syty człowiek, który zamiast czytać Hegla albo studiować tezy "Raportu rzymskiego", albo dyskutować o alienacji, pławi się w luksusach i rozkoszach.

Nieprzyjacie Ameryki wmówili światu bzdurę. Gorączka, która spala Amerykę, to nie jest gorączka konsumpcji, tylko gorączka pracy. Amerykańska Polka sprawiła sobie wystrzałowy kombinizon, szalowe narty i w ośrodku narciarskim stanęła w kolejce do wyciągu. Myślała, że robi wielkie wrażenie. Ale mimo że zakasowała wszystkich, nikt na te narty i na ten kombinizon nawet nie spojrział.

Amerykanin już dawno z tego wyrósł, żeby napawać się tym co ma lub takować kogoś według ciuchów. On by na to nawet nie miał czasu. Przejrzy ogłoszenie w gazecie, zobaczy, że gdzieś na drugim końcu Ameryki proponują pracę, z której mógłby wycisnąć trzysta dolarów więcej, zostawia dom, ogród, miasto, stan i przenosi się w nowe miejsce, by po paru latach gnać gdzieś jeszcze dalej pędem do fortuny lub kariery. Jemu te trzysta dolarów więcej nie jest niezbędne do życia, on mógłby je sobie darować, zostać na swoim i spokojnie a z pożytkiem sobie pokontemplować. Ale on jest już rozpedzony przez

Gusty Polskich Czytelników

Czy jest taka książka, o której istnieniu polski czytelnik nie wie, którą by pragnął mieć, albo przeczytać, a której z jakichkolwiek względów nie może dostać.

Z takim pytaniem zwrócił się jeden z ośrodków badań do blisko tysiąca Polek i Polaków powyżej 14 roku życia.

70% zapytanych odpowiedziało, że nie ma takiej książki. Pozostali jednak — a więc niemal co trzecia zapytana osoba potrafiła nawet taką książkę nazwać.

Wniosek nasuwa się jeden, że co drugi dorosły czytelnik książek w Polsce, nie może zaspokoić swych czytelniczych potrzeb. Od wielu lat zadawano sobie pytania, jak to się dzieje, że księgarnie pękają w szwach od ilości książek, a tych najbardziej poszukiwanych ciągle brak.

Polscy czytelnicy, którzy mają wyrobiony gust, wiedzą co chcą czytać, co chcą mieć w domu i czego nie mogą nabyć. Dobre książki zawsze rozchodzą się jak ciepłe bułki i znikają nadal, mimo że ceny ich ciągle wzrastają. Dziś najbardziej popularna książka osiąga prawie niedostępną cenę. Ceny tych, których czytelnicy potrzebują i poszukują sięgają dziś do 5 tys. złotych. Te liczby ciągle ulegają zmianom. Ale skupmy się nad pytaniem, zadany poprzednio, jakich książek poszukują najbardziej?

Znaczna część nie zaspokojonych potrzeb odnosi się do wydawnictw encyklopedycznych i poradnikowych, a więc do książek, dzięki którym "można coś wiedzieć" lub "można umieć coś zrobić". Ciągłe najbardziej poszukiwana jest Encyklopedia Powszechna. Za tę pozycję nie jeden czytelnik zapłaciłby każdą sumę, byleby tylko ją mieć. Nie jest

maszyną amerykańskiego życia, która tak błyskawicznie nagradza każdy ruch do przodu, że wszyscy (z wyjątkiem tych, co woła leżeć i żyć z zasiłków) skuszeni perspektywą lepszego biegną, pracując ponad siły, szarpiając się ponad potrzebę, by wyprodukować więcej niż będą w stanie potem zjeść.

Więc mogliby Amerykanie pracować trochę wolniej, a za to więcej rozmyślać na tematy oderwane. Ale kto ma takie pomysły dla Ameryki, niech sobie przypomnia pewną rzecz. Po wojnie miliony ludzi w różnych krajach jadły chleb z darmowej amerykańskiej maki. Była to mąka Ameryce niepotrzebna. Ale nie byłoby tej maki, gdyby nie owa dziwna, nierozumna, nie zaskakująca czasu na medytację amerykańska gorączka pracy.

PS. W felietonie "Byłem w Ameryce" wspomniałem o mojej znakomitej wydawczyni amerykańskiej Mirze Puacz. Napisałem "wydawczyni", wydrukowano "wychowawczyni". To wcale na jedno nie wychodzi. Ja próbuję mniej od wydawczyń, które próbują wychowywać, trzymam się z daleka.

Od redakcji: Kolejne felietony Piotra Wierzbickiego, zamieszczone w "Tygodniku Powszechnym" przedrukowujemy w przeświadczeniu, że są dla nas szczególnie interesujące. Są to bowiem refleksje pisarza z pobytu w USA, w tym również w Chicago, gdzie spędził ponad tydzień spotykając się kilkakrotnie z Polonią chicagorską ("Dziennik" zamieszczał na ten temat sprawozdania w tamtym czasie).

W ostatnim, jaki do nas dotarł, numerze "Tygodnika" zamiast felietonu Wierzbickiego jest sakramentalna notatka: "Piotr Wierzbicki (— — —) Ustawa z dnia 31 VII 1981, o kontroli publikacji i widowisk, art. 2, pkt. 6 (Dz. U. nr 20 poz. 99, zm.: Dz. U. nr 44, poz. 204).

Co znaczy tyle, że cały felieton został zakwestionowany przez cenzurę. Możliwe, że ukaże się gdzieś poza cenzurą — obiecujemy przedruk.

A swoją drogą ciekawe co też takiego (dobrego) o Ameryce napisał Wierzbicki, że niczego nie dało się "puścić"?

to moda na encyklopedię lecz najzwyklejsza potrzeba.

W grupie książek "czytać, żeby robić" znajduje się "Kuchnia Polska" i różnego rodzaju poradnictwa kulinarne. Jeszcze dziś wymienione pozycje są nie do zdobycia.

Zarządzający polskimi wydawnictwami próbowali rozwinąć produkcję masowych książek. Ale książki poszukiwane nie mogły znaleźć się w tej grupie, gdyż wymagają dobrej klasy papieru i twardzej oprawy. A to pociągnęłoby ogromne koszty, na co państwo nie może sobie pozwolić. Jak widać Polska ma ciągle problemy by książki trafiły "pod strzechy".

Ale wróćmy do pozostałych tytułów, najczęściej wymienianych jako książki poszukiwane. Wymieńmy tylko kilka: Dzieci Arbatu Rybakowa, Doktor Żywego Pasternaka, Trylogia Sienkiewicza, Przeminęło z wiatrem Mitchell, Tredowata Mniszkożony.

Nie zaspokojone pragnienia innych czytelników rozcagają się od Blaszanego bębena Grassa, przez Sztukę kochania Wisłockiej, Przepowiednie królowej Saby, aż po Katalog części zamiennych do ciągnika C-360.

Większość nie zaspokojonych potrzeb odnosi się do książek (obecnie lub w niedawnej przeszłości) dostępnych na oficjalnym rynku. Książki poza obiegiem oficjalnym są inaczej rozpowszechniane i tutaj czytelnicy nie narzekają na brak poszukiwanych pozycji.



2 PARY DARMO!!!

Jeżeli kupisz 10 par po i tak już bardzo niskich cenach

**MĘSKIE OCIEPLANE
ORTALIONOWE ŚNIEGOWCE**

Reg. \$18.00

TERAZ TYLKO

\$10.00

KUP NA PRZYSZŁĄ ZIMĘ!



KAY SHOES



2839 N. MILWAUKEE

TEL.: 489-4350

Otwarty 7 Dni w Tygodniu • Mówimy Po Polsku • Obszerny Parking z Tytu

★ AUTO

**\$8900 POWYŻEJ
CENY FABRYCZNEJ**
NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH
Zapytaj o mówiącego po polsku
ART TEPEL
AIRWAY FORD
4400 S. ARCHER TEL.: 847-7200
Godz.: Pon. 12-9; Wt i Czw. 9-9; Śr. i Sob. 9-6

TOO FUN AUTO SALE

521 N. ASHLAND AVE.

SPECJALNOŚĆ TYGODNIA!!!

CHEVY '84 Celebrity Station Wagon \$2900
OLDS '82 Delta 88, całkowicie wyposażony, V8 \$2900
CHEVY '84 Cavalier Station Wagon na biegi \$2200
10 CARGO VANS ceny od \$ 800

UDZIELAMY BEZPROCENTOWYCH POŻYCZEK!
421-2129 w jęz. ang.

TOYOTA Van, '86 rocznik — sprzedam 286-6890.

OLDS '81 Cutlass LS, V6, w dobrym stanie, \$2200. 562-2209.

SPRZEDAM VAN Plymouth '76, 6 cylind. W dobrym stanie. \$550. 794-8852.

'85 BUICK Skyhawk, średni wymiar, autom., stereo, w dobrym stanie. \$3,900. 585-2748.

SPRZEDAM TRUCK TRACTOR

International '81 w bardzo dobrym stanie. Możliwość przejęcia pracy. 489-3181

SPRZEDAM Chevrolet Malibu Station Wagon '79. \$950. 777-1429.

CHEVY Nowa '87, 4 cylindrowy. 1050 mil przebiegu. Cena \$5,700. 523-5906.

'80 PONTIAC Phoenix. \$1,300. 745-8947.

VOLKSWAGEN Rabbit '79 na biegi. Tel: 252-7619.

1978 CHEVROLET Suburban sprzedam \$3,000. Tel: 453-0511. Dzwonić 10-5 ppłd.

'79 FORD Mustang, stan b. dobry, 545-8849.

Chevy Citation. '80 rocznik, 4 cylindrowy, 4 biegowy, w dobrym stanie, 4 drzwi, hatchback. \$850. 794-9826

OLDSMOBILE Cutlass LS '80, V6. \$1,700 lub najlepsza oferta. 278-1155.

'80 CHEVY Chevette. Automatyczny w dobrym stanie. Tel. 725-7083.

'73 MERCEDES 220 E — skórzana tapicerka, "sun roof," pełne wyposażenie. W doskonałej kondycji. \$3,995. 749-3630.

'83 OLDSMOBILE Omega w pełni wyposażony, w doskonałej kondycji. \$3,150. 749-3630.

'79 DODGE Maci Van — wyposażony do kontraktorki. \$1300 lub najlepsza oferta. 255-8381 wiecz.

'87 i '86 NISSAN Sentra. Niska cena. 247-7779.

PONTIAC LE MANS '81 na sprzedaż w dobrym stanie. \$1,800. Tel: 745-1829 — po 5.

OLDSMOBILE Ciera 4 drzwi, automatyczny, 5 cyl. 1983, 38,000 mil. Tel.: 777-7308.

SPRZEDAM Ford Pinto station wagon, '80 r., tanio, 736-7529.

1979 CHEVY van dobrze utrzymany, atrakcyjna cena — do uzgodnienia. Dzwonić 725-8973.

FORD Escort '82, 60 tys. mil, w bardzo dobrym stanie, \$1,800, tel. 725-3178.

'84 r. RENAULT Encore, 4 drzwi, na biegi, 31,000 mil. \$2,750. W bardzo dobrym stanie. 282-3576.

'84 r. PONTIAC 1000, automatyczny, 4 drzwiowy, 36,000 mil, ochładzanie. \$2,500. 278-8229, 772-5545.

VOLKSWAGEN Jetta '83, w doskonałym stanie, doskonałe dodatkowe wyposażenie. \$3,450. 390-6471.

SPRZEDAM samochód marki Toyota Corolla '79 oraz okazjnie pierścinek z brylantem. 637-5680.

'81 LINCOLN town car w idealnym stanie, pilnie sprzedam. 282-8233.

'81 VW Rabbit, 5 biegowy, silnik po kapitalnym remoncie, stereo, nowe opony, "sun roof." 234-5298

'82 Renault LeCar, stan bardzo dobry, 37 tys. mil. 278-9636

OLDSMOBILE Ciera 1983, 4 drzwi, 4 cylindry, automat. 38 tys. mil. \$4,300. 777-7308.

ALL PRICE AUTO SALES, INC.

200 UŻYWANYCH SAMOCHODÓW OD \$995
20201 N. Rand Road Palatine, IL 60067 312-991-7080

1985 DODGE 600 \$4995
1981 BUICK SKYLARK \$1995
1981 SUBURU 4-Door Wagon \$2495
1980 VW DASHER \$1995
1981 DODGE OMNI \$2495
1980 OLDS DELTA 88 \$1995

MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA
Dla tych którzy są krótko w kraju lub nie mają wyrobionego kredytu. Więcej informacji u dealera. Mówimy po polsku. My również kupujemy używane samochody. Jeśli masz auto na sprzedaż, my go kupimy. Otwarte codziennie 9-9, w sobotę 9-6. Pytać o EDWARDA

CONTINENTAL NISSAN

TELEFONUJECIE DO JOE BOCHENEK
(Joe to jest Józef urodzony w Krakowie)

NASZEGO MÓWIĄCEGO PO POLSKU
I PRZYJAZNEGO SPRZEDAWCY, KTÓRY
ZAPEWNI WAM NAJLEPSZY KONTRAKT
NA NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

Przedstawcie to ogłoszenie przy zakupie i dostaniecie dalszych \$100 zniżki

CONTINENTAL NISSAN

5750 S. LaGrange Rd. • Countryside 352-9200

★ AUTO

'84 CHRYSLER E Class w doskonałej kondycji, całkowicie wyposażony. Niski milaż. \$4,400. 749-3630.

DODGE 1981 r., cztery cylindry, model 024, sylwetka sportowa, \$1,200, tel. 237-2121, po piątej, Stanley.

'77 OLDSMOBILE Cutlass, brązowy, bardzo dobry stan techniczny, trochę rdzy, \$1,200. 725-1632.

CHEVROLET, bardzo dobry stan, mały milaż, 685-2259.

'82 r. PONTIAC J 2000, w idealnym stanie, sprzedam, 283-3742.

SPRZEDAM VW Rabbit Diesel '82, w idealnym stanie. 581-0978.

81 r. CHEVROLET Citation, 4 cylindrowy, automatyczny, klimatyzacja, stereo, ekonomiczny, stan bardzo dobry, tylko \$2,400. 282-6844.

1981 CONVERSION VAN
Całkowicie wyposażony, w wspaniałym stanie. Niski milaż. Musi być sprzedany. \$5,500 lub najlepsza oferta.

889-0156 lub 456-5839

★ AUTO

★ AUTO

CONTINENTAL
CHICAGO'S #1 HONDA DEALER
5901 S. LAGRANGE RD. COUNTRYSIDE 352-6075
MATT TRELOAR
352-6075
Największy Wybór Samochodów
Marki Honda i Najniższe Ceny
w Metropolii Chicagowskiej

★ AUTO

FORD Fiesta '78 na chodzie, \$450. 775-6344.



1984
FORD ESCORT
4 drzwiowy,
\$3,000

1983
FORD ESCORT
4 drzwiowy
\$2,400

1981
CHEVY
CAPRICE
\$1,700

1983
PLYMOUTH
TURISMO
\$1,400

1981
VW
RABBIT
\$1,000

1979
MALIBU
2 drzwiowy
\$900

1979
PONTIAC WAGON
\$700

1980
PONTIAC PHOENIX
2 drzwiowy
\$700

1980
CHEVY CITATION
2 drzwiowy
\$700

1978
CHEVY CAPRICE
WAGON
\$700

1979
FORD
MUSTANG
\$650

1974
DODGE DART
\$400

Mówimy Po Polsku
Pytać o
JOHN BANKA

5455 N. MILWAUKEE AVE.
631-5463

5373 N. MILWAUKEE AVE.
631-9000

OKAZJA! OKAZJA! OKAZJA!

SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH
PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,
Z ROCZNIKAMI
1986 WŁĄCZNIE



**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

Wix Auto Co.

3401 N. CICERO

TEL.: 777-7600

'83 Cadillac Seville w pełni wyposażony, w doskonałym stanie \$8,300 lub oferta. 867-7446

CHEVROLET Caprice Classic 1978r. 65,000 przebiegu w bardzo dobrym stanie. Pontiac Grand Prix 1978r. 76,000 przebiegu. 685-1576

Test market location

CHAMPION FORD MÓWI:

**“MACIE SZCZĘŚCIE!
MOŻECIE JEŹDZIĆ SAMOCHODEM
BEZ KOSZTÓW UTRZYMANIA”**

PLACICIE TYLKO ZA BENZYNĘ! NAWET WYMIANA OLEJU NA NASTĘPNE 6 LAT LUB 60,000 MIL JEST WŁĄCZONE. GWARANCJA JEST NA: SILNIK, TRANSMISJĘ, PRZEDNI NAPĘD, KIEROWNICĘ, PRZEDNIE ZAWIESZENIE, HAMULCE, SYSTEM ELEKTRYCZNY ORAZ CZĘŚCI JAK PASKI, RURY, ŚWIECE, WYCIERACZKI, "SHOCK ABSORBERS" ORAZ PODKŁADKI HAMULCOWE. ZOBACZCIE SIĘ Z DEALEREM ABY DOKŁADNIEJ SIĘ DOWIEDZIEĆ W TEJ SPRAWIE.

NOWY 1988
FESTIVA



\$99 WPLATY

\$187⁰⁴
48 mies.
Włączona dostawa
dealer prep.

44 do
wyboru!

\$750
Zwrotu
w gotówce



Nowy 1988
Tempo GL's
od **\$7764***
42 na składzie

NOWY 1988
MUSTANG LX's
od **\$7826***
58 na składzie



\$750
Zwrotu
w gotówce



NOWY
VAN
CONVERSIONS



Pytać o
CHRISMALISZCZAK



Kupującym poraz
pierwszy. Wystarczy
\$500 wpłaty na zakup
każdego samochodu.

CHAMPION

Ford

* 48 miesięcy na 9.5% A.P.R. Całość \$8977.92 po zatwierdzeniu kredytu

* Zwrot wliczony w cenę samochodu, licencja, tytuł własności, podatki, dostawa oddzielnie.

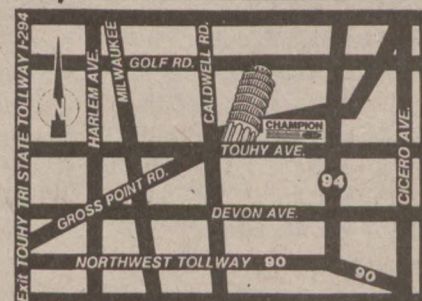
6200 W. TOUHY-NILES

647-2000

(next to the leaning tower "Y")

HOURS: Mon-Fri. 9am-9pm, Saturday 9am-6pm

SERVICE & PARTS DEPT. Mon-Fri 7:30am-5pm



★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

★ AUTO

1978 CHEVY VAN

B. dobry stan tech. A/C. \$1.000 — oferta.
286-3217

Piątek do 9 P.M. Sob. Niedz. cały dzień.

CHEVROLET Malibu Classic '81 rocznik V-6. automatic-loaded. 763-0306.

Z POWODU wyjazdu sprzedam Mercury Cougar '78 stan bardzo dobry, najlepsza oferta. 237-7281.

SPRZEDAM 1978 Buick LeSabre. Nowy silnik. Tel.: 777-0071.

SPRZEDAM Chevrolet Monte Carlo '79 rocznik. Stan bardzo dobry. \$750. Tel.: 286-5732.

'83 MAZDA na biegi \$1,650 oraz '81 Chevrolet automatic \$750. 227-6078.

PONTIAC Sunbird '79 rocznik, 4 cylindrowy, 54,000 mil. Tel.: 282-5815.

SPRZEDAM Truck Pick-up Toyota. Na biegi. 26,000 mil. '85. \$5,200. Tel.: 496-1032.

'82 OLDSMOBILE Firenza, automatyk, ochładzany, bez rdzy, jeden właściciel. 352-0560.

'80 BUICK Century, low miles, one owner, power windows, locks, auto, A/C. \$2395. 352-0560.

'82 CHEVY Citation, low miles, good condition, autom. \$1500. 352-0560.

'78 BUICK Skylark, good runner, \$500. 352-0560.

'82 HONDA Prelude, automatyczne okno w dachu, stan idealny. \$2500. 352-0560.

'82 VW Rabbit, okno w dachu, automatyczny, 4-drzwiowy, \$2450. 352-0560.

'79 TOYOTA Celica, auto. A/C, 60K, good cond. \$1200. 352-0560.

'80 DATSUN 310, niski milaż. Stan b. dobry. \$1500. 352-0560.

'88 CHEVY Astro Van Conversion, 3000 mil, w pełni wyposażony, tanio sprzedam i pomogę załatwić pożyczkę bankową. 352-0560.

'84 BUICK Regal LTD, niebieski, w pełni zautomatyzowany. \$3900. 352-0560.

'84 FORD Escort w bardzo dobrym stanie. \$1990. 352-0560.

'83 VW Quantum, 1 właściciel, stan idealny w pełni wyposażony, \$3200. 352-0560.

PLYMOUTH Horizon 1983 rocznik na biegi w bardzo dobrym stanie \$1,700. Tel: 777-6120.

PLYMOUTH Colt 1983 rocznik w idealnym stanie. Na biegi. \$1,650. Tel: 777-6120.

VOLKSWAGEN Rabbit, w dobrej kondycji, wyjeżdżający sprzeda. \$550. 745-6483.

SPRZEDAM Dodge Colt '81 \$750. Stan dobry. Tel: 545-0881.

HONDA CIVIC '81 rocznik oraz Toyota Corolla '78 rocznik. Obydwa na biegi. 252-4753

Z POWODU wyjazdu sprzedam Dodge Aries '82. 637-0774.

'74 FORD cargo van, \$1,100. Call 254-8013.

★ Garaż do wynajęcia

WYNAJME garaż w okolicy Belmont-Austin, 282-2808.

NOWY MAŁY GARAŻ DO WYNAJĘCIA,
Diversey/Ridgeway, \$50.
PO 6 P.M. 625-3087

GARAŻ DO WYNAJĘCIA
Brick garage single and triple space available. Near Barry-Karlov. 279-8028, 282-9771

★ Szuka Garażu

KONTRAKTOR POSZUKUJE GARAŻU DO WYNAJĘCIA, w celu przechowywania narzędzi. Północno — zachodnia strona Chicago. 282-0409

POSZUKUJE garażu w okolicach Belmont-Laramie, tel. 725-3178.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA dochodząca pani do opieki nad dzieckiem, 282-3596.

POSZUKUJE pani do 3-letniego dziecka najlepiej z Helenowa, tel. 276-4854 lub 278-8451.

CHILD CARE

Dependable woman to care for 6 year old boy and housekeeping. Call after 6 PM.

323-6945

DOBRE, wysokooplatne prace dla kobiet z zamieszkaniem lub bez. Angielski i doświadczenie pielęgniarskie pomocne. Zarobki zależne od kwalifikacji od \$30 i więcej. Przyczynmy. ALL WAYS CARING SERVICES 764-1313

564-3547

OPIEKA
Nad starszymi lub dziećmi. Z zamieszkaniem lub bez. Angielski i doświadczenie pielęgniarskie pomocne. Zarobki zależne od kwalifikacji od \$30 i więcej. Przyczynmy. ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY 5356 N. MILWAUKEE 631-2485

PRACE DOMOWE
Z zamieszkaniem lub dochodem. Znajomość angielskiego niekonieczna. Dobre wynagrodzenie. ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY 5356 N. MILWAUKEE 631-2485

OSZCZĘDŹ DO \$5,000 NA WSZYSTKICH SAMOCHODACH '87 W "Z" FRANK



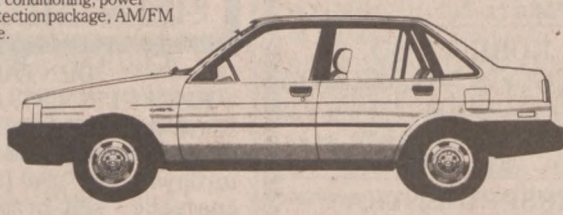
Nasza Reprezentantka mówiąca po polsku w sprzedaży samochodów jest Joanna Novak

BRAND NEW 1988 NOVA 4-DR. SEDAN

Stock #8-0342. Full factory equipment plus 4 cyl. engine, electric defogger, air conditioning, power steering, power brakes, protection package, AM/FM stereo and much, much more.

BUY FOR \$8,277*

or lease for \$155.34/Month for 60 Months.**



BRAND NEW 1987 LT CAMARO SPORT COUPE

Stock #7-3001. Full factory equipment, plus power windows, power locks, cruise, tilt, inter. wipers, aluminum wheels, cassette, rear spoiler, halogen lights, air conditioning, tint and much, much more.

BUY FOR \$10,977*

or lease for \$210.52/Month for 48 Months.**

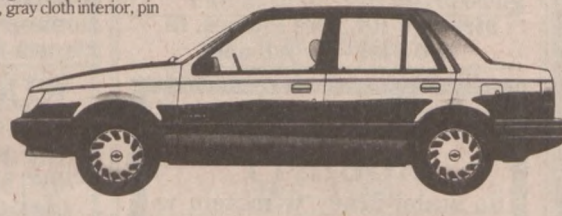


BRAND NEW 1987 SPECTRUM

Stock #7-3140. 1.5L, 4 cyl. engine, 5 speed transmission, P155/80R-13 radial tires, gray cloth interior, pin stripping, protection pkg.

BUY FOR \$6,377*

or lease for \$124.40/Month for 48 Months.**



BRAND NEW 1988 CELEBRITY

Stock #8-0664. Full factory equipment, plus automatic transmission, air conditioning, rear defogger, radio delete, protection pkg., and much, much more.

BUY FOR \$9,577*

or lease for \$181.25/Month for 60 Months.**



Naszym Reprezentantem mówiącym po polsku w sprzedaży ciężarówek jest Jan Wzorek

KUP TERAZ, A NIE BEDZIESZ ROBIŁ SPŁAT AŻ DO CZERWCA 1988

DOBREJ JAKOŚCI UŻYWANE SAMOCHODY
100% Gwarancji na używane samochody na okres 90 dni na objęte części i robocizne, z małym potrąceniem na koszt własny.

1976 LINCOLN TOWN CAR
Stock #8-1729-1. Obładowany wszystkimi zabawkami. **\$1,477**

1980 CHEVY MONZA
Stock #8-1005-1. 4-biegowy, buckets, PS, PB, ekonomiczny **\$1,477**

1980 PONTIAC LEMANS 2-DR.
Stock #8-315-1. Auto., PS, PB, AC, defog., ładny samochód. **\$1,977**

1980 DODGE OMNI 2-DR.
Stock #7-1117-1. Auto., AC, defog., stero **\$1,977**

1981 OLDS CUTLASS WAGON
Stock #28337-1. PS, PB, Auto., AC, PW, stereo samochód rodzinny **\$2,977**

1984 PLYMOUTH RELIANT WAG.
Stock #7-1465-1. Ładny samochód rodzinny o niskim milażu **\$3,577**

1984 NISSAN SENTRA
Stock #8-0074-1. Auto., ochładz., wyjątkowo czysty, musisz zobaczyć **\$4,577**

1985 CHEVY CHEVETTE 4-DR.
Stock #8-1122-1. Auto., air, PS, PB, w świetnej kondycji **\$4,677**

1984 DODGE CHARGER
Stock #7-3154-1. Auto., AC, PS, PB, stereo, gotowy do odebrania **\$4,777**

1985 DODGE AIRES
Stock #8-1572-1. Auto., PS, PB, AC, defog. **\$4,777**

1984 CHEVY IMPALA 4-DR.
Stock #8-1360-1. Auto., PS, PB, AC, defog., stereo **\$4,877**

1984 CHEVY CELEBRITY 4-DR.
Stock #8-1475-1. PS, PB, AC, tint, Auto., cloth interior stereo. SAVE! **\$4,977**

1985 ESCORT 4-DR.
Stock #8-0305-1. 4 cyl., auto., AC, defog., tinted glass, economy special **\$4,977**

1985 OLDS DELTA 88
Stock #7-1325-1. Musisz zobaczyć! Pełnego rozm. Okazja! **\$5,977**

1985 CHEVY CELEBRITY
Stock #28421. 6 cyl., auto., AC, tint., defog suburban driven! **\$5,977**

*Podatki, tablice rejestracyjne, prawo własności i koszt dostawy nie są włączone. Cena obejmuje

1986 BUICK SKYHAWK
Stock #8439. Auto., AC, defog., tint., stereo, great shape! **\$6,277**

1986 PONTIAC 6000
Stock #7-1189-1. Auto., AC, tinted glass, stereo, stop & save **\$6,577**

1985 CHEVY MONTE CARLO
Stock #28448. Auto., AC, PS, PB, ready to go! **\$7,977**

1986 SUNBIRD GT
Stock #28451. Two-tone blue, Auto., AC, tint, tilt, stereo **\$7,977**

1984 NISSAN 300 ZX
Stock #8-1337-1. Gray, turbo, Auto., AC, PW, PL, tilt, cruise rear wind, defog., t-tops **\$8,277**

Wszystkie samochody są do nabycia, jeśli uprzednio nie zostały sprzedane.

1986 CAMARO BERLINETTA
Stock #28418. 8 cyl. auto., tint, AC, stereo cass., t-tops. **\$8,977**

1986 SUBURBAN
Stock #8-1243-1. Scottsdale equip. Specjalnie dla sportowca **\$9,977**

1985 CORVETTES
5 do wyboru **OSZCZĘDZISZ DUŻO**

1985 BUICK CENTURY T-TYPE
Stock #7-3144-1. 6 cyl., auto., AC, defog., tilt, steering, stereo **OSZCZĘDŹ**

1987 IROC Z-28
Stock #7-1594-1. Posiada wszystkie zabawki **\$14,977**

**Zamknięty kontrakt. Podatki, tablice rejestracyjne i prawo własności nie są włączone. Pierwsza rata i depozyt ubezpieczeniowy w czasie dostawy.

PONAD 700 SAMOCHODÓW I CIĘŻARÓWEK DO WYBORU. "Z" FRANK CHEVROLET

Największe Przedstawicielstwo Chevroleta w Świecie

6060 N. Western Avenue, Chicago, IL 60659

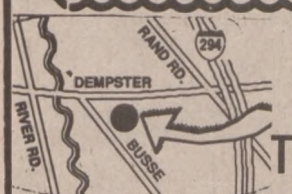
312/465-2000

Godziny: od Pon. do Piątku 8:30 rano do 9:30 po poł.

W Sobotę od 8:30 rano do 6 00 wiecz.

MÓWIMY PO POLSKU • NASZA 51 ROCZNICA

RIVER Chevrolet Inc.



1723 BUSSE HWY.
(przy Dempster)
DES PLAINES, IL.
TEL. 699-7100



Finansowanie dla nabywających samochód po raz pierwszy. Zadzwoni dzisiaj — a wieczorem możesz już jeździć! Pytaj o mówiącą po polsku Barbarę Krajewską

Fabrycznie nowy NOVA

Klimatyzacja, wspomagana kierownica, hamulce, elektryczne zamki w drzwiach, automatyczna przekładnia, radio AM/FM

• DO \$1200 ZWROTU W GOTÓWKĘ OD PRODUCENTA •



\$8465



SPRINT—4 drzw.

Tylko **\$6995***



SPECTRUM—4 drzw.

Tylko **\$7163***



CHEVY PICK-UP

Teraz tylko **\$6995***

* Plus podatek, dostawa i "license"

'87 Chevy Nova
jak nowy 12,900 zarejestr. mil **\$7,995**

'86 Chevy Caprice Wagon
W pełni wyposażony **\$5,495**

'85 AMC JEEP 4x4
4 drzwowy 23,420 zarejestr. mil **\$8,995**

'84 Chevy Caprice Wagon
W pełni wyposażony **\$5,495**

'84 Chevy Impala
4 drzwowy, auto., ochładzany, stereo **\$4,495**

'84 Chevy Cavalier Wagon **\$2,995**

ED NAPLETON HONDA

IN OAK LAWN
6701 W. 95th St.
430-0011

Dzwonienie po drogowskaz MAMY W ZAPASIE

C PRELUDE A
I 5-cio C
I Biegowe. O
C Automatyczne. D

Mamy również duży wybór dobrej jakości UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

D 1-roczną Obsługę D
A Drogową jakiegokolwiek nowego samochodu, który kupicie odemnie!! D
R + PYTAJCIE M
M O SZCZEGÓŁY + O

Proszę dzwonić i pytać o JOE ZUBEK

Mówimy po polsku. Godziny: pon. 9-9, wt. 9-3. Czw. Wolne, p-tek 2-9, sob. 9-5.

CUTLASS SUPREME w idealnym stanie. 867-7968 oglądać 7542 W. Gunnison Zobacz-napewno kupisz.

AIRWAY HONDA

4950 S. PULASKI Tel. 582-5000
"TWÓJ LOKALNY DEALER HONDA"

DUŻY WYBÓR NOWYCH I UŻYWANYCH SAMOCHODÓW

Ponad 100 Nowych 88 r. Hond

Ponad 20 używanych samochodów z niskim milażem, poniżej \$4,000

Airway Honda
4950 S. Pulaski
Chicago, Illinois

Wypłacić dla \$500.00

NIE PODLEGA WYMIANIE NA GOTÓWKĘ

Musi być przedstawione w chwili wypisywania. Czek ważny przy zakupie minimum za sumę \$3,000

Prosimy pytać o mówiącego po polsku ADAMA INDYK

Godziny: od poniedziałku do czwartku 9:00 — 9:00 piątek 9:00 — 6:30 Sobota 9:00 — 5:00

1983 CADILLAC COUPE DEVILLE Całkowicie wyposażony, welurowe siedzenia, nowe opony. Niski milaż, w wspaniałym stanie, musicie zobaczyć. \$8,400

889-0156 lub 456-5839
CHEVY Chevette '81, 55 tys. mil. automat. Stan bardzo dobry, bez rdzy. \$850. 545-7442.

'82 RENAULT LeCAR stan bardzo dobry. 37 tys. mil. 278-9636

'83 PLYMOUTH TURISMO Ochładzanie, 4 cylindrowy, automatyk. 50,000 mil. \$3,200. 889-0156

★ Pomoc Domowa

PRACA DLA KOBIET

Z zamieszkaniem, lub bez
276-7900 lub 478-1538
od 5 ppd do 11 wieczór.

GOSPODYNIE

Na pełen etat w Domu Starców.
Pozwolenie na pracę konieczne.
Świetne wynagrodzenie. Zgłoszenia
osobiście.

1426 W. Birchwood

Chicago, Illinois od 9-5 p.m.

POSIADAMY PRACE DOMOWE
DLA KOBIET

AGENCJA
Tel.: 777-5677 4371 N. Elston Ave.

METRO DOMESTIC PERSONNEL

Posiadamy prace domowe dla ko-
biet z zamieszkaniem i na docho-
dzenie.

3204 N. Central Ave.

725-0055

POSZUKUJĘ OPIEKUNKI
do 8 miesięcznego dziecka. Naj-
chętniej u niej w domu 8 godzin, 5
dni w tygodniu.

283-0554

NEEDED LOVING

caring woman for our 4 mos. old
daughter. 5 days, 7-6pm.

Lake Bluff. 295-9696

POTRZEBNA KOBIETA
na 2 tygodnie do pomocy kobiecie po
porodzie. Okolice Oak Park, \$5.00/-
godz., 8 godz., dziennie z dochodze-
niem. Dzwonić po 6 wiecz. w jęz.
angielskim.

386-1561

NIAŃKA MÓWIĄCA

PO ANGLISKU

z zamieszkaniem do opieki nad dzie-
ćmi i pomocy domowej. 3 dzieci (2
uczęszczających do szkoły). Piękna
okolica Champaign — Urbana. Dzw-
nić do George w j. ang.
217/344-4444 lub Elaine 217/352-7071

DO OPIEKI NAD 4 DZIEĆMI.
Z ZAMIESZKANIEM
\$600. miesięcznie.

673-4939

GOSPODYNIA DOMOWA —

niańka do dzieci w domu w Orland
Pk. Możliwość zamieszkania. Musi
znać trochę j. angielski.

Tel.: 496-6967 lub wiecz. 349-8401
w j. ang.

ODPOWIEDZIALNA,

SPOKOJNA KOBIETA

do opieki nad dziećmi i prowadze-
nia domu. 5 dni. Gotowanie, sprzą-
tanie. Harlem-Devon. Musi znać
trochę ang. Tel.: 439-0630.

ERICK C. AGENCJA

Posiadamy prace domowe dla ko-
biet do objęcia od zaraz. Wymagana
znajomość języka angielskiego.

3801 W. Lake Ave., Pokój 102

Glenview, IL

729-9219 lub 729-9216

GOSPODYNIA Z ZAMIESZKANIEM
5 Dni Praca domowa. Pranie, po-
moc przy 3-letnim dziecku. Trochę
gotowania.

N. BARRINGTON. Blisko Chicago.
526-7323 — w jęz. ang.

MATURE,

ENERGETIC PERSON

to care for my 2 boys (3 years and 4
mos.) in my Chicago home, 4 days a
week. Ravenswood-Manor area, 2
blocks from "L" train. Drivers li-
cense required. Call 267-3059 after
7pm.

ZAROBEK \$200-\$300

Opieka nad starszą osobą lub dzie-
ćmi. Wymagana minimalna zna-
jomość ang.

ALLCARE EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ

Z Zamieszkaniem lub Bez
Do opieki nad dziećmi lub starszymi oso-
bami. Wysokie wynagrodzenie. Wyma-
gana dobra znajomość języka angi-
elskiego (także dla osób mówiących tro-
chę po angielsku.)

SARAH AGENCY

541-2030

Mrs. CHEPOV AGENCY
posiada zawsze dobrze płatne prace
domowe. Otwarte codziennie — dz-
woń 803-6439.

CHEPOV DOMESTIC AGENCY
10165 Potter Rd.
(Blisko Milwaukee i Central)

AGENCJA
POŚREDNICTWA
PRACY DOMOWEJ

967-5456

Posiadamy prace dla: gospodyni z
zamieszkaniem lub bez. Opieka nad
dziećmi, opieka nad starszym-to-
warzyszkami.

OPIEKA NAD DZIEĆMI
OPIEKA NAD STARSZYM
PRACE DOMOWE

Muszą mówić po angielsku.
Praca w Chicago
i na przedmieściach.
EUGENIA WOJCIOWICZ

777-1583

EUROPEAN

NANNIES of AMERICA

4750 N. Milwaukee

Od poniedziałku do piątku 9-4

★ Pomoc Domowa

ATRAKCYJNE PRACE

DLA KOBIET

I MEŻCZYŹN

Znajomość języka angielskiego
gwarantuje wysokie zarobki.

JERRY

EMPLOYMENT AGENCY
5757 W. Irving Park 282-2011

POTRZEBNA GOSPODYNIA

DO PRACY W KALIFORNII

Dzwonić na numer telefonu w Chi-
cago.

297-5708

EXPERIENCED

NURSES AIDES WANTED

live-in or come and go.
Some English required.

725-7881

Gospodyni Domowa

Znająca j. angielski do dużej ro-
diny w Long Grove. 3-5 dni.

Tel.: 438-2725 w jęz. ang.

POTRZEBNA GOSPODYNIA

Z ZAMIESZKANIEM

Okolice Westchester Ill. Lekka pra-
ca domowa.

449-7344 w języku angielskim

HELP WANTED FOR

HANDICAPPED WOMAN

Personal care some housekeeping.
Must live-in. Please Call:

775-6107

BARDZO DOBRE PRACE

DLA KOBIET Z ZAMIESZKANIEM

LUB BEZ

Opieka nad starszymi osobami,
opieka nad dziećmi.

Lub gospodyni domowej.
Zarobek w zależności od znajomości
języka angielskiego.

AGENCJA 2905 N. Milwaukee
278-3446

POTRZEBNE KOBIETY

DO SPRZĄTANIA

Tel.: 545-4546

albo 545-4587

WOMAN TO CLEAN HOUSE

IN WOOD DALE

1 day a week — 4 hours evenings or
Saturday.

766-6364

POTRZEBNA PRZYJEMNA

I ODPOWIEDZIALNA PANI

w średnim wieku do opieki nad
starszym panem. Dzwonić po 3 p.m.

254-4913 lub 788-2225

zostawić wiadomość przez cały dzień.

POTRZEBNA kobieta do dziecka

od 7:30 — 5:30 (4 dni). Okolice Fo-
ster — Nagle. 774-4004.

POTRZEBNE TOWARZYSZKI

DO STARSZYCH OSÓB

Na sobotę i niedzielę i na niedzielę i po-
niedziałek. Znajomość jęz. angielskiego i
samochód konieczne.

ANNA'S EMPLOYMENT AGENCY

5356 N. Milwaukee
631-2485

TEODORA — AGENCJA

Pośrednictwa Pracy

Posiada prace dla kobiet z
zamieszkaniem lub na do-
jazdy. Wynag. \$150-\$300 tyg.

3507 N. Pulaski

478-0881

POTRZEBNA KOBETA

DO OBLÓŻNIE CHOREJ

Z ZAMIESZKANIEM

5 Dni tygodniowo. Wolne weekendy.
\$175 plus utrzymanie.

896-8125

POTRZEBNA

GOSPODYNIA DOMOWA,

sprzątanie, opieka nad dziećmi. Z
zamieszkaniem, wyżywienie. Zap-
łata do uzgodnienia. Możliwość Na-
uki angielskiego. Rodzina mówi po
angielsku.

584-9528 w. j. ang.

LOOKING FOR HONEST

DEPENDABLE WOMAN

to cook clean, and care for elderly
woman in St. Helens neighborhood.
Free apartment plus small salary
for the right person. Begin May 1.
Prefer mature woman.

Call Carol.

256-7695 evenings or weekends.

LIVE-IN BABYSITTER

in exchange for 3-room apartment
and small salary. Mature, English
speaking person with car. Children
and pets O.K.

GARY — 545-9449

PRACE

DOMOWE

dla kobiet

421-7509

PRACE DOMOWE

Prace

z zamieszkaniem

dla kobiet.

Wynagrodzenie od \$150-300 w za-
leżności od znajomości jęz. angi-
elskiego.

685-2211

★ Pomoc Domowa

FANTASTYCZNE PRACE

i PLACE

Przy dzieciach, starszych, z zamie-
szkaniem lub bez. • opiekunka do 2
dzieci. 5 dni — \$250 tyg. Angielski
wymagany.

Domestics for Elite Aleksandra
480-7463

LIVE-IN

HOUSEKEEPER

6 days, experienced in child care.
Must speak fluent English.

References required.

948-0819

POTRZEBNA KOBIETA DO

SPRZĄTANIA DOMU

Part Time

Dom przy jeziorze. Północna strona
Lake Shore Drive. Musi mówić tro-
chę po angielsku.

337-6615 — w jęz. ang.

POTRZEBNA PANI DO

OPIEKI NAD DZIEĆMI

Ilekćkiej pracy domowej na Władys-
ławowie. Stała praca, dobre wa-
runki. Dzwonić sobota i niedziela.

736-2271

POTRZEBNE PANIE

Do serwisu sprząającego. Proszę
zostawić wiadomość na taśmie.

774-5576

DO PRAC domowych z zamieszka-
niem \$130. 276-4384.

GOSPODYNIA

Z ZAMIESZKANIEM

Dom w Oakbrook. Opieka nad 2 dzie-
ci, od wtorku do soboty. Dobre wynagro-
dzenie. Musi mówić trochę po angielsku.

620-0659 albo 953-9555

w jęz. ang.

UCZCIWA PRZYJEMNA

KOBIETA POTRZEBNA

z zamieszkaniem, sprzątanie, opie-
ka nad dziećmi w Libertyville. (2
dziewczynki). Samodzielna, lubią-
ca pracę, wcześniej wstająca osoba,
najbardziej odpowiednia. Angielski
niekonieczny, ale musi chcieć na-
uczyć się. Musi lubić dzieci i zwie-
rzęta, być schludna i czysta. 6 dni
tyg. \$125. Niedziela można pozos-
tać. Własny pokój z TV.

Dzwonić w jęz. ang. 367-5124

GOSPODYNIA domowa z zamiesz-
kaniem. Musi znać trochę j. ang.

Tel. 543-8333, 860-2574 dzwonić w j.
ang.

Uprzejmie zawiadamiamy na-

szych miłych klientów że biuro

Ireny i Roberta

POLONIA

EMPLOYMENT AGENCY

znajduje się pod nowym adresem

3301 N. MILWAUKEE AVE.

Natychmiastowe przyjęcia do
prac z zamieszkaniem, lub bez.

\$200 tyg. dla nieznających

języka ang. \$350-\$400 dla zna-
jących język angielski. Pro-
simy zgłaszać się osobiście, lub
telefonować do Danusi.

282-1044

★ Praca Żeńska

DOSWIADCZONA kobieta do sprzą-
tania na 3 dni w tyg. \$5/godz.

Północno-zachodnia strona. 772-
7748 dzwonić poniedziałek, wtorek, cz-
wartek od 2-5pm.

BŁOGI prestiż sztuki piękna, Liter-
nictwo 427-2428.

ZATRUDNIĘ kobiety do sprząta-
nia domów. Stała praca. Możliwość
pracy wieczorami. Tel.: 665-4792.

PRZYJME do pracy dziewczynę 5
dni w tygodniu, \$160 na początek.
Dzwonić po 5 p.m. 889-6391.

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątania domów, z południo-
wej strony miasta. Znajomość an-
gielskiego i samochod konieczne.

352-2710

POTRZEBNA kelnerka do restau-
racji w Des Plaines. 390-8060.

CLEANING
Homes. Must be reliable, honest
and do quality work. Good Oppor-
tunity.

364-6777

ZATRUDNIĘ KRAWCOWE

Z ZAMIESZKANIEM,

wysokie zarobki. Sprzedam maszy-
nę do szycia kożuchów.

278-8308

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
BUDYNKU APARTAMENTOWEGO
1 dzień w tygodniu w Des Plaines.
Angielski nie wymagany. Musi dz-
wonić w j. angielskim.

Tel. 882-2477

POTRZEBNA

SPRZEDAWCZYNI

do piekarni. Musi mówić płynnie po
angielsku.

283-5913 po 7 wiecz.

GOSPODYNIA HOTELOWA
Musi mieć pozwolenie na pracę.
Znajomość języka angielskiego nie
konieczna. Zgłaszać się osobiście.

RED ROOF INN

22 W. Algonquin Rd., Arlington Hts.

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się
osobiście pomiędzy 7 rano i 2 po południu.

Pozwolenie na pracę wymagane

647-0433

MINIT MAID DOMESTIC
(A PRIVATE EMPL. AGENCY)
7562 N. MILWAUKEE AVE.

★ Praca Żeńska

STAŁA PRACA

dla kobiet przy sprzątaniu domów w
północno-zachodnich przedmie-
ściach. Potrzebujemy kobiety zna-
jące j. polski i j. angielski. Zgłaszać
się osobiście.

6124 N. Milwaukee Pokój 12

Tel.: 774-2896

Dzwonić od poniedziałku do piątku
od 10-3 PM.

LOOKING FOR ENGLISH/

POLISH SPEAKING

SECRETARY

FOR LAW OFFICE

Please call 384-0037

DZIEWCZYNA do prania odzieży

ochronnej. Prawo do pracy. Tel.: 733-0300

pytać o Steve Matos w j.
angielskim.

DOŚWIADCZONA KRAWCOWA

(Seamstress & Fitter) •
Piękny sklep, przyjemne warunki pracy,
miły współpracownicy. Świadczenia.
Zgłaszać się osobiście.

Margie's Bridal

11010 S. Cicero, Oak Lawn

★ Praca

NURSING RN & CNA
Immediate openings, full & part time, all shifts.
BRANDEL CARE CTR.
in Northbrook, a long term care facility. Competitive salary & xlnl. benefits. English required.
Call Jane Nordeen
480-6350

POTRZEBNY SPAWACZ MIGOWY
i pracownicy do fabryki metalowej w Bensenville.
Wymagana znajomość j. ang.
Tel.: 595-7320

STARSZE OSOBY DO SPRZĄTANIA MUSZĄ MÓWIĆ PO ANGIELSKU
Part time. Sprzątanie biur na południowej stronie miasta. Proszę zostawić wiadomość na taśmie w języku angielskim.
585-8702

CASHIER NEEDED

bi-lingual Polish-English. Company is looking for mature, well organized, hard working individual. FULL and part time positions. Apply in person: from Monday — Friday.

3401 W. 47th St., Chicago
or call Jean 376-3400 ext. 300 or 301

FIRMA REALNOŚCIOWA ZNAŁĄ CAŁĄ AMERYKĘ POSZUKUJĘ OSÓB
do sprzedaży nieruchomości.
Komisowe do 70%
774-6411

SPRZĄTANIE
Na zachodnich i północno-zachodnich przedmieściach. Praca na cały lub pół etatu na wszystkie zmiany. Konieczne pozwolenie na pracę, angielski nie wymagany. Poszukujemy superwizera z doświadczeniem i znajomością angielskiego. Aplikacje składają w poniedziałki, środy i piątki w:
COMPLETE CLEANING CO.
615 Wheat Lane Wood Dale
WANDA 766-5496

"PART TIME-FULL TIME"
Od \$40 do \$80 dziennie.
Przeszkolenie darmo.
Wymagane: Zezwolenie na pracę lub stały pobyt w Chicago, czy na przedmieściach powyżej 3 lat. Możliwość porozumienia się w języku angielskim. Telefonować odponz. do soboty, 11:30 A.M. do 7:00 P.M. (312) 647-1916 ROMUALD

SEWING ROOM SUPERVISOR
Work clothing experience. Excellent opportunity with small, old line company. Send resume:
Wheeler Protective Apparel
4330 W. Belmont, Chicago 60641

CUTTER —
Die/hand cut leather. Run cloth cutting machines. Good pay and benefits. Must speak english.
Wheeler Protective Apparel
4330 W. Belmont 685-5551

MANICURIST & HAIRDRESSER
Great opportunity to join busy salon moving to new location. Near Park Ridge/Des Plaines. Must speak English.
296-4200
680-7782

POTRZEBNI: MENAŻER
Sal Bankietowych
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego
KELNERZY/KELNERKI
Z doświadczeniem, na weekendy na bankiety. Wymagana znajomość angielskiego.

SEKRETARKA
Ze znajomością polskiego i angielskiego.

Wykwalifikowani
KUCHARZE/KUCHARKI
Do polskich specjalności.
Zgłaszać się osobiście codziennie między 4:00-6:00 pld.
1250 N. MILWAUKEE

JANITORIAL SERVICE
Needs Person 7 Nights Per Wk. 5 HRS. PER NIGHT, \$4 PER HR. **ARCHER & HARLEM** Location 8 p.m. start time. Must have cleaning experience. Must speak English. Ask for Kim
430-3340

KOBIETY, MĘŻCZYŹNI I PARY
Bardzo dobrze płatne prace. Na FLORYDZIE, w KAROLINIE, w GEORGII oraz innych stanach południowych a także w NOWYM JORKU.
Zorganizowany przejazd i zapewnione mieszkanie. Informacje i zapisy w godz. 9 A.M.-7 P.M.
4800 N. Milwaukee, pok. 201
TEL: 283-2200 lub 777-6931

★ Praca

OFFICE MANAGER ASSISTANT
Bookkeeping/payroll, typing, general office skills required. Good pay. Opportunity for advancement.
Call: 286-5118

POTRZEBNI "janitorzy", język angielski niekonieczny. 274-5357.

HELP WANTED EXPERIENCED SEWING MACHINE OPERATOR FOR WOMEN'S DRESSES 5.00/hour.
Tel.: 622-7457

MEDICAL ASSISTANCE Part-Time
Bi-lingual Polish-English. Doctor's office on Northwest side.
286-1717

KRAWIEC LUB KRAWCOWA z DOŚWIADCZENIEM POTRZEBNI OD ZARAZ
Stala praca
960-0404

PRZYJMujemy SUBKONTRAKTORÓW
Z dobrym doświadczeniem. Prace remontowo-budowlane wewnątrz i na zewnątrz budynków. Dobre wynagrodzenie.
CHICAGO LUMBER CONSTRUCTION CO.
2344 N. Cicero
745-3300 — prosić Marka

G. T. HOME SERVICE
Pielęgniarki, pomoce pielęgniarskie, prowadzące dom, osoby towarzyszące, opiekunki do dzieci. Z zamieszkaniem lub bez.
639-9213

WORLD'S LARGEST EMPLOYER ALL OCCUPATIONS
ext. E-2
312/476-1129
call 3:30 to 7pm only.

POLISH-ENGLISH SPEAKING SALESMAN
With experience in selling Tuck-pointing nad brick work. Commission plus salary.
286-4100

SALESPERSONS LADIES AND GENTLEMEN
Zarób od 1,000 do 3,000 na tydzień pracując part-time \$5,000-10,000 na tydzień full time. Nie potrzeba doświadczenia. Nauczymy.
Tel: 725-6024 od 9 am-12

GENERAL shop work. No experience necessary. Learn a trade with a future. 247-3000.

WEEKEND FACTORY
Work Saturday and Sunday. Three shifts available. Must speak, read and write English. \$3.35 per. hr. Apply: Monday thru Friday, 9 A.M.-12:00 and 1 P.M.-3 P.M.
2730 N. Paulina

POTRZEBNE KOBIETY I MĘŻCZYŹNI
Do pracy domowej z zamieszkaniem lub bez oraz pracy fabrycznej, wysokie wynagrodzenie i świadczenia. Każda praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL
6201 W. Touhy 631-8878

CHAŁUPNICY POTRZEBNI!
Mamy duży wybór różnych prac. Nieograniczona możliwość zarobku. Wysokie płace. Pisać do:
VERTEX COMPANY,
47-11 47th str,
Woodside, NY 11377

OPERATORZY MASZYN DO SZYCIA
Zakład Odzieżowy, powiększający się, potrzebuje doświadczonych operatorów maszyn do szycia, krojących i osoby do rozkładania materiałów.
1301 S. Wabash/939-7001

PRACOWNICY DO PRACY FABRYCZNEJ
Doświadczenie nie wymagane. Zgłaszać się osobiście:
CHICAGO STEEL CONTAINER
1846 S. Kilbourn Chicago, Il.
277-2244

PRACA W FABRYCE
Ubezpieczenie i wakacje płatne.
BOSCH DIE CASTING CO.
7740 S. Chicago Ave. Chicago
Blisko 79-tej i Stony Island.

PRACA NA NOCNYM SPRZĄTANIU w STANIE GEORGIA
\$60/dziennie.
Dzwonić od 4-8pm. 489-2800.

POTRZEBNY KIEROWCA z VANEM i kobiety do sprzątania domów. Dzwonić po 6-ej.
Tel: 495-4501

JANITOR
Experienced in office cleaning, floor and carpet cleaning. Monday-Friday. 6 PM-2 AM. Oak Brook area.
Call: 286-1860

POTRZEBNE 3 OSOBY DO PRACY JANITORSKIEJ
Praca w Schaumburg, part-time od poniedziałku-piątku. Trochę angielskiego.
560-0068 po angielsku

★ Praca



IRENE'S INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Znajomość angielskiego nie wymagana. Świetna wynagrodzenie, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

BARDZO DOBRZE PŁATNE PRACE DO NATYCHMIASTOWEGO OBJĘCIA
POTRZEBNI

Tokarze i frezerzy oraz C.N.C. operatorzy. Północna i południowa strona miasta.
• 2 młodych mężczyzn do pracy w fabryce. Częściowa znajomość tokarki wykształcenie techniczne \$6 do \$8 na godzinę.
• 2 malarzy pokojowych. \$6.50-\$8.00 na godzinę.
• 2 automechaników—wolimy nowo—przybyłych z Polski.
• Gospodynie z zamieszkaniem, ze znajomością języka angielskiego i prawem jazdy do Lake Forest i Oak Brook—\$350 na tydzień, oraz \$250 do Chicago i Northbrook.
Z minimalną znajomością języka angielskiego do Highland Park — \$200 na 5 dni, do Oak Brook — \$180 na 6 dni, do Northbrook — \$180 na 5 dni (głównie sprzątanie).
Prace z dojazdem do Chicago — \$150 na 5 dni.
Do Northbrook, 3 dni (poniedziałek, środa i piątek). Musi mówić po angielsku i mieć auto.

POMAGAMY w załatwianiu karty Social Security—\$20.
BEN ADRIANS EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western Ave. Pokój 202
989-8599 — od 3-5:30
w środę od 10 rano do 8 wiecz.

BIURO ODRA
4250 N. MILWAUKEE
Chicago, Il 60641
545-8221

Prowadzi usługi w zakresie:
• Praca dla kobiet i mężczyzn
• Pozwolenia na pracę (szybko i niedrogo)
• Prace do Polski
• Rozliczenia podatków
• Przedłużanie paszportów i wiz
• Sprawy konsularne
• Zaprośzenia na pobyt czasowy i stały
• Social Security
• Sprzedaż do Polski:
televizory, video, kamery, radia
• Wysyłka do Polski telegramów i kwiatów
Biuro czynne codziennie od 9:00 rano do 8:00 wiecz.; sobota i niedz. od 9:00-4:00
"W Odrze Załatwisz Wszystko Najlepiej i Najtaniej!"
Zapraszamy!

POTRZEBNI PRACOWNICY
do sprzątnia na lotnisku z północnej i południowej strony miasta. Praca na część i pełny etat. Proszę zgłaszać się osobiście:
4649 N. DAMEN
od 3-5 PM w poniedziałek i wtorek

OSOBA DO REPERACJI WALIZEK i TOREB PODROŻNYCH.
Doświadczenie w szyciu winyłu pomocne lub przyuczmy. Dzwonić w jez. angielskim.
674-3095

SPRZĄTANIE SKLEPÓW.
Nocne i ranne godziny. Doskonałe zarobki. Konieczna "social security", doświadczenie, samochód. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku 8 rano do 2 PM.
4013 N. LINCOLN
TEL: 871-5531

RESTAURANT
(Must Speak Fluent English)
Management position open at Orange Julius Mall Restaurant in Ford City Mall. Good compensation package & benefits.
Call 8 am to 4 pm (Chicago Time)
404-924-8707

LIGHT PACKAGING
Temporary Opportunities
4 P.M. — 12:30 A.M. SHIFT
Our client located in the vicinity of Belmont and Rockwell is seeking several individuals to do light packaging. Must speak English. This is a long term assignment which offers \$4.00 per hour and a clean, congenial work environment. Call:
ACTIVE TEMPORARY SERVICES
736-8828
An Equal Opportunity Employer M/F

SPRZEDAM TROK TRACTOR
Z możliwością pracy.
TEL: 637-6665

★ Praca

MEN and WOMEN JANITORS

Excellent Wages

WE NEED INDIVIDUALS WITH CARS TO CLEAN OFFICE BUILDINGS THROUGHOUT CHICAGO AND ALL SUBURBAN AREAS
FULL and PART TIME
Evening positions available.
Must have legal work permit.

Applications accepted MONDAY thru FRIDAY 10:30 AM to 6:00 PM.

OFFICE WILL BE OPEN SATURDAY AND SUNDAY from 9 to 1:00 PM

Apply in person at:
390 E. Irving Park Rd.
Wood Dale, Il.
or call: 860-0997

WAITRESS AND SHORT ORDER COOK
Part or full time.
Must speak English.
JOHN JUMBO SANDWICH SHOP
1959 W. Grand Ave.
733-1111

Factory
Sewing department supervisor. Manufacturer is looking for experienced individual to supervise our sewing department. This individual must be capable of doing cutting and sewing as well as managing 5-6 sewing machine operators. Must understand English.
Call 274-5585

Potrzebny SPRZEDAWCA
Z doświadczeniem i znajomością angielskiego do sklepu z częściami samochodowymi.
583-8063

Potrzebny KIEROWCA
Do rozwożenia części samochodowych.
583-8063

DROP OFF CLEANERS FORT SHERIDAN
Needs a tailor & counter person. Experience preferred. Hours 9:30-5 P.M. Must speak English.
Call: 675-0302

SEAMSTRESS/TAILOR
In home work. Must be able to repair all parts of mens clothing.
Call: CARMEN or ROMAN
829-0001

MACHINISTS
2 exp'd machinists, 15-20 years exp. Own tools preferred. Salary open. Must speak English.
287-1600

POTRZEBNA KUCHARKA
Do wydawania posiłków z doświadczeniem, barmanka z dobrą znajomością j. angielskiego. Kelner lub kelnerka oraz "bus-boys."
MILWAUKEE INN,
6474 N. Milwaukee
Tel. 775-5564

SPRZEDAM TRACTOR INT. '77

Silnik 290 wraz z zatrudnieniem — krótkie i dalekie trasy. Idealna oferta na start.

489-2056
CARETAKER, with trade experience for Lakeview apartment complex. Full time. Apartment plus salary. 525-9378.

★ Praca

★ Praca



REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

Looking For A Few
SALES ASSOCIATES

With plenty of integrity for confidential interview.
Call Sam Zitella
Tel. 867-5757

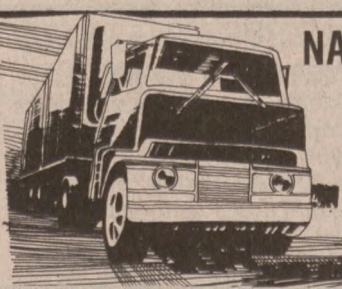
JANITORIAL SUPERVISOR

Major janitorial contractor needs an individual to fill our outside supervisor position. Position requires working evening hours, occasional weekends and a lot of driving in Chicago and suburban areas. Good benefits. Must speak English and have janitorial experience.

Call Taras 10 a.m.-3 p.m.
860-0997

PRACE NOCNA (SPRZĄTANIE)
w godzinach od 1-7 rano, part-time oraz full-time K-Mart. Transportacja w zakresie własnym. Po informacji dzwonić w godz. od 5-7 PM. od pon-piątku.
278-7724

CITYWIDE BUILDING MAINTENANCE
Now hiring men and women for both part time and full time jobs in the janitorial fields. Good pay, benefits and opportunity for advancement. Must speak English.
390-8185
Monday thru Friday 9 a.m. — 5 p.m.



NAUKA JAZDY CIĘŻARÓWKĄ
545-8888

MÓWIMY PO POLSKU
FILIP'S DRIVING SCHOOL
POMOC
PRZY ZAŁATWIANIU PRACY.

★ Praca

TANIO — SZYBKO UCZCIWIE

FLAMINGO TRAVEL
& EMPLOYMENT
AGENCY

4204 N. Milwaukee
Chicago, Ill. 60641
Tel. 725-3008



Zatwiamy prace dla kobiet i mężczyzn z kwalifikacjami i bez.

ZALATWIAMY W CIAGU KILKU DNI ZEZWOLENIA NA PRACE (doświadczony adwokat)

Sprzedajemy bilety podróży po całym świecie (lądem, morzem, powietrzem). Wysyłamy paczki ekspresowe, morskie, lotnicze. Organizujemy wycieczki po całym globie. Sprawdzamy i krewnych na stałe lub czasowo. Posiadamy paszporty, wizy. Zatwiamy Social Security. Biuro czynne codziennie od 11:00 do 8:00; w soboty i niedziele od 11:00 do 5:00. Nie wahaj się zadzwonić po umówienie.

PUNCH PRESS SET UP

Min. 10 yrs. exp. Exc. benefits plus OT. Wheeling. Must speak English. 632-1140

★ Praca Męska

POTRZEBNA doświadczonych pracowników do kontraktora. Tel.: 394-2308 od 9 P.M.

PRZYJMUJE aplikacje do pracy przy usuwaniu azbestu, \$16.30 na godz. 3919 N. Milwaukee, 794-1447.

CNC OPERATOR

Northwest suburban low mold MFG. has employment opportunities for CNC operators for our night shift. Must be able to speak English and have own transportation. Minimum 4 years CNC experience. Call for appointment 490-1112

DUPLICRAFT, INC.

DZWON 489-6058 7-8 ppól.
Jeżeli zainteresowany jesteś wysokopłatnymi specjalistycznymi pracami przy wymianie izolacji azbestowych.

MASZYNISTA

Operator tokarki lub szlifierki. Musi samodzielnie ustawiać maszyny. Własne narzędzia i przynajmniej 5 lat doświadczenia wymagane. Angielski niekonieczny. Zgłaszać się osobiście.

N. J. C. MACHINE CO.
8338 47th St., Lyons, IL.

EXPERIENCED estimator wanted for construction business. Tel.: 292-1612.

PRZYJMUJE pracowników do fugowania i murowania. (doświadczeni). 788-0732.

PRZYJMUJE DOŚWIADCZONEGO PRACOWNIKA DO KONTRAKTORA

Musi umieć wykonywać prace stolarskie i obicia aluminiowe.

599-7613

FUGOWANIE 2 lata doświadczenia, pozwolenie na pracę, możliwość wysokich zarobków, akord. 637-8800 wyłącznie od 8-9 P.M.

STOLARZA, cieśle przyjmujemy, musi mieć prawo jazdy, 777-5287 wieczorem.

MASZYNIŚCI POTRZEBNI

Tokarze do operowania standardowej tokarki i C.N.C. Zgłaszać się osobiście, od poniedziałku do piątku. R. & W. MACHINING
705 N. Barry, Rosemont, IL

STOLARZE

Praca wewnątrz. Znajomość języka angielskiego pomocna, lecz nie konieczna. 252-3773 w jęz. angielskim.

POTRZEBNI

Tokarze Operatorzy wytaczarek oraz potrzebni Technicy i Inżynierowie z Polski w kierunku obróbki metali.

597-8110

Prosić o Stanley między 6 am-6 pm.

POTRZEBNI blacharze, lakiernicy samochodowy z praktyką w USA. Tel. 247-7779.

POTRZEBNY doświadczony malarz — taping. 283-5281. Zostawić wiadomość.

KIEROWCA

Z PRAWEM JAZDY "D"

praca w promieniu do 50 mil od Chicago. Minimum 1 rok doświadczenia. 237-0281 między 7-8 wieczorem

POTRZEBNA osoba do szpachlowania i plastering part-time. 278-9241.

POTRZEBNI ROBOTNICZY

Do pracy montażowej w Wood Dale \$4.75 na początek. Pozwolenie na pracę wymagane.

860-7227

— od 9 rano do 5 ppól od poniedziałku do piątku.

POTRZEBNY PRACOWNIK i pomocnik do kontraktora. 693-0650.

OD ZARAZ potrzebni do zespołu — basista i organista. Tel. 376-7124.

DOŚWIADCZONY MĘŻCZYZNA DO STAWIANIA "DRY WALL" przy remontowaniu. Dzwonić po 9 wiecz. pytać o Joe: 631-2396

★ Praca Męska

PRACOWNICY

Z zamięłowaniem mechanicznym i kasjerzy — uczciwie pracujące, ambitne jednostki — chętni pracować dużą liczbę godzin. Znajomość angielskiego pomocna, lecz niekonieczna. Możliwość stanowiska menagera dla odpowiedniej osoby.

Dzwoń 459-4671 lub 267-4086

MECHANIK-ELEKTRYK znający przewijanie silników komutatorowych, spawanie i toczenie — potrzebny od zaraz w Nowym Yorku. Stała praca, dobre wynagrodzenie, dzwonić cały tydzień 8 rano-5 po południu, tel. (718) 282-0900 lub 7 wieczór-10 wieczór, tel. (718) 633-5580, prosić o Ryśka.

ZATRUDNIĘ

Doświadczonych Cieśli

Z ogólną praktyką budowlaną w USA. Wymagane prawo jazdy oraz stały pobyt.

889-4579

STOLARZ BUDOWLANY DOŚWIADCZONY.

Stala praca.

929-5745 — wieczorem.

POTRZEBNY

MŁODY MĘŻCZYZNA

Do pracy w drukarni, możliwość nauczania się zawodu drukarza. Nie musi mówić po angielsku, lecz znajomość angielskiego pomocna. Wymagane pozwolenie na pracę. Zgłaszać się osobiście, od godz. 10 rano do 4 po poł.

2848 N. Cicero Ave., Chicago

POTRZEBNI PRACOWNICY

do prac kontraktorskich.

463-5345

DOŚWIADCZONY MECHANIK

Do reperatury ciężarówek oraz pomocnik mechanika. Pomocne doświadczenie przy spawaniu. Dzwonić i pytać o Mike

Tel.: 847-0685

TED'S TRUCK BODY & TRAILER SERVICE
4601 S. Tripp

NARZĘDZIOWIEC

Znajaczy rysunek techniczny i umieć wykonywać Jigs oraz USTA-WIACZ do zgrzewania oporowego (press welder). Oferujemy dobrą zapłatę i świadczenia, oraz przyjemną atmosferę pracy.

ZGŁASZAĆ SIĘ OSOBIŚCIE

A. & B WIRE FORM
1101 S. Westwood, Addison, IL.

KONTRAKTOR

Z doświadczeniem do remontu domu. Komplet wszelkiego rodzaju prac. Musi mieć narzędzia i transport. Musi również znać trochę język angielski.

Tel. 243-1137

PRACA! PRACA! PRACA!

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA

na farmę w Wisconsin. Proszę dzwonić wieczorem.

1-608/647-8184

POTRZEBNY MECHANIK

Samochodowy z doświadczeniem w USA. Bardzo dobre warunki.

749-3630

TRAILER MECHANIC

POTRZEBNI PRACOWNICY

Do prac rozbiorowych. Pracę można wykonywać w dowolnym czasie.

Zgłaszać się osobiście.

4753 N. Milwaukee Ave.

TRAILER MECHANIC JOURNEYMEN

Experienced, with tools. Base salary-commission. Call Bill Chatz.

624-2130 Ext. 14

POTRZEBNY BLACHARZ I LAKIERNIK

Z doświadczeniem w USA. Dobre warunki pracy.

749-3630

ZATRUDNIĘ frezera-tokarza do pracy w narzędziowni, dzwonić po 1-ej 582-4378.

FREZERÓW oraz tokarzy od zaraz, wymagane doświadczenie, 671-6182.

POTRZEBNI MALARZE

Muszą być pracownicy, odpowiedzialni i mieć własne środki komunikacji. Muszą mówić trochę po angielsku.

434-4710 albo 423-1202

— w jęz. ang.

DRIVERS NEEDED

For long distance. 2 years experience. Must have "D" License.

Call 345-2858

MACHINE OPERATOR

Skokie area machine shop. We will train. Needs person good at math. Some English helpful. Starting \$5.00 per hr. 45 hrs. per week.

Tel.: 982-9663

ROZPOCZYNAJĄ SIĘ PRACE W AZBEŚCIE

Ukończ specjalistyczny kurs zdejmowania osłon azbestowych. Po otrzymaniu licencji, możliwość podjęcia wysoko płatnej pracy. Informacje i zapisy

777-6943 albo 283-2200

★ Praca Męska

MECHANIC/BODYMAN EXPERIENCED

Own tools. Good benefits. Competitive pay. Must speak English. Call 344-1900. Apply at:

1900 Maywood Dr.
Maywood, Illinois

JANITORIAL MAINTENANCE

Full time. Some benefits. Must speak some English. 344-1900. Apply at:

1900 Maywood Dr.
Maywood, Illinois

DOŚWIADCZONY

Operator maszyn numerycznie sterowanych.

271-3689

PRZYJMUJE SUBKONTRAKTORÓW

Do prac budowlano — remontowych na zewnątrz i wewnątrz.

348-6820

EXPERIENCED UPHOLSTERED in restaurant seating booths. Able to sew. Call between the hours of 9 to 4 pm. Must speak some English and have legal papers to work.

733-5886

POTRZEBNA 3 LUB 4 MĘŻCZYZYN z doświadczeniem do prac kontraktorskich. Zostawić wiadomość na taśmie.

736-9082

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA

do mycia naczyń w restauracji. Dobra zapłata. Dużo godzin. Zgłaszać się osobiście.

CORNER RESTAURANT

9201 W. Broadway
Brookfield, Illinois

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY BLACHARZ SAMOCHODOWY

Dobre warunki.

3518 W. 63rd St.

776-5888

POTRZEBNY PRACOWNIK DO FUGOWANIA

dobra zapłata, stała praca, bezpłatne zamieszkanie. Musi posiadać prawo jazdy na stan Illinois.

634-3391

FULL AND PART TIME

Janitorial.

Apply in person:

TAM ATHLETIC CLUB

7686 N. Caldwell, Niles, IL.

967-1400

POTRZEBNY CUKIERNIK OD ZARAZ

3000 W. 41st Street

523-3657

EXPERIENCED MILLING MACHINE OPERATOR

Steady job. Good pay. Benefits. Apply in person.

STEEL ENGINEERING

9226 S. Chestnut Ave.

Franklin Park, IL.

451-2233

MACHINISTS OPPORTUNITY

Growing Mfg. needs dependable career minded employees. Need for 2-nd shift. Only journeyman machinists, with minimum 5 years experience, or proper trade school training, need apply. Applicants must speak English. Good working conditions with attractive benefit package. Call for interview apt.

597-3803

MAINTENANCE-MACHINIST

Kester Solder is looking to expand machine repair and maintenance dept. Looking for machinist able to modify, repair or rebuild plant machinery and have ability to make complex replacements involving machine operations with close tolerances. Must be able to read blueprints nad have own tools. Many company benefits. Must speak English.

Call Joy 297-1600

KESTER SOLDER COMPANY

515 E. Touhy

Des Plaines, IL. 60018

OPERATOR MASZYN

Musi sam ustawiać i operować.

Frezarkę i tokarkę.

Zgłaszać się osobiście:

7354 Milwaukee Ave.

Niles, IL.

647-8075

PRZYJMUJE malarza, najchętniej nowoprzybyłego z Polski. 830-3081.

POTRZEBNY SUPERVISOR

Do firmy kontraktorskiej. Ze znajomością jęz. ang. i prawem jazdy.

545-4699

POTRZEBNA MĘŻCZYZN

Do pracy przy fugowaniu różnych budynków. Wyuczony. Także potrzeba mężczyzny do pracy przy budowaniu nowych fundamentów przy budowie nowych domów. Muszą mieć zezwolenie na pracę. Dobra zapłata i stała praca dla chętnych do pracy i inne dobrodziejstwa.

Tel.: 282-0300

lub 554-0519

Po godzinie 6-ej wieczorem.

★ Praca Męska

TOOL & DIE MAKER

Resistance welding co. has immediate opening for person with ability to read product blueprints and make necessary tooling and welding jigs. We offer top pay, benefits, job security and good working conditions. Apply at:

A & B WIRE FORM
1101 S. Westwood, Addison

SET-UP

Position immediately available for resistance welders. Requires min. 5-10 years experience. We offer top pay, benefits, job security, good working conditions. Apply at:

A & B WIRE FORM
1101 S. Westwood, Addison

SET-UP

Punch press and brake press. Min. 5-10 years experience. We offer top pay, benefits, job security and good working conditions. Apply at:

A & B WIRE FORM
1101 S. Westwood, Addison

ELECTRONIC TECHNICIAN with experience in P.C. Boards and CRT display repairs. Good pay and benefits. Must speak English.

RENT-ALL AMUSEMENTS.

2645 N. Bosworth, Chicago, IL. 60614

STOLARZ

Który potrofi stawiać "dry wall" i posiada dobre umiejętności stolarskie. Musi posiadać samochód i social security. Dzwonić od 6-9 wiecz. Dobra zapłata.

643-6428

EXPERIENCED MOLD MAKER

Full time. Salary negotiable. SCULPTURE INDUSTRIES, INC.

276-0686

STOLARZ MÓWIĄCY PO ANGIELSKU.

Doświadczony. Budowa budynków przemysłowych, biurowych. Musi mieć samochód. Zapłata w zależności od doświadczenia.

Tel: 680.1869 pytać o Lary w j. ang.

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY KIEROWCA

Z prawem jazdy kategorii D. Język angielski konieczny oraz pozwolenie na pracę.

736-0270

POTRZEBNY HUDRAULIK KONTRAKTOR

Roboty w granicach 20 tys.

777-6850

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do fugowania. 824-8493.

POTRZEBNY ELEKTRYK

588-7264

PARISH MAINTENANCE ENGINEER

St. Clement's Church. 642 W. Deming Pl. (Fullerton-Clark) seeks immediate engineer with electrical, plumbing, carpentry background if possible.

Call 281-0371 for interview.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY MECHANIK SAMOCHODOWY

Musi mówić trochę po angielsku i posiadać własne narzędzia.

777-7735

POTRZEBNI STOLARZE HYDRAULIK

i trw. złota rączka. Doświadczenie w U.S.A. konieczne.

456-3878

POTRZEBNY mężczyzna doświadczony w ogólnych pracach remontowych. 286-0102.

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY "TUCKPOINTER"

posiadający pozwolenie na pracę i własny środek lokomocji. Firma zapewnia ubezpieczenie i bardzo dobre zarobki dla fachowców.

956-0717

2 TYNKARZY

zatrudnię natychmiast.

21ST CENTURY STUCCO

2940 W. Belmont

478-9111 albo 539-2624

JANITOR Pelen Etat

Natychmiast potrzebny do budynków apartamentowych na pół

★ Praca Męska

ANATOL MANUFACTURING INC.

kompania budująca automaty montażowe

Poszukuje:

- * kreślacza inżyniera do rysowania detali z rysunków złożonych. Praktyka kreślarska oraz j. angielski pomocny.
- * Technika elektryka inżyniera 3 lata doświadczenia. Znajomość sterowania (przełączniki) kanele, (PLC kontrolerzy) oraz czytanie schematów elektrycznych.

Tel.: 949-0330 od 7 A.M. — 5:30 P.M.

1060 High St. Mundelein, Il.
(30 min. na północ od O'Hare)

★ Praca Męska

POTRZEBNI

MEŹCZYŹNI

Do ogólnej pracy w fabryce i magazynie. Wymagane pozwolenie na pracę.

Po umówienie dzwonić do:

LOGAN SQUARE BUILDING MATERIAL SUPPLY

Pytaś o p. Barbare

2470 N. MILWAUKEE

235-6661

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY

STOLARZ

Dobre Wynagrodzenie.

STAŁA PRACA

Proszę dzwonić:

477-5579 od 10 A.M. — 4 P.M.

Prosić Iwone

TRAILOR MECHANICS

With experience, work with a company that cares. Have benefits including health and uniforms. Please come in and see what we are all about.

247-3000

POSZUKUJEMY STOLARZA

Z doświadczeniem. Pozwolenie na pracę wymagane.

UNITED WOODWORK, INC.

41 Monaco, Roselle, IL.

351-3066

RESPONSIBLE MAN

To do basic carpentry. Must be able to read English.

Call: 342-9182

Potrzebny Doświadczony

Cukiernik

792-3610

Od 10 rano do 4 po południu.

MACHINIST

Growing company has a position available for a mature machinist. Experience with vertical mill and engine lathe necessary. Duties to include small production runs and prototype work. Excellent benefits including full medical/dental insurance. Must have good command of English language. Please apply in person at:

ELECTRO SPRAYER SYSTEMS

4225 Transworld Road

Schiller Park, IL 60176

MACHINE OPERATOR

Full time employment available for operators of drilling, tapping, and automatic screw machine, as well as turret lathes. Some experience in set-up and blueprint reading necessary. For appt., Mon.-Fri. 9 to 4 p.m.

343-4092

(Melrose Park)

PAINT BATCH MAKER

Will train right individual.

Requirements:

High School Diploma, non-smoker, fluent English.

ELSTON PAINT

4181 N. Elston, Chicago.

463-3320

POTRZEBNI

ŚLUSARZE

i RADIOMONTERZY

ANITA INDUSTRIES INC.

Franklin Park 451-0555

POTRZEBNY KIEROWCA

OD ZARAZ

Do przewożenia kobiet do pracy.

456-5306

POTRZEBNY FREZER

I TOKARZ OD ZARAZ

\$7 na start. Godziny nadliczbowe.

Zainteresowani dzwonić:

941-8834

Feliks

ZATRUDNIĘ doświadczonych do remontów kuchni, łazienek itp. Dzwonić wiecz. tylko 7-9 p.m. 725-3937.

POTRZEBNI pracownicy do robót stolarskich, sidingu i dachów. 545-4699.

KONSERWATOR-MECHANIK

Dobre warunki dla odpowiedniej osoby. Angielski niekonieczny.

CHURCHILL CABINET, CO.

2119 W. Churchill, Chicago

278-3580

POTRZEBNI pracownicy do kon-

traktora. 247-7779.

POTRZEBNY

DOŚWIADCZONY TOKARZ

(Lath Operator)

Okolice Bensenville, blisko pociąg.

350-0300 po angielsku

★ Domy



RED CARPET®

House of Real Estate Inc.

774-6410

5617 N. MILWAUKEE

Nowe 2 sypialniowe, 2 łazienki, balkony kondominium w Glenview. \$62,900.

HANDLOWY BUDYNEK

Biura dla adwokata, doktora, inżyniera. w bloku 6400 N. Milwaukee złóż ofertę.

6 APARTAMENTOWE

BUDYNKI

W Mount Prospect i Arlington Heights. W cenie od \$179,900.

774-6410

★ Domy

**RED CARPET
KEPHART REALTORS**

840 S. Lake, Rd. 45, Mundelein

MARZENIA

CZY RZECZYWISTOŚĆ!

Jezioro, szaleństwa wodne, z przodu działki otaczają Cię drzewa i duże choinki. Z okien kuchni widać duży ogród z agrestem i pończuszką itd. Prawie nowy budowany na zamówienie, mury dom. Garaż na 2 auta, wysoki pełny basen. 2 łazienki, 3 obszerne sypialnie z dębowymi podłogami, wystarczy \$15 tys. na wpłatę. Cena \$132 tys.

Dzwonić i pytać o:

BARBARA**PSTRĄGOWSKI**

566-8400 — OFFICE

566-0379 — HOME

**TROY**

TROY REALTOR LTD

“O BOY TYLKO TROY”

4759 N. HARLEM

HARWOOD HEIGHTS, IL

TEL. 867-6500

NAJSTARSZE BIURO NA POLONI!!!

SŁUŻYMY POLONI! PONAD 25 LAT!!!

NOWY NA RYNKU, OKOLICA SAUGANASH—5700 PÓLNOC,

4800 ZACHÓD

Mury dom 2 plus sypialnie, formalna jadalnia, 2 łazienki, wykończona piwnica i 2 naturalne kominki, garaż. MOŻNA NATYCHMIAST WPROWADZIĆ SIĘ. OKAZJA!!!

MILWAUKEE-DEVON—ZOBACZCIE Z ULICY—

NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

5957 N. McCook (6000 ZACHÓD). Wjazd z Peterson Ave. Piękny mury dom 2 plus sypialnie, garaż, czysty jak iza. Okazja! Świetne kupno!

NOWY NA RYNKU—ZOBACZCIE Z ULICY—

NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

6254 W. Hyacinth (6134 północ). Par. św. Tarcyzusza!!! Mury dom w stylu bungalow, 7 pokoi, 4+ sypialnie, piwnica i garaż, formalna jadalnia. MOŻLIWOŚĆ MIESZKANIA DLA KREWNYCH U GÓRY. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAJ LOKATOROM

3435 N. OKETO (7400 ZACHÓD). Nowszy mury dom 2 plus sypialnie, duża kuchnia, “living room/dining room combination”, wykończona piwnica. Duża łóża z bocznym wjazdem do garażu. CENA TYLKO \$109,000.

PAR. ŚW. MONIKI—OKOLICA HARLEM I FOSTER!!!!

7100 zachód—5100 północ. Mury dom 2 plus sypialnie, dwie łazienki, formalna jadalnia, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!

OKOLICA EDGEBROOK—7100 PÓLNOC—6100 ZACHÓD

Nowszy mury dom 3 plus sypialnie, super nowoczesna kuchnia z “dinette”, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Okazja!!! CENA ZNIŻONA! MUSI BYĆ SPRZEDANY!

NOWA BUDOWA W DES PLAINES

Piękne położenie przy parku golfowym i jezioru. Mury dom w stylu “Colonial”, 4 sypialnie, 3 łazienki, formalna jadalnia, olbrzymia kuchnia i piękny pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Garaż na 2 auta przy domu. ZA DUŻO ABY OPISAĆ. Dzwonić do biura po więcej informacji!!!

NOWY NA RYNKU—PARK RIDGE—TUŻ PRZY GRANICY CHICAGO 4-ro sypialniowy dom, 2 łazienki, formalna jadalnia, pełny basen, boczny wjazd. Okazyjna cena. Dzwonić do biura po więcej informacji.

FRANKLIN PARK

Nowszy mury dom 3 plus sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 2 auta. Musi być sprzedany. Właściciele już jadą na Florydę.

HARWOOD HEIGHTS! 7600 ZACHÓD/4800 PÓLNOC

Nowszy mury dom 3 plus sypialnie, super nowoczesna kuchnia, 2 łazienki. Wykończony basen, boczny wjazd do garażu. COŚ PIĘKNEGO!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—MUROWANY DWURODZINNY

3100 PÓLNOC—4800 ZACHÓD

2x6-ki po 3 sypialnie i formalne jadalnie plus wykończone mieszkanie w basemencie. Osobne SYSTEMY OGRZEWANIA. Garaż na 2 samochody.

NOWY NA RYNKU—PAR. ŚW. WŁADYSŁAWA

MUROWANY 6cio RODZINNY!!! 5200 zachód/3400 północ. Mury dom 2x5ki po dwie sypialnie, 4x3ki po jednej sypialni, pełna piwnica gotowa na dodatkowe mieszkanie dla krewnych, mury dom garaż na dwa auta. PRZEPŁYNY BUDYNEK, ZARAZ DZWONIC DO BIURA ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NOWY NA RYNKU—2800 PÓLNOC—5900 ZACHÓD

Mury dom 2 plus rodzinny z mieszkaniem dla krewnych, 2x5ki—2 sypialnie, formalne jadalnie i 4 pokojowe mieszkanie w basemencie. osobno ogrzewane. MUSI BYĆ SPRZEDANY!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY, 6-CIO RODZINNY

4400 PÓLNOC—5600 ZACHÓD

5 mieszkań po 2 sypialnie i jedno z jedną sypialnią. W przepięknym stanie. Świetny dochód. Zaraz dzwonić po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU—HARWOOD HEIGHTS—12 MIESZKANIOWY Mury dom 2 i 1 sypialni w mieszkaniach. 7100 ZACHÓD—4700 PÓLNOC. Wspaniały miesięczny dochód i tanie utrzymanie. Dzwonić zaraz ażeby nie ominąć tej okazji.

NOWY NA RYNKU—WSPANIAŁY, NOWSZY, 6- RODZINNY 6300 ZACHÓD. 2 mieszkania po 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie; 3 mieszkania po 4 pokoje i po 2 sypialnie i 1 mieszkanie z 1 sypialnią. OLBRYZY MUROWANY GARAŻ NA PONAD 3 SAMOCHODY. ŚWIETNY MIESIĘCZNY DOCHÓD. DZWONIC ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NOWSZY MUROWANY—12-TO MIESZKANIOWY

7400 ZACHÓD. Ponad \$48,000 dochodu. Super okazja. Możliwość pożyczki od właściciela.

5200 ZACHÓD—4000 PÓLNOC

Na ulicy Irving Park przy Laramie. Mury dom, sklep i dwa mieszkania do wynajęcia. Dzwonić do biura po więcej informacji.

INTERESY

MOTEL W WISCONSIN DELLS

22 pokoje, piękny basen, super teren i świetny dochód. Dzwonić do biura po więcej informacji.

RESTAURACJA—NA PÓLNOCNO-ZACHODNIM PRZEDMIEŚCIU

Centralnie położona wśród banków i fabryk, 92 miejsca siedzące, duży interes. Jeszcze większe możliwości. Cena tylko w 60-ce!

★ Domy

Dom Otwarty Niedziela 1-4

2417 N. LOREL

2 mieszkania z wykończoną piwnicą, bardzo dobrze utrzymany, nowe okna, nowe dzwany, nie przepuść tej okazji.

Dom Otwarty Niedziela 1-4

4325 W. WRIGHTWOOD

Mury dom 2 rodzinny, pełna piwnica, garaż na 2 samochody, narożna działka.

3000 N.-6500 W.

Mury dom jedno-rodzinny, z dwoma mieszkaniami dla krewnych, nowoczesnie wykończone wnętrza, parkiety, nowe ceramiczne łazienki, bardzo nowoczesna kuchnia, dobrze wyce- niony.

FULLERTON/AUSTIN

Mury dom na narożnej działce, 3 mieszkania, pomieszczenie na biuro lub sklep 1,800 stóp, wykończony basen, garaż na 1 auto, dobra okazja.



Beata Mamok

SPRZEDAWCA MIESIĄCA

NEW CONCEPT REALTY

745-1020

Wspaniały dla dużej rodziny PIONEER PK.—Arlington Hts. Ogromna parcela ogrodzona. Pokój rodzinny, kominek. Garaż na 2 auta. Centralne ogrzewanie. Blisko do wszystkiego. \$169,900.

Fyrne Gran RE/MAX 398-3050

LAKE MILTMORE

Dom nad jeziorem z dochodem na 2 zatrudnionych parcelach z mieszkaniem dla babci. 5 sypialni, 3 łazienki. 22x18 living room. Kuchnia, jadalnia, pokój rodzinny. Ogrzewanie gorącą wodą. 2 1/2 autowy garaż. 1,000 stóp do jeziora. Cena \$133,900.

POE & POE REALTORS

223-8178 w. j. ang.

OPEN HOUSE, SUNDAY 1—4 p.m.

7766 W. ARDMORE

2-3 bdm., brick ranch near Canfield and Higgins. New kitchen and bath. Finished basement. \$122,000.

631-6738

IRVING PARK — CICERO

2 flat w/in law. Updated, separate heat. F/A, 2 car garage. Owner leaving town.

KEYLOR REALTY

282-6262

ELMWOOD PARK

2 sypialniowy, mury dom — bungalow z łazienką. Pełny basen. Dużo szaf na ubranie. Kryta weranda.

INTERDOME/ERA

792-1600

Otwarty Niedziela 1-4

5541 W. PARKER

Duży 5 sypialniowy, 2 1/2 łazienki. Obity cedrowym drzewem. Mieszkanie dla krewnych. Kuchnia marzenie. Kominek w dużej sypialni. 2 autowy garaż.

DRAKE REALTY

625-2444

Dom Otwarty, Niedziela 1-3 pm

6430 S. KEDVALE

Nowszy, 6-pokojowy, 4 sypialnie plus przyłączony, kryty panelingiem porch. Wykończony basen z barem. W doskonałym stanie. Musicie zobaczyć. \$84,900.

PROGRESS REALTY

581-2122 w. jez. ang.

SKOKIE

PRZYZWŁASZCIELA

2-sypialniowy, 1 3/4 bath łazienki, mury dom 2 plus sypialnie, centralne ogrzewanie, basen, garaż. \$139,900. 675-5019 w. jez. ang. lub 825-8404 po polsku.

DOM OTWARTY

W NIEDZIELE 1-3

4433 N. NEENAH (6500 W.)

PRZYZWŁASZCIELA

Elegancki 2 mieszkaniowy dom

w Harwood Heights.

452-5025

BOGDAN

BURKE BUILDERS

PRZYZWŁASZCIELA

5522 W. WILSON

3 sypialniowy ośmiokątny bungalow. Kuchnia w stylu wiejskim. Możliwość mieszkania dla krewnych, garaż na 2 1/2 samochodu. Cena \$121,000.

AGENT 736-4615

WANTED POLISH SPEAKING

Real Estate Sales Persons

Full or part time. We pay high commission. Because we have 25 years experience, we will give you the best training to make most money.

GARDEN REAL ESTATE

5255 N. Central Ave.

777-8440

★ Domy

BUDRAITIS REALTY

6600 S. PULASKI

★★★★

Nowo Zgłoszony

53-CIA i PULASKI

Przepiękna, jednorodzinna, 5-pokojowa rezydencja z 3-ma sypialniami i 6-tym przegromnym pokojem rodzinnym, mie- rzącym 21x12 na pierwszym piętrze. Nowa łazienka i nowy piec do ogrzewania. Pełna piwnica, garaż na 2 auta. Cena \$69,900.

★★★★

Nowozgłoszone

DELIKATESY

63-CIA i AUSTIN

Polskie delikatesy od 8 lat prowadzone przez tego samego właściciela z 3-ma licencjami na delikatesy, restaurację i piekarnię. Właściciel przechodzi na emeryturę — zmuszony jest sprzedać!

★★★★

WARSZTAT SAMOCHODOWY

Na Zachód Od Central

Położona na narożnikowej bardzo dużej parceli stacja obsługi i naprawy samochodów. Właściciel ponad 11 lat w interesie — odchodzi na emeryturę.

★★★★

Bezpłatna i Uczciwa Wycena.

Mówiący po polsku

ANDRZEJ WOJDELSKI

430-3320

**RE/MAX-
METRO**

MOUNT PROSPECT/OKAZJA Najlepsza okolica w Mount Prospect. 4 sypialniowy, mury dom, “bi-level” z 3 łazienkami. Duża działka. \$127,000.

IRVING PARK-CENTRAL

Mury dom, 2 mieszkaniowy w doskonałym stanie. Garaż na 2 samochody.

CICERO-BELMONT

3 mieszkaniowy na dużej działce. Oddzielne ogrzewanie. Doskonale dochód.

★ Domy

★ Domy

★ Praca

★ Domy

★ Domy

★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DÓMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
3840 N. NORA, CHICAGO
Elegancki, 3-sypialniowy dom w stylu angielskim. Duża nowoczesna kuchnia i łazienka. 2-gie piętro wykończono ale bez ogrzewania. Pełny basen, garaż na 1 1/2 samochodu, centralne ogrzewanie, gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Mini żaluzje we wszystkich pokojach. Położony w pięknej okolicy rezydencyjnej na północno-zachodniej stronie miasta.

1-ROczna GWARANCJA

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3230 N. NATCHEZ, CHICAGO
Nowozgłoszony. 12-letni podniesiony ranch. 3 sypialnie, jadalnia, łazienka i pół na 1-szym piętrze. Duża kuchnia, wszędzie podłogi z twardego drewna, garaż na 2 1/2 samochodu z elektronicznie otwieranymi drzwiami. Centralne ogrzewanie. Dom jednego właściciela. Nie omińcie tej okazji — nie utrzyma się długo!

775-7820



Otwarty Niedz. 1-4
3832 N. OAK PARK, CHICAGO
Elegancki, dobrze utrzymany, murowany dom z możliwością rozbudowy. Tylko 3-letnia dobudówka z pokojem rodzinnym. Przemodelowana kuchnia z mnóstwem szafek i barem śniadaniowym. Nowsze dywany. Druga kuchnia w basemencie z możliwością mieszkania dla spokrewnionych z osobnym wejściem.

1-ROczna GWARANCJA

775-7820



Zadzwońcie Ażby Obejrzeć
5125 N. ONEIDA ST., NORRIDGE
Nowozgłoszony. Piękny, duży, podniesiony ranch z bocznym wjazdem. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, duża bawialnia i kuchnia. Pełny, wykończony basen z pokojem rodzinnym i barem z bieżącą wodą. Tylko 8-letni dach. Wszędzie naturalne, dębowe wykończenie. Nowy system przeciwpożarowy.

1-ROczna GWARANCJA

775-7820

Century 21

KAY REALTY, INC.

2 Polskie Biura Gdzie Mamy
Mówiących Po Polsku Sprzedawców

PRZEJDŹ OBOK I ZADZWOŃ PO UMÓWIENIE

4540 N. AVERS, CHICAGO

Tynkowany Georgian z 3-ma sypialniami i pokojem rodzinnym na 1-szym piętrze. Duża bawialnia i jadalnia. Natychmiastowe objęcie. Nie omińcie tej okazji — \$70-ka.

3454 N. PAGE, CHICAGO

Budowany na zamówienie, dwupoziomowy dom. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, duży pokój rodzinny, garaż na 2 auta.

OKAZYJNY INTERES
5236 W. IRVING PARK, CHICAGO

Wspaniała okazja. Właściciel może mieszkać na posiadłości. Budynek ma 6-pokojowe mieszkanie z 3-ma sypialniami i garaż na 2 auta.

775-7820

DOMY OTWARTE NIEDZIELA 1-4 PŁ.
6990 N. TONTY, CHICAGO

Piękny dom w Wildwood! W stanie do wprowadzenia się! Nowoprzebudowany, murowany Cape Cod z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki z ceramicznymi kafelkami. Podłogi z twardego drewna i naturalne drewniane wykończenie we wszystkich pokojach. Okno typu "bay" w bawialni, rozsuwane szklane drzwi termiczne firmy Anderson wychodzące z pokoju rodzinnego na deck, podwójne kamienne patio i śliczna rzeźba terenu w ogrodzie. Przyłączony garaż i natychmiastowe objęcie.

6639 CHURCH, MORTON GROVE

1-szy raz otwarty! Jasny, nieskazitelny, 2-sypialniowy, murowany ranch położony w cichej okolicy. Kuchnia z miejscem na posłki, pokój rekreacyjny z barem z bieżącą wodą i wszędzie szynowe oświetlenie. Deck, kryta weranda, garaż i fachowa rzeźba terenu w ogrodzie. Włączony system alarmowy i oświetlenie na zewnątrz.

PARK RIDGE. Dobrze utrzymany, murowany ranch jednego właściciela z 3-ma sypialniami i 2-ma łazienkami. Wysokie sufity z bawialni, jadalni i pokoju rodzinnego z podniesionym kominkiem. Bruce podłogi z twardego drewna i rozsuwane szklane drzwi wychodzące na patio. Garaż na 2 auta i dużo więcej.

CHICAGO. Piękny, nie wymagający utrzymania, murowany, podniesiony ranch z 3-ma sypialniami i 1 1/2 łazienki położony w Edison Park. Dębowe podłogi, podłoga o stałym połysku, drewniane szafki w kuchni, pełny basen i garaż na 2 1/2 samochodu. Natychmiastowe objęcie. Zadzwon po umówienie.

823-3721

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

**ONE YEAR
WARRANTY**

SPRZEDAJEMY DÓMY
Z GWARANCJĄ



Otwarty Niedz. 1-4
2609 W. SIBLEY, PARK RIDGE
Bardzo ładny — wysokiej jakości! Murowany split level z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami, oddzielną jadalnią, pokojem rodzinnym i dużo więcej. Tynkowane ściany, dębowe podłogi, wspaniała łazienka, piec do ogrzewania i klimatyzacja firmy Lennox, system przeciwpożarowy z podniesioną kanalizacją i pompą. Zobaczcie listę z cechami domu.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1628 S. CLIFTON, PARK RIDGE
Nadzwyczajny split level z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki położony w milej okolicy. Jasna, nowoczesna kuchnia z miejscem na posłki, pokój rodzinny z kominkiem, gustowny wystrój wnętrza i wiele dodatków. Częściowy basen, garaż na 2 1/2 samochodu i patio z ogrodzonym ogródkiem. Przyjdźcie obejrzeć ten dom.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
2363 DE COOK, PARK RIDGE
3-sypialniowy, dobrze utrzymany, murowany ranch na dużej, pięknej parceli. Kominek w bawialni, odnowiony pokój rodzinny, przyłączony garaż i dodatkowa izolacja zmniejszająca koszty ogrzewania. Nowsze betonowe patio i drewniane ogrodzenie. Obejrzyjcie ten śliczny dom.

823-3721



Otwarty Niedz. 1-4
1116 CLEVELAND, PARK RIDGE
Wysokiej jakości, 3-sypialniowy, murowany i aluminiowy ranch. Troskliwie utrzymany z pokojem rekreacyjnym z barem i przytulnym kominkiem. Tynkowane ściany, podłogi z twardego drewna i dużo więcej. Przyłączony garaż i patio.

823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

DARMO 1 ROK GWARANCJI
Przy kupnie lub sprzedaży domu przez nasze biuro realnościowe. Dzwoni i pytaj Beate.

W sprawie kupno domu w północno-zachodnim przedmieściu
MT. PROSPECT
1508 ONEIDA
Dom otwarty niedziela 1-4
Super kondycja. 3 sypialnie, 2 1/2 łazienki. 3 poziomowy z wykończonym częściowym basenem. Piękny ogród. 2 1/2 autowy garaż. \$193,900.

119 S. WAPELLA
Otwarty niedziela 1-4
Piękny 2 syp. 1 łaz. ranch we wspaniałej okolicy. Kominek spalający drzewo, w "living-room." Musicie zobaczyć.
\$119,000.

4 sypialnie, 2 łazienki, wielopoziomowy /144,900.

2 sypialnie, 1 łaz. Murowany ranch \$99,999.

Super nowoczesny. 3 syp. 2 łaz. podniesiony ranch na ogromnej parceli. 2 1/2 autowy garaż. Cena \$137,500.

PROSPECT HEIGHTS
25 STONEGATE DR. WEST
Otwarty niedziela 1-4
Przepiękny 3 syp. 2 łazienki (temporary) wielopoziomowy. Na 1 akrze ziemi. Duża kuchnia. Kominek w "livingroom." \$159,000.

LONG GROVE
Najlepsze położenie przy polu golfowym. 4 syp. 2 1/2 łaz. Nieskazitelny murowany ranch na 1 akrze ziemi. \$309,000.

PALATINE
7 letni europejski (Tudor) na parceli pół akra. 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki. Pierwszy piętro pokój rodzinny. Basen. 2 1/2 autowy garaż. Cena \$207,000.

DES PLAINES
Przytulny na zewnątrz, nowoczesny wewnątrz. 3 syp. 1 1/2 łaz. 2 1/2 autowy garaż. Pół akrowa parcela. \$145,000.

CHICAGO
2 sklepy i 2 mieszkania. 25 letni, murowany budynek przy Belmont na zachód od Laramie. \$145,000.

C-21 NEW VISION
870-0101



Janina M. Zelek
Broker Realnościowy
★ ★ ★
NOWY NA RYNKU !

2653 N. AVERS
Obejrzyjcie z ulicy — Zadzwoncie do biura. Murowany, dobry dom 2-rodzinny po 6 pokoi na każdym piętrze. 3-pokojowe mieszkanie dla krewnych w basemencie, garaż na 2 auta. Cena na szybką sprzedaż.

NOWY NA RYNKU
5100 N. — 5900 W.

Murowany, podwyższony ranch. 3 sypialnie, ładnie wykończone mieszkanie z pełną łazienką w basemencie. Ogrzewanie gorącą wodą typu "baseboard", dom centralnie ogrzewany. Szersza parcela, murowany garaż na 2 auta. Właściciel wyjeżdża ze Stanów, można kupić wraz z meblami.

NOWY NA RYNKU
BELMONT-NARRAGANSETT
Murowany, 6-mieszkaniowy (2x5, 3x4, 1 studio), 2-autowy garaż. Budynek w bardzo dobrym stanie.

CENA OBNIŻONA!
Pierwszorzędny, murowany, 12-apartamentowy budynek po 2 sypialnie w każdym. 4 baseny, 6 garaży. Właściciel sprzedaje na kontrakt.

DLA SAMODZIELNYCH I AMBITNYCH!
Nowoczesny, wspaniałe wyposażony zakład opalania (Tan Spa). 5 stanowisk, możliwość prowadzenia zakładu fryzjerskiego, masażów, boutique, itp. Właściciel pomoże wprowadzić w interes oraz udzieli pożyczki. Wspaniała lokalizacja Northwest.

Proszę dzwonić do biura po więcej szczegółów
Tel.: 736-3787
ZELEK REALTY
4428 N Central Ave.

HOMEFINDERS

6225 N. Milwaukee
763-2323

3101 N. AUSTIN
3 sypialniowy ranch plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych.

2702 N. LAMON
6 mieszkaniowy, murowany 2x5, 4x4. Osobne ogrzewanie. Można wypłacić w 15 latach.

BILL KALOWSKI
794-0520

NOWE DÓMY JUŻ OD \$102,000
Wiele przedmiotów do wyboru: Bridgeview, Tinley Park, Chicago Ridge, Orland Hills, Alsip i Burbank, dwupoziomowe w 7 stylach oraz w stylu ranch. Telefonujcie dziś po informacje.

4-MIESZKANIOWE OSOBNIE UŻYTECZNOŚCI
Naróżnikowy, murowany 4-mieszkaniowy. Indywidualne gazowe systemy ogrzewania. Nowy dach. Pełna piwnica z pralką i suszarką na pieniądze. Murowany garaż na 2 auta. Dzwoncie w sprawie szczegółów. (11522)

DUŻY DOM W BURBANK
Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy dwupoziomowy dom nie wymagający utrzymania. Wszystkie pokoje duże. Wszystkie urządzenia kuchenne łącznie z maszyną do mycia naczyń. Częściowa piwnica. Boczny wjazd do garażu. Wszystko to mieści się na dużej 90 x 125 stopowej parceli. W niskiej \$80-tce. (11961)

CLEAR RIDGE
2 mieszkania z możliwością mieszkania dla krewnych. Dobrze zbudowany — tynkowane ściany oraz dębowa ozdoba. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. (10208)

O'FLAHERTY & BOLHOUSE REALTORS, INC.

4122 W. 63rd St.
284-5700
MÓWIMY PO POLSKU
4 biura do Waszych usług

POLUJESZ NA DOM?

Skróć stracony czas i oszczędź wysiłek — pokażemy ci listę domów aktualnie na rynku w twojej ulubionej okolicy i przystępnej cenie.

SPRZEDAJESZ DOM?
Wycenimy twój dom bez obli-gacji.

Dzwon lub wstap do:
JACKA KORNECIEGO
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont 622-6200

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVENUE

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-4
3242 N. NEVA (7130 W.)
Prześlizgnijcie się przez murowany, 5-cio sypialniowy "Cape Cod". Duża kuchnia, 2 1/2 łazienki, wykończony basen z drugą kuchnią i barem, garaż na 2 1/2 auta.

8100 WEST — 3700 NORTH
Piękny, 4-ro sypialniowy ranch, pokój rodzinny i rekreacyjny, 2 1/2 łazienki, duża działka, garaż na 2 1/2 auta.

NORRIDGE
Przysiężnik, nowszy murowany przez Fredericksona ranch. Jadalnia, 3 sypialnie, ślicznie wykończony basen, 2 łazienki, boczny wjazd do garażu na 2 auta.

LAWRENCE — RIVER RD.
6 mieszkań, 3x4 i 3x3, nowszy budynek. Ponad \$33 tysiące do-chodu. Cena \$229,900.

Po bliższe informacje telefonujcie do:



ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIE WASZ DOM
BEZ ZOBOWIĄZAŃ

Dom Otwarty w Niedziele 1-4

6154 S. KOLMAR

1 1/2 piętrowy, murowany dom 29 letni. 3 sypialnie na parterze 2 sypialnie na górze. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 3 pokojowe mieszkanie w basemencie pomoże ci w spłaceniu mortgage. Aluminiowe wykończenia. Garaż na 2 auta. Dzwon zaraz.

O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

ZITTEL

REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

BELMONT-LARAMIE
Murowany budynek apartamentowy 2x5. Duże sypialnie, nowoczesne kuchnie, osobne ogrzewanie. Basen, garaż na 2 auta. Cena \$129,900.

ELMWOOD PARK
Nowy na rynku, murowany bungalow w pięknej okolicy. Duże pokoje 4 sypialnie, basen, garaż. Dom wyceniony na szybką sprzedaż (sprzedaż spadkowa). Cena tylko \$96,500.

FULLERTON-CENTRAL
Nowy na rynku. Murowany budynek w stylu Queen Anne. 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basen. Garaż na 2 auta.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
5118 N. AUSTIN
Pięknie utrzymany, murowany bungalow, 5 pokoi, 2 sypialnie. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Duże 3 sypialniowe mieszkanie dla krewnych w basemencie. Nowy garaż na 2 auta. Blisko komunikacji i sklepów. Właściciel wyjeżdża na Florydę.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
7338 W. SUMMERDALE
Murowany budynek w stylu Georgian. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 2 sypialnie. Wykończony basen. Murowany garaż z bocznym wjazdem.

Po Więcej Informacji
Dzwon do
BARBARY MERRELL
867-5757

1932 So. TURES LANE

DES PLAINES

(Blisko HOWARD-PLAINFIELD)
OTWARTY NIEDZIELA 1-4



"Split-level." 7 dużych pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, przybudowany garaż na 2 auta, duża parcela i patio plus dużo innych dodatków. Dom czysty, piękny i świetnie utrzymany. Blisko Maine West High School, zakupów i transportacji. Świetne miejsce dla rozwoju rodziny!!

NOWY NA RYNKU
Świetny dochodowy dom za dostępną cenę. 2-4-ki, ekstra pokój w piwnicy i na strychu. Dochód miesięczny \$995. Nowszy garaż. Stanisławowo. Tylko \$75,000.

JAKUBOWO
Nowsza murowana rezydencja w stylu angielskim. 2 apartamenty — jeden dla właściciela, drugi dla spokrewnionych ("in-law") pięknie wykończony basen, nowszy garaż. Dom w świetnym stanie. Szybkie objęcie. Można go dobrze kupić. Dzwoncie zaraz.

STANISŁAWOWO
Piękny, murowany dochodowy dom. Luksusowa 6-ka i 4-ka plus pełna piwnica z wykończonym mieszkaniem dla spokrewnionych. Naturalne dębowe wykończenia, super nowoczesna kuchnia, osobne centralne ogrzewanie, 2-autowy garaż. Jakościowo — świetny dom!



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel
Ponad 30 lat doświadczenia
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami
Multiple Listings

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



If we don't sell your house we'll buy it.

HOME TRUST REALTY



PIETRZYKOWSKI
BROKER I WŁAŚCICIEL BIURA
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSZYNA

BEZPŁATNA WYCENA DOMÓW

ERA — HOME TRUST REALTY to:

Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago
Otwarte codziennie od 9 rano-9 wieczorem

ZAOSZCZEDZICIE PAŃSTWO DUŻO PIENIEDZY I UNIKNIECIE
WIELU KŁOPOTÓW KUPUJĄC DOM Z GWARANCJĄ

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630

775-7200



Dom Otarty Niedziela 1-4
6258 W. WARWICK
Murowany bungalow, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, podłogi i wykończenia z drzewa dębowego, pełny basenent, garaż na 2 samochody.

FULLERTON/KOSTNER
W stylu contemporary, obszerny 4 sypialnie, piękna łazienka, nowy piec, elektryczność, garaż na 2 samochody.

OAK PARK/MONTROSE
Na podwójnej narożnikowej parceli, Cape Cod, 5 pokoi, 2 łazienki, plus mieszkanie dla krewnych w basenencie.

ADDISON/PULASKI
Nowy na rynku, murowany bungalow, 2 sypialnie, formalna jadalnia, plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 1 1/2 auta.

HOWARD/OKETO
Jeden z nowych piękny, murowany ranch, kuchnia z dinette, wykończony basenent z kuchnią i łazienką.

INVERNESS
Super luksusowy, murowany ranch, 4 sypialnie, 3 łazienki, 2 kominki, przestronny pokój rodzinny, pełny basenent, duży 2 samochodowy garaż z łączony z domem, parcela 1.75 akra.

MILWAUKEE/DEMPSTER — pięć pokoi w stylu bi-level, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basenent, garaż na 2 1/2 samochodu.

BUDYNKI APARTAMENTOWE WHEELING

Jeden z nowych wolno stojący, murowany, 6 rodzinny, 3x2 sypialnie, 3x1 sypialnia, parcela 100x130, niskie podatki.

STANISLAWOWO — dzisiaj podany do sprzedaży, murowany 2 rodzinny, 2x5 pokoi, wewnątrz odnowiony, nowy dach, pełny basenent, garaż na 2 samochody, cena wywoławcza, tylko \$115,000, zadzwoni dzisiaj.

BRYN MAWR/MILWAUKEE — nowy z jasnej cegły 2 rodzinny, oddzielne systemy ogrzewania, mieszkanie dla krewnych w basenencie, garaż na 2 samochody.

HARWOOD HEIGHTS — nowszy, 6 rodzinny z jasnej cegły, 4x2 sypialnie, 2x1 sypialnia, bardzo dobrze utrzymany, wspaniały dochód.

PROSPECT HEIGHTS — 6 rodzinny, 12 letni, z czerwonej cegły, zadbane zewnętrznie, 3x2 sypialnie, 3x1 sypialnia, spaniały dochód.

HARWOOD HEIGHTS — 16 letni, 3 rodzinny, murowany, 2x6 pokoi, 1 1/2 łazienki, oraz 1x5 pokoi 1 łazienka, oddzielne systemy ogrzewania, garaż na 2 samochody.

MT. PROSPECT — nowszy 6 rodzinny, 5 pokoi, po 2 sypialnie, oraz jedno mieszkanie z 1 sypialnią, niskie \$200,000.

LOGAN SQ. — murowany 3 rodzinny 1x6 i 2x4 pokoje, dębowe wykończenia, naturalne kominki, garaż na 3 samochody.

BELMONT/CICERO — nowy na rynku, 16 letni, murowany, po 3 sypialnie na każdym piętrze, oraz garden apt. garaż na 2 samochody, budynek wspaniale utrzymany.

BELMONT/CALIFORNIA — 9 rodzinny, murowany w dobrej kondycji, wszystkie mieszkania wynajęte, dochód \$46,560.

INTERESY
RESTAURACJA — Milwaukee/Dempster, dobrze prosperująca, pomieszczenie na 150 osób plus 2 sklepy, posiadłość 40,000 stóp kw. Dużo miejsca do parkowania.

AUSTIN/FULLERTON — murowany narożnikowy budynek, jedno poziomowy, 3,600 stóp, pomieszczenie może być podzielone na dwa każdego rodzaju interesy.

MICHIGAN — 20 akrowa posiadłość z budynkiem mieszkalnym, 2 akry lasu, 1 1/2 akra sadu, cena przystępna.

MILWAUKEE/BELMONT — w dzielnicy rezydencjalnej parcela budowlana z garażem na 2 samochody, cena \$29,000.

Another exclusive service for Chicago area home buyers...

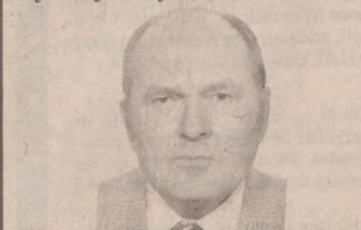




5540 N. MAJOR
Elegancki murowany 2 rodzinny, 1x4.5 i 1x3.5, wykończony basenent, oddzielne ogrzewanie i elektryka. Garaż na 2 auta.

UWAGA KUPCY!
Mamy duży wybór domów do sprzedania w północno-zachodnich okolicach Chicago i na przedmieściach — Arlington Heights, Des Plaines, Mt. Prospect, Niles, Palatine, Park Ridge i wiele innych. Dzwonicie państwo po sprawna pomoc w szukaniu domu.

UWAGA WŁAŚCICIELE!
Chętnie przyjmujemy domy do sprzedania, ponieważ mamy ciągle duże zapotrzebowanie. Oferujemy fachowe usługi najwyższej klasy.



NORBERT K. KOT, Realtor
Właściciel
Ponad 30 lat doświadczenia
ASSET REALTY
6025 W. Belmont 889-8824
Jesteśmy członkami Multiple Listings

Otwarty Niedz. 1 — 4
3036 N. NATCHEZ

Piękny, murowany, ośmioboczny. 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończony basenent z 3/4 łazienki i pełną kuchnią gotowy na in-law, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.

Nowy Na Rynku
Przejeżdźcie Obok
4907 N. MARMORA

Piękny, 2-rodzinny, 14-letni po 3 sypialnie w każdym mieszkaniu plus in-law. Garaż na 2 auta. 1/4 bloku do szkoły i kościoła św. Konstacji. Po informacji proszę dzwonić do biura:

APOLLO REALTY
685-8900

3 MIESZKANIOWY BUDYNEK
Wspaniała lokacja. Miesięczny dochód — stały dochód miesięczny. Wyceniony na szybką sprzedaż.

5 MIESZKANIOWY BUDYNEK
Cały z cegły. 1 mieszkanie, 3 sypialnie i 4 łazienki, 1 sypialniowe. Wspaniała lokacja. Nie utrzyma się długo na rynku.

LINMAR REALTY
456-9640 — Prosić Mary, lub Sam

J-MARS REALTY INC.



JANINA KOCH
DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5908 W. BYRON

Nowy na rynku. Murowany ogromny dom-bungalow. 5 pokoi — 2 sypialnie, plus mieszkanie na górze dla krewnych. Częściowo wykończony basenent. Możliwość urządzenia drugiego mieszkania dla krewnych. Pośpiesz się!!!

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
1849 N. OAK PARK
Natychmiastowe objęcie, murowany w stylu angielskim. 6 pokoi — 3 sypialnie, duża kuchnia, pokój wypoczynkowy, jadalnia. Murowany garaż. Cena \$87,900. Pośpiesz się!!!

MONTROSE-CUMBERLAND
Nowy na rynku. Luksusowy, 3 sypialniowy, murowany ranch, jadalnia, duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Pełny basenent. Centralne ochładzanie. Złączony garaż z domem na 2 auta.

NORRIDGE
Nowy na rynku. Cena tylko \$142,500. Obity aluminium sidingiem ranch, 3 sypialnie, pokój rodzinny z kominkiem spalającym drewno. Garaż na 2 auta. Działka 75x155. Pośpiesz się!

LAWRENCE NA ZACHÓD OD CUMBERLAND
Nieskazitelną, murowany ranch. Pięknie wykończony basenent. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Może być gwarancja od właściciela.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

Otwarty, Niedziela, 1 — 4
5122 W. STRONG (4900 North) Obity aluminium sidingiem, jak nowy, 1x5 z 3-ma sypialniami i 1x4 z 2-ma sypialniami. Oddzielne użyteczności. \$89,900.

CUMBERLAND-IRVING PK.
3 sypialniowy, murowany, Cape Cod. Garaż na 2 1/2 samochodu. Potrzebuje odnowienia.

ELMWOOD PARK
Dzisiaj zgłoszone, piękne, duże, nowoczesne, 3-pokojowe kondominium. Tylko \$34,900.

IRVING PARK-OAK PARK
Duży, drewniany dom z możliwością 3-pokojowego mieszkania dla krewnych u góry. \$89,900.

CENTRALAVE. — BELMONT
8-apartamentowy, doskonale utrzymany. Dochód roczny \$33,000. Wyceniony \$229,000.

RE/MAX METRO
282-7880 Casey Rybaltowski

Torch Realtors
5500 N. MILWAUKEE AVE
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ

NOWY NA RYNKU JACKOWO

Bardzo dobrze prosperująca tawerna łącznie z murowanym 6-cio mieszkaniowym budynkiem. Wszystkie urządzenia w doskonałym stanie, duży dochód. Wyceniony na sprzedaż.

MILWAUKEE — BELMONT
3 mieszkaniowy budynek na podwójnej locie, osobne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Możliwość zrobienia dodatkowego mieszkania. NISKA CENA!

JACKOWO
Murowany, 5-cio apartamentowy budynek w bardzo dobrej kondycji. Garaż. Wspaniały dochód. Właściciel czeka na ofertę.

Po Więcej Informacji
Dzwoncie Do:



GREG HANDZEL
792-1770

PÓŁNOCNO ZACHODNIA DZIELNICA CHICAGO
Dom Otarty w Niedziele 1-4
3233 N. OCTAVIA

Przyjdź i zobacz ten 3 sypialniowy, dwupoziomowy dom, w nie do wprowadzenia się. Murowany garaż, patio i więcej. \$149,000.

2100 N. — 5100 W. NOWY NA RYNKU
3 Sypialniowy dom — bungalow. Duże pokoje. Nowe dywany. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. \$63,900.

1800 N. — 5200 W.
2 Sypialniowy, murowany bliźniak Nowa kuchnia i łazienka. Pełny wykończony basenent z 1 1/2 łazienki i pokój rekreacyjny. 1 roczna gwarancja właściciela. \$61,900.

2400 N. — 5200 W.
2 Sypialniowy, murowany dom dla kupującego pierwszy. Starsza kuchnia i łazienka. Ogrodzona działka. Tylko \$54,900.

3200 N. — 7500 W.
Wspaniała lokacja. Dom w doskonałym stanie, 3 sypialniowy murowany ranch na 54 stopowej działce. Ogromna kuchnia. Tylko \$124,900.

3300 N. — 7800 W.
Dobrej jakości, 2 sypialniowy, murowany ranch. Świeżo malowany DĘBOWE PODŁOGI. Garaż. Ładny ogródek. 1 roczna gwarancja właściciela 119,900.

CENTURY 21 — HOMETOWN
452-5045

PLANUJESZ PRZEPROWADZKĘ?



Barbara Marchwicki
Realtor Associate
Million Dollar Club

Pomyśl o popularnych dzielnicach Północno-Zachodnich (Mt. Prospect, Arlington Hts., Des Plaines etc.). Pomogę Tobie kupić najlepszy dom w okolicy!!! Mam długoletnie doświadczenie w najlepszej firmie realnościowej na Zachodzie. Po fachowe porady lub spotkanie zadzwoni 255-3900 i pytaj o Barbare

255-3900
STARCK & CO.
MT. PROSPECT, IL.

WACŁAWOWO PULASKI-ROSCOE
2 piętrowy, murowany (1x6, 2x5). Nowoczesne szafkowe kuchnie i łazienki, oddzielne systemy ogrzewania. Doskonały dochód. 6-ka wolna dla nowego właściciela. Garaż na 2 auta.
SUPERIOR REALTY
282-3901

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5554 W. WILSON
2 mieszkaniowy dom z dodatkowym mieszkaniem "In-law." Świetnie utrzymany, wspaniała lokacja.
CENTURY 21-GRABILL
Prosić Julie
763-6969

Century 21 RAINBO REALTY INC.

MAMY BIURA POD DWOMA ADRESAMI ABY SŁUŻYĆ PAŃSTWU

7525 W. Irving Park Road 5312 W. Lawrence
625-2210 794-0221

FREE ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Dom Otarty Niedziela 1-4
8138 W. ADDISON
Cena tylko \$74,900, bungalow z 6 pokojami, 3 sypialniami, pełen basenent. Dobry dla początkujących, nie przeceniecie.
625-2210

Dom Otarty Niedziela 1-4
5825 W. Ainslie
Świeżo zgłoszony, nowszy, murowany ranch, 6 pokoi, 3 sypialnie, plus przeliczne mieszkanie dla krewnych.
625-2210

Dom Otarty Niedziela 1-4
3822 N. Pontiac
Ładnie utrzymany, murowany w angielskim stylu, 5 przelicznych pokoi, 2 łazienki, wykończony basenent, w \$90-tce.
625-2210

Dom Otarty Niedziela 1-4
3314 N. Pittsburg
Świeżo zgłoszony, 1 1/2 piętrowy, murowany przeliczny, 6 + pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basenent, garaż na 2 auta, czyste.
625-2210

SPRZEDAJĄCY ZAPYTAJCIE NAS O:
• Darmo jednoroczna gwarancja.
• Darmo Action gwarancja.
Darmo Analiza Rynku, wycena, wartość.
625-2210 794-0221

5400 N. — 5200 W.
Dopiero cena niższa, przeliczny, ładnie utrzymany, 3 sypialnie, obszerne schowki, kominek palący krewno dla wazszej przyjemności, właściciel pragnie ofert dzisiaj.
794-0221

5 1/2 LETNI
Murowany bi-level, 7 pokoi, 4 sypialnie, 1 1/2 łazienki, cena w \$70-tce. Pośpiesz się.
794-0221

MORTON GROVE
Fast food restauracja w pełni wyposażona, wyrobiony interes, dobry dla właściciela który sam prowadzi interes, przynosi dochód.
794-0221

Dopiero zgłoszony, 6 mieszkaniowy, 6300 W. — 3600 N. Nowszy, wszystkie mieszkania po 5 pokoi i 2 sypialnie, świetna lokacja, wspaniale utrzymany, wspaniała inwestycja.
794-0221

FREE ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

GRANDE REALTY
4728 N. HARLEM AVE. 867-5454
9239 WAUKEGAN RD. 966-5454

DOM OTWARTY LAWRENCE — OAK PARK
3 - sypialniowy, murowany ranch. 1-3/4 łazienki. Dębowe szafki kuchenne. Wykończony basenent. Garaż z bocznym wjazdem. (N 2)

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5020 N. SAYRE
NOWY NA RYNKU OKOLICA BIG OAKS

Murowany ranch z oddzielną jadalnią. Ogromna szafkowa kuchnia. Wykończony basenent. Nowy garaż na 2 1/2 auta. Nie musisz robić nic przy tym domu tylko wprowadzić się.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
HARWOOD HEIGHTS
4519 N. NEWLAND

W większości nowa konstrukcja. 3 sypialnie. Główna sypialnia ma 3/4 łazienki. Dębowe szafki kuchenne, podłogi z ceramiki. \$119,900. Musi być sprzedany.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5511 W. ARDMORE
Piękny, murowany ranch ze złączonym z domem garażem. Duża szafkowa kuchnia. Wykończony basenent z dodatkową, drugą kuchnią. Aluminium wykończenia. Duża działka. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych w basenencie.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
2934 N. MAJOR
3 sypialniowy, murowany dom-bungalow. Oddzielna jadalnia. Nowsza szafkowa kuchnia, oraz "furnace" i centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. W \$80-tce.

NASZE BIURO ZNOWU SIĘ POWIEKSZA — MAMY ZAPOTRZEBOWANIE DLA NOWYCH DOBRYCH SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH.
Najwyższe komisowe, 2 biura, i zwrot pieniędzy za szkolenie.

Dom Otarty w Niedziele 1 — 4
7711 W. BERWYN
Duży, murowany ośmiokątny bungalow, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Wykończony basenent. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 1/2 auta. Duży dom na granicy miasta. Właściciel musi sprzedać. podczas tego weekendu. *****

Dom Otarty w Niedziele 1 — 4
5035 W. EDDY
Pierwszy raz otwarty do inspekcji. 3 sypialnie 1 3/4 łazienki oddzielna jadalnia, szafkowa kuchnia. Wykończony basenent z barem. Graż na 2 auta. Boczny wjazd. ★ ★ ★

LIQUOR STORE
Sprzedaż napojów alkoholowych w kartonach. Narożnikowy sklep. Ustalony interes. Ustalenie licencji i terminu licencji do omówienia. Bardzo dobrze prosperujący interes.

OTWARTY HARLEM — IRVING PARK
Nowy na rynku. Piękny w stylu angielskim, murowany dom 4 sypialnie, 2 łazienki. Dębowe podłogi i wykończenia. Wykończony basenent i garaż.

ZOBACZ Z ULICY I ZADZWOŃ
6964 W. SUMMERDALE
5400 N.

3 sypialniowy, narożnikowy, murowany dom, z 16 stopową główną sypialnią. Nowoczesny wystrój wnętrza. Wykończony basenent z barem patio, garaż.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
NOWY NA RYNKU
Norwood Park
6732 W. Rascher

4 sypialniowy, murowany dom ośmiokątny. Wykończony basenent, z barem. 3 pełne łazienki. Den na parterze. Garaż. Wyjątkowo czysto utrzymany — gotowy do wprowadzenia się. Dzwoni i pytaj o kierunek.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



VIVIAN

REALTY, INC.

5321 N. HARLEM AVE.

Chicago, IL 60656

775-8800



BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI WYSOKO WYKWAŁIFIKOWANI SPRZEDAWCY WIELU MÓWI PO POLSKU.

VIVIAN

OWNER BROKER

Lydia Achille, Teresa Adamiec, Mildred Albergo, Grace Brzozowski, Janet Brzozowski, Joanna Chaniewski, Bill Conforti, Henryk Dabrowski, Jolanta Dalecki, Diego Deastis, Karol Dudzik, Beatrice Falco, Margaret Gaughan, Diane Grabowski, Elizabeth Halemba, Josephine Harris, Alice Hart, Linda Hennessy, Robert Kincaid, Karen Koumoundouris, Jerzy A. Kozera, Vincenzo Lamantia, Jerzy Latak, Walter Ligety, Sandra Lobono, Maija Meirenovs, Sylvia Mulligan, Donna Nowotarski, Rosanna Pannarale, Dora Piraro, Richard Ravenscraft, Pauline Renar, Trudy Tanyk, Barbara Walsh, Barbara Weglarz, Wojciech Zagorski, Cheryl Zonta.



DES PLAINES
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 1700 JUNIOR TERRACE
Naprrawdę kumpy ten dom! narożnikowy murowany ranch. 66x200 parcela. 1+ łazienka. 2+ sypialnie, pokój rodzinny. Garaż na 2.5, basement, w świetnej kondycji.

★ Otwarty w Niedziele 1-4
★ 1481 OXFORD
★ DES PLAINES
Nowo wybudowany murowany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, pełna piwnica, niska cena.

★ DES PLAINES
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 2765 GRECO
9 letni, nowsze przeszklone dywany na drugim piętrze, murowany ranch, 5 sypialni, 2 łazienki, garaż na 2.5 auta na 75x175 parceli.

★ VILLA PARK
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 1005 A — W. NORTH AVE.
3 sypialniowy 1.5 łazienki townhouse, duże pokoje, pełny basement, w świetnym stanie, jak nowy! Natychmiastowe objęcie.

Tylko \$59,900.
★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ WSPANIAŁA LOKACJA
★ 1343 W. NELSON
Obszerny 2 i 3 sypialniowe mieszkanie, oddzielne ogrzewanie, możliwość duplex attic, w świetnym stanie. Trafnie wyceniony.

★ Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3539 W. WOLFBRAM
Świetna okazja dla początkujących. Bardzo duży dom za wyjątkowo niską cenę. Możesz mieszkać za darmo.

★ SOUTH BARRINGTON
★ MAŁE KRÓLESTWO
★ będzie waszym z tym 4 sypialniowy domu w stylu Colonial usytuowanym na 2 akrowej działce, Jacuzzi, sauna, 3 1/2 łazienki, 3 kominki. Garaż na 3 auta.



★ NORRIDGE
★ MUROWANY BI-LEVEL
★ 3 sypialniowy, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, kafelki ceramiczne z Włoch. Pokój rodzinny. Garaż na 2 auta. Dom wypielniony słońcem.

★ NILES
★ PODNIESIONY RANCH
★ 3 sypialnie, 2.5 łazienki, budowany na zamówienie, kominek w ogromnym pokoju rodzinnym z drugą kuchnią. Dębowe parkietowe podłogi. Garaż na 2.5 auta. 50 stóp parcela, przeszklony, w \$170-tce.

★ RIVER GROVE
★ Świeżo na liście, murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, dywany od ścian, bar, druga kuchnia i 1 1/2 łazienki, mieszkanie dla krewnych nowy dach, centralne ogrzewanie. Ulica cul de sac.

★ WOOD DALE
★ 10 letni, podniesiony ranch, 9 pokoi, 3 sypialnie, stołowy, 2 kuchnie, garaż na 2.5 auta. Piękny! Roczna gwarancja na dom.

★ Przesłany w SCHAUMBURG
★ Murowany ranch, podłogi z twardego drewna, 3 sypialnie, 1.5 łazienki, jadalnia — pokój gościnny kombinacja. Duża kuchnia z widokiem na pokój gościnny. Garaż na 2 auta. Ładnie zrobiony ogród! Trafnie wyceniony. Długo się nie utrzyma.

★ NORWOOD PARK
★ Murowany w angielskim stylu 4 sypialnie, 1 3/4 łazienki, wykończony basement, murowany garaż na 2 1/2 auta, pieszy dystans na zakupy park na północnej stronie ulicy. Las.

★ Przesłany w Galewood
★ Budowany na zamówienie kontemporny 1 1/2 letni, 3 sypialniowy, 4 łazienki formalna jadalnia, wymarzona kuchnia, wykończony basement, garaż na 2 1/2 auta. Duża parcela.

★ 6900 N. — 2000 W.
★ Bardzo ładnie utrzymany murowany Octagon, 4 sypialnie, 1.5 łazienki, obszerne pokoje, nowoczesna kuchnia i formalna jadalnia, pokój rekreacyjny w wykończonym basemencie. Garaż na 2 auta. Blisko do transportacji. Wyceniony aby sprzedać!

★ 3600 N. — 5000 W.
★ Murowany bungalow, 6 pokojowy, 4 sypialnie, 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta, dom ten posiada wykończony basement oraz ogrzewaną werandę, możliwość in-law na górze. Nie pozostanie długo na rynku!!! Złóż ofertę.

★ 3000 N. — 6600 W.
★ Murowany Octagon, 4 sypialnie, 2 kuchnie, formalna jadalnia, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Wykończenia naturalnym drewnem. Podłogi z twardego drewna. Wspaniały.

★ KONDOMINIUM
★ NORTH LAKE
★ Naprawdę przystępna cena, przeszklone 1 sypialniowe kondominium na drugim piętrze. Do użytkowania jest basen, korty tenisowe oraz Cable \$29,900.

★ CHICAGO LAKE CONDO
★ Prześliczne nad jeziorem kondominium. Zainwestujcie w to przepiękne ogromne 1 sypialniowe kondominium z zarezerwowanym parkingiem. Pieszy dystans na plażę. \$47,000.

★ ADDISON
★ Luksusowe kondominium, 2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, balkon, piękna duża kuchnia nowa lodówka, pralka, suszarka, nowy piec do gotowania, oraz dywan, pieszy dystans na zakupy, niskie opłaty, wycenione na szybką sprzedaż.

★ BUDYNKI
★ APARTAMENTOWE
★ 5700 N. — 5800 W.
★ 2 letni, 3 mieszkaniowy 2-6 pokojowy z 3 sypialniami mieszkanie z 1.5 łazienką każde. Oddzielne ogrzewanie plus 2 sypialniowe mieszkanie właściciela. Ładna okolica.

★ FULLERTON/AUSTIN
★ Duży murowany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, w świetnym stanie, nowy dach, 3/4 powiększony garaż. Świetna cena.



★ 2800 N. — 6969 W.
★ Świeżo na liście, 3 sypialniowy murowany budynek. Najwyższej jakości wykończenie wnętrza; dębowa szafka, parkiet, ceramiczne łazienki. Budynek wyceniony na szybką sprzedaż.

★ 3950 N. — 3959 W.
★ ŚWIETNA TRANSPORTACJA
★ 15 letni murowany 2 sypialniowy dla krewnych, duże pokoje, podłogi z twardego drewna oraz wykończenia. Oddzielne ogrzewanie, boczny wjazd, przeszklony.

★ BELMONT/CENTRAL
★ Nowo zgłoszone, 2 nowoczesne mieszkanie, ogrzewane, wykończony basement plus sklep nadający się na każdy interes. Dzwoncie po więcej informacji. W \$130-tce.

★ RIVER GROVE
★ Świetna inwestycja, murowany 6 mieszkaniowy nowoczesny i duże pokoje, dach 1 roczny. Dobrze jest parkować. Wyceniony aby szybko sprzedać.

★ SCHILLER PARK
★ Nowszy 6 mieszkaniowy. Dobrej jakości murowany i ładnie utrzymany budynek, bardzo duże 2 sypialniowe mieszkanie. 11 miejsc na parking. Świetny dochód.

★ BENSENVILLE
★ Cały murowany 6 mieszkaniowy w dobrej okolicy, oddzielne ogrzewanie i elektryka 4 balkony, 12 miejsc do parkowania, dobra inwestycja. Ten dom ma wszystko.

★ OKOLICA
★ BELMONT/PULASKI
★ Nowy na rynku, murowany 6 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania po 4 pokoje 1 sypialnie pełny basement, ogrodzona parcela, duża parcela, świetna dla spokrewnionych.

★ 6100 N. — 6100 W.
★ 5-cio apartamentowy, nowszy budynek trzy 5-ki i dwie 4-ki. Wymaga ręki dobrego gospodarza. Kup to dzisiaj zanim ceny jeszcze wzrosną.

★ 4600 N. — 3200 W.
★ ZNIŻONA CENA
★ Przy kolejce "L" 10-cio apartamentowy budynek — dobrze utrzymany, dobry dochód. Partnerzy skłóceni, muszą sprzedać.

★ ZAINWESTUJ W SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ
★ Solidny 16 apartamentowy budynek w dobrym miejscu który pozabawi cie finansowych kłopotów.

★ INTERESY
★ Z MIESZKANAMI
★ 2400 N. — 4000 W.
★ 2 piętrowy murowany budynek, tańsza plus Banquet, oraz apartamenty na górze, właściciel pomoże w finansowaniu, doskonała inwestycja.



★ Świetna północno zachodnia lokalizacja. "3 bays w hydraulic lifts", ponad 15,000 stóp ziemi.

★ HARLEM/FOSTER LOKACJA
★ ZAINWESTUJ W SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ
★ 8,040 stóp, "zone Comm." 2 sypialniowe mieszkanie, przyłączony garaż na 2 auta, świetny interes, konstrukcja z cegły i stali.



★ Mieszkanie, sklepy i restauracje w tym nowszym budynku, bądźcie właścicielami swojej restauracji z kanapkami oraz z grami elektronicznymi plus dochód z rentowania. Dochód z trzech mieszkań i sklepu, interesy wyposażone, wszystko w cenie. Przynoszące dochód. Najlepsza lokalizacja.

★ DOSKONAŁA INWESTYCJA
★ Nowo zgłoszony, 3600 W. — 4400 N. murowany budynek, 11 apartamentowy plus 12 sklepów, każde pomieszczenie indywidualnie zagospodarowane, chcesz zarobić \$\$\$? Dzwon po więcej informacji.

★ SALA BANKIETOWA
★ Zachodnie Chicago, wspaniale utrzymany. Świetna okazja. Musi być sprzedany. Możliwość finansowania przez właściciela.

★ 2300 W. — 5200 N.
★ Cena obniżona
★ Murowany budynek, 4,000 stóp z wykończoną piwnicą i miejscem na magazyn. Ta nieruchomość może być użyta jako: bar, biuro medyczne, hala maszynowa i służyć wielu innym celom.

★ POŁNOCCO ZACHODNIA STRONA CHICAGO
★ Sklep Video, świetna okolica oraz świetny interes, właściciel finansuje. Wyceniony aby sprzedać.

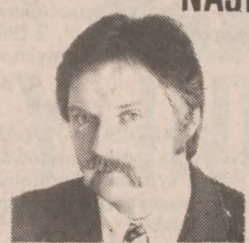
ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ DZWOŃCIE DZISIAJ.

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY. NAJLEPSZA OBSŁUGA



5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



MARK RZEPKOWSKI
Broker

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Eric Berger, Henry Badzioch, Tom Bobek, Irene Borkowski, Bob Bujak, Bobbi Capozzi, Sophie Duz, Ewa Flis, Joe Gajda, S. Gligor, Gene Gorak, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Joseph Kaszuba, John Konor, Casey Kulbiej, Jerry Kuśmier, Mariusz Lata, Roman Liziński, Ana Marie Maida, Ann Marcol, Ann Matthews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Joe Musso, Mike Neff, Blanka Nowak, Nancy Offenloch, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Eva Rohn, Eldine Sam, Jim Scott, Jack Sienkiewicz, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Bogdan Sokolowski, Connie Szerszen, Tom Szymanski, Thomas Tierney, Jack Weir, Lillian Wolodko, Leszek Zielinski, and Stanley Zielinski.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3041 N. KILBOURN
Dopiero zgłoszony, murowany bungalow, 7 pokoi, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, szafka kuchnia, nowa łazienka, duże pokoje, garaż, tani.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3433 N. HAMLIN
Budowany na zamówienie, murowany, w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki piękne naturalne drewno, oddzielna jadalnia, duża elegancka kuchnia, duża parcela, garaż na 2 1/2 auta, ten dom trzeba koniecznie obejrzeć.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 4942 W. GRACE
4 sypialniowy, murowany bungalow, oddzielna jadalnia, czysty jak iza, duża kuchnia z pięknymi szafkami, nowe dywany, piękny pokój rekreacyjny, można się zaraz wprowadzić.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 6025 N. MARMORA
Coś wspaniałego, murowany 7 pokojowy, 4 sypialnie, 2 1/2 łazienki, oddzielna jadalnia, duże pokoje, wykończony basement z drugą kuchnią, garaż, doskonała lokalizacja.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 7229 W. FOSTER
Świetne kupno, 3 sypialniowa rezydencja, na dużej 50 stopowej parceli, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta, boczny wjazd, blisko do wszystkiego, bardzo dobre kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 3238 N. KOSTNER
Dopiero zgłoszony, prosto od budowniczego, 3 sypialniowy murowany ranch, 2 łazienki, piękna kuchnia, bardzo niska cena.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 1901 N. KEELER
Prawdziwe kupno, murowany 3 sypialniowy ranch, nowoczesna kuchnia, pełny basement, można się zaraz wprowadzić, w \$60-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ HOFFMAN ESTATES
4942 Rochester
Piękny murowany Colonial, oddzielna jadalnia, piękny pokój rekreacyjny, duża kuchnia, 3 sypialnie, przybudowany garaż, świetna lokalizacja.

NILES — śliczny murowany podniesiony ranch, jasna cegła, piękna duża kuchnia, 3 duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, naturalny kominek, garaż, trzeba koniecznie obejrzeć.

5200 N. — 7300 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, wygodny, 3 sypialniowy dom, 1 1/2 łazienki, 50 stóp parcela z boczny wjazdem, szafka kuchnia, garaż na 2 1/2 auta.

W okolicy Belmont/Oak Park, piękny murowany 3 sypialniowy ranch, elegancka kuchnia, wykończony basement z pokojem rekreacyjnym i drugą kuchnią, 2 łazienki, świetna cena.

Tylko 10 letni, piękny murowany ranch, śliczna duża kuchnia, duże sypialnie, 2 1/2 łazienki, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, musicie zobaczyć.

W okolicy Fullerton/Narragansett, murowany bungalow, plus 2 mieszkania do rentowania, wszystko w doskonałym stanie, musicie zobaczyć.

Na Władysławowie — dopiero zgłoszony, piękny, murowany, 4 sypialniowy bungalow, 2 łazienki, naturalne drewno, duże pokoje, nowszy garaż, pierwszorzędne kupno.

TOUHY & HARLEM
Piękny murowany ranch, w doskonałej lokalizacji, 3 sypialnie, nowa szafka kuchnia, duże pokoje, wykończony basement z naturalnym kominkiem, 50 stóp parcela, boczny wjazd, garaż, doskonałe kupno.

W okolicy Diversey/Kostner, murowany bungalow, duże pokoje, naturalne drewno, oddzielna jadalnia, plus mieszkanie do rentowania w basemencie, garaż na 2 1/2 auta, cena tylko \$72,000.

Dopiero zgłoszony, w okolicy Diversey/Harlem, 2 domy na 50 x 200 stóp parceli, wszystko w doskonałym stanie, duże pokoje, świetna lokalizacja, bardzo dobra inwestycja.

JAKUBOWO — dopiero zgłoszony, piękny murowany bungalow, nowoczesna kuchnia i łazienka, murowany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$70-tce.

DIVERSEY/CENTRAL AVE. — dopiero zgłoszony, piękny, murowany bungalow, plus mieszkanie do rentowania, świetnie utrzymany, bardzo przystępna cena.

2900 N. — 5800 W. — piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, plus mieszkanie do rentowania, doskonała cena.

NAJLEPSZE KUPNO TYGODNIA
5100 N. — 7100 W.
Świetna lokalizacja, 3 sypialniowy murowany ranch, 2 łazienki, wykończony basement, jadalnia, boczny wjazd, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

5700 N. — 6100 W.
Dopiero zgłoszony, piękny, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, wszystko nowe, przepiękne mieszkanie, musicie zobaczyć.

PARK RIDGE — dopiero zgłoszony, piękny, nowy 4-sypialniowy Colonial, w trakcie budowy, przybudowany garaż na 2 1/2 auta, duża parcela, pierwszorzędne kupno.

W okolicy Austin/Wrightwood, piękny, murowany, 3 sypialniowy Georgian, 2 1/2 łazienki, duże ładne pokoje, plus mieszkanie dla krewnych \$250 miesięcznie, bardzo dobra cena.

W OKOLICY DIVERSEY/NARRAGANSETT — dopiero zgłoszona rezydencja, piękny nowoczesny apartament dla właściciela, plus dwa mieszkania do rentowania, doskonały dochód, oddzielne ogrzewanie, pierwszorzędna cena.

Przedzicie obok, 1626 N. Nashville, dopiero zgłoszony, piękny, murowany w angielskim stylu, w doskonałej kondycji, duże pokoje, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończony basement z barem i letnią kuchnią, musicie zobaczyć.

Diversey/Austin, świetna rezydencja, plus dwa mieszkania do rentowania, \$570 dochodu miesięcznie, garaż na 2 1/2 auta, nowoczesna kuchnia i łazienka, w niskiej \$70-tce.

3500 N. — 4400 W. Elegancki bungalow, na podwójnej parceli, plus dwa mieszkania do rentowania, mieszkanie za darmo, przystępna cena.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
Dom Otwarty Niedziela 1-4
7934 W. Addison
1 1/2 roczny, murowany legalny 3 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, 3 oddzielne ogrzewania, 30 stóp parcela, świetne kupno.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 2226 N. LARAMIE
Świetne kupno, murowany dwu mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkania, szafka kuchnie, wszystko w doskonałym stanie, nowy dach, cena tylko w \$70-tce.

Dom Otwarty Niedziela 1-4
★ 1849 N. HARDING
Murowany dwu mieszkaniowy, w doskonałym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, duże szafkowe kuchnie, garaż na 2 1/2 samochodu, fantastyczne kupno.

NA JACKOWIE — świetny, murowany 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, fantastyczne kupno.

Na Jackowie, dwu mieszkaniowy, świetnie utrzymany, piękne szafkowe kuchnie, nowy dach, garaż, bardzo dobra lokalizacja, tylko w \$70-tce.

Dopiero zgłoszony, 5400 N. — 5500 W. — Piękny murowany dwu mieszkaniowy, śliczne nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewanie, 50 stóp parcela, garaż na 2 1/2 auta boczny wjazd, trzeba koniecznie obejrzeć.

JEFFERSON PARK
Piękny, 2 mieszkaniowy w doskonałej lokalizacji, mieszkanie właściciela kompletnie zmodernizowane oddzielne ogrzewanie, nowa hydraulika, dobry dochód, świetne kupno.

BELMONT/LARAMIE
Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy, piękne czyste mieszkania, duża kuchnia, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta, bardzo dobra cena.

ADDISON/CUMBERLAND — dopiero zgłoszony, jednoroczny, wspaniały legalny, 3 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki, doskonały dochód, świetna inwestycja.

FULLERTON/LONG
Dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie dla krewnych, ładne mieszkania, oddzielne ogrzewanie i elektryka, bardzo niskie podatki, doskonała cena.

W okolicy Diversey/Narragansett, przepiękny 2 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, plus mieszkanie dla krewnych, świetne kupno, cena tylko \$142,500.

Murowany 2 mieszkaniowy, w bardzo dobrym stanie, nowy dach, nowe ogrzewanie, garaż na 2 1/2 samochodu, cena zniżona do \$82,000.

Dopiero zgłoszony w okolicy Foster/Cumberland, piękny dwu letni, 2 mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, duża parcela, garaż, wspaniałe kupno.

Dopiero zgłoszony, na Jackowie, 4 mieszkaniowy, doskonały dochód, bardzo przystępna cena.

ADDISON/NARRAGANSETT — prosto od budowniczego, przepiękny, dwu mieszkaniowy, 6 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki każde mieszkanie, garaż na 2 1/2 auta, duża parcela.

PRZEDZICIE OBOK, 2114 N. Menard, 2 mieszkaniowy, nowoczesny, świetnie utrzymany bardzo dobre kupno.

3700 N. — 6800 W. — piękny dwu mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, nowoczesne kuchnie i łazienki, balkony, bardzo dobry dochód.

BUCKTOWN — przepiękny 3 mieszkaniowy, murowany 3 sypialniowe mieszkanie, w idealnej kondycji, oddzielne ogrzewania, piękny rozkład, doskonała inwestycja.

4000 N. — 4400 W. Doskonała inwestycja, 16 mieszkaniowy, plus 8 sklepów, świetnie utrzymany, doskonały dochód, bardzo niska cena.

W okolicy Laramie/Diversey — dopiero zgłoszony, 28 letni, murowany z żółtej cegły, 2 mieszkaniowy, plus garden apartment, 3 sypialniowe mieszkanie, świetny dochód, pierwszorzędna cena.

NA JACKOWIE — murowany 2 mieszkaniowy, plus 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 samochody, pierwszorzędne kupno.

Na Jackowie — Dopiero zgłoszony, piękny 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 1/2 auta, oddzielne ogrzewanie, doskonały dochód, cena tylko \$82,000.

4300 N. — 3500 W. — Dopiero zgłoszony 3 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, duże mieszkania, doskonały dochód, niskie podatki, murowany garaż na 2 1/2 auta, cena tylko w \$80-tce.

ADDISON/NARRAGANSETT — 2 mieszkaniowy, plus tańsza, świetny dochód, bardzo dobra cena.

W okolicy HIGGINS/CUMBERLAND, DOSKONAŁA OKAZJA NA INWESTYCJE 12 MIESZKANIOWY 14 LETNI, 6 POKOJOWE 2 3 SYPIALNIAMI MIESZKANIE DLA WŁAŚCICIELA. WŁAŚCICIEL FINANSUJE.

DLA INWESTORÓW — na Wacławowie, piękny murowany 8 mieszkaniowy, wszystkie mieszkania w dobrym stanie, świetny dochód, bardzo przystępna cena.

NA JACKOWIE — dzisiaj zgłoszony 6 mieszkaniowy, wszystkie 4 pokojowe mieszkania, doskonała kondycja, bardzo tani.

INTERESY
W Okolicy AUSTIN — BELMONT Sala bankietowa, tańsza, mieszkanie dla właściciela. Prawdziwa kopalnia pieniędzy.

BELMONT/CICERO — nowo zgłoszona doskonała tańsza, występy orkiestry, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

DOWNTOWN — Cocktail Lounge i Night Club, występy, wspaniały interes, w okolicy Addison/Narragansett, dwu mieszkaniowy budynek, doskonałe prosperująca tańsza świetna okazja.

Dopiero zgłoszona stacja benzynowa w doskonałej lokalizacji, bardzo przystępna cena.

Świetnie prosperująca piekarnia bardzo dobra lokalizacja, przystępna cena.

BELMONT — PULASKI Restauracja, tańsza, 3 mieszkania plus wolna parcela. Świetnie prosperujący interes. Bardzo dobra cena.

BELMONT/MILWAUKEE — sala bankietowa, tańsza i restauracja, świetne wyroby interes, dzwonicie po informacje.

DRODZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM. BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 8% NA DOMY JEDNORODZINNE. 44 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880

5001 N. Harlem

★ AUTO

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

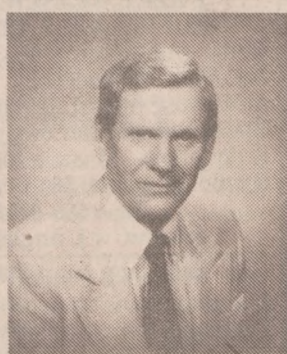
★ Domy



KRYSZYNA DANILKOWICZ
BROKER—OWNER



6344 W. GUNNISON AVE.
Chicago, Il. 60630
792-5000 lub 823-0824



STEFAN BIRLET
R.E. SALESMAN

PARK RIDGE
Duży "Rambling Ranch", murywany 20-letni, 3 duże sypialnie, 2½ łazienki, pokój rodzinny z kominem, wykończony basement, murywany garaż na 2 samochody. Piękna okolica!

LARAMIE — MONTANA
Murywany, dwurodzinny z żółtej cegły, 2x5 pokoi po 2 sypialnie, ogrzewane werandy mogą być 3-cią sypialnią, pełen basement, murywany garaż na 2 samochody. Na północ od Fullerton.

Nowy na rynku, na podwójnej parceli, 2-sypialniowy plus mieszkanie dla krewnych w basemencie. Garaż na 2 auta. Spokojna boczna ulica. Cena przystępna.

NOVOCZESNA PRZETWÓRNA
Nowoczesna przetwórnia mięsa na wędliny, 6,000 st. kw. Nowoczesne urządzenia, 3 duże chłodnie, 2 wędzarnie oraz duży sklep delikatesowy z przydatkami. Garaż na 2 auta. Murywany budynek. Okazja dla ludzi interesu. Właściciel sfinansuje. Blizszych informacji udzielamy w biurze.

AUSTIN i IRVING PK.
Piękna, ruchliwa tawerna dla modniejszej klienteli. Dobry dochód. Podaje się 200 gatunków piwa z całego świata. 5½ pokojowe mieszkanie dla właściciela u góry. Pięknie wykończony basement na prywatne przyjęcia. Garaż na 2 samochody.

STANISŁAWOWO
Pieszy dystans do kościoła. Dwurodzinny, murywany z wykończonym mieszkaniem w piwnicy. Kryta weranda. Garaż. Bardzo dobra inwestycja.

TAWERNA
Duża tawerna z 6 pokojowym, luksusowym mieszkaniem dla właściciela, plus pusta parcela z boku, okolica "Six Corners", nie wygórowana cena.

SCHILLER PARK
Dom Otarty Niedz. 12 — 4 4300 N. GRACE
Pierwszy raz na rynku, bardzo nowoczesny ranch z 3-ma sypialniami, dużym pokojem gościnnym, formalną jadalnią. Garaż na 2½ auta. Duża parcela.

ZAKŁAD CZYSZCZENIA I KRAWIECTWA
położony przy ulicy Harlem w Oak Park. 25 lat w tym samym miejscu. Dobry interes dla krawcowej lub krawca. \$8,500. Dobry dochód.

JAKUBOWO
2-mieszkaniowy, murywany dom na północ od Fullerton, 2x5 po 2 sypialnie. Bardzo ładny zbudowany na wzór szwedzki. Coś pięknego dla wybrednych kupców. Osobne ogrzewanie, centralne ochładzanie, garaż, pełny basement.

JACKOWO
Świeżo zgłoszony. Okazja! 3x4, lepszy niż nowy. Doskonały dochód. W samym sercu Jackowa. Przystępna cena.

NA POLONII
Bardzo ruchliwy sklep delikatesowy z budynkiem oraz zakład przetworów wędliniarskich i garmateryjnych. Interes istnieje 25 lat w tym samym miejscu, słynny na całe Chicago i przedmieścia. Bardzo dobry dochód. 8-pokojowe mieszkanie przynosi \$800 na miesiąc. Budynek murywany, położony przy ruchliwej ulicy. Właściciel finansuje. Blizszych informacji udzielamy w biurze.

WISCONSIN DELLS
Nowy motel, 4 bloki od śródmieścia. 8 pokoi oraz 27 małych domków (cottages). Dom z 15-ma pokojami, duży basen pływacki. Elektryczne ogrzewanie i ochładzanie. Wszystko to mieści się na 5½-akrowym terenie, na którym można zbudować kilka moteli.

Dom Otarty Niedz. 12 — 4 6529 W. EBINGER

NILES
Ładny, niedrogi bungalow z 4-ma sypialniami, nowoczesną kuchnią, formalną jadalnią i pokojem wizytowym oraz dużym pokojem rodzinnym. Wykończona piwnica, 2 osobne wejścia do piwnicy. Nowy piec do ogrzewania. Centralne ochładzanie. Parcela 40x120. Garaż na 1½ auta. Podatki roczne tylko \$630.

CENTRAL/BELMONT
Piękna nowoczesna tawerna kompletnie unowocześniona. Katedralny sufit, świetny dochód około \$200,000 rocznie.

ELMWOOD PARK
DOM Z MIESZKANIEM DLA TEŚCIÓW

Duży murywany dom, 5½ pokoi na 1-szym piętrze, 2 duże sypialnie, nowoczesna kuchnia oraz 4 pokoje na górze. Pełna piwnica, garaż i duża potrójna działka z drzewami owocowymi, malinami i truskawkami.

WISCONSIN DELLS

Piękny motel, 32 jednostki, 8-letni, w samym śródmieściu Wisconsin Delles. 5 jednostek posiada kuchnie i sypialnie. Wszystkie łazienki nowoczesne. Oprócz tego jest kawiarnia i restauracja, przy głównej trasie, otwarta cały rok. Obok motelu dom dla właściciela z 3-ma sypialniami.

ADDISON i AUSTIN
4-sypialniowy, murywany English T z 2-ma ceramiczowymi pełnymi łazienkami i obszernym pokojem gościnnym, formalną jadalnią i nowoczesną kuchnią. Ogrzewane werandy, pełna piwnica i garaż. Na bocznej ulicy.

TROY
TROY REALTOR LTD
12 MIESZKANIOWY
18 letni, z żółtej cegły za Belmont/ Harlem. Bardzo wysoki dochód.

6 MIESZKANIOWY
20 letni z żółtej cegły, z dwoma mieszkaniami dla właściciela (6-ki) i 3 samochodowym murywanym garażem. Okolica Narragansett/ Belmont. Doskonały stan techniczny; nowe okna, dach, dywany, blacharka.

4 MIESZKANIOWY
PLUS KLUB NOCNY, w bardzo ruchliwej okolicy, 2x8-ka plus 2x5-ka oraz nocny klub. Dom przynosi \$25,000 rocznie.

Dom Otarty Niedziela 1—4 3062 N. NOTTINGHAM

2 MIESZKANIOWY
Harlem/ Belmont, na prześlicznej bocznej uliczce, murywane dwie piątki, z wykończonym basementem, 2½ samochodowym garażem, na niezwykle długiej pięknie zagospodarowanej działce. Doskonała okolica z wspaniałą komunikacją (nawet nocną). Cena bardzo przystępna.

RESTAURACJA
Na zachodnim przedmieściu, w centrum miasteczka, miejsce na 90 osób, doskonały interes, niska cena.

GLENVIEW
3 sypialniowy ranch z 2 łazienkami, Florida room, kominem, dołączonym garażem, na większej zadzwonionej działce. Cichutka boczna ulica w pobliżu centrum i pięknego parku. Cena zupełnie znośna.

3 MIESZKANIOWY
Belmont/ Cicero, murywany, 2x6+6-ka-5 syp. w basemencie przynosząca \$520 miesięcznie. Wspaniała komunikacja nawet nocna do śródmieścia i na lotnisko. Pospieszcie się.

NARRAGANSETT/ ADDISON
Nowszy, murywany w stylu angielskim, 5 sypialni plus in-law apt. w basemencie.

EDGE BROOK
Super elegancki wielki ranch z możliwością mieszkania dla krewnych, bogate, indywidualnie zaprojektowane wnętrza. Najlepsza Północna okolica!

JACKOWO
Blizutko Milwaukee Ave., nowszy murywany w angielskim stylu z dwoma łazienkami i 4 sypialniami. Pięknie zagospodarowana działka z garażem i betonowym patio. W pobliżu Copernicus Center! Stan idealny.

6 MIESZKANIOWY
na Władysławowie, 2 piętrowy z pięknej żółtej cegły, 2 piątki i 4 trójki z pełnym basementem. Garaż murywany na 2 samochody, 2 bloki do kościoła i szkoły polskiej. Coś wspaniałego. Pospieszcie się.

DZIAŁKA
Belvedere nad jeziorem, 90 min jazdy na północny zachód, działka budowlana w pełni uzbrojona. Cena \$12,000.



Krystyna i Ted Piotrkiewicz
998-5264 867-6500

POLONIA REALTY
Dom Otarty w Niedz. 1-4 4159 N. MOODY
Nowszy, murywany, 2 piękne nowoczesne mieszkania, wykończony baement, murywany garaż na 2 samochody.

OKAZJA
Właściciel wyjeżdża do Polski. Murywany, 2-mieszkaniowy z 2-pokojowym mieszkaniem w basemencie. Garaż na 2 samochody. Tylko \$85,000.

WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ
Murywany, 27-letni, 2 mieszkania 5-pokojowe w idealnym stanie. Murywany garaż z al-taną. Tylko \$119,900.

JEFFERSON PARK
Murywany, 4 legalne mieszkania oraz jedno dla krewnych. Garaż na 2 samochody. Dochód roczny \$24,000. Niedrogo.

TAWERNA Z BUDYNKIEM
5 mieszkań, dodatkowa działka z garażem na 2 auta. Dochód roczny z tawerny i budynku około \$100,000.

BAR i RESTAURACJA
w Jefferson Park. Cena drastycznie zniżona naszybką sprzedaż.



JOHN PIORKOWSKI
588-1394

Dom Otarty Niedz. 1:00 — 4:30 6229 W. FLETCHER — 3150 N.

4-sypialniowy, murywany dom z 2-ma łazienkami, formalną jadalnią, wykończoną piwnicą z barem i letnią kuchnią. Murywany garaż na 2½ auta jest ogrzewany. Wszystkie pokoje są duże—główna sypialnia 19x10. Pierwsza oferta! Przyjeździecie zobaczyć! Nie potrwa długo na rynku! Dzwonić: ANN BORON.

BEAULIEU REALTORS
5341 Belmont —33— 282-7979

NOWY NA RYNKU SPADKOWA SPRZEDAŻ
Otwarty Niedziela 1-4 (5900 W.) 2827 N. MARMORA

5 pokoi z możliwością zrobienia pokoi na poddaszu. Olbrzymia 19x13 kuchnia.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE DEDES REALTORS 622-6200

KUPIJESZ LUB SPRZEDAJESZ DOM?
Nim zgłosisz swój dom na sprzedaż my ci wycenimy bezpłatnie na podstawie komputerowej (cena rynkowa twojego domu). Po specjalną i fachową usługę prosz:

Jan Olowski
Dom Otarty w Niedziela 12-4 1341 S. Da Vail
Arlington Heights

3 sypialniowy, murywany całkowicie przemodelowany wewnątrz. Piękna szafka kuchnia. Pokój rodzinny, garaż na 2 auta. \$149,900.

Dom Otarty w Niedziela 1-4 2607 Rusty Drive Des Plaines
Jak nowy 3 sypialniowy, murywany ranch. Wykończony basement. Złączony garaż z domem na 2 auta. Półkolista wjazd, kilka minut do autostrady \$139,900.

DANCO REALTY 889-2800



CHRISTINE CEBULAK

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-5 4256 N. MEADE

1 blok na zachód od Austin ulicy. Wjazd od ulicy Montrose. Obydwa mieszkania 2x5, luksusowo wykończone wewnątrz. Nowe dywany. Nowa instalacja elektryczna. Garaż na 2 samochody. Cena od umówienia. Można się potargować.

LARAMIE-WRIGHTWOOD
Murywany, 6 pokoi na parterze z 2 łazienkami. Duże pokoje. Nowocześnie urządzona kuchnia i łazienka. Nowe dywany. Widne i nowoczesnie urządzone mieszkanie, z 2 sypialniami na górze. Fachowo wykończony basement. \$610 miesięcznie do chodu, prócz pięknego mieszkania właściciela. Cena do umówienia.

UWAGA EMERYCI Pobieramy najniższe komisowe od emerytów. Jeśli chcecie sprzedać swój dom dzwonicie do naszego biura, po fachową usługę. Mówimy po polsku.

DLA RODAKÓW RADA TAKA: DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA.

PRIME REALTY 3417 N. CENTRAL AVE. 283-1234

MUROWANY, 4 MIESZKANIA
Plus 2 sklepy, plus murywany garaż na 3 auta. Właściciel pragnie oferty. 5257 W. MONTROSE — 4400 N. Dzwonicie Aby Zobaczyć DEDES REALTORS 622-6200

RE/MAX-METRO

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 3427 N. OPAL
Cena Obniżona

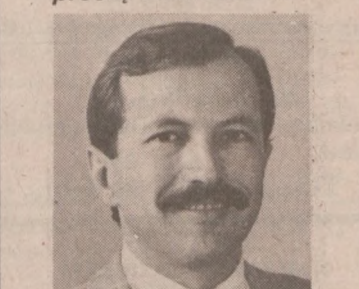
Nowowbudowany. Piękny, duży ranch 3 sypialnie, 2 łazienki. Oddzielna jadalnia. Duża kuchnia. Piękna okolica Cumberland/ Addison.

BELMONT NARRAGANSETT

Nowszy, murywany, narożny budynek. 3 duże mieszkania na piętrze, duże pokoje, restauracja lub sale bankietowa. Murywany garaż na 2 auta. \$35,000 dochodu.

RESTAURACJA Z BUDYNKIEM
Doskonale położenie, w samym centrum Polonii. Świetnie od lat prosperująca restauracja, łącznie z budynkiem i mieszkaniem dla właściciela. Duży dochód. Atrakcyjna cena i warunki finansowania.

Po więcej informacji proszę telefonować.



EUGENE WISZOWATY
282-7880

CENTRAL REAL ESTATE 3148 N. CENTRAL AVE.

WARSZTAT SAMOCHODOWY
2 budynki murywane, nowsze 4,000 stóp kw. Nowy dach, ogrzewanie i wentylacja. Zoning "C". Kompletnie wyposażenie. Pożyczka do przejęcia.

5152 W. Waveland
Nowszy z żółtej cegły 3 mieszkaniowy, 2x5½ i 1x3½. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie gorącą wodą, wysoki murywany garaż. Na dużej parceli.

Okolice Diversey-Laramie
Nowszy z żółtej cegły. 3 mieszkaniowy, 2x6½, 1x5½. Duże kuchnie. Osobne ogrzewanie "baseboard". Nowy dach. Patio. Garaż na 2 auta.

Galena Oaks
10 letni 3 poziomowy, letniskowy dom. Na piętrze 2 sypialnie z balkonem. Na parterze pokój frontowy, jadalnia, kuchnia. Wykończony basement. Garaż.

DLA LUDZI INTERESU
Budynki murywane. Na piętrze mieszkanie 3-4 sypialnie. Na parterze pomieszczenia na sklepy, biura, warsztaty. Pomieszczenia magazynowe w basementach. Garaże.

FRANK ORŁOWICZ
Broker i Właściciel biura.
Tel.: 622-4141, 736-2525

Otwarty w Niedziela 1 — 4 Okolice Morton Grove
Blisko Milwaukee/Dempster 7635 W. GREENWOOD
Nie szukajcie dalej, luksusowy bi-level, 7 pokojowy, murywany, 3 duże sypialnie, dużo schowków, śliczna duża kuchnia. Bardzo ładny pokój rodzinny, murywany garaż, boczny wjazd.

HEARTHSIDE REALTY 5657 N. Milwaukee 775-3050

BRIGHTON PARK
Potrzebujesz trochę pomocy w spłaceniu mortgage? Zadzwoń teraz do Century 21—Michaels ażeby obejrzeć ten klasyczny, 2-mieszkaniowy dom. 2, 4-pokojowe mieszkania plus mieszkanie dla spokrewnionych na dole stwarzają dużo możliwości i dodatkowy dochód. Proponowana cena tylko \$55,900. Zadzwoń teraz i porozmawiajmy.

SUPER
DLA POZĄTKUJĄCYCH
Kupujący pierwszy raz. Zaczynając mądrze od tego naprawę milego townhouse za tylko \$49,900 co oznacza niskie spłaty i będziesz miał mniej roboty aniżeli przy wolnostojącym domu. 6 pokoi z nową kuchnią i łazienką oraz 3 sypialnie. Nowe oszczędzające energię okna termiczne. Zadzwoń teraz.

PAR. ŚW. RYSZARDA
Przeniesiony właściciel zmuszony jest szybko sprzedać. 27-letni, popularny podniesiony ranch ma 5 pokoi z 3-ma sypialniami i pełen wykończony basement z pokojem rodzinnym i 2-ma dodatkowymi sypialniami. Zadzwoń do Century 21—Michaels, za tylko \$54,900 stać cię jest na kupno nowego domu.

PRZYJMujemy Aplikacje Na Pożyczkę CENTURY 21 ERWIN J. MICHAELS 4637 S. ARCHER 254-8500



5500 N. MILWAUKEE AVE 792-1770

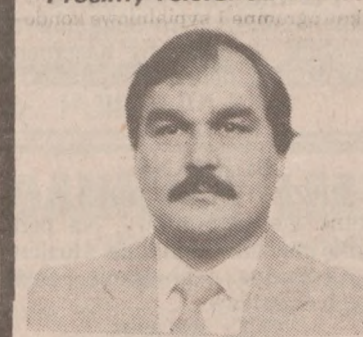
BEZPŁATNA WYCENA SZYBKĄ FACHOWĄ SPRZEDAŻ

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1 — 4 5937 N. SPAULDING
5-cio pokojowe bungalow, piękna duża kuchnia, duże pokoje, pełny basment, garaż. Przyjmujemy oferty.

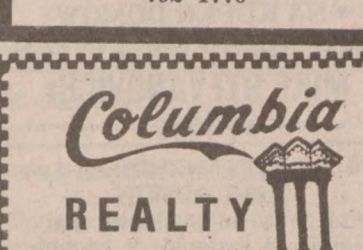
GLENDALE HEIGHTS
Piękne nowoczesne kondominium, duże pokoje, 2 sypialnie, prywatny balkon. Bardzo blisko sklepów i transportacji. TYLKO \$49,900 lub oferta.

WACŁAWOWO
Murywany, 3 apartamentowy, garaż na 2 samochody. Właściciel czeka na ofertę.

Po więcej informacji Prosimy Telefonować Do:



ED STACHURSKI
792-1770



5215 N. Harlem Ave.

Otwarty Niedz. 1-4 2829 N. RIDGEWAY

Nowy na rynku. Duży, jednorodzinny dom. 4 sypialnie plus mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 auta. Cena na szybką sprzedaż.

BELMONT—CENTRAL
Dopiero zgłoszony, 4-sypialniowy, piękny, murywany bungalow. Oddzielna jadalnia, wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, garaż na 2 auta. Bardzo dobra cena.

CENTRAL-DIVERSEY
Nowy na rynku. Piękny, murywany ranch. 3 sypialnie, śliczna kuchnia, wykończony basement, garaż. Ten dom musisz koniecznie obejrzeć.

WŁADYSŁAWOWO
Dopiero zgłoszony! Piękny, murywany bungalow. 3 sypialnie, 2 łazienki. Super okazja!

NOWY NA RYNKU
4-mieszkaniowy, murywany z żółtej cegły. Duże pokoje w każdym mieszkaniu + zakład fryzjerski. Świetna cena.



Zofia Kantor
228-7121 774-4400

WŁADYSŁAWOWO
Jednorodzinny dom, 6 pokoi, 3 sypialnie plus małe mieszkanie dla krewnych na górze. Pełen basement. Cena \$85,000.

IRVING PARK-AUSTIN
Nowszy, murywany, podniesiony ranch, 3 obszerne sypialnie, duża kuchnia z dinette, ceramiczna łazienka, pełen basment. Wyjątkowo solidnie zbudowany dom.

DES PLAINES
Przepiękne 2-sypialniowe kondominium, 1½ łazienki, bardzo obszerne nadające się dla dużej rodziny.

SCHILLER PARK COŚ DLA INWESTORÓW
Nowszy, 5-rodzinny, murywany ozdobiony kamieniem. Piękne, duże, świeżo odremontowane mieszkanie. Pełna piwnica. Niski podatek. Bardzo dobry dochód. ½ bloku do transportacji.

BELMONT i MILWAUKEE
Garaż reperatury i sprzedaży samochodów. Wspaniale idący biznes w sercu Polonii. Proszę dzwonić po więcej informacji.



Columbia REALTY CO. EWA GRABIŃSKA 5215 N. Harlem Ave. 237-7523 lub 774-4400

5848 W. ROSCOE
Piękny murywany bungalow duże pokoje, 4 sypialnie, pokój rodzinny zaraz od kuchni. Wykończony basement z łazienką. Garaż na 2 samochody z elektrycznym otwieraniem. Wszystkie urządzenia kuchenne włączone.

CENTURY 21 STANMEYER 286-3703

Otwarty Niedz. 11 — 4 6147 W. WARWICK (3732 N.)
Luksusowy, murywany bungalow z 4-ma sypialniami, dużą kuchnią, reprezentacyjną jadalnią, garażem na 2½ samochodu i pełnym basementem. Blisko szkół i komunikacji.

ADDISON — CICERO
3-sypialniowy bungalow. \$82,500. Basement, garaż, nowsze ogrzewanie.

NOWOZGŁOSZONY 1-Szy Raz Oferowany
Murywany, 2-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Garaż na 2 auta, oddzielne ogrzewanie gorącą wodą. W stanie do wprowadzenia się. 5000 W. — 2900 N.

2-MIESZKANIOWY
Przejdźcie Obok \$59,900 2119 N. LOREL
Duża parcela, garaż, oddzielne ogrzewanie.

ADDISON — AUSTIN
Sklep z dużym mieszkaniem. Murywany, 2-piętrowy budynek. 1500 stóp kw. na biuro lub sklep. Nowoczesne, 7-pokojowe mieszkanie, murywany garaż na 2 auta.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY 6058 W. Addison 282-8100

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

1½ piętrowy, 4 pokoje na górze, 6 pokoi na dole. Okolica 49-ta i Karlov.

581-6919 po 6 wiecz.

KLASYCZNY bungalow z cegły, w idealnym stanie, można oglądać w niedzielę, 27 marca, od 1:00 do 4:00 po pol. 3031 N. Luna. tel. 774-3042.

FOR SALE by owner — vicinity Belmont and Austin, Tudor bungalow, 3 bedroom, brick home, 2 baths, formal dining room, modern kitchen, finished basement with wet bar. New furnace, central air, electric air filter, corner lot, 2½ car garage. In-law possibility. By appointment only 685-6191.

PRZEZ właściciela — Irving Park-Austin, w doskonałym stanie, murywany. Nowoczesne dwa apartamenty plus pomieszczenie na sklep lub biura. Świetny na dochód lub prowadzenie businessu, 282-8233.

6242 W. GUNNISON
Dom Otwarty w Niedziele
Lukusowy Georgian. Wiejska kuchnia, den, 1½ łazienki. Wykończona piwnica, centralne ogrzewanie. Garaż. Wiele więcej.

KLOCK REALTY, INC.
235-9600

CENA ZNIŻONA \$92,000

2725 N. PARKSIDE
Nie wystarczy tylko przejechać się obok. — Musicie zobaczyć wewnątrz! Niepozorny! Murywany bungalow, formalna jadalnia, 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki, wykończona piwnica. Garaż na 2 auta.

Dzwonić: Cris Placek 775-1855

Baird & Warner
5430 W. Devon Chicago

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dom Otwarty, Niedziela, 12-3
5401 S. KARLOV

1½ piętrowy, murywany, 5 sypialni, 2½ łazienki. Centralne ogrzewanie, pełny, wykończony basement. Garaż na 2 auta, 40-stopowa, narożna działka. Możliwość mieszkania dla rodziny. Parafia Św. Turybiosa. \$119,000

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
BARDZO DOBRZE
UTRZYMANY DOM

Obszerny 5 pokojowy murywany dom z nowoczesnym 4 pokojowym mieszkaniem dla krewnych. Dębowa wykończenia. Oddzielne systemy ogrzewania (gazem-wodą). Dom gotowy do wprowadzenia się. \$118,500.

RELANCE
286-1132

PRZEZ BUDOWNICZEGO
5135 S. MULLIGAN

Nowy, luksusowy, dwupoziomowy.
Dom Otwarty w Niedziele 1-5

471-2176

9 Mieszkaniowy, Murywany
Doskonała Inwestycja!

Dobrze zbudowany budynek, blisko 65th i Oak Park Ave. Garfield Ridge. Zawsze wynajęte mieszkania. Cena \$255,900.

ERA ARCHER REALTY
598-1400 Pytać o Walter Laska

JEFFERSON PARK

Dopiero odremontowany, 3-sypialniowy. Podłogi z twardego drzewa. Przyciemniane okna (stained glass), obity aluminium sidingiem. Podwójna działka, garaż na 2 auta, \$129,500. Dzwonić w jęz. angielskim.

631-0670 lub 631-0672

NOWY, DWURODZINNY

Murywany, 2x5 po 3 sypialnie, dębowa wykończenia, nowoczesne urządzenia. Dzwonić:

EDWARD LABAZIEWICZ
286-2200

CENTURY 21 INVESTORS

EDGEBROOK

3-SYPIALNIOWY CAPE COD
Garaż na 1½ samochodu, możliwość mieszkania dla krewnych. Wykończony basement. Ogrodzony podwórką. Cena w \$160-ce.

M. G. M. REALTY

298-3366
(Z-035)

Dom Otwarty w Niedziele od 12 — 4
Murywany na zamówienie ranch w Schorsch Village. 3 sypialnie, 2.5 łazienki. 15 lat stary. Bay okna. Pełen wykończony basement, z naturalnym kominkiem. Możliwość mieszkania dla krewnych. Cena wywoławcza \$169,900.
Po informacji dzwonić 725-7922

PORTAGE PARK

OPEN HOUSE, SUNDAY 1-5

5328 W. BYRON
Brick bungalow, excellent condition, 3 bdrm., 1 bath, enclosed prch., 2 car garage, patio, carpeted, custom drapes. Beautiful remodeled kitchen. Must see! \$103,000.

PIERCE & CO. REALTY
620-0650

CALUMET CITY-BY OWNER

Beautiful, totally rehabbed, 3bd ranch w/att. gar., corner lot, fncd. yd., Great rm, woodburning stv., vertical blinds, trak light, washer/dryer, stv, oven, microwave, refrig., dishwasher, disposal, gar. door opener. . . all stat. Ample storage, close to 180-294, schools, River Oaks Shop. Ctr. Move in today for \$74,900.
Call: (312) 862-6561 for appt.
Pls. call in English.

DES PLAINES

2-sypialniowy, bi-level, ceramiczne płytki w przedpokoju. 2 łazienki wykładane glazurą, wykończony basement, centralne ogrzewanie, garaż na 2½ auta. Blisko szkół, sklepów. Wiele innych zalet.

INTERDOME/ERA
792-1600

★ Domy

VICINITY
HARLEM-ADDISON

4 bdrm. brick home, 2 baths, 2 car garage. Central air, gas forced air with electronic air cleaner. Kitchen with eating area. Front room, dining room, finished basement, all appliances included, other extras. Exceptionally clean and well maintained. For sale by owner. \$139,900.
773-3844

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2 rodzinny dom.
Okolica Central Ave.—Diversey.

Sprzedam. Tel: 745-0382.

ELK GROVE VILLAGE
PRZEZ WŁAŚCICIELA

Pięknie utrzymany, 3 letni, częściowo murywany i obity aluminium sidingiem dom typu "Colonial" 3 Sypialnie, 2½ łazienki. 1900 stóp kw. Blisko szkół i parków. Dużo dodatków. \$159,500. 894-6954

Dom Otwarty w Niedziele 1-4

119 S. WAPELA Mt. Prospect
Bardzo dobrze utrzymany, czysty dom 2 sypialnie, łazienka, kominek. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Nowe podłogi \$119,000.

CENTURY 21-NEW VISION

870-0101

FOR SALE
BY OWNER

1450 sq. feet retail or office space. 6 room apartment, full basement. 2 car brick garage. Drive by and look.

5772 W. HIGGINS AVE.

Call: 945-7454

Asking \$169,000.

4716 W. WAVELAND

1½ piętrowa, murywana rezydencja. 7 pokojowe, 4 sypialniowe mieszkanie plus 4 pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. Garaż na 2 auta. Szafkaowa kuchnia, naturalnie utrzymane drzewo.

SUPERIOR REALTY
282-3901

DOM OTWARTY

Niedziela 1-5
2 mieszkaniowy, przez właściciela

6224 W. Lawrence

Murywany, 12-letni, 2x6 pokoi, 3-sypialniowe, 1½ łazienki. Pełny, wykończony basement, boczny wjazd, garaż na 2 auta, wiele innych. Spokojna, boczna ulica. \$295,000.

545-9041 po 3 P.M. i w weekendy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Parafia Św. Turybiosa

Jednorodzinny dom-bungalow. 3 sypialnie, wykończony basement, duża działka, dobrze utrzymany.

5315 S. KILDARE
Tel. 767-7631

BURBANK.
PRZEZ WŁAŚCICIELA

4 letni wielopokłomowy. Na podwójnej parceli. 3 sypialnie, 2 łazienki. Centralne ogrzewanie. Dużo innych dodatków.

TEL: 422-8295

POŻYCZKI

• NA KUPNO DOMÓW

• INTERESÓW oraz INNYCH

MIKE STEVANOVIH

677-3982

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5 p.m.

5649 S. AUSTIN

5-letni, murywany z białej cegły, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 kuchnie.

Pięknie wykończony basement, centralnie ogrzewany i ogrzewany. Garaż na 2 samoch. Przez właściciela.

6 APARTAMENTOWY DOM

5 mieszkań po 2 sypialnie i jedno 1 sypialniowe mieszkanie. Oddzielne systemy ogrzewania. Nowy dach i fugo-wanie. Jackowo. Okolica Wolfram i Drake. Po więcej informacji dzwonić do Wally

496-0731 363-6200
MCKEY & POAGUE

HARLEM-ROSCOE

Nowsza, 5 pokojowa, 2 sypialniowa rezydencja w stylu ranch. Bardzo czysto i nowoczesnie utrzymana. Pełna wykończona piwnica, garaż, 1-szy raz na rynku.

SUPERIOR REALTY
282-3901

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Nieskaziteln, 7 pokojowy dom. 4 sypialnie, oddzielna jadalnia. Centralne ogrzewanie. Pełny basement. Blisko wszystkiego, Dogodna komunikacja. Okolica 79th-S. Pulaski.

434-0321—w jęz. ang.

Przez Właściciela

2 piętrowy, jednorodzinny dom. 1450² stóp pomieszczenie. 6 pokojowe mieszkanie. Pełen basement. 2 autowy murywany garaż.

5772 W. HIGGINS
\$169,000

Tel. 945-7454 w j. angielskim

PRZEZ WŁAŚCICIELA

AUSTIN-IRVING PARK

2 sypialniowy, murywany, z możliwością dodatkowych pokoi na poddaszu. Nowy dach, centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta, duża działka z tyłu. Można się natychmiast wprowadzać. Blisko szkół i transportacji. Za umówieniem dzwonić:

8 a.m.-4 p.m. 402-7344
lub po 5:30 p.m. 286-2257

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA, 2 sypialniowy

dom, murywany garażem na 2½ samochodu, kryta weranda. Tel.: 889-5422. 2710 N. Newcastle. \$98,900.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Garfield Ridge. 3 sypialniowy, murywany, podniesiony ranch. Dobrze utrzymany. Dywany. Centralne ogrzewanie. Odnowiona pełna łazienka. Pełen basement. 2 autowy garaż, działka 25x125 w wyższy i 70-tce! Dzwonić w j. angielskim.

586-2473

OKAZJA

PRZEZ WŁAŚCICIELA
SZYBKA SPRZEDAŻ

DOMU 8-APARTAMENTOWEGO
Karlov-Fletcher.

685-8115

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Okolica lotniska Midway

Piękny, murywany, 2-mieszkaniowy, wykończony basement. Garaż na 2 samochody. Duża działka.

585-0239

NOWY 3 SYPIALNIOWY DOM

1½ łazienki na górze, łazienka na dole, wykończenia i podłogi z drzewa dębowego.

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
5309 S. Nottingham
582-6896

BY OWNER
TINLEY PARK

Split level gorgeous family room with fireplace. Large eat-in kitchen and formal dining room 3-4 large bedrooms. Attached 2½ car garage c/a and more.

\$120,000
Call 429-3835

PARAFIA ŚW. BRUNONA

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 sypialniowy, murywany dom. "Garden Front." Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. \$45,000.

927-6887—w jęz. ang.

Przez Właściciela

OKOLICA AUSTIN/HIGGINS

Parafia św. Konstancji. Murywany, nowszy. 3 sypialniowy, pokój rodzinny, 2 łazienki. Ogrzewany, wykończony basement, 2 autowy garaż.

Tel. 545-5399

JACKOWO

3 mieszkaniowy (1x6, 1x5, 1x4). Doskonała dochodowa posiadłość. Oddzielne systemy ogrzewania. Blisko Milwaukee Ave.

SUPERIOR REALTY
282-3901

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5

5429 S. NOTTINGHAM

Nowy super luksusowy, 3 sypialniowy-bungalow, 1-3/4 łazienki. Mnóstwo innych dodatków.

HUGHES & DUGGAN BUILDERS
598-8883 lub 361-2917
w jęz. ang.

MILWAUKEE — MONTROSE

Właściciel przechodzi na emeryturę. Murywany, 2 mieszkaniowy, 2x6, nowoczesne kuchnie. Elektryczność na 220 V, gazowe ogrzewanie. Pełny basement. W doskonałym stanie plus garaż na 2 auta. \$139,900.

ROYALTY MANAGEMENT

625-4524 w jęz. ang. pytać Joe

VERNON HILLS

724 Cherry Valley

Autobus #572

Musi być szybko sprzedany. 6-pokojowy dom z garażem. W niskiej setce. Otwarty niedziela, 1-4 p.m.

1 (815) 675-2110

BELMONT-LARAMIE

Pięknie utrzymany murywany 6 pokojowy bungalow. Basement. Garaż na 2 auta. Tylko \$84,900.

LINMAR REALTY

456-9640 Prosić Andy

FOSTER-CENTRAL

Coś specjalnego dla majsterkowicza 7 pokojowy dom z 3 łazienkami i 2 kuchnie. Basement. Blisko sklepów, szkół dogodna komunikacja.

LINMAR REALTY

456-9640

ELEGANCKI

5-SYPIALNIOWY

Z 3-ma łazienkami, nad 50 akrowym jeziorem. Umiejscowiony między 30 pięknymi sosnami. Solidna konstrukcja z pięknym "Sierra Hip" dachem. 5 szklanych drzwi prowadzących do tarasu na dole i balkonom na górze. Pokój rodzinny z kominkiem, włoska glazura, kuchnia i jadalnia. Centralne ogrzewanie i klimatyzacja z systemem nawilżającym. Kilkuminutowy dystans do centrum sklepowego w Cristal Lake. Ten dom posiada jeszcze wiele innych zalet i jest jednym z najpiękniejszych wśród domów nad jeziorem. Wspaniale wyce-niony na \$168,000.

Dzwonić po umówienie:
(312) 658-7747 w jęz. ang.

ZACHYCAJĄCY

MUROWANYCH RANCH

Pierwszy raz na sprzedaż. Wykończony basement z 2-ga kuchnią. Może być mieszkanie dla krewnych. Nie przepuść tej okazji.

INTERDOME/ERA
792-1600

BARDZO DOBRE KUPNO

59-ta i Washtenaw, duży, murywany, 6-pokojowy, 3 sypialnie, pełny basement i pełne poddasze. Nowy garaż, nowy "porch", nowe fugo-wanie i wiele innych. Cena w środkowej \$40-tce.

MACHNICKI
3801 W. 55th Str.
735-5700

★ Domy

PRZEZ WŁAŚCICIELA

OKOLICA 5800 S. PULASKI
Obity aluminium, 4 sypialnie, 2 łazienki. Wykończony basement, możliwość mieszkania dla rodziny. Boczny wjazd. 2 autowy garaż. Wiele dodatków. Musicie zobaczyć aby ocenić. W niskiej \$80-ce.

Tel.: 585-6934

dzwonić w j. angielskim

MOUNT PROSPECT

3 sypialniowy, murywany ranch. Centralne ogrzewanie. Wykończony basement. Duża działka. Garaż złączony z domem. Cena \$132,500. Przez właściciela.

253-3674

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5

8705 S. ROBERTS ROAD

Nowy, super luksusowy, 3 mieszkaniowy, murywany budynek. 1-3/4 łazienki każde. Dywany, balkony. Dębowa wykończenia i dębowa szafka. Dużo dodatków.

MURPHY BUILDERS
430-4810—po 5 pld.—w jęz. ang.

DWURODZINNY DOM — \$79,850

1-5ka, 1-6ka, osobne ogrzewania, pełny basement, garaż na 2 auta. Dzwonić.

EDWARD LABAZIEWICZ
286-2200

CENTURY 21 INVESTORS

ŁADNY 2 MIESZKANIOWY

Z boczny podjazdem. Olbrzymia działka. Taras na piętrze. Wspaniała transportacja do Downtown.

INTERDOME/ERA
792-1600

★ Domy z Interesem

WSPANIAŁA LOKATA PIENIEDZY!
Nowoczesna tawerna plus 3 mieszkania w 2-piętrowym, całkowicie murywanym budynku. Nowszy podgrzewacz wody na gaz, ogrodzona parcela, całkowicie wyposażona tawerna i unowocześnione mieszkania. Doskonały dochód—dobra lokacja. Wszystko to za \$175,000. Dzwonić po więcej informacji:

AUSTIN REAL ESTATE
745-0663 lub 237-5068

★ Parcele

DO SPRZEDANIA działka budowlana, dochodowa na Jackowie. 283-2740 wiecz.

90 MINUT NA ZACHOD OD

LODNIKA O'HARE

Duża działka nad brzegiem jeziora. Osiedle nad jeziorem z polem golfowym. \$19,000.

1-815-652-4106 — w jęz. ang.

MASTERTON REALTY

★ Letniska do wynaj.

TANIE WAKACJE

w HOLLYWOOD FLORIDA

Domek dla 1, 2 lub więcej osób.

489-5977

★ Domy Poza Chicago

PELL LAKE

BLISKO LAKE GENEVA

Duży podpiwniczony, 8 pokojowy dom z garażem i szopa. Idealny dla partnerów, którzy lubią spędzać weekendy poza miastem. Tylko 70 mil od Chicago. \$39,000.

282-7880 Casey

FLORIDA

Kondominium—2 duże sypialnie, 2 łazienki przestrzenny

★ Do Wynajęcia

POKOJ do wynajęcia na południowej stronie miasta. Dzwonić po 5 P.M. 863-8896.

BELMONT-PULASKI.

Studio apt. Completely remodeled & decorated. Very nice. Heated stove, refr. Also 1 bedroom apt. Garage available.

279-8028, 282-9771

5 POKOI, 2 piętro. Ogrzewane. Austin-Fullerton. 252-3030 po 6 P.M.

FULLERTON/CICERO

Duże 5 pokoi, 2 sypialnie, odnowione, ogrzewane piec, lodówka, dywany. Od zaraz. Dzwonić w tygodniu po 6 wiecz., sobota, niedziela od 12.

637-9171 lub 889-1945

UMEBLOWANE SYPIALNIE CZYNSZ TYGODNIOWO LUB MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centrala telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.

MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

OCENI I PORÓWNAJ

869 W. BUENA

2 bloki od jeziora mieszkanie—nowoczesne z nowymi wykładzinami dywanowymi. Nowe oświetlenia i weneckie żaluzje, przy tym kamerowy system bezpieczeństwa. Pralnia na miejscu. Budynek.

NIESKAZITELNIE CZYSTY I SPOKOJNY

Studio apt. od \$325

1 sypialniowe od \$365

2 sypialniowe od \$545

Ogrzewanie wkalkulowane w czynsz. Wymagany depozyt asekuracyjny.

Dzwoń 883-1771

lub 881-1124

7 POKOJOWE MIESZKANIE z 4 sypialniami \$475. Także 4 pokojowe — 2 sypialnie — \$350.

2912 N. MILWAUKEE AVE.
489-6006

JACKWO — duże, 6-pokojowe mieszkanie, \$450 plus użyteczności. 831-5734.

ARLINGTON HEIGHTS

1 bedroom in condominium complex. Swimming pool and wait room available. Occupancy May 1-st. \$550/month.

Pls. Call in English.

725-0307

2-SYPIALNIOWY DUŻY APARTMENT

Od 1-go maja. Dobra okolica.

452-5438

WYNAJMĘ SYPIALNIE

Z używalnością całego mieszkania, dla 1 lub 2 osób. Chętnie małżeństwo. Belmont-Laramie.

685-9006

APARTMENT FOR RENT BERWYN, ILL.

4 rooms, close to Cermak Rd. \$360, including heat.

631-6231

5 POKOJOWE MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA

W nowym angielskim basenie. Cicero-Belmont. \$400, świadczenia włączone.

685-7576

4-KA DO Wynajęcia, nie ogrzewane, z garażem dla starszych bez nalogów. 523-3955.

OSOBNA sypialnia dla 1 pana we wspólnym mieszkaniu. Tel: 867-0092.

BELMONT/Laramie, mieszkanie w basenie dla jednej lub dwóch niepalących osób. 286-7832.

UMEBLOWANE mieszkanie do wynajęcia dla 4 spokojnych, pracujących osób. Jackowo. 227.8799.

POMIESZCZENIE SKLEPOWE idealne na masarnię lub sklep spożywczy. Również do wynajęcia mieszkanie 2 sypialniowe.

Okolice Ashland-Augusta. Tel: 453-5045 po 6-iej w j. ang.

MIESZKANIE w basenie do wynajęcia od zaraz. "Six Corners". 777-6536

DO WYNAJĘCIA

2 lub 1 mieszkanie 4-pokojowe w Ukrainian Village. Parter i 2-gie piętro. Ostatnio odremontowane. Wolimy dorosłych.

Dzwonić do Sabiny.
829-6298 lub 666-1387

MIESZKANIE na Jackowie, umebłowane, ogrzewane, świadczenia włączone. 278-3757.

ODDZIELNA, ogrzewana sypialnia w basenie dla pana. Belmont — Austin. 282-2808.

PRZYJMĘ na mieszkanie kulturalne osoby — najchętniej małżeństwo. Jackowo. 489-1244.

ODDZIELNA SYPIALNIA dla mężczyzny bez nalogów (może palić) w dużym 2-osobowym basenie. Okolice 47/Pulaski od 1-go kwietnia. 254-3153 po 5 pm.

5645 W. FULLERTON

do wynajęcia 2-sypialniowe mieszkanie, całkowicie odnowione. Ogrzewanie i gaz do got. Włączone w czynsz.

736-8012 lub 698-9785

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie do basenatu. Central-Addison. 775-6321.

SYPIALNIA dla 2-ch mężczyzn. Jackowo. 583-3167.

★ Do Wynajęcia

BASEMENT — umebłowany, 2 sypialnie — kuchnia, łazienka — dwie panie albo para. \$150 od osoby plus depozyt asekuracyjny, gaz, elektryka włączone. Wiadomość po godz. 17-tej. 4409 S. Kedvale.

BASEMENT — 3 sypialnie. Belmont — Laramie. 725-2967 wiecz.

JEFFERSON PARK — pokój dla mężczyzny, \$160, użyteczności włączone. 794-0670 wiecz.

5 POKOI, "Garden Apartment" — z 3 sypialniami dla panów, lub małżeństwa. Lawrence — Central. 725-0669.

UMEBLOWANA sypialnia dla pani. Wacławowo. 463-3649.

ELSTON — Austin. Mieszkanie w basenie. Osobna sypialnia. \$120. Tel.: 774-2630.

POKÓJ umebłowany osobie niepalącej. Milwaukee — Belmont. 588-3349.

MILWAUKEE/IRVING PK.

3½ pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią — \$375.

692-6875 albo 283-3663 w jęz. ang.

NORTHWEST HWY./NAGLE

3 pokoje — 1 sypialnia. \$400. Duże mieszkanie — "Studio apt." \$350 i małe "Studio apt." \$300.

774-2160 albo 283-3663 w jęz. ang.

7—POKOJOWE mieszkanie, 2-sypialnie. Archer/Pulaski. Tel.: 583-0709 wiecz.

4—POKOJOWE miesz. 2 sypialnie. Okolice Archer/Pulaski. 583-0709 wiecz.

ODDZIELNY pokój do wynajęcia. \$120 miesięcznie. 282-1107.

W KONDOMINIUM Z PRALNIA Umieblowane mieszkanie podłączone do sieci kablowej i telefonu i blok do kolejki i autobusu do wynajęcia od zaraz.

OKOLICA JACKOWO
252-9613

WYNAJMĘ 3 pokoje z kuchnią oraz pokój dla 2 panów w basenie. 3906 N. Lockwood. Tel.: 631-6127 od 8 — 4.

ŚWIEŻO ODNOWIONE MIESZKANIE

Z 1 sypialnią, w okolicy Irving Park-Narragansett. \$350. Lokator sam ogrzewa.

725-3454 albo 421-9193

SHERIDAN PARK

Całkowicie przemodelowane studio apts. Nowe kuchnie, nowe dywany. Pralnia na miejscu. Użyteczności wkalkulowane w koszt czynszu. Ceny od \$275 miesięcznie.

561-7124 albo 282-7560 w jęz. ang.

4 pokoje, 2 piętro: Ogrzewane. Piec, lodówka, \$370 plus depozyt. Okolice Belmont-Pulaski.

384-2354 lub 283-2850

4 ROOM APT.

Heated, stove, refrig. Newly decorated. \$360/month. 1610 N. Moody. 452-7090 by appointment only.

OSOBNY POKÓJ DLA PANA W nowowykończonym basenie. Mieszkanie od 1-go, tuż przy autostradzie, kolejce i autobusie.

Okolice Wilson-Cicero. 685-6474

MIESZKANIE dla jednego Pana, ok. Harlem-Diversey., 456-8626 od 12 A.M-8 P.M.

PRZYJMĘ 1 osobę do wspólnego zamieszkania. Belmont-Laramie. Tel: 725-5763.

NIERĘPUJĄCY pokój we wspólnym mieszkaniu dla pań na stałe lub weekendy. Okolice Milwaukee-Pulaski. 777-2017 po 6 pm lub weekend.

PRZYJMĘ pana lub panią na wspólne mieszkanie. Sprzedam suzarkę do bielizny, tanio. 583-7821.

POKÓJ w basenie dla pana. Używalność całego mieszkania Addison-Milwaukee. 685-2693.

PRZYJMĘ od zaraz 4 kobiety na mieszkanie. Południowa strona miasta. 585-7201.

4 POKOJOWE mieszkanie \$325. Studio apt. \$250. Tel: 275-3621 dzwonić w j. angielskim.

VICINITY MILWAUKEE-CENTRAL PARK.

3rd floor, 3 rooms, newly remod. kitchen, new carpet. Adults, no pets. \$250. 675-1685.

NA WSPÓLNE mieszkanie osoby po 50-tce. 6100 W. Diversey. 889-8070.

5-TKA do wynajęcia najchętniej dla małżeństwa. 637-2216.

CZYSTE 2 pokoje w basenie dla małżeństwa, lub rodziny niepalących. Central-Belmont. 725-3082.

BASEMENT dla 1 lub 2 osób na Władysławowie. \$260 świadczenia włączone. 685-3640.

DIVERSEY-AUSTIN nowo wykonany basenat od zaraz. 237-4275.

PRZYJMĘ PANI na wspólne mieszkanie. Milwaukee-Lawrence. 282-3726.

POKÓJ dla pań na weekendy na stałe. Władysławowo. 282-3866.

CICERO — do wynajęcia od zaraz piękne mieszkanie z balkonem 5 pokojowe. Lodówka, piec. 656-3807.

PIĄTKA, ogrzewana. 2 sypialnie, piec i lodówka. Jackowo. 772-6883.

2 UCZCIWE i spokojne kobiety przyjmę na mieszkanie. Władysławowo. 734-8852.

★ Do Wynajęcia

3 SYPIALNIOWY, nowoodnowiony apartament do wynajęcia w centrum Jackowa. 384-4463.

MIESZKANIE dla jednej lub dwóch osób. Wszystkie świadczenia włączone. Okolice Montrose-Narragansett. 735-4575.

KULTURALNEGO pana na wspólne mieszkanie, oddzielna sypialnia. 736-1840.

MIESZKANIE 1-sypialniowe, okolice Belmont-Central Ave., ogrzewane. 736-9756.

POKÓJ w basenie dla pana z używalnością całego mieszkania. Jefferson Park. 545-7109.

PRZYJMĘ pana na wspólne mieszkanie w basenie. Belmont-Central. 545-8417.

MIESZKANIE w basenie do wynajęcia dla 2-4 osób. Harlem-Diversey. Użyteczności włączone. 622-4227.

MIESZKANIE z 1 sypialnią w basenie okolice Fullerton-Laramie. 685-1235 lub 772-5372.

6 POKOI dla dorosłych. Addison-Milwaukee. \$450. 282-0794.

5-POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia, 2 sypialnie. Okolice Milwaukee-Montrose. 685-0015.

NOWO wykonany basenat do wynajęcia. Róg Monitor i George. 637-4713.

4 POKOJE w basenie. Władysławo. 545-3451.

WYNAJMĘ 2 sypialniowe mieszkanie od 1-go. Narragansett-Belmont. 736-1182.

MIESZKANIE w basenie do wynajęcia. Okolice Diversey-Central Ave. Tel. 637-9119, 237-0645.

CICERO. 6-pokojowe mieszkanie w jednorodzinny domu — 3 sypialnie. 863-3962.

MIESZKANIE na poddaszu, Jackowo. 456-2372 po 6 wiecz.

MIESZKANIE do wynajęcia. Belmont — Laramie. Tel.: 777-8759.

LONG — Diversey. Pokój dla 2 osób na weekendy lub jednej na stałe. 745-6615.

JACKOWO. Od 1 kwietnia pokój z używalnością mieszkania. 1 piętro. Tel.: 283-4190.

PRZYJMĘ 2 panów na wspólne mieszkanie w basenie. Tel.: 283-8239 albo 973-4019.

PRZYJMĘ panią do wspólnego zamieszkania. Belmont — Laramie. 777-2910.

MIESZKANIE w basenie w Cicero. Tel.: 652-1924.

UMEBLOWANA sypialnia dla pani. Jackowo. 539-3705 wieczorem a w niedzielę cały dzień.

MARIANOWO. Czwórka do wynajęcia. Gorąca woda. Świeżo odnowione. Tel: 736-8410.

JACKOWO. Piątka do wynajęcia, oraz mieszkanie w basenie dla kobiet lub mężczyzn. 283-3916.

1-2 OSOBY na wspólne mieszkanie. Od 1 kwietnia. Jackowo. Tel: 276-0977.

2½ ROOMS — \$245 and 4 rooms — \$285, South side of Chicago, 58th-Sacramento. 478-3850.

ODDZIELNE sypialnie dla panów z używalnością całego mieszkania. Południowa strona miasta. 476-5083.

ODNOWIONE, 4 pokojowe, 2 sypialnie, nowe dywany, \$320 plus depozyt, South Paulina.

254-8197 po 6 P.M.

DO WYNAJĘCIA 4-pokojowe mieszkanie. Belmont-Central Ave. Dzwonić w piątek i sobotę wiecz. 777-0962.

PANU bez nalogów wynajmę pokój z używalnością kuchni i łazienki, Austin/Fullerton. 637-4855.

WYNAJMĘ sypialnie w basenie. Austin/Belmont. 237-9689.

WYNAJMĘ mieszkanie dwóm panom w basenie, od zaraz. 588-8069.

DUŻA PIĄTKA, nowoczesna dla małżeństwa bez zwierząt. 1624 N. Narragansett. Tel: 237-9811.

4-KA do wynajęcia. Jackowo. Włączone wszystkie użyteczności. \$370. 298-1604.

JEFFERSON Park—sypialnia do wynajęcia; garaż blisko dworca, 283-7113.

CZWÓRKA umebłowana, czysta, widna, okolice Pulaski-North Ave. 693-4231.

POKÓJ w basenie dla spokojnego pana z używalnościami, Jackowo. 235-9411.

CZTEROPOKOJOWE mieszkanie do wynajęcia od 1-go kwietnia dla małżeństwa bez dzieci. 227-7281 7-9 wieczorem.

IOWA-DAMEN

Nowo odnowione, 2 sypialniowe mieszkanie do wynajęcia. Lokatorzy opłacają gaz i światło. \$275 miesięcznie. Dzwonić między 6:00 wiecz.-9:00 wiecz.

486-1300

ŁADNE MIESZKANIE

W czystym budynku. Pralnia na miejscu. Niski depozyt.

489-6623

3½ POKOJOWE mieszkanie, garden apt., 1 sypialnia. Nieogrzewane. 3304 N. Drake. 267-1465.

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE w basenie dla młodego mężczyzny. Okolice Milwaukee i Bryn Mawr. 775-5660.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie 2 panów. Diversey-Pulaski. 384-3876 — wieczorem.

POKÓJ do wynajęcia, okolice Fullerton-Kostner. Dzwonić wiecz. po 7:30. 252-1510.

PRZYJMĘ panią na weekendy lub na stałe. 227-3766 Jackowo.

MIESZKANIE dla pań w basenie na Władysławowie. 283-8413.

POKOJE do wynajęcia. Belmont-Kimball. 693-1627.

IRVING PARK-Austin, duże nowoczesne pomieszczenie idealne na biura, sklep, restaurację. 282-8233.

PRZYJMĘ pana do wspólnego mieszkania w basenie. Fullerton-Central. 637-7168.

5 POKOI na drugim południowej stronie 58th S. i Kedzie. Częściowo umebłowane. 434-8123.

DO WYNAJĘCIA niekrepujący pokój dla pań na weekendy. Harlem-Devon. 792-0140.

JEDNOSYPIALNIOWE mieszkanie dla 2 osób. Władysławowo. 725-4029.

PULASKI-MILWAUKEE

5 pokoi, 2 sypialnie, świeżo odnowione, kuchnia, lodówka, ogrzewane (klimatyzacja). Dogodna komunikacja. Można korzystać z garażu.

769-1643 po 9 wiecz.

DIVERSEY-LAVERGNE

4 duże pokoje, 2 sypialnie, odnowione, ogrzewane, pierwsze piętro. \$385 plus depozyt.

543-2958

4 pokoje dla starszej pani, drugie piętro, gazowe ogrzewanie, bez zwierząt. Depozyt. \$165.

Okolice 45th i S. Wood
476-7918

PRZYJMIEMY dziewczynę na wspólne mieszkanie. Na stałe lub na weekendy. Południowa strona miasta. 254-1096 pytać o Alę.

MIESZKANIE w basenie umebłowane. Diversey-Narragansett. Tel: 637-2993.

KOBIETA spokojna do osobnego pokoju. Umieblowane. Cragin. Tel: 637-3744.

JEDNO-OSOBOWY, umebłowany pokój w basenie. Okolice Belmont-Kostner. 545-7625.

2 POKOJE dla panów bez nalogów. Umieblowane. 278-5319.

PRZYJMĘ 1 osobę na oddzielny pokój. Montrose-Lawrence. Tel: 539-6576.

SYPIALNIA do wynajęcia przy małżeństwie dla 1 osoby. \$150. Diversey-Austin. 637-5384.

ANGIELSKI basenat, umebłowany dla 1, 2 osób. Do wynajęcia. Tel: 282-9051.

POKÓJ w basenie dla pana. Milwaukee-Montrose. 545-9629.

MIESZKANIE w basenie dla pana. Okolice Laramie-Diversey. 736-6231.

PRZYJMĘ na mieszkanie na weekend małżeństwo lub 2 panie. (niepalące). Dzwonić od godz. 6 wiecz. 235-8564.

★ Interesy

TOWARY NIEZBEDNE DLA POWRACAJĄCYCH DO POLSKI

— Transformatory. Posiadamy transformatory do wszelkich urządzeń np: piec mikrofalowy, magnetowid, magnetofon, suszarka.

— Aparaty fotograficzne automatyczne z wbudowaną lampą błyskową od \$25 w zwyż (Pentax, Konica, Canon, Yashica, Ikon, Konin, Minolta).

— Filmy kolorowe po cenach niższych niż w Polsce.

— Telefony na polski system od \$6 w zwyż. Posiadamy także telefony bezkabelowe 110/220V.

— Magnetofony dwu kasetowe 110/220V z radiem stereo-fonicznym.

— Wykrywacze radaru, gry elektroniczne, wieczne pióra chińskie, piórniki, linijki z kalkulatorem słonecznym, słoneczne kalkulatory naukowe, zapalniczki, baterie do ładowania i prostowniki 110/220V, termometry japońskie, różnice które świecą w ciemności.

— ATLANTIC — zegarki szwajcarskie od \$30 w zwyż, zegarki elektroniczne, długopisy z zegarkiem, elektroniczne breloczki do kluczy, kredki i mazaki, kosmetyki.

— Wywołujemy w ciągu 24 godzin filmy; (24 zdjęcia \$3.95, 36 zdjęć \$5.95).

— Po najniższych cenach, oferujemy wyroby ze złota i srebra. Posiadamy piękne koralce oraz wyroby ze złota i koralu.

Zapraszamy od 11-8-ty
GOLDMART
3113 N. Milwaukee
Tel: 463-5583

P.S. Skupujemy wszelkie wyroby ze złota i srebra.

SPRZEDAM business Delikatesy, Pizza, Subs-Interes rodzinny. Bardzo dobra lokacja. Nauczmy prowadzić. Dzwonić. Phoenix Arizona (1-602) 993-1290

ZAKŁAD KRAWIECKI
na sprzedaż w Bensenville. \$8,000.00
595-5045 w jęz. ang.

HAVE YOUR OWN BUSINESS
Very busy muffler shop 50yr established \$200,000 income. 8000 square feet. Business plus building package \$249,000.

CAPITAL REALTY
792-2828.

SPRZEDAM małą restaurację bardzo tanio. 318 W. Lawrence. 283-0835 po 6pm.

FIRMA SPRZĄTAJĄCA DO SPRZEDANIA W HINSDALE, ILL.
Wspaniały interes — musi być natychmiast sprzedany \$42,000. Wspaniały interes — musi być natychmiast sprzedany — \$42,000. Wyuczmy.
834-3312

SPRZEDAM pralnię chemiczną (reperacja odzieży). Południowa okolica. Tel: 889-4095.

OKAZJA
Zarób 68% w ciągu miesiąca inwestując 1,000.
\$1,000 + \$770 = \$1,770
\$5,000 + \$4,100 = \$9,100
Tel.: 725-6024 od 9 a.m. — 12

WISCONSIN INTERSTATE 90-94
RESTAURANT AND MOTEL SITE
WISCONSIN NORTH OF MADISON
Restaurant access of \$350,000 annual sales. Escape to Wisconsin — bring the family and build motel next door. Selling price \$420,000. By appointment.

ADDITIONAL Interstate 90-94 restaurant and self service gas station. Price \$175,000.
SADDLE RIDGE REALTY
1-608-742-7184

MOTEL do sprzedania przy 12th, blisko Wisconsin Dells, 10 dużych pokoi oraz mieszkanie dla właściciela. Wszystko w doskonałym stanie. Dwa akry ziemi, miejsce na dodatkowe jednostki, zatwierdzony przez stan Wisconsin plan i pozwolenie na budowę płytwalni, \$148,000, tel. 823-4858.

Na sprzedaż przez właściciela DELEKATESSEN
dobrze prosperujący biznes w Garfield Ridge, 960-5717
POSZUKUJE WSPOLNIKA DO SKLEPU Z BIŻUTERIĄ SREBRNĄ
TEL: (312) 794-1447

TAWERNA NA SPRZEDAŻ
Okolica Ashland — Belmont
Ustalony, dobrze prosperujący interes. Można powiększyć dochód. Musi być sprzedany. Możliwość finansowania przez właściciela.
CENTURY 21 — Grabill
Christine 763-6969 — w jęz. ang.

PRZECHODZĘ na emeryturę sprzedam sklep delikatesowy wraz z budynkiem. Okolice Higgins/Austin. Tel: 777-3516

PRZEZ WŁAŚCICIELA STANISŁAWOWO
(2200 NORTH-3400 WEST)
Tawerna polsko-amerykańska (neighborhood bar) wypożyczalnia lub sprzedawca z budynkami. 2 domy, z tyłu dom jednorodzinny. Centralne ogrzewanie, ogrzewanie, z frontu nad tawerną mieszkanie 7-pokojowe. Tawerna z kompletnym wyposażeniem i telewizją satelitarną. Obniżona cena na szybką sprzedaż. Dobry interes dla początkujących i osób nie posiadających dużej gotówki. Przyćcie i wprowadz w business.
745-7094

★ Rozmaite

★ Interesy

MALY ZAKŁAD FRYZJERSKI
NISKI CZYNSZ
SPRZEDAM TANIO
777-1662

★ Rozmaite

NIAGARA!!!
Pierwsza tego-roczna komfortowa wycieczka do Niagara, przejazd przewodnik, luksusowy motel z basenem, cable TV, pokoje dwu osobowe, obfity posiłek, napoje plus świeconka, tylko \$130. W programie, przejazd statkiem pod wodospad, przejazd małym pociągiem, przejazd helikopterem nad wodospadem i Kanadą, msza w Sanktuarium Matki Boskiej Fatimskiej,

TRIP SERV.
292-1395

16 DNIOWA WYCIECZKA
Do Californi od 16 kwietnia
Zwiedzanie Colorado, Gór Skalistych, kaniony, Utah, Grand Canyon, Las Vegas, Los Angeles, Palm Springs, Phoenix, El Paso, Meksyk. Kapieliska mineralne, kwitnące kaktusy \$300.
Tel.: 772-4385
Zawodowy przewodnik Jerzy Skwarek

NIEDZIELNA WYCIECZKA W AMERYKAŃSKIE BIESZCZADY!!!

Pomnik wodza Indian nad rzeką Rock River, świeże ryby na obiad w 19 wiecznej osadzie rybackiej nad brzegiem Mississippi, zwiedzanie historycznej Galenii, Muzeum Indian, dom generała Granta. Wyjazdy w niedzielę rano, 27 marca i 10 i 17 kwietnia. Cena \$30.
Tel. 583-6104
RELAX TRAVEL

SPRZEDAM suknię ślubną, roz. 12. 486-3814.

WYPRZEDAŻ SPRZĘTU
Sprzedaż Sprzętu Do Pokrywania Dachy Gorącą Smołą
2-letnie kotły — 200 galonowe. Jak nowe. Cena \$4,000. Do obejrzenia po adresie:
3116 W. Belmont
Rano w godz. od 9 do 10.

(312) 283-0207
Klub Samotnych "SYRENKA II"
4344 N. MILWAUKEE AVE. #3N Chicago, IL 60641 (róg Pensacola)
Najstarsze Biuro Polonijne
To wielka szansa dla samotnych. "SYRENKA" to Twój przyjaciel. Biuletyn — opłata \$5.00.
TANIE WYCIECZKI:
Na Święta Wielkanocne — Floryda 1-10 kwietnia; Niagara 16-17 kwietnia; Galina 12-24 kwietnia; Wisconsin 30 kwietnia-1 maja. Załatwiamy: Zaprośnienia, Paszporty, Telegramy, Sprawy Imigracyjne, Tłumaczenia, Potwierdzenia Notarialne. Ogłoszenia do gazet.

W myśl najnowszych przepisów, naszym rodzinom w PRL już teraz, a nam po powrocie, grozi wysoki podatek. — **JAK GO UNIKAĆ?**
Dzwonić do rzeczoznawcy:
Tel. 489-2800
Sobota, niedziela, 12-3 po południu.

55c ZA FUNT
(z tym ogłoszeniem)
Najwyższa cena za miedź, aluminium i mosiądz.
Przyńś złom metalowy do:
LAKEWOOD RECYCLING
1305 W. Belmont 472-4800
Wiecej z tyłu budynku zaraz obok szyn kolejowych. Czynne od poniedziałku do piątku 6:30-4:00, w soboty do 3:00

SPRZEDAM
2 kanapy, łóżko podwójne z materacami, 2 stoły kuchenne z krzesłami oraz kilkanaście drzwi.
736-0862

NA SPRZEDAŻ 2 łóżka, maszyna do szycia, stół i 4 krzesła. Tel.: 774-7499.

Z POWODU wyjazdu sprzedam urządzenia do sklepu spożywczego. Cena okazjna 478-1139.

SIATKA OGRODZENIOWA
6-cio stopowa, nowa ze słupkami. Rury ściekowe żeliwne z krzywkami, nowe, Stoliki, krzesła restauracyjne — używane. 2 rowery (męski, damski).
685-9393

SPRZEDAM BILET LOTNICZY
z Chicago do Monachium, \$350, na 7-go kwietnia, 1988, American Airlines. Dzwonić po 7pm.
1-317/856-6405

★ Chcę Kupić

KUPIĘ STARE OBRAZY MALOWANE OJELNĄ FARBĄ
Tel. 674-6664

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła

KUPIĘ KENAMETAL INSERTS ORAZ KENDEX DRILLS.
941-8834. Phillix

★ RUMMAGE SALE

WYPRZEDAŻ SPADKOWA
Sobota, 26 marca, 9:30-3:00
Niedziela, 10-1pm
1216 Country Lane, Northbrook. Waukegan Rd. do Walters, na wschód do Lee Str. i na południe po Country Lane. Meble do jadalni, 5 kompletów sypialni, zamrażalnik, meble kuchenne, pianino, elegancka odzież, porcelana i inne.

WYPRZEDAŻ
Sobota, niedziela od 11-4 poł. Dużo rzeczy domowego użytku, zabawki, meble, ubranka dziecięce oraz dla dorosłych.
5123 W. WRIGHTWOOD
622-3057

T B I WYPRZEDAŻ
3939 W. HOWARD
Skokie, IL (Crawford — Howard)
Sobota 26 marca 5 p.m. — 9 p.m.
Niedziela 27 marca 12 p.m. — 3 p.m.

RUMMAGE SALE
Medill Ave. Lutheran Church
4917 W. Medill
Sobota 26 marca
9 A.M. — 1:30 P.M.

SPRING RUMMAGE SALE
Children clothes, toys and equipment. Saturday, March 26th — 10 to 12:30 p.m.

EDGEBROOK LUTHERAN CHURCH
5252 W. Devon, Chicago

SPADKOWA WYPRZEDAŻ WSZYSTKICH MEBLI I RZECZY Z CAŁEGO DOMU
W Niedzielę 27 marca do 11 rano
6460 N. Algonquin, Chicago.
Na północ od Galdwell na zachód od torów kolejowych. Meble do pokoju bawialnego, komplet mebli do sypialni, jadalni, meble do kuchni. Odzież męska, garnki, patelnie, rzeczy gospodarstwa domowego dużo, dużo innych. Przyjdź wcześniej aby zapewnić sobie wybór.

WYPRZEDAŻ WSZYSTKICH MEBLI I URZĄDZEŃ Z CAŁEGO MIESZKANIA
Kuchnia, łódzka, klimatyzator, meble do jadalni i pokoju bawialnego.
286-1871 od 1 pld.

★ Podatki

\$ INCOME TAX \$
Znany ekspert od spraw podatkowych
Tadeusz Batycki
zaprasza do rozliczania podatków w firmie
TaxLand
— skomputeryzowane rozliczania
— opanowany nowy system podatkowy
— gwarantowany maksymalny zwrot
Biuro otwarte od 10-iej do 10-iej, w niedzielę do 6-iej
5544 W. BELMONT 545-3500
• Rozliczania przyjmują również biura:
• Maxi Discount World Travel . . . 3021 N. Milwaukee Ave. . . . 276-0405
• Progressive Travel Ag. 5752 S. Pulaski 581-1200
• Residenty Consultants, INC. . . . 4342 N. Milwaukee Ave. . . . 545-6907
Słuchaj programu z Tadeuszem Batyckim o podatkach, we wtorki o 9:30 rano, na stacji WSSY AM 1330

• BILETY MORSKIE, LOTNICZE
• CZARTERY
• PASZPORTY, WIZY
• ZAPROSZENIA
• NOTARIUSZ
• TŁUMACZENIA
• WYŚYŁKA PACZEK PAKOWANYCH, KATALOGOWYCH
• TELEGRAMY
• ROZLICZENIA PODATKOWE
• WSPANIAŁE POLSKIE WYCIECZKI
PODATKI - INCOME TAX
P. Elżbieta GWARANTUJE NAJWYŻSZY ZWROT! NAJLEPIEJ, SZYBKO, TANIO.
Nie zwlekaj — przyjdź już!
AMERPOL 4722 W. BELMONT AVE. TRAVEL SERVICE 545-3443

★ Rozmaite

★ Pomieszczenie Do Wynajęcia

DO WYNAJĘCIA pomieszczenia sklepowe lub biurowe. Okolice Archer/Pulaski. 583-0709 wiecz.

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

★ Podatki

INCOME tax service. Tel.: 286-4261.

INCOME TAX SERVICE
Rozliczanie podatków u Ciebie w domu. Tania. Marian Glaz.
585-4823

PODATKI FACHOWO ROZLICZAM
Gwarancja najwyższego należnego zwrotu.
698-5208

Obliczanie Podatku Federalnego i Stanowego
INCOME TAX
Fachowo i Solidnie
Cena przystępna
825-5839

ROZLICZENIA PODATKOWE
GEORGE MODZELEWSKI
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT
Dzwonić od poniedziałku do piątku
559-6614

Weekendy i wieczorem
916-0532
Rozliczam u mnie w biurze lub u was w domu.

INCOME TAX
Rozliczanie podatku federalnego i stanowego — fachowo, solidnie, według najnowszych zmian, z największą korzyścią dla klienta.
ALTA TRAVEL
5418 W. Fullerton 745-2962
Zamknijcie w środy i niedziele

OBLICZANIE PODATKU (Income Tax)
Według najnowszych zmian podatkowych, z największą korzyścią dla każdego klienta. Przeszło 14 lat doświadczenia. Szybko — dokładnie.
J. Dynowski
4897 S. Archer Tel.: 927-1199
Biuro przy Home Finders Realty
Otwarte codziennie od 9 rano - 9 wiecz., w niedzielę od 11 - 7 wiecz.

INCOME TAX
Mówimy po polsku
5205 W. BELMONT
Tel.: 777-0655 od 10-8 wiecz.
Park Ridge 1905 W. Glenview Street
Tel.: 823-0316 po 8 wiecz.
Niedziele za uprzednim umówieniem.

PODATKI (INCOME TAX)
W. ZUBRZYCKI
3135 W. 59th STREET
434-7900

INCOME TAX
ROZLICZENIE PODATKOWE
Według najnowszego prawa podatkowego. Szybko! Tania! Dokładnie!
ROZLICZA:
3405 N. PULASKI RD.
Zakład Fryzjerski
478-6399

★ Osobiste

STANLEY KLIM — painter, call Barbara from Lotus Ave. 478-2848.

★ Garage Sale

WIELORODZINNA WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
Niedziela od 9 rano do zmroku.
3350 N. SPRINGFIELD

★ Zguby

ZAGUBIONO polski paszport na nazwisko Józef Kurowski, znalazca proszę dzwonić: 227-6424.

ZGUBIONO paszport na nazwisko Tokarski Bogdan seria PC566240. 622-3932.

★ Lekcje

Do nabycia KASETY DO PODRĘCZNIKÓW jęz. angielskiego "Step by Step" i "Side by Side" 237-0797 wiecz.

NOWOCZESNA METODA umożliwiająca opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyspieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Ściśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6-10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz Telefon: 1-312-735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Usługi

TREE CUTTING SERVICE
Ścinamy drzewa. Darmo wycena. Ubezpieczeni.
471-4830 John

SZYLDY
wykonuje z materiałów własnych lub powierzonych "Silk Screening".
725-9036

USŁUGI HYDRAULICZNE
Przebudowa Kuchni i Łazienek
286-5531
Beeper 712-1913

MALOWANIE I RENOWACJA NOWE BASEMENTY I (PORCHES) WERANDY
Tania, szybko i dokładnie.
237-2543

USUWAMY STARE FARBY I LAKIERY
Ze stolarki budowlanej. (Okna, drzwi, listwy boczne, kominki szafki kuchenne i t.p.) Przywracamy drewnu naturalny, lub żądany wygląd. Malujemy mieszkania. STANISŁAW — dzwonić wiecz. 489-3540

NIEDROGO!!!
Kuchnie, łazienki, "porches."
JAREK 478-6140
FRYZJERKA
z Doświadczeniem
Wykona tania usługi fryzjerskie w twoim domu. 543-8273.

VIDEO
POLSKIE STUDIO
Specjalizujemy się w nagrywaniu na taśmę video, ŚLUBÓW oraz wszelkich uroczystości. PRZEGRYWAMY KASETY, z systemu amer., na system polski i odwrotnie. Oferujemy również swe usługi w zakresie fotografii ślubnej.
CONTEMPORARY IMAGES 286-2244
3427 N. Milwaukee Wejście od ulicy Kedvale.

SZUKASZ TANIO I DOBRZE?
736-1725 po 8 wiecz. Pytaj o Jurka.
Aluminium siding, obijanie okien, dachy.

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. 889-4513.

FUGOWANIE W & M CONSTRUCTION
Roboty murarskie oraz "glass blocks".
685-5416 albo 878-3940

DENTYSTA
DR. WANDA ROGALSKA
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spoty w ratnach. Zdjęcie i konsultacja bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
4417 N. Central ★ 282-4021

★ Usługi

BLACHARKA, MALOWANIE

WYJĄTKOWO NISKIE CENY
Jeżeli masz zamiar wymienić swój samochód u dilerą przyjeżdż wcześniej do mnie a ja przygotuję go do sprzedania tak, że nie poznasz go i przy transakcji uzyskasz za niego dużo wyższą cenę. Usługi te oferuję Ci zakład, który robi tylko dla dilerów lecz w ramach wolnego czasu robi także z Twojego starego samochodu nowy.
Po informację dzwonić
348-2733

★ USŁUGI

DOLARY
Na Konto "A" i do rąk odbiorcy
TELEWIZORY
PACZKI
Lotnicze i Morskie
INCOME TAX
WOJEWNIS Travel Agency
5809 W. Fullerton 889-1641

NAPRAWIAM samochody u siebie lub ciebie. 286-6682.

BASEMENTY, kuchnie, łazienki, elektryka, hydraulika, płytki. Terminowo, dokładnie, tanio. 486-6056.

WSZELKIE prace wewnątrz mieszkania, tanio i solidnie. 582-1909.

INSTALUJEMY DYWANY
Szybko tanio. Gwarancja.
685-4091

Phelan Signal Inc.
5746 W. 63rd St.
Chicago, IL 60638

SYSTEMY ALARMOWE
dla domu i biznesu
KAMERY
SYSTEMY TELEFONICZNE
NAGŁAŚNIANIE
TELEWIZJA SATELITARNA
szybko, tanio, solidnie
licencjonowani
Tel. 284-7100

RESOVIA
TRAVEL & TRANSLATION
• Tłumaczenia ustne i pisemne w sądach i urzędach.
• Wize, paszporty i inne — \$21 plus opłata konsularna.
• Wypełnianie formularzy i aplikacji azylowych, amnestycznych, zezwoleń na pracę itp.
• Pomoc w załatwianiu "Social Security" — \$25.
• Wszelkie usługi notarialne.
3907 W. Belmont 685-6602
Czynne od 10 rano-8 wiecz. w niedzielę od 11 rano — 1 po poł.

ART TRAVEL
3514 N. CICERO 286-4949
Załatwiamy najtaniej:
PODATKI SOCIAL SECURITY
POZWOLENIA NA PRACĘ
PRAWO JAZDY ZAPROSZENIA
WIZY PASZPORTY PACZKI
OWOCE BILETY
TŁUMACZENIA NOTARIUSZ
i wiele więcej.

POLONEZ AGENCY

Udziela Pomocy w Sprawach:
• Pozwolenia na pracę
• Azyle polityczne
• Sprawy imigracyjne
• Sproządzanie uchodźców z obozów (RFN, Austria, Grecja, Włochy)
4250 N. MILWAUKEE
Tel. 777-0470

NAPRAWA
ŁODÓWEK, PRALEK, SUSZAREK, KUCHENEK.
685-7052

SOCIAL SECURITY
• Zaprośnienia • Wize • Praca Dla Kobiet • Atrakcyjne i Tanie Wycieczki Po Ameryce • Dojazdy do Montrealu • Sprawy Imigracyjne oraz Inne Usługi.
STANLEY
TRAVEL BUREAU
4419 N. Milwaukee
777-7979 452-0711

NAPRAWIAM samochody uciebie lub u siebie. 282-3881.

WYKONUJEMY malowanie i tapetowanie. 472-5285.

WYKONUJE
Solidnie i tanio wszystkie roboty budowlane, remontowe, schody, werandy, łazienki i wnętrza. Stanisław.
772-4385

ALLSTATE INSURANCE
• Auta
• Domy (1-4)
• Budynki (5+)
• Interesy
• Chorobowe (rodzinne i grupowe)
• Życie — UNIVERSAL LIFE
• IRA
Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 godz.)
Godziny otwarcia: poniedziałek, środa, piątek 10-7; wtorek, czwartek 12-9; sobota 11-4.
5205 W. BELMONT (róg Laramie)

MATERIAŁY!

Jedwabie • Satyna • Charmeuse • Hafty • Koronki • Żorżeta • Wsypowe • Dżins • Welwet • Ubraniowe • Lurex • Silkorganza do Ślubów i Komunii • Itd.

GWARANTUJEMY NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO!!!

NOWOŚĆ! DZINS SUKIENKOWY TYLKO \$3.00 2891 N. Milwaukee Av. Tel. 384-6232

burda
MODEN w sprzedaży.

INCOME TAX
(rozliczam podatki)
Indywidualnie, Domy, Interesy.
Wieloletni specjalista zapewni najwyższy, należny zwrot. Przyjdź lub zadzwoń, pytaj o Kris.
CORONET TRAVEL
2905 N. Milwaukee Ave.
278-3200

★ Usługi

★ USŁUGI

★ Instrumenty Muzyczne

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

**POMAGAMY W ZAŁATWIENIU
POZWOLENIA NA PRACĘ
WE WSZYSTKICH STANACH**

SOCIAL SECURITY DARMO z Pozwoleniem na Pracę
RÓWNIEŻ WSZELKIE SPRAWY IMIGRACYJNE
3919 N. MILWAUKEE, TEL: (312) 794-1447

MASAŻE

(lecniczy, kosmetyczny, odchudzający) wykonam w Twoim domu. Jeśli nie będziesz zadowolony, nie płać nic. 827-0474 od pon. — piątku.
478-5201 Sobota, Niedziela
Prosić Adama

PODŁOGI

Instalowanie, naprawy cyklinowania, lakierowanie.

Z. & ALBERT FLOORING
235-9843 albo 685-8504

TANIO pomogę wykonać hydrauliczną i wszystkie roboty przy remoncie domu. 252-5806.

ALLSTATE INSURANCE

- Auta
- Domy (1-4)
- Budynki (5+)
- Interesy
- Chorobowe (Rodzinne i Grupowe)
- Życie—UNIVERSAL LIFE
- IRA

Agent Marcin Januszkiewicz
Tel. 545-5737 (24 Godz.)
Godziny Otwarcia: Poniedziałek,
Środa, Piątek 10-7; Wtorek,
Czwartek 12-9; Sobota 11-4
5205 W. BELMONT (Róg Laramie)

★ **MEBLE**

SPRZEDAM stół, 3 krzesła, wersalka, 2 fotele, Telewizor, komoda.
4821 W. Belle Plaine. Pok. 303.

SPRZEDAM segmenty kalwaryjskie nowe. Dzwonić po godz. 6 p.m. i w weekendy 284-7257.

OKAZJA,

sprzedam meble używane, jak nowe, kanapa, stół mały okrągły, materac, dywan.

484-6338 od 7am-5pm
775-8796 po 6pm

★ **Naprawa TV**

NAPRAWA telewizorów, VCR w domu. Gwarancja. Tel.: 278-4339.

**NAPRAWA VIDEO,
TELEWIZORÓW
w WASZYM DOMU**

Z gwarancją. Przegrywanie taśm video na dowolny system.
794-1025

NAPRAWA telewizorów, VCR, szybko, z gwarancją. 736-5605.

NAPRAWA telewizorów, VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gill. 318-0155.

★ **Naprawy Lodówek**

NAPRAWA Lodówek. Gwarancja. Tel.: 736-5635

NAPRAWA LODÓWEK. 545-7536.

EMEX CO.

NAJNIŻSZE CENY
NAJDLUŻSZA GWARANCJA
NA NAPRAWY

- ★ Lodówek
- ★ Air Condition (klimatyzatorów)
- ★ Kuchenek
- ★ Pralek
- ★ Suszarek

MONTUJEMY I NAPRAWIAMY
WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA
CHŁODNICZE W SKLEPACH,
RESTAURACJACH I TAWERNACH.

3427 W. DIVERSEY
685-7052 590-8554

**NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND"**

PEŁNA GWARANCJA
2 LATA

- FRIGIDAIRE • COLOSPOT
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986

★ **Plastrowanie**

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. 736-6835.

★ **Malowanie**

MALOWANIE
539-4139

MALOWANIE, tapetowanie, drywall, Tel. 286-8162.

FACHOWO tapetuję, maluję. 545-1819.

MALUJE mieszkania, solidnie, czysto. Bardzo tanio. 637-5289

MALOWANIE wnętrz domów. Władysław 286-8426 w godz. wieczornych.

★ **Kanalizacja**

Wszelkie Usługi Hydrauliczne
oraz

Naprawa i Czyszczenie Rur Metodą

MECHANICZNO-ELEKTRYCZNĄ

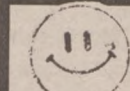
Budynki (1-rodzinne/wielorodzinne)
Interesy (restauracje/bary/sklepy).

"HYDRAULIKA"

Najwyższa Jakość. Najniższa Cena.

TO NASZA DEWIZA!!!
Dzwonić zaraz 24-godzinny obsługa:
Tel. (622-2938)
beeper (716-3068)

ROBOTY hydrauliczne. Maszynowe czyszczenie rur kanalizacyjnych, przepychanie zlewów, waniem, pralni wykona Frank. 581-3234.



**GOOD DAY
Sewer Service**

Czyszczenie rur kuchennych...
Czyszczenie głównych rur...
Czyszczenie studzienek
odpływowych...
Poprawiamy niskie ciśnienie wody.
Elektryczne przeczystanie rur.
Poprawiamy wszystkie
niekorki. SPECJALNE
ŻNIKI DLA EMERYTÓW
805-4709

CATCH BASINS \$25

Przepychanie wianien i zlewów \$35,
przepychanie głównych rur \$69. Regulacja ciśnienia wody. Naprawa i instalacja rur wodnych. Otwarte 24 godz. na dobę, 7 dni w tygodniu. Licencjonowani. Pewni. Ubezpieczeni.
UNDERGROUND SEWERS SERVICE
736-1266

**WYKONUJE PRACĘ
KANALIZACYJNE**

Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI
SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

**STANLEY PLUMBING
AND SEWER SERVICE**

Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnie elektryczne, siła. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reparamy i czyszcimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani,
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ **DACHY**

CASEY ROOFING

NAPRAWA I ZAKŁADANIE
Przez 18 lat naprawiamy i zakładamy dachy dla Polonii.

**NAJLEPSZE CENY
W CHICAGO**

WSZYSTKIE PRACE
GWARANTOWANE!
Licencjonowani, bondowani,
ubezpieczeni.

BEZPŁATNA WYCENA
ZBIGNIEW MATELSKI
729-5694

**JOE'S & SONS ROOFING
& ALUMINIUM SIDING**

Specjalizujemy się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit, Fascia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty, stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY
GWARANTOWANE

Joe Kozik • 890-4397

★ **Przeprowadzki**

**GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE**

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI

Z twoją pomocą połowę taniej.
Tel.: 794-0427

PRZEPROWADZKI. 486-2911.

PRZEPROWADZKI. 451-0195.

PRZEPROWADZKI 685-7063.

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo

342-1410

ORGANY Lowrey prawie nowe
okazyjnie sprzedam. 736-8752.

SPRZEDAM

saksofony, tenor i alt. nowe produkcji Czechosłowackiej. Po \$300. Każdy.

252-4753

★ **Elektryczne Roboty**

STANLEY ELECTRIC

Licencjonowany elektryk wykona wszelkie prace elektryczne po konkurencyjnych cenach.

295-2418 lub 278-9035
Mówimy po polsku i angielsku.

ELEKTRYK — roboty elektryczne.
237-3147.

**LUDWIK
ELECTRIC SERVICE INC.**

Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
7128 W. Highland Ave., Chicago
(6350 N.)
L. Poddebnik
631-9416

**NAPRAWA STARYCH
i WYKONYWANIE NOWYCH
INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH**

I przeróbki oświetlenia zewnętrznego z zegarowego na fotokomórkę. 588-7264.

ELEKTRYK

Wykonuje wszelkie prace elektryczne.
110 V, 220 V, 440 V.

Licencjonowany, ubezpieczony.
PRACĘ Z GWARANCJĄ.

583-4158

539-7773

539-9027 PO POLSKU

Domy, Interesy, Fabryki

AME ELECTRIC Lic. & Ubezpiecz.

**WSZELKIE PRACE
ELEKTRYCZNE**

PO NAJTANSZYCH CENACH

WYKONUJE

523-9345

JEŻELI potrzebujesz elektryka z licencją dzwonić; 774-6099.

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka dzwonić; 539-6237.

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne konsultacje.

JOHN KEDZIORA

**ELEKTRYK
725-0188**

Licencjonowany, Ubezpieczony.

LICENCJONOWANY ELEKTRYK

Weterani z Uprawieniami

Od 30 Lat

ZYGMUNT I STANLEY

777-8044 • 262-2074

★ **Ogrzewanie**

ARCTIC

Ogrzewanie wodne, parowe i gorącym powietrzem. Klimatyzacja i podgrzewacze wody. Nowe instalacje, wymiana, naprawy. Gwarancja.

637-6343 — JUREK

NAPRAWA pieców do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne 394-9471.

**POLAR
HEATING**

& AIR CONDITIONING

Instalowanie oraz wymiana.

Wszystkich systemów

Ogrzewania i ochładzania.

Darmo wycena.

Firma ubezpieczona.

Tel.: 292-1501

☆☆ **DURA HEATING** ☆☆

& COOLING CO.

Instalacja, wymiana, naprawa centralnego ogrzewania, wodnego, parowego, ciepłym powietrzem, centralne ochładzanie. Wszystkie modele i marki.

ROMAN KUCHARSKI — właściciel

582-2535

Firma ubezpieczona

★ **Kontraktorzy**

UWAGA KONTRAKTORZY

Wykonuje różnego rozmiaru i koloru blaty kuchenne. Tanio, szybko.

772-8100

VOLD MFG.

2161 N. California

M & R CONSTRUCTION

Przewodzą roboty wewnątrz i zewnątrz domów.

TANIO—SZYBKO—SOLIDNIE

Tel. 486-1743 lub 384-7053

Roman Marian

WYKONUJEMY

SOLIDNIE I TANIO
WSZELKIEGO
RODZAJU REMONTY

Wewnątrz i na zewnątrz domów i budynków. Firma ubezpieczona. Gwarancja.

745-1631

REMODELING & BUILDING

- Najlepsze rozwiązania techniczne
- Najlepsze wykonawstwo
- Najniższe ceny.

772-9041

**WINDY CITY
GEN. CONTRACTORS**

Specjalizacja w dachach i siding. Także wszystkie sposoby odnowień, łazienki, kuchnie, pokoje rodzinne. Każda praca ma gwarancję. 10 lat praktyki.

Tel.: 794-0309

JOHN CEBULAK

SPECIAL: Smarowanie Dachy

Domu 2-piętrowego tylko \$250.

**MAZUR
CONSTRUCTION
CO.**

- Wszystko związane z elektryką
- Dachy • Fugowanie
- Sidingi — • Prace wewnętrzne
- Pełne Ubezpieczenie • Oszacowanie Kosztów — Za Darmo.

Dzwonić: FRANK

237-1036

MÓWIMY PO POLSKU

SZYBKO/DOBRE/TANIO

Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminium okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.

Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MLYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

KOLIS CONSTRUCTION CO.

wykoną roboty stolarskie, cementowe dachy. Specjalizujemy się w "dormers" i "room additions". Ubezpieczeni. Bezpłatna wycena.

965-7932

**STANDARD
FENCE CO.**

Wyk. poręcz z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK"
o ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie.
dzwonić w języku angielskim.

589-0355

NOVA TUCKPOINTING

Fugowanie roboty murarskie, czyszczenie budynków. Wszelkie zewnętrzne naprawy. Ceny konkurencyjne. Roboty gwarantowane. Firma ubezpieczona. Bezpłatna wycena.

Tel. 637-0882

**BRUNO CONSTRUCTION
TUCKPOINTING**

Wszystkie roboty murarskie, "glass blocks", mycie chemiczne.

BEZPŁATNA WYCENA.

Ubezpieczona Firma.

TANIO, SZYBKO, FACHOWO.

282-3352 biuro

BRUNO

282-6287 dom

Czynne 24 godziny.

**FRANK
CONSTRUCTION**

Wykonujemy tylko roboty cementowe i fugowanie po przystępnych cenach. SZYBKO.

WYSOKA JAKOŚĆ

463-3907

ANDY'S CONSTRUCTION

Wykonuje remonty wewnątrz i na zewnątrz po niższych cenach— do 20%. Fugowanie, roboty murarskie. Roboty aluminowe. Kuchnie, łazienki. Baseny. Pokoje rodzinne. Poddasza. Werandy (porches). Firma ubezpieczona i licencjonowana. Bezpłatna wycena. Robota gwarantowana.

282-4623

**DUŻY STRZEŻONY GARAZ
DLA KONTRAKTORÓW**

z magazynem szatni, prysznicem, wywózka odpadków. \$250 miesięcznie. Fullerton/Cicero.

286-2110

WYWÓZKA odpadków z budowy.
286-2110.

**GENE
CONSTRUCTION**



SZYBKO I FACHOWO

OIL EXPRESS®

Wymiana Oleju w 10 Minutach

GRAND OPENING

3044 N. Pulaski Rd.
(1 blok na południe od Belmont)

282-8900

6001 S. Pulaski Rd.
Chicago

585-6001



Dostępne wszystkie najpopularniejsze gatunki.
VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS
Poniedziałek do piątku 8 rano 6 wiecz., Sobota 8 rano 5 po południu.

KUPON DZ

"PYTAJ O NASZ KOMPLETNY SERWIS"

Nasz kompletny serwis obejmuje:

wymianę oleju, filtr oleju,
kompletne smarowanie plus 11
dodatkowych sprawżeń

\$300 ZNIŻKI

NA NASZYM KOMPLETNYM SERWISIE ZA \$16.95

\$500 ZNIŻKI DZ

NA OBSŁUDZĘ TECHNICZNEJ
SKRZYNI BIEGÓW ZA \$29.95
(większość modeli) (\$29.95 Transmission Service)

\$400 ZNIŻKI DZ

NA OBSŁUDZĘ TECHNICZNEJ
DYFERENCJAŁU ZA \$16.95
(\$16.95 Differential Service)

Próby Porozumienia Zawiodły

Belfast. (UPI)—Bardzo energiczne śledztwo prowadzi policja pół-Brytyjczyków. Obydwaj żołnierze ponieśli śmierć na miejscu

W kilka dni później do tego okrutnego czynu przyznała się Irlandzka Armia Republikańska. Gerry Adams, przywódca politycznej frakcji IRA, powiedział, iż zamordowa-

Gdy kondukt żałobny zbliżał się już przy mogiłach trzech członków Irlandzkiej Armii Republikańskiej, na przejeżdżający w pobliżu

Dowództwo armii brytyjskiej zaprzeczyło stanowczo tym pogłoskom, udawadniając że dwóch tragicznie zmarłych żołnierzy wcho-

Rozwścieczeni napastnicy obdarli ofiary z ich ubrania, a następnie poczęli bić i kopać bezbronných ludzi.

dzi. Obnażeni mężczyźni, którzy okazali się być wracającymi ze służby kapralami brytyjskich sił zbrojnych, rzucili się do ucieczki.

Jednak napastnicy dopadli ich na pobliskim boisku piłki nożnej a następnie drewnianymi i metalowymi przedmiotami pobili nagich mężczyzn do nieprzytomności. W końcu któryś z bandytów oddał kilka strzałów z pistoletu do nieprzytomnych

Meldunki o ostatnim tragicznym wydarzeniu na ulicach Londonderry zbiegły się z oficjalną zapowiedzią gabinetów Wielkiej Brytanii i Republiki Irlandii o zwołaniu dwutronnej konferencji na szczęcie ministerialnym, w celu przedyskutowania problemów politycznych trapiących Ulster i znalezienia skutecznych sposobów przerywania wieloletniego, bratobójczego przelewania krwi. W myśl porozumienia zawartego między Londynem a Dublinem w 1985 roku, Republika Irlandii ma prawo głosu w sprawach dotyczących sposobu rządzenia w sąsiedniej Irlandii Północnej, która znajduje się pod panowaniem brytyjskim. Środki masowego przekazu — ze względów bezpieczeństwa — nie poinformowały o dokładnym czasie i miejscu odbycia się anglo-irlandzkiego forum rządowego. Wiadomo jedynie, że do spotkania dojdzie najprawdopodobniej w bieżącym tygodniu.

W parlamentarnych kołach Londynu dają się słyszeć głoski o wywieraniu coraz mocniejszego nacisku na Toma Kinga, ministra do spraw Irlandii Północnej. Przedstawiciele opinii publicznej tego państwa oraz reprezentanci brytyjskich kół konserwatywnych domagają się wprowadzenia nowego prawodawstwa, które uniemożliwiałoby organizowanie przez bojówkę Irlandzkiej Armii Republikańskiej własnych "sił bezpieczeństwa" podczas ceremonii pogrzebowych na katolickich cmentarzach.

Od początku b.r., w Irlandii Północnej śmierć poniosło 21 osób. Wśród zabitych znajdowało się m.in. dwóch policjantów i dwóch żołnierzy armii brytyjskiej. Prawie 2,700 ofiar pochłonęły walki na obszarze tego kraju od momentu wybuchu zmasowanych protestów, tj. od 1969 roku.

Izrael Legalizuje Homoseksualizm

Jerozolima. (UPI) — Homoseksualizm stał się legalny na ziemi Sodom i Gomory. Izraelski parlament zniósł prawo pochodzące z okresu brytyjskiego mandatu w Palestynie, kiedy to stosunki seksualne między osobnikami tej samej płci uznano za nielegalne.

120-osobowe ciało ustawodawcze zatwierdziło pakiet ustaw na temat współżycia płciowego a także przestępstwa na tle seksualnym. Wprowadzono również ostrzejsze kary za gwałty. Chociaż nikt w 40-letniej historii Izraela nie odpowiadał za uprawianie homoseksualizmu, to jednak stare prawo przewidywało za to kare do 10 lat więzienia.

Walka o zniesienie tego przepisu trwała całą dekadę. Przeciwnicy wywodzili się głównie z ortodoksyjnych Żydów, którzy powoływali się na Biblię, mówiącą, że jedną z przyczyn która skłoniła Pana Boga do zniszczenia Sodomy i Gomory było właśnie rozprzestrzenienie się homoseksualizmu.

48-MA ROCZNICA ISTNIENIA

ANNIVERSARY

ARONSON

OUT
48th
year

FURNITURE

Sale

Od 1940 r. oferujemy mieszkańcom Chicago meble i urządzenia najlepszych firm po nieporównanie niskich cenach. W tym miesiącu olbrzymie oszczędności we wszystkich działach! Oszczędź do 50% na Sealy, Armstrong, Serta, RCA, Fisher, Admiral, Quasar i wielu innych! W Home of the Credit Connection dopasujemy miesięczne raty do twojego budżetu



**DARMO
TALERZE**
 z każdym zakupem!
12-częściowy komplet talerzy z
zakupem któregośkolwiek
dinette lub jadalni!

•Broyhill•

8
tylko
\$**51**
miesięcznie

DO WYBORU
BYŁA \$999
\$**699⁹⁵**

**Tradycyjna
Pekanowa Jadalnia**

Stół mierzący 42x64x84 i cztery krzesła z trzcinowymi oparciami oraz jedno krzesło z poręczami lub 4-drzwiowy oświetlony kredens do kompletu.

Każdy Dinette na Wyprzedzący!

● Broyhill

tylko
\$51
miesięcznie

**DO WYBORU
BYŁ \$999
\$69995**

tylko
\$15
miesięcznie

**BYŁ \$299
\$19995**

3
tylko
\$22
miesięcznie

**BYŁ \$399
\$29995**

6
tylko
\$33
miesięcznie

**BYŁ \$699
\$44995**

2
tylko
\$19
miesięcznie

**BYŁ \$399
\$24995**

Elegancka, Współczesna Jadalnia z Czarnego Lakieru
Do Wyboru: Stół, 3 krzesła i 1 krzesło z poręczami lub 2-cz. kredens z lustrem.

5-Częściowy Solidny Sosnowy Dinette
Solidny sosnowy stół 36x60 z laminowanym drewnianym blatem i 4 krzesła z obitymi siedzeniami.

5-Częściowy Migdałowy Dinette
Piedestałowy stół 36x48x60 z blatem z formaki i 4 krzesła z poręczami na kółkach.

5-Częściowy Dinette z Dębowym Blatem
Piedestałowy stół 42x42x60 i 4 krzesła z poręczami na kółkach.

5-Częściowy Dinette z Klonowego Drewna
Owalny stół 36x36x48 i 4 krzesła

6
tylko
\$33
miesięcznie

**BYŁ \$699
\$39995**

7
tylko
\$44
miesięcznie

**WSZYSTKIE 7 SZTUK
\$59995
BYŁA \$799**

5
tylko
\$27
miesięcznie

**BYŁ \$599
\$36995**

1
tylko
\$15
miesięcznie

**BYŁ \$399
\$19995**

3
tylko
\$22
miesięcznie

**BYŁ \$499
\$29995**

5-Częściowy Dinette z Szklanym Blatem
Stół 36x60 ze szklanym blatem i 4 welwetowe krzesła. Mosiężna rama.

7-Częściowa Jadalnia z Czarnego Lakieru
Duży stół 42x72 i 6 krzeseł obitych nylonowym materiałem w geometryczne wzory. Obite siedzenia i oparcia.

Współczesny Dębowy Komplet Dinette
Ośmiooboczny stół 42x60 i 4 krzesła z poręczami na kółkach obite tweedem.

Współczesny 5-Częściowy Dinette
Stół 36x48x60 z laminowanym drewnianym blatem i 4 chromowane obite winilem krzesła.

5-Częściowy Migdałowy i Miesiędny Dinette
Owalny stół 36x60 i 4 obite krzesła z mosiężnym wykończeniem.

Credit terms apply to qualified buyers. 1. Sale price \$199.95, \$20 down payment. Fifteen monthly payments of \$15. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$248.11. 2. Sale price \$249.95, \$25 down payment. Fifteen monthly payments of \$19. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$305.16. 3. Sale price \$299.95, \$30 down payment. Fifteen monthly payments of \$22. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$364.67. 4. Sale price \$349.95, \$35 down payment. Fifteen monthly payments of \$26. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$423.96. 5. Sale price \$369.95, \$37 down payment. Fifteen monthly payments of \$15. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$447.67. 6. Sale price \$449.95, \$45 down payment. Fifteen monthly payments of \$33. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$542.52. 7. Sale price \$599.95, \$60 down payment. Fifteen monthly payments of \$44. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$720.36. 8. Sale price \$699.95, \$70 down payment. Fifteen monthly payments of \$51. A.P.R. 29.18%. Total cost with down payment & credit charges \$832.95.

ARONSON
HOME OF THE CREDIT CONNECTION!
WHERE MONTHLY PAYMENTS ARE MADE TO FIT YOUR BUDGET

PÓŁNOCNY-ZACHÓD
5657 W. BELMONT
889-0312

PÓLNOC
9 N. MILWAUKEE
235-9000

POŁUDNIE
30 S. ASHLA
376-3401

POŁUDNIOWY-ZACHÓD
3401 W. 47th STREET
376-3400

LEKIE POŁUDNIE
W. 95th STREET
445-1888

Mówiący po polsku sprzedawcy:

MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski;
MILWAUKEE—Ted Dzierożyński;

BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Elżbieta Mikula, Wiktor Wojtkow

5 SPOSOBÓW KUPNA!
Łatwe Warunki Kredytowe

Dogodne warunki kredytowe dopasowane do TWOICH POTRZEB z Home of the Credit Connection. Do 2 lat do spłacenia.

Honorujemy VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER ILM KARTĘ KREDYTOWĄ ARONSONA.

KUPIJ KUPYJA ZA GOTÓWKĘ (90 Dni tak same jak gotówką).

SIĘ KONSULTUJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY DOPIERO ZACZYNASZ? Wtedy jak trudno jest wyrobić sobie kredyt po raz pierwszy. Pomozemy Ci w otworzeniu pierwszego konta kredytowego.

**LEKI
DO POLSKI
NAJSZYBCIEJ
NAJTANIEJ W EUROPIE!**

PHARNAPOL

APTEKA W LONDYNIE

29 King St. London W6
tel. 01 144 17484420
tlx 94 1985 G
ENGLAND